

DACIA



**JÁRMŰ  
HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓJA**

BIGSTER



## Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**A jelen felhasználói kézikönyv** a következő szükséges információt tartalmazza:

- alaposan megismerheti gépjárművét, hogy a lehető legjobban tudja a járművet használni, és teljes mértékben ki tudja használni az összes funkciót és a benne rejlő műszaki fejlesztéseket.
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes betartásával;
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Útmutatásért lásd a következő szimbólumokat:



A gépkocsin látható módon jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.

→ bárhol az útmutatóban egy adott oldalra való átirányítást jelez.



**szimbólum, amellyel az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot jelez.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **A kézikönyv a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.**

**A felhasználói kézikönyv ábrái csak példaként szolgálnak.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál!

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.

# TARTALOMJEGYZÉK

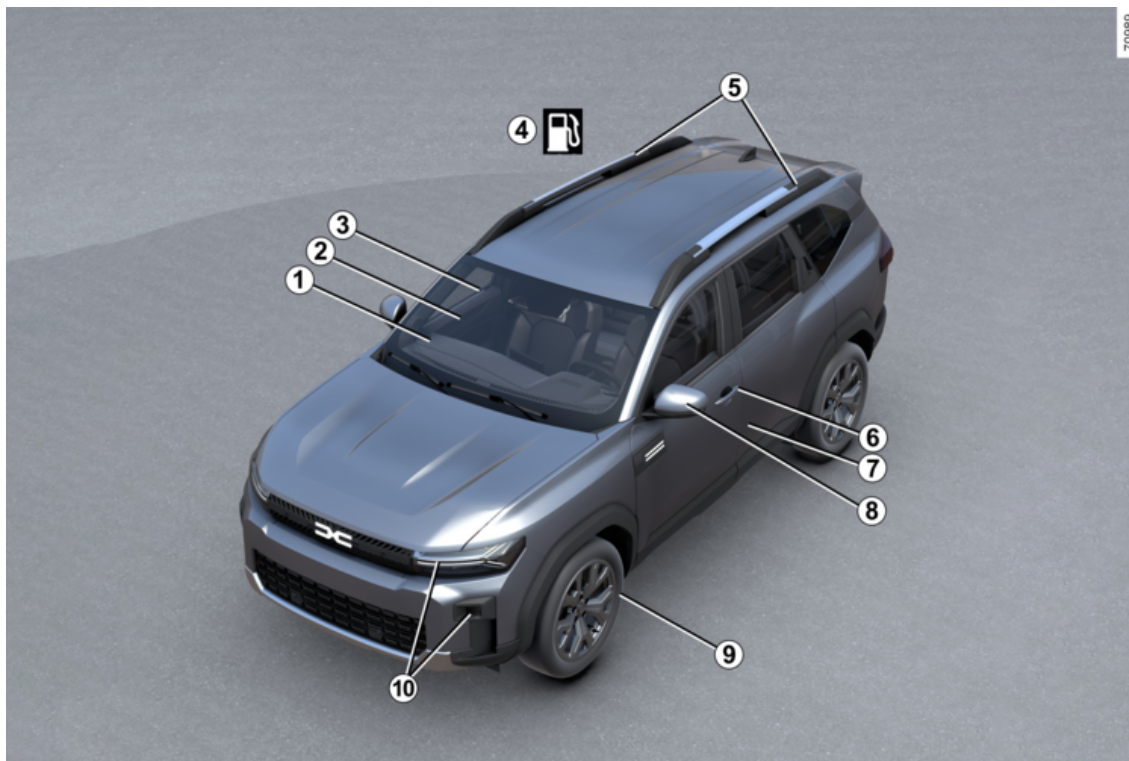
<b>Üdvözljük!</b> .....	<b>4</b>	Világító- és jelzőberendezések .....	135
Külső .....	4	Hallható és látható jelzések .....	141
Utastér .....	6	Ablaktörlők .....	142
Vezetői ülés helyzet .....	8	Üzemanyag tartály .....	148
Vezetést segítő eszközök .....	10	Reagens tartálya .....	151
Fedélzeti biztonság .....	12	<b>Elindulás .....</b>	<b>155</b>
Egy gépkocsi azonosítása – Címkék .....	14	Bejáratás .....	155
A motortér (szokásos karbantartás) .....	16	A motor beindítása, leállítása .....	156
autómentés .....	18	Sebességváltó .....	166
Az LPG üzemű jármű .....	20	Parkolófék .....	171
A(z) Hybrid jármű .....	22	A dízelmotoros változatok sajátosságai .....	176
<b>Ismerkedés a gépjárművel .....</b>	<b>24</b>	A benzinmotoros változatok különlegességei .....	178
Jármű HYBRID .....	24	Környezetvédelem .....	180
Jármű MILD HYBRID .....	31	Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok .....	182
LPG jármű .....	33	Vezetési tanácsok, takarékos vezetés .....	183
Kártya .....	39	A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer .....	190
Távírányítós kulcs .....	47	Korrektív és vezetést segítő berendezések .....	196
Ajtók és nyílászáró elemek .....	52	Sebességváltó: összerékhajtás .....	202
Első ülések .....	62	További vezetési segédfunkciók .....	208
Hátsó ülés .....	65	Sebesség-határoló .....	238
Biztonsági övek .....	68	Sebességtartó automatika .....	241
További biztonsági eszközök .....	71	Stop and Go adaptív sebességtartó automatika .....	245
A gyermekek biztonsága .....	81	Parkolást segítő rendszerek .....	258
Gyermekülések .....	87	Segélyhívás .....	273
Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása .....	99	<b>Kényelmi berendezések .....</b>	<b>276</b>
Vezető ülés helyzete .....	102	Szellőzőnyílások, fűtés és légkondicionálás .....	276
Fedélzeti számítógép .....	106	Multimédia eszközök .....	288
Visszajelző lámpák .....	125	Utastéri tároló .....	292
Kormányzás .....	131	Rakodórekeszek, utastéri felszerelések .....	300
Visszapillantó tükrök .....	133	Csomagszállítás .....	307

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>Karbantartás.....</b>	<b>315</b>
Hozzáfézés a motorhoz, szintek .....	315
Akkumulátor:.....	324
Tisztítás .....	328
<b>Hasznos tanácsok .....</b>	<b>332</b>
Gumiabroncsok.....	332
autómentés .....	347
Első fényszórók, lámpák: izzócsere .....	354
Ablaktörlő lapátok: csere .....	363
Biztosítékok .....	365
A tartozékok beszerelése és használata .....	368
Működési rendellenességek .....	370
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>376</b>
Információk a járműről .....	376
Cserealkatrészek és javítás.....	385
karbantartás igazolása .....	386
Rozsdásodás elleni átvizsgálás.....	392

# KÜLSŐ

1

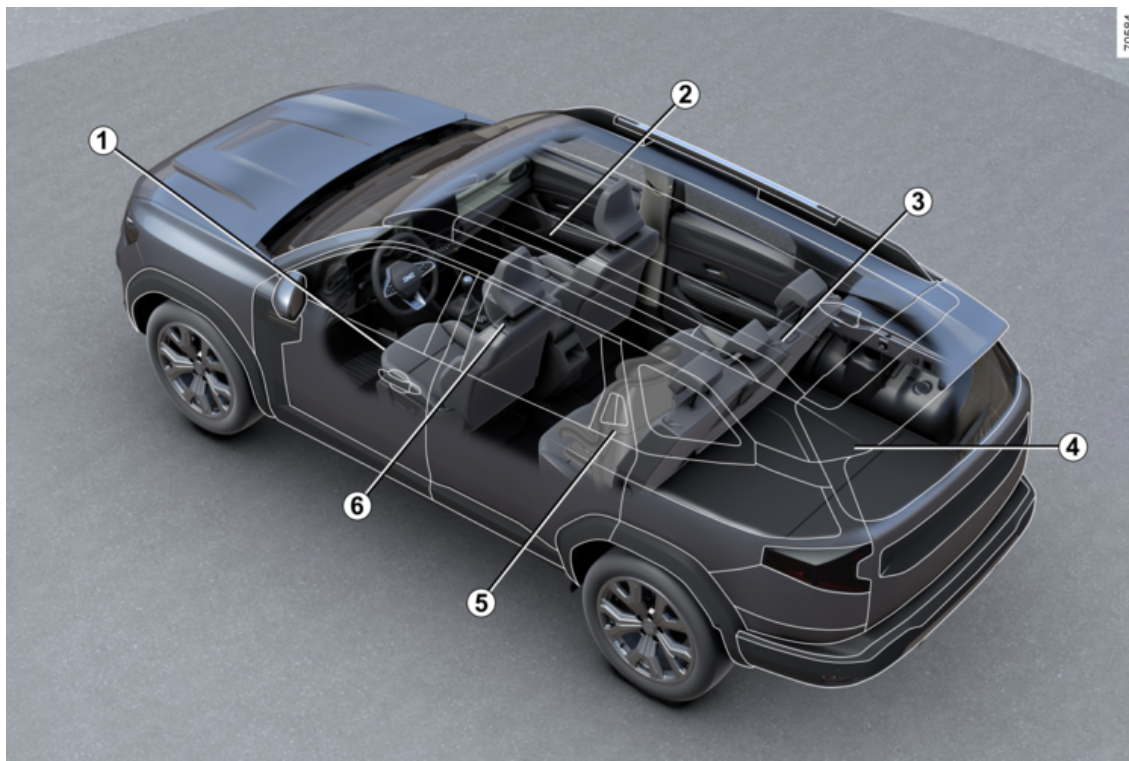


# KÜLSŐ

- 1** Páramentesítő → 279 és → 282
- 2** Első ablaktörő(k) → 142
- 3** Elektromos ablakemelők → 292
- 4** Feltöltés üzemanyaggal/LPG-vel → 148
- 5** Tetőrudak → 310
- 6** Kulcs/távírányító → 47
- 39 kártya
- Ajtók bezárása, kinyitása → 53
- 7** Karosszéria karbantartása → 328
- 8** Visszapillantó tükrök → 133
- 9** Gumiabroncsok → 332
- 10** Világítás: működtetés → 135
- Világítás: csere → 354

# UTASTÉR

1





# UTASTÉR

**1** Vezetési helyzet beállítása → **63**

**2** Rakodóhelyek/Utastér felszerelései → **300**

**3** Hátsó üléspad → **66**

Hátsó fejtámlák → **65**

**4** A csomagtartóban lévő tárolóhelyek és szerelvények → **307**

**5** A gyermekek biztonsága → **81**

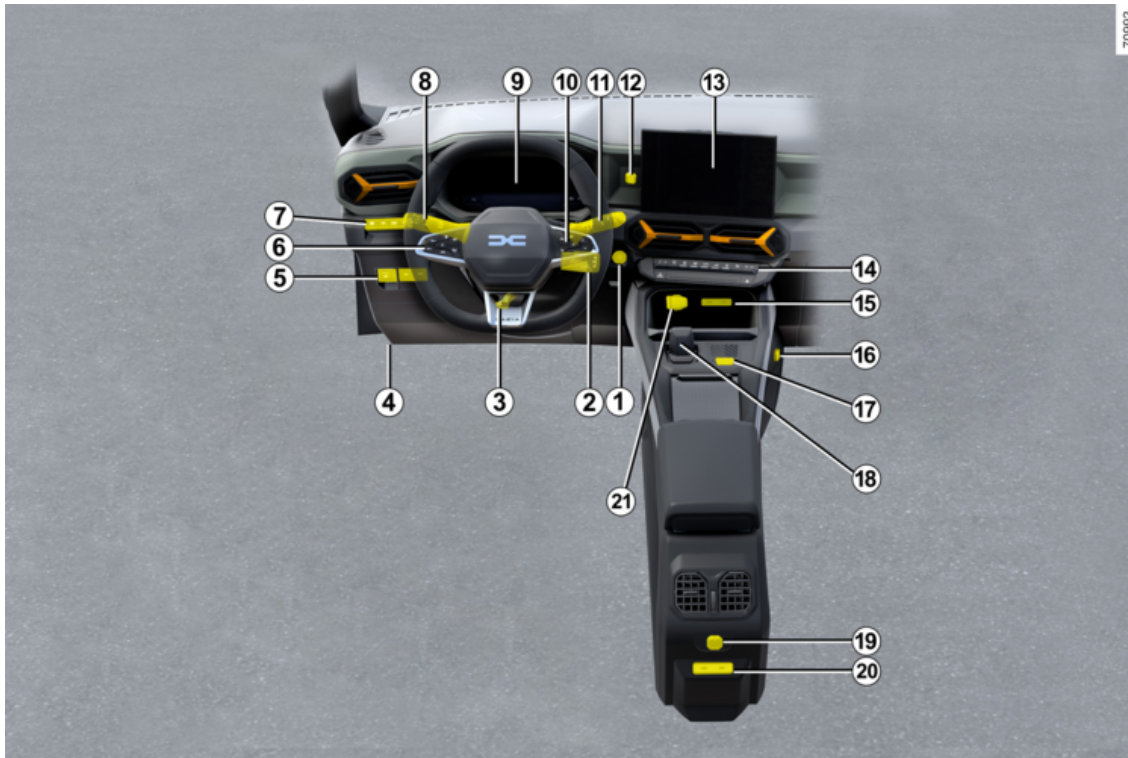
**6** Első ülések → **63**

Első fejtámlák → **62**

Biztonsági övek → **68**

# VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

1



# VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

**1** Kulcsos gyújtáskapcsoló → 156

Motorindító/leállító gomb → 158

**2** Kormánykerék alatti kapcsoló → 288

**3** A kormány beállítása → 131

**4** A motorháztető kinyitása → 315

**5** Kapcsolók:

– LPG → 33;

– elektronikus rögzítőfék → 171;

– a csomagterajtó nyitása → 57.

**6** Sebességátároló-automatika → 238

Sebességtartó automatika → 241

Járműtől függően, az adaptív sebességtartó Stop and Go → 245

**7** Kapcsolók:

– My Safety → 208 ;

– a fényszórók magasságának beállítása → 138;

– ECO → 183 mód;

– Stop and Start → 162.

**8** Külső világítás → 135

**9** Kijelzőegység → 125

**10** Fedélzeti számítógép kezelőszervei → 106

**11** Képernyőmosó/ablaktörlő kar → 142

**12** Multi-tartozéktartó YouClip → 305

**13** Multimédia képernyő → 288

**14** Kapcsolók:

– fűtés/légkondicionálás → 279 → 282;

– fűthető ülés(ek) → 63;

– vészvillogó → 141;

**15** USB-C → 288 csatlakozók

**16** Multi-tartozéktartó YouClip → 305

**17** Parkoló fokozat gombja az automata sebességváltón → 166

**18** Sebességváltó kar (manuális sebességváltó, járműtől függően) → 166

**19** Multi-tartozéktartó YouClip → 305

**20** USB-C → 288 csatlakozók

**21** Szivargyújtó csatlakozó → 299

# VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

1

62003

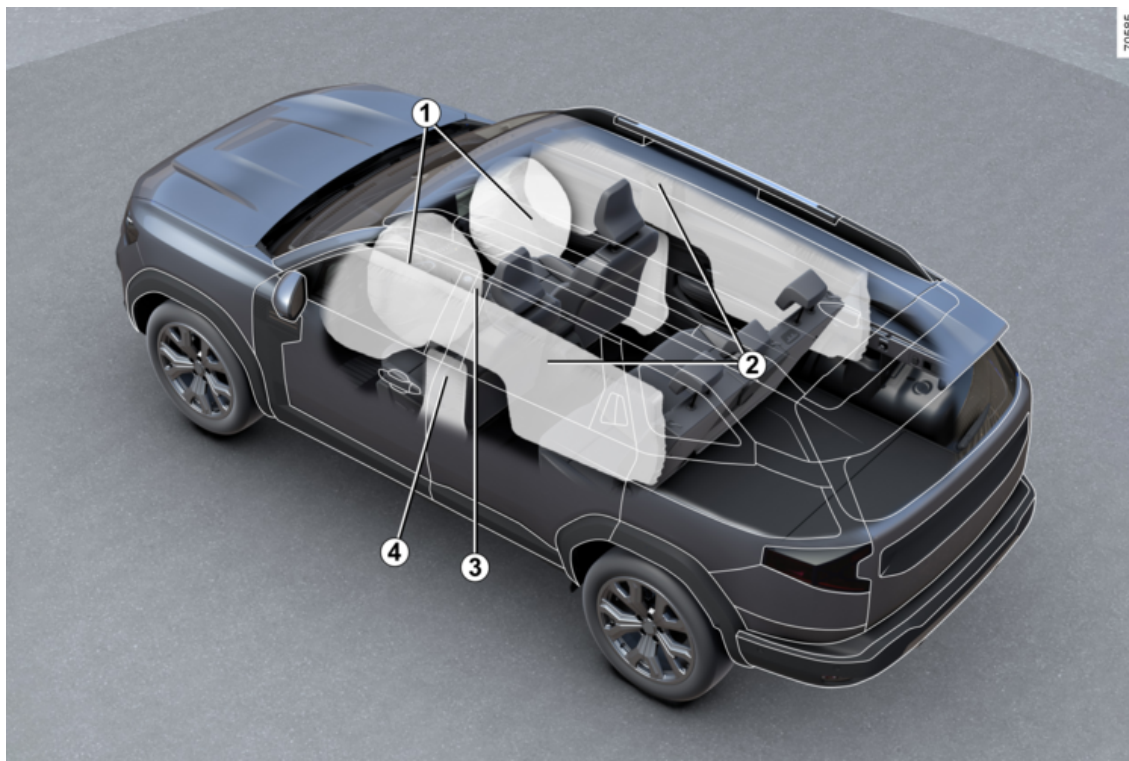


# VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

- ABS (blokkolásgátló rendszer) → 196
- ESC (elektronikus menetstabilizáló rendszer) → 196
- Vészfékbrake-assist → 196
- emelkedőn való elindulást segítő rendszer → 196
- → 196 kipörgésgátló rendszer
- Stop and Start → 162
- My Safety → 208
- Sávelhagyás megelőzése → 209
- Holttérfigyelő rendszer → 215
- Biztonságos követési távolságra figyelmeztetés → 220
- Aktív vészfékezés → 224
- Vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés → 231
- Jelzőtábla-felismerés → 233
- Sebességhatároló-automatika → 238
- Sebességtartó automatika → 241
- Adaptív sebességtartó Stop and Go → 245
- Parkolást segítő rendszer → 267
- Tolatókamera → 258
- Többnézetes kamera → 261
- A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer → 190

# FEDÉLZETI BIZTONSÁG

1



# FEDÉLZETI BIZTONSÁG

**1** Airbags Elöl → 71

Első utasoldali airbag kiiktatása → 99

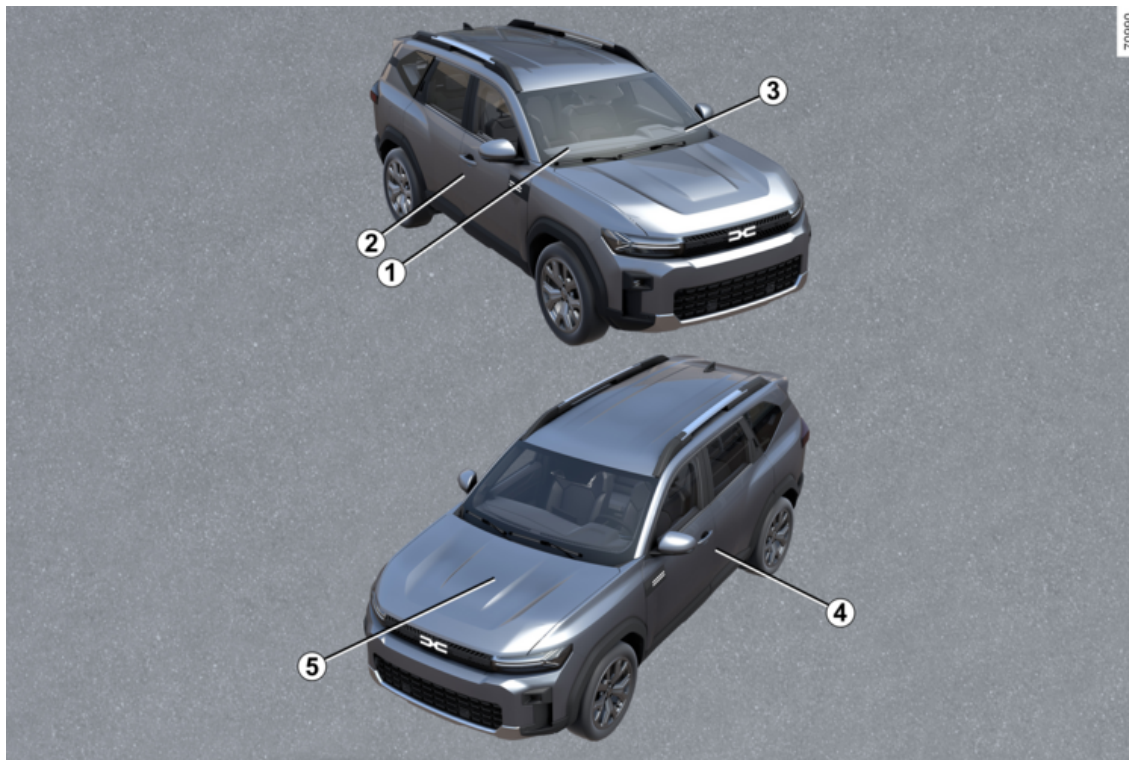
**2** Airbags Függetlenlégszakok → 77

**3** Biztonsági övek → 68

**4** Airbags oldal → 77

# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

1





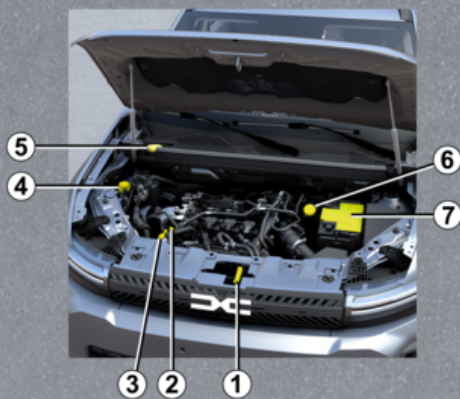
# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

- 1** Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára ➔ **376**
- 2** Gépjármű azonosító tábla ➔ **376**
- 3** Járműazonosító szám emlékeztetője ➔ **376**
- 4** Gumiabroncsnyomás címkéi ➔ **190 ➔ 335**
- 5** Motor azonosítása ➔ **377**

# A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1

70554

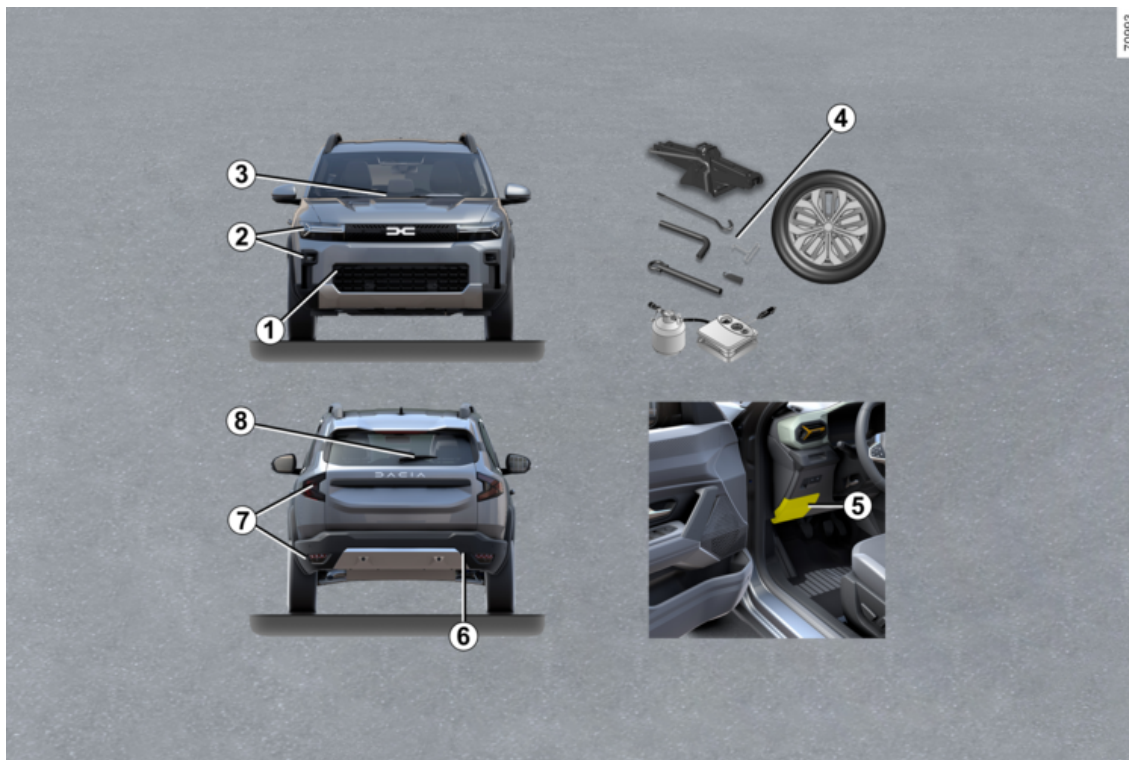


# A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

- 1** Motorháztető kinyitása ➔ **315**
- 2** Motorolajmérő pálca ➔ **316**
- 3** Motorolaj-betöltő nyílás fedele ➔ **316**
- 4** Hűtőfolyadék ➔ **320**
- 5** Ablakmosó folyadék ➔ **321**
- 6** Fékfolyadék ➔ **321**
- 7** ➔ **24** ➔ **324** ➔ **349** akkumulátor

# AUTÓMENTÉS

1



70893

# AUTÓMENTÉS

**1** Első vontatási pont → **347**

**2** Fényszórók izzóinak cseréje → **354**

**3** Az első ablaktörlő lapát(ok) cseréje → **363**

**4** Defekt: szerszámok → **340**

Pótkerék → **342**

Kerékcseré → **345**

**5** Biztosítékok → **365**

**6** Hátsó vontatási pont → **347**

**7** Hátsó izzók cseréje → **355**

**8** A hátsó ablaktörlő lapát cseréje → **363**

# AZ LPG ÜZEMŰ JÁRMŰ

1



# AZ LPG ÜZEMŰ JÁRMŰ

**1** A motor beindítása és leállítása: kulccsal rendelkező jármű esetén → **156**

A motor beindítása és leállítása: → **158** kártyával rendelkező jármű esetén

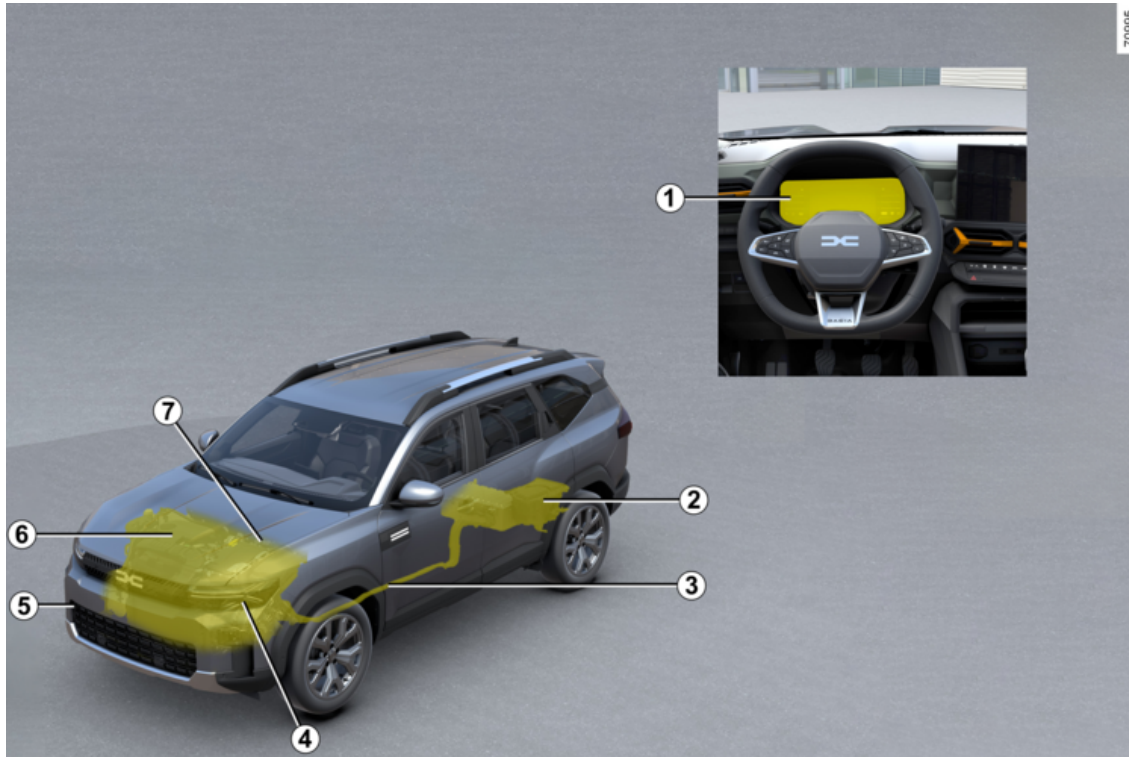
**2** LPG Parancs → **33**

**3** Fedélzeti számítógép → **106**

**4** LPG-feltöltés → **148**

# A(Z) HYBRID JÁRMŰ

1





# A(Z) HYBRID JÁRMŰ

Hybrid járműrendszer: bevezetés → 24

Hybrid járműrendszer: fontos ajánlások → 30

**1** Visszajelző lámpák → 125

Kijelzők és jelzések → 116

Ökonóméter → 185

**2** Akkumulátor → 24 → 324 → 326 → 349

**3** Narancssárga elektromos tápkábelek → 24

**4** Villanymotor → 24

**5** Vontatás, autómentés → 347

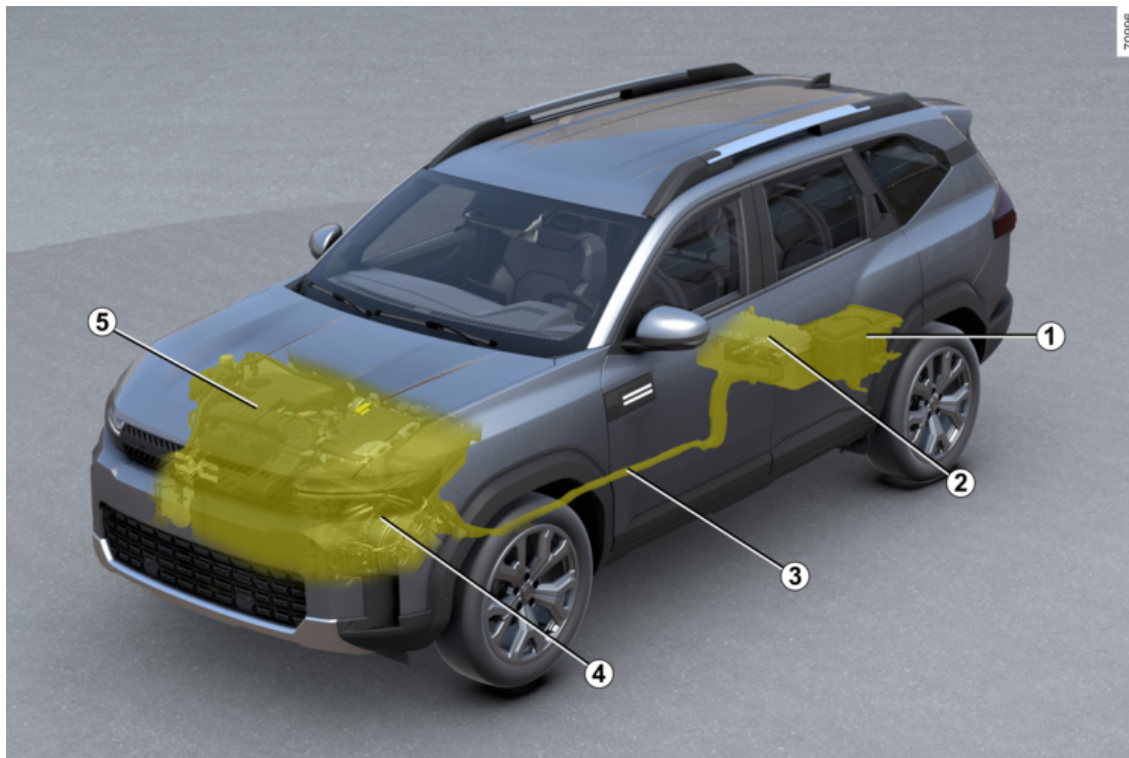
**6** Belső égésű motor → 24

**7** Hűtőfolyadék → 320

# JÁRMŰ HYBRID

## Bevezetés

2



# JÁRMŰ HYBRID

- 1 „12 Voltos” akkumulátor
- 2 „230 V-os” meghajtóakkumulátor
- 3 Narancssárga elektromos kábel
- 4 Villanymotor
- 5 Belső égésű motor

A Hybrid hibrid gépkocsirendszer elektromos motort használ a teljesítmény növelésére (gyorsításkor, elindulásakor stb.).

A jármű így több nyomaték leadására képes alacsonyabb fogyasztás mellett.

A gépkocsi teljesen elektromos üzemmódban is üzemelhet, a belsőégésű motor támogatása nélkül. A gépkocsi a „230 V-os” meghajtóakkumulátorban tárolt energiát használja.

## Akkumulátorok

A Hybrid jármű kétféle akkumulátorral van felszerelve:

- 230 V-os meghajtó akkumulátor;
- 12 V-os akkumulátor.

### „230 V-os” meghajtó akkumulátor

Ez a hátsó padlólemez alatt található akkumulátor az elektromotor megfelelő működéséhez szükséges energiát tárolja.


Mint minden akkumulátor, használat közben lemerül. A meghajtóakkumulátor töltődik:

- a gépkocsi lassulási fázisai közben;
- amikor a belsőégésű motor elindul, hogy generátorként működjön.

A gépkocsi által elektromos üzemmódban megtehető távolság a meghajtóakkumulátor töltöttségi szintjétől, valamint a vezetési stílustól és az energiafogyasztó alkatrészekről (légkondicionáló, fűtésrendszer stb.) függ.

Ha meghajtóakkumulátor lemerül, a belső égésű motor önállóan csak addig hajtja a gépkocsit, amíg a meghajtóakkumulátor fel nem töltődik megfelelő szintre.

**Ha járműve hosszú ideig parkol,** rendszeres időközönként (kb. havonta egyszer) indítsa el a motort, és ellenőrizze, hogy felgyullad-e kék

színnel a jelzőfény  a kijelzőegységen. Ha ez történik, az akkumulátort fel kell tölteni: hagyja bekapcsolva a motort, amíg a jelzőfény kék színnel fel nem gyullad → 116.

Ennek elmulasztása a munkaakkumulátor károsodását vonhatja maga után, és lehetetlenné teheti a jármű elindítását.

### 12 V-os akkumulátor

A csomagtérben található „12 Voltos” akkumulátor biztosítja a jármű

kinyitásához és bezárásához és a felszerelés működtetéséhez szükséges energiát.

**Megjegyzés:** a 12 voltos akkumulátor nem segít a belső égésű motor beindításában. Ezt a(z) Hybrid rendszer biztosítja.



A(z) Hybrid jármű elektromos rendszere körülbelül 230 V-os egyenfeszültséget

használ.

Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet. Tartsa be a járműben elhelyezett figyelmeztető címkék utasításait.

A gépkocsi „230 V-os” elektromos rendszeréhez (összetevők, kábelek, aljzatok, meghajtóakkumulátor) hozzányúlni vagy azon változtatni szigorúan tilos, mivel ez veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

**Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

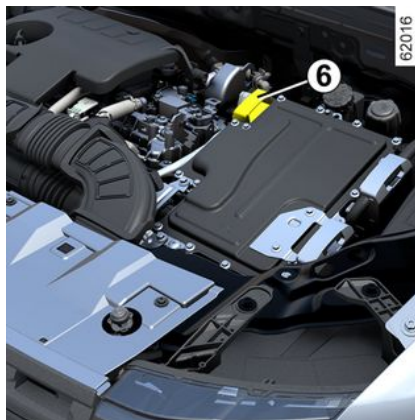
A




Az **A** jelzés a járműnek azokról az elektromos elemeiről tájékoztat, amelyek veszélyeztethetik az Ön biztonságát.

61607

## 230 V-os elektromos áramkör



A 230 V-os elektromos áramkört a narancssárga színű kábelekről **6** és a

 szimbólummal ellátott alkatrészekről lehet azonosítani

### Zaj

A(z) Hybrid járművek különösen csendesek elektromos üzemmódban. Ön talán még nincs ehhez hozzászokva, és a többi közlekedő személy sem. Nehéz meghallani, amikor az elektromos gépkocsi mozgásban van.

A jármű közeledésére való figyelmeztetésül járművét gyalogosokat figyelmeztető kürttel

szerelték fel. Elektromos üzemmódban a rendszer automatikusan bekapcsol. A hangjelzést akkor adja ki a rendszer ha a jármű hozzávetőleg 1–30 km/óra közötti sebességgel halad.

Mivel az elektromotor halk, olyan zajokat fog hallani, amelyekhez nincs hozzászokva (aerodinamikai zaj, gumiabroncsok hangja stb.) valamint a(z) Hybrid rendszer működéséből adódó zajokat (pl. meghajtóakkumulátor hűtése).

### Gyalogosokat figyelmeztető kürt

A gyalogosokat figyelmeztető hang szerepe, hogy felhívja a többi közlekedő - elsősorban a gyalogosok és a kerékpárosok - figyelmét a jármű közeledtére.

A motor beindításakor a gyalogosokat figyelmeztető hangjelzés automatikusan bekapcsol. A hangjelzést akkor adja ki a rendszer ha a jármű hozzávetőleg 1–30 km/óra közötti sebességgel halad.

A gyalogosokat figyelmeztető kürt meghibásodása esetén a „Külső hangjelző hibás” üzenet jelenik meg a műszeregységen. Forduljon márkaszervizhez.

# JÁRMŰ HYBRID



Az Ön Hybrid járműve nagyon csendes. A gépkocsiból való kiszállás után mindig

ellenőrizze, hogy a sebességváltót **P** állásba kapcsolta-e, húzza be a rögzítőféket, és kapcsolja ki a gyújtást.

**SÚLYOS SÉRÜLÉSVESZÉLY.**

## Használat

A Hybrid rendszer a vezetési stílusnak (egyenletes vagy sportos vezetés stb.) és a közlekedési körülményeknek megfelelően választja ki a belsőégésű és/vagy az elektromos motort.

Rossz időjárás, elárasztott utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje meghaladja a keréktárcsa alsó peremét.



## Energiaáramlás-jelző 1

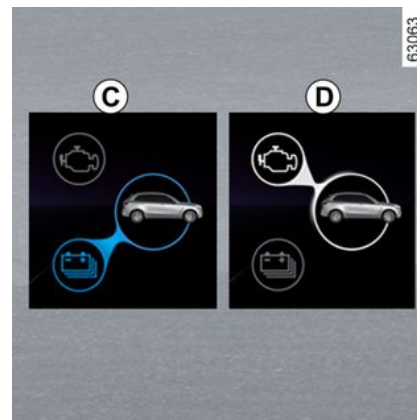
**A fedélzeti számítógéppel felszerelt jármű esetén**



62292

A kiválasztott vezetési módtól függően a jelzőfény **(1)** az alábbiak közötti energiaáramlást jelzi ki:

-  az elektromos egység, (meghajtóakkumulátor és elektromotor);
-  a belső égésű motor;



63063

2

Az áramlások színe változik:

- kék: elektromos energia;
- fehér: belsőégésű motor által termelt energia.

**C** áramlás „**Elektromos hajtás**”

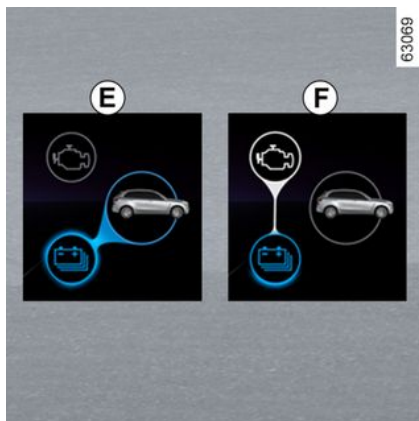
A jármű mozgatására az elektromos szerelvény szolgál.

**D** áramlás „**Belső égésű motoros meghajtás**”

A jármű mozgatására a belsőégésű motor szolgál.

# JÁRMŰ HYBRID

2



## **E** áramlás „Energia-visszanyerés”

Amikor felemeli a lábát a gázpedálról vagy lenyomja a fékpedált, a villamos motor és/vagy a regeneratív fékrendszer a jármű lassulása során keletkező energiát villamos energiává alakítja át.

Ezt az energiát a jármű fékezésre és a meghajtó akkumulátor töltésére használja fel.

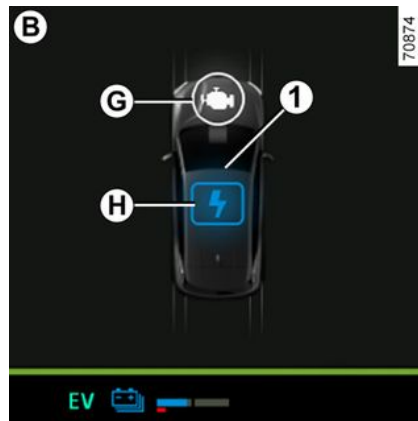
## **F** áramlás „Energia-termelés”

A belsőégésű motor feltölti a meghajtóakkumulátort.

**Megjegyzés:** a különböző áramlások kombinációja lehetséges (pl. a **C** és a **D** áramlás kombinációja azt jelenti, hogy a jármű mozgására a belső

égésű motor és az elektromos motor is használható).

## **B** fedélzeti számítógéppel felszerelt jármű esetén



A kiválasztott vezetési módtól függően a műszerfalon megjelennek a különböző energiaáramlások.

Ezek az energiaáramlások a következők közöttiek:

- **G**: a belső égésű motor;
- **H**: az elektromos egység (meghajtó akkumulátor és elektromotor).

Az áramlások színe változik:

- kék: elektromos energia;
- fehér: belsőégésű motor által termelt energia.



## **Különleges eset**

Amikor a meghajtóakkumulátor eléri a maximális töltöttséget, a motorfék ideiglenesen csökkentett hatásfokkal működik. Eszerint vezessen.



A motorfék semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpedál használatát.

# JÁRMŰ HYBRID

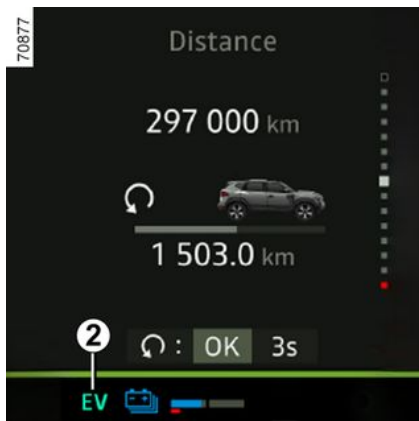
Teljesen elektromos vezetési üzemmód

62294



2

70877



2

A jelzőfény (2) **EV** megjelenik a kijelzőegységen, arról tájékoztatva Önt, hogy a Hybrid rendszer csak az elektromos egységet használja a jármű hajtásához.

2

## Fontos ajánlások

2



Olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzvesélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

### **Baleset vagy ütközés esetén**

Egy baleset vagy a jármű aljának megütése (például oszlopnak, járdaszegélynek, más utcai berendezésnek stb.) megsértheti a vezetékeket vagy a hajtóakkumulátort.

Vizsgáltsassa át járművét márkaszervizben.

Soha ne nyúljon „230 V” jelzésű részegységekhez vagy a narancssárga kábelekhöz, amelyek kívülről vagy belülről jól látható módon vannak elhelyezve.

A hajtóakkumulátor nagyobb károsodása esetén szivárgás keletkezhet:

- soha ne érjen a hajtóakkumulátorból szivárgó folyadékokhoz;
- amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.

### **Tűz esetén**

Tűz esetén szálljon ki, hagyja el a járművet, lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal, és tájékoztassa őket, hogy a jármű egy Hybrid.

Ha beavatkozik, csak az elektromos tüzek oltására megfelelő ABC vagy BC típusú tűzoltó készüléket használjon. Ne használjon vizet vagy más tűzoltó anyagokat.

Az áramkör bármilyen károsodása esetén forduljon márkakereskedőjéhez.

### **Bárminemű vontatás**

Lásd a „Vontatás, autómentés” című részt ➔ 347.

### **Autómosás**

Soha ne mossa a motorteret és a „230 V-os” hajtóakkumulátort nagynyomású mosóval.

Károsodhat az elektromos rendszer.

**Halálos áramütés érheti.**



# JÁRMŰ MILD HYBRID

## Bevezetés

A(z) Mild Hybrid rendszer javítja a motor teljesítményét. A jármű így több nyomaték leadására képes alacsonyabb fogyasztás mellett.

## Másodlagos „48 V-os” akkumulátor

A Mild Hybrid jármű kiegészítő 48 V-os akkumulátorral rendelkezik → 327.

Az első utasülés alatt található akkumulátor tárolja a lassítási fázisok során visszanyert energiát. Ezt az energiát használja a Mild Hybrid rendszer a belső égésű motor teljesítményének kiegészítésére.


**Ha járműve hosszú ideig parkol,** rendszeres időközönként (kb. havonta egyszer) indítsa el a motort körülbelül 15 percre, hogy feltöltse a másodlagos „48 V”-os akkumulátort.

Ennek elmulasztása az akkumulátor károsodását vonhatja maga után, és lehetetlenné teheti a jármű elindítását.

## 48 V-os elektromos áramkör



A "48 voltos" elektromos áramkört a

sárga színű kábelek és a  szimbólummal ellátott alkatrészek jelzik.

Az **A** jelzés a járműnek azokról az elektromos elemekről tájékoztat, amelyek veszélyeztethetik az Ön biztonságát.

61607



A másodlagos akkumulátor nem igényel karbantartást. Kinyitni vagy bármilyen folyadékot beletölteni tilos.  
**Áramütés veszélye.**

2

## Légbefúvó 1



Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásba ne kerüljenek tárgyak vagy folyadékok **1**.

Ha egy tárgy vagy folyadék a szellőzőnyílásba kerül, forduljon a márkaképviselőhöz.

## JÁRMŰ MILD HYBRID

**Megjegyzés:** a jobb első ülés alatt szellőzési zajokat hallhat, miközben a vontató akkumulátor hűtőrendszere működik.

Ha a(z) „48V akkumulátorhűtés: az ülés alatti rács eltakarva” üzenet megjelenik a műszeregységen, távolítsa el a szellőzőnyílást akadályozó tárgyakat.

Ha az üzenet a szellőzőnyílás törlése után is fennáll, forduljon jóváhagyott márkakereskedőhöz.



Vigyázzon, hogy ne zárja el a szellőzőnyílást **1**.

Ha a szellőzőnyílás eltömődött (pl. egy ráhelyezett tárgy miatt), a meghajtóakkumulátor túlmelegedhet és akadályozhatja az elektromos motor működését.

# LPG JÁRMŰ

## Bevezetés

Ezek a járművek kétféle üzemanyaggal működnek: LPG-vel és benzinnel.

Két külön üzemanyagtartállyal rendelkeznek ➔ 148.

## Mi az LPG



A szabványnak megfelelő cseppfolyósított földgáz EN 589, vagy az azzal egyenértékű nemzeti előírásoknak.

Jellegzetes szagáról könnyen "felismerhető".



## LPG/benzin üzemanyag üzemmód választó vezérlő 1

Lehetővé teszi az üzemanyag-fajták, üzem módok közötti manuális váltást.

A **LPG** jelzőfény elszürkül a kijelzőegységen, jelezve, hogy LPG üzemmódba kapcsolás előtt a rendszer megvárja a szükséges feltételek teljesülését.

A **LPG** visszajelző lámpa zöld fénnel gyullad fel, jelezve, hogy az LPG-üzemmód be van kapcsolva.



## LPG-üzemanyagszint-jelző és visszajelző lámpa

A **LPG** visszajelző lámpa megjelenik a műszeregységen **2** a hozzá tartozó LPG-üzemanyagszint-jelzővel együtt. A mutatott LPG-mennyiség tájékoztató jellegű.

## Használat

### A motor elindítása




A motor indítása mindig benzinnel történik.

- Kulcsos járművekhez ➔ 156.
- Kulcskártyás járművekhez ➔ 158.

**Megjegyzés:** ha az LPG-üzemmód aktív a motor beindításakor, a rendszer ideiglenesen „benzin” üzemmódra vált:

# LPG JÁRMŰ

– a **LPG** visszajelző lámpa szürke színnel jelenik meg a műszeregységen

**2** hangjelzés nélkül, de a  visszajelző lámpa megjelenésével és a hozzá tartozó „benzin” üzemanyagszinttel együtt. Ez azt jelzi, hogy a benzin üzemmód aktív.

Amint a környezeti feltételek teljesülnek (motor hőmérséklete stb.), a rendszer automatikusan LPG-


üzemmódba kapcsol: a **LPG** visszajelző lámpa zölden világít.

## Üzemanyagváltás menet közben

### Manuális váltás benzinüzemből LPG üzemmódba

Nyomja meg a vezérlőgombot **(1)**.

Az LPG üzemmódra való átkapcsolás automatikusan megtörténik, amikor a rendszer készen áll:

– A  visszajelző lámpa és a hozzá tartozó LPG-üzemanyagszint a műszeregységen **2** jelenik meg;

– a **LPG** jelzőfény az LPG-üzemmód kiválasztásának megerősítésekor elszürkül, majd zöld fényel kezd világítani az LPG-üzemmód bekapcsolásakor.

### Manuális váltás LPG üzemmódból benzinüzemre

Nyomja meg a vezérlőgombot **(1)**.

A **LPG** visszajelző lámpa kialszik a műszeregységen **2**, és jelzi, hogy a Benzines üzemmód be van kapcsolva.




Az információk eléréséhez és az LPG-menetbeállítások visszaállításához ➔ **108**.



**Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.**

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.). Ha a narancssárga

visszajelzőlámpa  megjelenik a műszeregységen, és hangjelzés hallatszik, mielőbb töltsse fel a tankot benzinnel.

### Automatikus váltás LPG üzemmódból benzinüzemre

Járműtől függően egyes felhasználási körülmények között (pl.: hidegindításkor, erős gyorsításkor stb.) a rendszer ideiglenesen áttérhet benzin üzemmódra.

A **LPG** jelzőfény figyelmeztetésként elszürkül.

Ha a feltételek ismét teljesülnek, a rendszer automatikusan visszavált

LPG-üzemmódba, és a **LPG** jelzőfény zöld fényel gyullad fel.


**Megjegyzés:** néhány sikertelen próbálkozást követően a rendszer úgy dönthet, hogy Benzin üzemmódban működik tovább a megkezdett úton. Előfordulhat, hogy ha a motor teljesen le van állítva, a rendszer újabb kísérletet tesz.

### Üres LPG-tartály

**Amikor a tartály majdnem üres,** és a motor az LPG-üzemanyagtartálékkal működik, a műszeregységen megjelenik a(z) „LPG szint alacsony” üzenet egy hangjelzés és egy fényjelzés kíséretében:

– a **LPG** visszajelzőlámpa zölden világít;  
és


# LPG JÁRMŰ


– a  visszajelző lámpa sárgán világít.



Nyomja meg a kapcsológombot **3** „OK”, **4** vagy **5** az üzenet és a jelzőfények megjelenítésének leállításához.

**Ha nincs LPG a tartályban**, a műszeregységen megjelenik a „LPG-tartály üres” üzenet egy hangjelzéssel és a következővel kísérvé:

– a  visszajelző lámpa kialvása; és

– a  visszajelző lámpa sárga színnel történő megjelenése.

A lehető leghamarabb tankoljon LPG-t  
➔ **36**.

## Működési rendellenességek

Olyan hiba esetén, amely megzavarhatja a motor megfelelő működését, megjelenik az „LPG nem elérhető” üzenet, és a rendszer automatikusan átkapcsol LPG üzemmódból benzin üzemmódba.

Ezt a műszeregységen a következő kijelzés erősíti meg:

– a(z) „LPG-rendszer ellenőrzése” üzenet;

és

– a  visszajelző lámpa sárgán világít.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

## Komoly igénybevételt jelentő használati körülmények

**Nagyon hideg** időben (körülbelül 10 °C alatti hőmérsékleten) és a használt gáz minőségétől függően lehet, hogy a rendszer:

– automatikusan kezeli az LPG-üzemmód és a benzin üzemmód közötti váltás feltételeit;

vagy

– LPG-üzemmódban kis mennyiségű benzint fogyaszt.

**Megjegyzés:** ezzel felszerelt járművek esetén és ilyen feltételek mellett (különösen 0 °C alatt) javasolt az ECO üzemmód használata az LPG-üzemmód használatának maximalizálása érdekében ➔ **183**.

## Baleset esetén

Baleset esetén a legfontosabb óvintézkedések megegyeznek a benzines járművekével:

- húzza be a parkolóféket;
- állítsa le a motort (egy biztonsági kapcsoló, ami megakadályozza, hogy LPG jusson a motorba, automatikusan bekapcsolódik);
- kapcsolja ki a gyújtást;
- tartsa be a helyi előírásokat.

# LPG JÁRMŰ

2



Az LPG szaga nagyon jellegzetes, így az esetleges szivárgást könnyű észlelni. Ha gázszagot érez a járműben vagy annak közelében:

- azonnal váltson benzin üzemmódra, és győződjön meg arról, hogy nincs-e nyílt láng vagy gyújtóforrás a gépjármű közelében;
- forduljon márkaszervizhez.



Ne fogja meg, ne ütögesse és ne szerelje ki az LPG-rendszer egyetlen alkatrészét sem.

## LPG-tartály

### LPG tankolása

**Az üzemanyagtartály hasznos kapacitása LPG: körülbelül 51 liter.**

Húzza be a parkolóféket, állítsa le a motort, kapcsolja ki a gyújtást és kapcsolja le a lámpákat. Minden

esetben tartsa be az adott töltőállomás biztonsági előírásait.

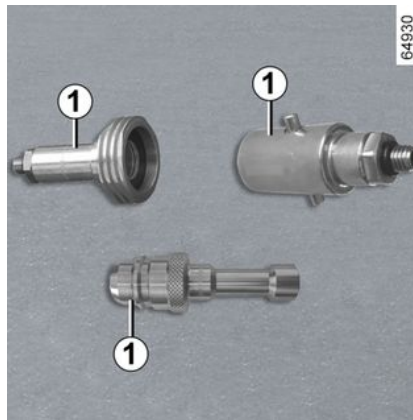
Országtól függően előfordulhat, hogy a feltöltés előtt rá kell csavarnia a töltőadaptert **(1)** az LPG-tartály töltőjének a végére.

Mindig tanácsos a tankot teljesen feltölteni.

Amikor az üzemanyag kút leáll, vagy a töltőpisztoly áteresztő sebessége jelentősen lecsökken, elérte a maximális LPG-szintet.

Ekkor ne kísérelje meg tovább folytatni az üzemanyag-feltöltést.

### Nem önkiszolgáló benzinkút



Ha az LPG feltöltését a töltőállomás személyzete végzi, oda kell adnia a töltőadaptert **(1)** a számukra.



### **FONTOS: LPG-töltőadapтер (1)**

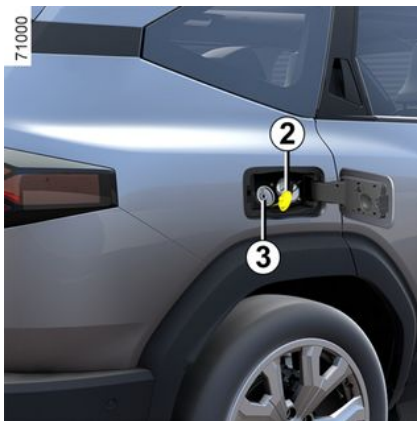
Országtól függően az LPG feltöltéséhez speciális adaptert kell használni.

A töltőadapтер **(1)** egy külön tokban található a kesztyűtartóban. Előfordulhat, hogy nincs a járműben, attól függően, melyik országban értékesítették a járművet.

Mielőtt másik országba utazna a járművel, feltétlenül konzultáljon egy engedéllyel rendelkező forgalmazóval, hogy megtudja, milyen típusú adaptert kell használnia.

# LPG JÁRMŰ

## Önkiszolgáló benzinkutak



Azt tanácsoljuk, hogy az LPG-töltőpisztoly kezeléséhez viseljen kesztyűt.

Nyissa ki a jármű üzemanyag-tartályának fedelét, és vegye le a kupakot **2** az LPG-töltőfej **3** végéről.

Töltés közben kövesse pontosan az LPG-töltőállomáson feltüntetett utasításokat.

A töltés megkezdéséhez lehet, hogy a töltőoszlop gombját hosszan nyomva kell tartani, az állomás típusától függően.

Ha a szivattyú leáll vagy akadozik, az azt jelenti, hogy elérte a tartály maximális (80%-os) töltöttségi szintjét.

A töltés megszakad, amint elengedi a gombot. Oldja ki a záró kart (egy kevés gáz kiszökhet), húzza le a töltőpisztolyt és helyezze vissza a kútra.

**A feltöltés után helyezze vissza a 2 zárósapkát,** így megelőzheti, hogy víz vagy más idegen anyagok kerüljenek a rendszerbe.

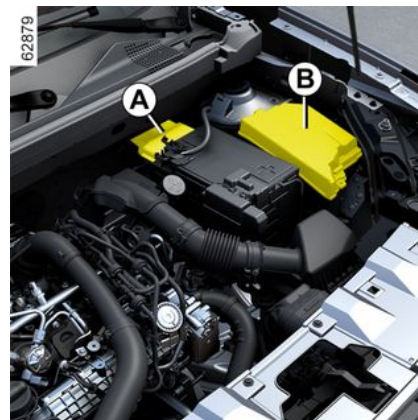


A tankoláshoz le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű

Stop and Start funkcióval rendelkezik): ki kell kapcsolnia a gyújtást is → **156** → **158**.

**Tűzveszély.**

## Biztosítékok

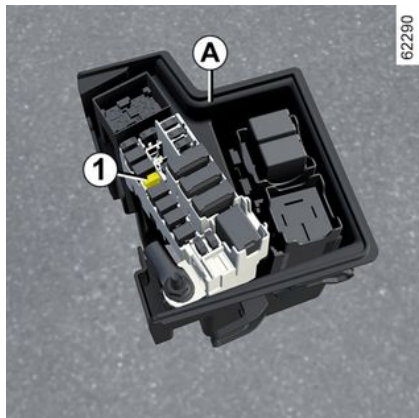


Bizonyos funkciókat biztosítékok védenek, amelyek a motorterben található az **A** és **B** dobozokban.


Mivel ezekhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.**

## LPG JÁRMŰ

2



LPG-biztosíték az **A** motortérben.  
LPG-biztosíték **1**: LPG-kör megszakítása.

 A hatályos jogszabályoknak megfelelően, ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervízben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Ellenőrizze a kérdéses biztosítékot, és **szükség esetén cserélje ki a biztosítékot egy az eredetivel azonos értékűre.** Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálnál többet fogyaszt.




A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**



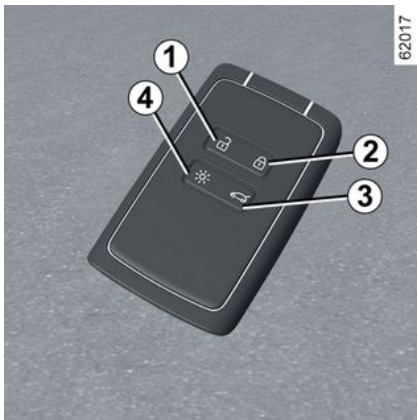
Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
**→ 156 → 158.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**



## Általánosságok



1. Az összes nyílászáró nyitása.
2. Az összes nyílászáró zárása.
3. Csomagtartó zárása és nyitása.
4. Világítás kapcsolása távolról.

### A kártya ehhez használható:

- nyílászárók (ajtók, csomagterajtó) nyitása/zárása → 53;
- a jármű világításának távoli bekapcsolása;
- az elektromos ablakok távirányítással történő automatikus nyitása és zárása → 292;
- a napfénytető automatikus távoli zárása (járműtől függően) → 294;

– a motoros hátsó ajtó automatikus távoli nyitása és zárása (járműtől függően) → 57;

### A következő tankolásig megtehető távolság

Ellenőrizze, hogy megfelelő típusú és állapotú elemet használt-e, és hogy az helyesen van-e behelyezve. Élettartama körülbelül két év: akkor kell kicserélni, ha a „Kártya eleme lemerült” üzenet megjelenik a kijelzőegységen → 44.

### A kártya működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a kártyára, a gombok véletlenszerű működtetése a központi zár nyitását/zárását eredményezheti.

**Jegyzet:** ha egy nyílászáró (ajtó vagy a csomagterajtó) nyitva van vagy nem megfelelően van becsukva, a lezárás sikertelen és sípoló hang hallatszik.

### Interferencia

A közvetlen közelben lévő egységek interferenciát okozhatnak (külső egységek vagy a kártyával megegyező frekvencián üzemelő berendezés használata), ami megszakíthatja a működést.



Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja/kinyithatja és elindíthatja a járművet → 53 → 158.

### „Világítás távvezérlése” funkció

A gomb (4) megnyomása bekapcsolja a belső világítást, az oldalsó irányjelző lámpákat és a tompított fényszórót körülbelül 20 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb 4 újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.



### Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől. Ne tegye kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy megsérülhet: ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

# KÁRTYA

2

## **i** Csere: szükséges egy kiegészítő kártya

Ha elveszíti a kártyáját, vagy szüksége van még egy kártyára, akkor ezt a márkakereskedésben tudja beszerezni.

Ha a kártyát lecserélik, akkor a gépkocsit **és az összes kártyát** alaphelyzetbe kell állítani egy márkakereskedésben.

Egy gépkocsihoz legfeljebb négy kártya tartozhat.



## **A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor**

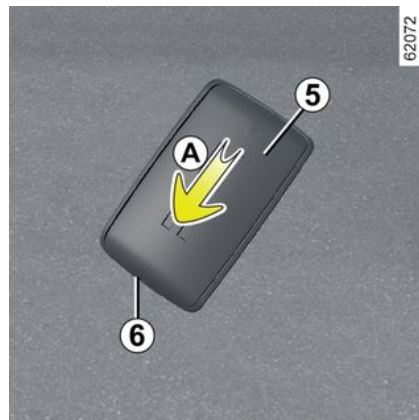
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Bilincs felszerelése 7

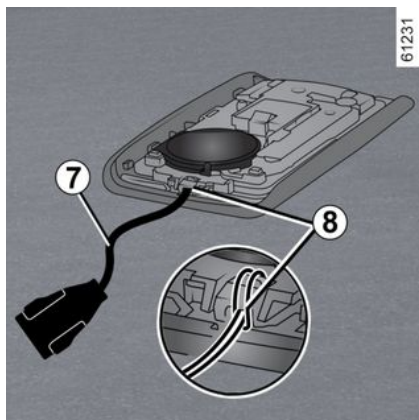


Csúsztassa el a hátsó burkolatot **5** lefelé, miközben benyomja az **A** területet.



Soha ne dugjon csavarhúzó típusú szerszámokat a **6** nyílásba.

# KÁRTYA



Illessze a kézi hevedert a **8** alkatrészbe, és vezesse át a heveder végét a csaton.

Helyezze a pántot a **6** nyíláshoz, és zárja be a fedelet.

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a **7** kézi heveder zsinórjának átmérője illeszkedik-e a **6** nyíláshoz.

## Használat

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható:

- „szabad kéz” üzemmódban, a jármű megközelítésekor és a járműtől való eltávolodáskor;
- a kártya használata távirányító módban.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kártya benne maradt.



Ne tárolja a kártyát olyan helyen, ahol érintkezhet más elektromos berendezésekkel (számítógép, telefon stb.), mivel ezek korlátozhatják a működését.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott

gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

### A „szabad kéz” üzemmód ki/bekapcsolása

A járműtől függően ki/bekapcsolhatja a nyitást a gépkocsi megközelítésekor, és a zárást a gépkocsitól való eltávolodáskor.

A járműtől való eltávolodáskor a záráskor kibocsátott hangjelzés is ki/bekapcsolható ➔ 123.

# KÁRTYA

## A kártya használata „szabad kéz” módban

2



62022

„Szabad kéz” üzemmódban, a jármű a kártya gombjainak megnyomása nélkül is nyitható/zárható, amennyiben a kártya a hozzáférési zónában **(1)** található.

**Megjegyzés:** ha a járművet több mint nyolc napja nem használták, akkor a „szabad kéz” rendszer készenléti módba kapcsol. A funkció visszakapcsolásához nyomja meg a kártya nyitógombját.

### „Kéz nélküli” nyitás a jármű megközelítésekor

Ha a kártya a hozzáférési zónában **(1)** van, a jármű kinyílik.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

### „Kéz nélküli” zárás a járműtől való eltávolodáskor

Ha a kártya Önnél van, valamint az ajtók és a csomagtartó fedele be van csukva, távolodjon el a járműtől: amint kilép az érzékelési zónából **1**, a jármű automatikusan záródik.

**Megjegyzés:** a zárok reteszelésének hatótávolsága függ a környezettől.

Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

A zárást egy hangjelzés igazolja vissza.

### A nyitás sajátosságai

Nyolc használaton kívüli nap után a megközelítésre történő nyitás letiltásra kerül.

Használja a kártyát távirányítóként a jármű kinyitásához és az üzemmód újraaktiválásához.

### A zárás sajátosságai

Ha egy ajtó nyitva maradt vagy nem csukódott be megfelelően, és távozik, akkor a gépkocsi nem zár le.

## A „szabad kezes” zárás sajátosságai

A „szabad kezes” üzemmódban történő zárás után körülbelül három másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt. Ez alatt a három másodperc alatt a nyitófogantyú meghúzásával megbizonyosodhat arról, hogy a gépjármű megfelelően be van zárva.

Ha a kártya körülbelül 15 percig az **1.** érzékelési zónán belül van, a távoli zár kikapcsol. A jármű zárásához nyomja meg a gombot **4** a kártyán.



62023

A jármű nem zárható, ha a kártya nincs a zónán **(2)** belül. Ha a járművet a kártyán található gomb megnyomásával próbálják kinyitni, de

# KÁRTYA

az ajtók vagy a csomagterajtó nem nyitnak ki, akkor a távirányító „szabad kézi” zárás funkciója le van tiltva.



## A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

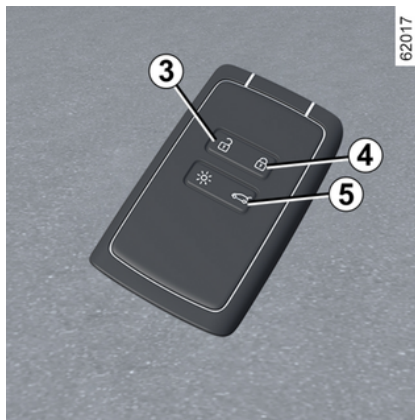
Még rövid időre se hagyjon magára állapotot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Távirányítás kártya használata



### Nyitás kártyával

Nyomja meg a **3.** gombot. A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Automata csomagterajtóval felszerelt jármű esetén az **5** gomb hosszan tartó megnyomásával kinyithatja a járművet és a csomagterajtót.

Az **5** gomb ismét megnyomása becsukja az automata csomagterajtót, de nem zárja be a járművet. A jármű zárásához nyomja meg a **4** gombot.

Ha megpróbálják kinyitni az ajtót a kilincs lenyomásával, miközben távvezérléssel nyitják az ajtókat, akkor az érintett ajtó zárva marad. Ennek

megoldásához engedje el a kilincset, és nyissa ki ismét a járművet a kártyán található gomb **(3)** megnyomásával.

### Lezárás a kártyával

Becsukott ajtók és csomagterajtó mellett nyomja meg a gombot **4**: a jármű bezáródik. Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** a járműzárás maximális hatótávolsága attól függően változik, hogy mi van a jármű környezetében.

### Különleges funkciók

Ha egy nyílászáró elem (ajtó vagy csomagter) nyitva van vagy rosszul van becsukva, a járművet nem lehet bezárni, és sípoló hangjelzés hallatszik.



Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

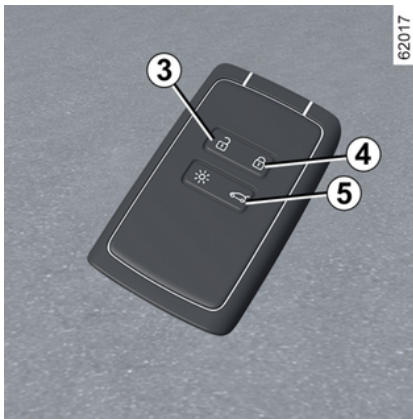


62023

**Járó motor mellett** ha kinyitnak egy ajtót, majd azt becsukják, és a kártya már nincs az **2** zónában, a(z) „Kártya nincs érzékelve” jelzi, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

## Ablakok nyitása/zárása



Nyomja meg és tartsa lenyomva a kártya **3** gombját a 4 első és hátsó ablak kinyitásához.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a kártya **4** gombját a 4 első és hátsó ablak bezárásához.

## Csak a csomagterajtó zárása/nyitása

Kézi (nem motorizált) hátsó csomagterajtóval felszerelt jármű esetén a **5** gomb megnyomása csak a csomagtér reteszelésére / nyitására szolgál.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állapot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## „Szabad kéz” kártya: elem

### Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl gyenge a megfelelő működéshez, akkor is képes lesz elindítani és lezárni/feloldani a járművet → 53.

# KÁRTYA



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselethez).

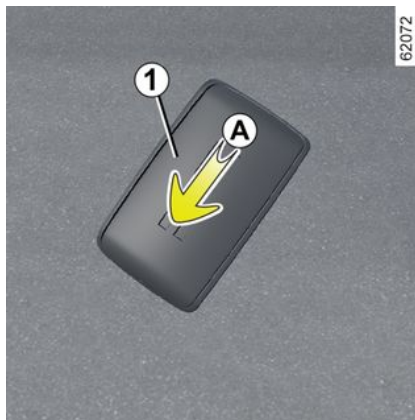


Csere során:  
– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

## Robbanásveszély.

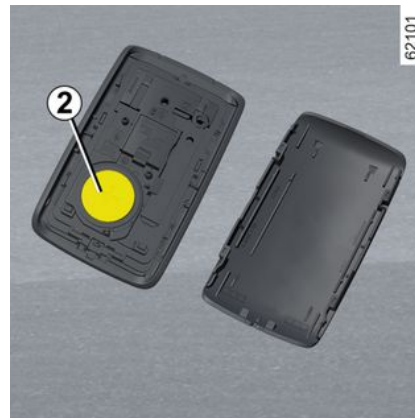
– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.

## Az elem cseréje



Ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet, cserélje ki a kártya elemét:

- csúsztassa el a hátsó burkolatot **(1)** lefelé, miközben benyomja az **A** területet;
- távolítsa el az elemet takaró fedelet **2**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzva vegye ki az elemet;
- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.



A visszaszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a jármű közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

**Megjegyzés:** az elem cseréje során ne nyúljon az elektromos áramkörhöz vagy a kártyán lévő érintkezőkhöz.



## Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések:

- az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;
- ne nyelje le az elemeket;

## Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.

- szervezetbe jutás vagy lenyelés esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.



Ne dobja ki a használt akkumulátorokat szemétként. Vigye el azokat egy márkaszervizbe, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.





# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

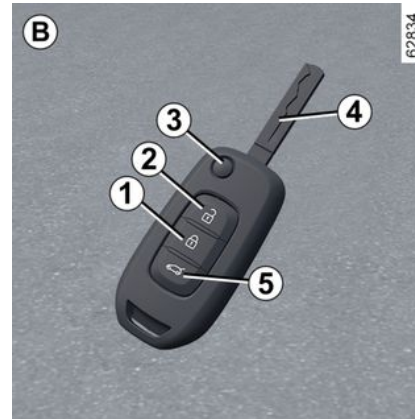
## Általánosságok

### Rádiófrekvenciás távirányító A




- 1 Az összes nyílászáró zárása.
- 2 Az összes nyílászáró nyitása.
- 3 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és a bal oldali első ajtóhoz.
- 4 Csak a csomagterajtó nyitása.

### Távirányító kapcsolóképes kulccsal B



- 1 Az összes nyílászáró zárása.
- 2 Az összes nyílászáró nyitása.
- 3 A kulcs betételemének rögzítése/ kinyitása. A betételelem kinyitásához nyomja meg a 3 gombot, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a 3 gombot, és helyezze vissza a betételet a házba.
- 4 A gyújtás és a bal első ajtó kulcsa.
- 5 Csak a csomagterajtó nyitása.

 A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állapot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

## A távirányító hatótávolsága

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, a gombok véletlenszerű működtetése a központizár nyitását vagy zárását eredményezheti.

**Megjegyzés:** ha egy ajtó vagy a csomagtér ajtaja nyitva van vagy nem záródik megfelelően, az ajtók és a csomagtér ajtaja gyorsan záródik/záródik.

## Interferencia

A közvetlen közelben lévő egységek interferenciát okozhatnak (külső egységek vagy a kártyával megegyező frekvencián üzemelő berendezés használata), ami megszakíthatja a működést.



A kulcs kizárólag az útmutatóban szereplő funkciókra használható (egyéb tevékenységekhez, pl. üveg kupakjának eltávolításához ne használja).



## A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad. Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

## HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



## Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, a hidegtől és a nedvességtől.



## Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Ha elveszítette a távirányítót, vagy még egy kulcsot vagy távirányítót akar igényelni, kizárólag márkaszervizhez forduljon.

Kulcs vagy távirányító cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját **és az összes kulcsot és távirányítót** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Gépkocsinként legfeljebb négy kulcs vagy távirányító használata lehetséges.

## A kulcs vagy távirányító működési rendellenessége

Mindig ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év. Az elemcsere menete ➔ 49.

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

## Használat

### Az ajtók zárása



Nyomja meg a zárógombot (1).

Az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelző lámpák **kétszer felvillannak** ezzel jelezve, hogy az ajtók zárva vannak.

Ha bármely nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva van, vagy rosszul van becsukva, a lezárás sikertelen, és az elakadásjelző lámpák, és az oldalsó irányjelzők **nem villognak**.

### Az ajtózárok oldása

Nyomja meg a nyitógombot (2).

Az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelző lámpák **egyszer felvillannak** ezzel jelezve, hogy az ajtók nyitva vannak.

**Megjegyzés:** ha egy ajtót nem nyitnak ki körülbelül egy percen belül az ajtó távirányítóval történő feloldását követően, az ajtók automatikusan újra bezáródnak.

### Csak a csomagtárajtó nyitása

Kézi (nem motorizált) hátsó csomagtárajtóval felszerelt jármű esetén a 3 gomb megnyomása csak a csomagtér nyitására szolgál.



A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állapotot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárok stb.) működtetésével balesetveszély idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Rádiófrekvenciás távirányító: elemek

### Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl gyenge a megfelelő működéshez, akkor is képes lesz elindítani és lezárni/feloldani a járművet → 53.

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

2

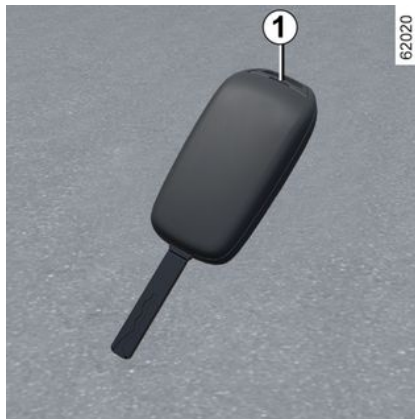


Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).

## Az elem cseréje



Nyissa ki a foglalatot az **1** nyílásnál egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal, és cserélje ki a **2** elemet a fedél hátoldalán feltüntetett típus és polaritás figyelembevételével.

Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.

**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érintse a kulcs fedele alatt levő áramkört.



Csere során:

– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

### **Robbanásveszély.**

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS



## Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések:

– az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;

– ne nyelje le az elemeket;

## Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.

– szervezetbe jutás vagy lenyelés esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



Ne dobja ki a használt akkumulátorokat szemétként. Vigye el azokat egy márkaszervizbe, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.

61496



# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Az ajtók nyitása és zárása

Az ajtók nyitása kívülről



**Első ajtók**

Ha az ajtók nincsenek bezárva, tegye a kezét a kilincs **1** alá, és húzza maga felé → **53**.



**Hátsó ajtók**

Ha az ajtók nincsenek bezárva, húzza meg a **2**. kilincset.

Nyitás belülről



Húzza meg a kart **3**.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A gyermekek biztonsága



A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának letiltásához állítsa át mindegyik ajtón a gyermekzár kapcsolókarját (4), majd ellenőrizze belülről, hogy valóban nem nyithatók-e ki az ajtók.

## Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

Az első ajtók nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).

## Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha egy ajtó vagy a


## csomagterérajtó nincs megfelelően bezárva

Gépjárműtől függően, a vezetőoldali ajtó vagy minden ajtó ven ezzel a hangjelzéssel felszerelve.

Álló motornál, ha egy ajtó ki van nyitva vagy nincs jól becsukva, kigyullad egy

visszajelzőlámpa .

Menet közben, amint a jármű eléri a 12

mph (20 km/h) sebességet, a  figyelmeztető lámpa sípolással világít.

## Különlégesség

A jármű típusától függően a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor a segédberendezések (pl. rádió) működése leáll.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## A csomagterérajtó és az ajtók nyitása, zárása

**Ha a távirányító vagy – a gépkocsitól függően – a kártya nem működik**

**Bizonyos esetekben a** rádiófrekvenciás távirányító vagy a kártya nem működik:

– a kártya vagy rádiófrekvenciás távirányító eleme tönkrement vagy

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

2

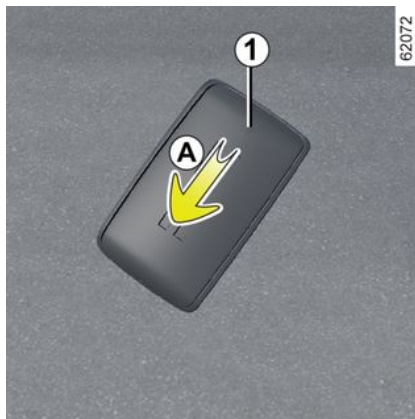
lemerült, lemerült a jármű akkumulátora stb.

- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben a következőket lehet tenni:

- gépkocsitól függően a rádiófrekvenciás távirányító beépített kulcsának vagy a kártyába épített pótkulcs használatát a bal oldali első ajtózárra nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- a belső ajtónyitó/-záró kapcsoló használatát;

### A kártyába beépített kulcs



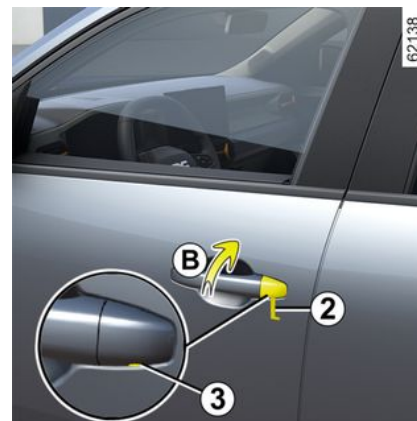
A **2-es** beépített kulcs a bal oldali ajtó zárására vagy nyitására használható abban az esetben, ha az indítókártya nem működik.

### Hozzáférés az 2-es kulcshoz

Csúsztassa el a hátsó burkolatot (**1**) lefelé, miközben benyomja az „**A**” területet.



### A kártyába épített kulcs használata



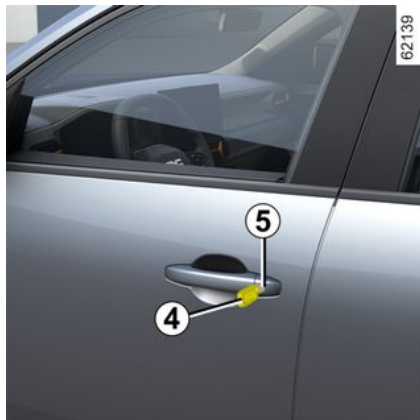


## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

- Helyezze be a kulcs **(2)** végét a nyílásba **(3)** a vezetőoldali ajtó **B**-takarólemezeének az alján;
- húzza felfelé a **B**-takarólemez leválasztásához;
- helyezze a **2** kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjába, és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.

Miután bejutott a gépkocsiba, helyezze vissza a kulcsot a kártyában található foglalatba.

### Kulccsal, távirányítóval rendelkező járművek



#### Kulcs használata

Helyezze a kulcsot **(4)** a vezetőoldali ajtó zárjába **(5)**, zárja be és nyissa ki az ajtót.

### A központi zár belső nyitó- és zárókapcsolója



A **6-os** kapcsoló egyidejűleg vezéri az ajtókat, a csomagtér ajtaját és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.

Ha bármely ajtó, vagy a csomagtérajtó nyitva van, vagy nincs jól becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha egy tárgyat nyitott csomagterrel szállít, a többi ajtót akkor is lezárhatja: leállított motor mellett nyomja meg hosszan, több mint öt másodpercig a **6** kapcsolót az ajtók lezárásához.

### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

(járműtől függően)

**Bekapcsolt gyújtásnál**, a kapcsológomb **(6)** feletti jelzőfény felgyullad, és tájékoztatást ad arról, hogy az ajtók zárva vannak-e:

- ha a jelzőfény világít, az ajtók és a csomagtér ajtaja zárva van;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.



#### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

### A nyílászárók zárása kártya vagy kulcs nélkül

Ha például lemerült az akkumulátor, vagy a kártya/kulcs átmenetileg nem működik stb.

**Kikapcsolt gyújtás esetén, valamint ha az egyik ajtó vagy a csomagtér ajtaja nyitva van**, tartsa lenyomva

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

legalább öt másodpercig az **6-ös** kapcsolót.

Ha az ajtó be van zárva, az összes ajtó és a csomagterajtó is bezáródik.

A gépkocsi kívülről csak akkor nyitható, ha a rendelkezésre áll a kulcs, vagy a kártya a nyitási területen belül található.



Soha ne hagyja a gépkocsiban a kulcsot/kártyát.

## AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN

### Működési elv



Induláskor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a jármű eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- az ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó belülről történő nyitásakor.

**Megjegyzés:** ha egy ajtót kinyitnak vagy becsuknak, akkor az ismét automatikusan le fog zárni, ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet.

### A funkció be/kikapcsolása

**Bekapcsolás:** a jármű álló helyzetében és járó motornál tartsa nyomva a gombot (**1**) a hangjelzés megszólalásáig.

**Kikapcsolás:** a jármű álló helyzetében és járó motornál tartsa nyomva a gombot (**1**) a hangjelzés megszólalásáig.

### Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az ajtók reteszelve), először nézze meg, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrizze még, hogy az automatikus reteszelés nem lett-e véletlenül kikapcsolva.

Ez esetben kapcsolja vissza azt.



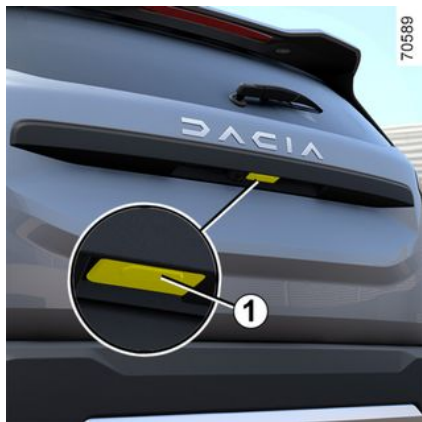
### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## Csomagtartó

### Kinyitás



Nyomja meg az **1** gombot, és nyissa ki a csomagtérajtót.

### Bezárás



Engedje le a csomagtér ajtaját először a belső fogantyú **2** segítségével.



Soha ne nyúljon a kitémasztókhoz a csomagtérajtó zárásakor.

### Elektromos központi ajtózárs

A csomagtérajtó a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

Amikor a csomagtér ajtaja vállmagasságba ér, engedje el a belső fogantyút és az ajtóra kívülről

gyakorolt nyomással csukja be a csomagtérajtót.



Tilos a bármilyen tartóelemet (kerékpártartó, csomagtartó doboz stb.) a hátsó légtérelőre vagy a csomagtartóra rögzíteni. Ha hordozóeszközt szeretne szerelni a járművére, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.

### Motorizált csomagtérajtó

#### Használati körülmények

- Tegye mozdulatlaná a gépkocsit.
- Ha a csomagtérajtó nyitását jég/hó akadályozza, a csomagtérajtó kiszabadítása érdekében feltétlenül távolítsa el a jeget/havát.
- Az akkumulátor lemerülése vagy cseréje esetén a csomagtérajtót be kell zárni (ha máshogy nem, kézzel), hogy a csomagtérajtó motorizációja visszatérjen.

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

2



### A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Soha ne hagyja a járművet magára úgy, hogy egy gyermek, egy önellátásra képtelen felnőtt vagy egy háziállat van benne vagy a csomagtérajtónál, még rövid időre sem.

Veszélyt jelenthetnek magukra és másokra a motor beindításával, az elektromos ablakemelő, az automatikus csomagtérajtó elindításával vagy az ajtók bezárásával.

### HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



Tilos a bármilyen tartóelemet (kerékpártartó, csomagtartó doboz stb.)

a hátsó légterelőre vagy a csomagtartóra rögzíteni. Ha hordozóeszközt szeretne szerelni a járművére, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.

### Nyitás/Zárás

Az automatikus csomagtérajtó nyitását és zárását **három hangjelzés** jelzi.



A csomagtérajtó nyitásakor/zárásakor győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a mozgó részek közelében.

### Sérülésveszély.

A felszereltségtől függően a csomagtérajtó a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

A következő módok állnak rendelkezésre csomagtérajtó nyitásához:

- a kártya használata távirányítóként;
- a csomagtérajtón lévő kapcsolókkal;
- a műszerfali kapcsolóval.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

### Sérülésveszély.



A csomagtérajtó-rendszer károsodásának elkerülése végett ne próbálja meg kézzel erőltetve kinyitni vagy becsukni a csomagtérajtót, amikor az mozgásban van.

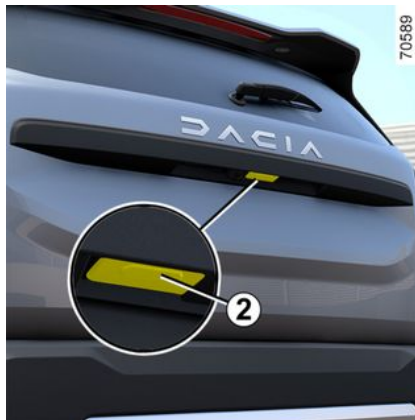
# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEK

távirányító kártya használatával



Leállított motor mellett nyomja meg és tartsa lenyomva az **1** gombot a kártyán a csomagtér közelében.

A csomagtérajtó külső nyitókapcsolójával



Nyomja a **2** gombot.

A csomagtérajtó belső zárókapcsolójával



Nyomja a **3** gombot.

2

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A műszerfali kapcsolóval



A csomagterájtó kinyitásához nyomja addig a **4** gombot, amíg meg nem hallja a hangjelzést, majd azonnal engedje fel a kapcsolót.

**Megjegyzés:** ha a hangjelzés után nem engedi fel elég gyorsan (körülbelül egy másodpercen belül) a gombot, a csomagterájtó nem nyílik ki. Ebben az esetben ismételve meg az eljárást.

A csomagterájtó bezárásához nyomja meg hosszan a **4** gombot, amíg a csomagterájtó teljesen be nem csukódik. A művelet során sípoló hang hallható.

**Megjegyzés:** ha elengedi a **4** gombot, mielőtt a csomagterájtó teljesen

bezáródik, a zárási művelet megszakad.

## A csomagterájtó mozgatásának megállítása

Az automatikus csomagterájtó mozgása bármikor megállítható az egyik nyitó/záró kapcsoló rövid megnyomásával.

Ha a csomagterájtó a közbenső helyzetben áll, a következő gombnyomás a megállítás előtti irányval ellentétes irányba fogja mozgatni a csomagterájtót.

## Kézi üzemmód

A csomagterájtó megállítása után, ha szeretné, kézzel is mozgathatja azt.

Az automatikus mozgatásra bármikor átkapcsolhat az egyik kapcsoló megnyomásával.

## Akadályészlelés

Ha a csomagterájtó mozgás közben akadályba ütközik, akkor megáll. Ezután egy kis, ellentétes irányú mozdulat után elengedi az akadályt, mielőtt teljesen megállna.

Nyomja meg a csomagterájtó nyitási/zárási kapcsolóját a csomagterájtó működésének visszaállításához.



Az akadályészlelés csak segítséget nyújt a csomagterájtó nyitásához és

zárásához, nem helyettesíti a felhasználó óvatosságát vagy felelősségét.

A csomagterájtó nyitásakor/zárásakor:

- ügyeljen arra, hogy ne legyen senki a mozgó alkatrészek közelében;
- előfordulhat, hogy a kis tárgyakat nem érzékeli az ajtó. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek testrészek (kar, kéz, ujj stb.) a mozgó csomagterájtó alkatrészeinek közelében.

Az akadályok érzékelése inaktív a mozgás végén, mielőtt a csomagterájtó teljesen bezáródik. Ha a csomagterájtó elakad, állítsa le a műveletet az egyik nyitó/záró gomb rövid megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A csomagterajtó nyitási szögének korlátozása



Beállíthatja a csomagterajtó maximális nyitási magasságát, így az mindig a kiválasztott pozícióban áll meg:

- nyissa ki a csomagterajtót közbenső helyzetig;
- kézzel mozgassa tovább a választott helyzetig;
- a helyzet memorizálása érdekében tartsa három másodpercnél tovább lenyomva az automatikus csomagterajtó kapcsolóját **3**.

**Két hangjelzés** tájékoztatja arról, hogy a rendszer mentette a beállítást.

## Használati tanácsok

- A csomagterajtó minden nyitása/zárása előtt győződjön meg arról, hogy elég hely áll rendelkezésre a csomagterajtó mozgatásához.
- A csomagterajtó automatikus mozgását ne állítsa meg szisztematikusan kézzel (a csomagterajtó rendszere károsodhat).

## Működési rendellenességek

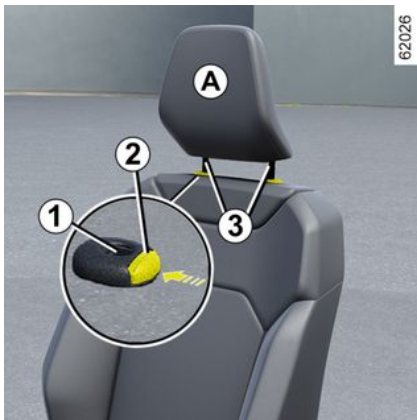
Ha az automatikus csomagterajtót körülbelül egy percig folyamatosan működteti (többszöri nyitás és zárás), akkor az a túlmelegedés megakadályozása érdekében lezáródik. A rendszer körülbelül egy perc múlva újra működőképesé válik.

A motorizált csomagterajtó nem működik, ha az akkumulátor töltöttségi szintje gyenge. Ebben az esetben beindított motornál működtesse a motorizált csomagterajtót.

**Megjegyzés:** rendkívül hideg időben előfordulhat, hogy az automatikus nyitás vagy zárás nem működik, ha a csomagterajtó tömítései megfagytak.

# ELSŐ ÜLÉSEK

## Első fejtámla



### A fejtámla kiemelése

Nyomja meg a **2** gombot, és húzza felfelé a fejtámlát a kívánt magassáig. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzetbe való leengedéskor. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla kiemelése

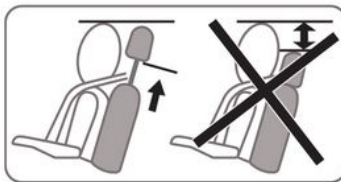
Húzza fel a legmagasabb helyzetbe (szükség esetén döntse hátra a háttámlát). Nyomja meg a gombot **2**, és emelje ki a fejtámlát.

### Fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **3** rúdjaik tisztaságára.

Csúsztassa be a fejtámla rúdjaikat a furatokba **(1)** (szükség esetén döntse hátra az üléstámlát). Nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd nyomja meg a **2** gombot a kívánt magasságra történő beállításához. Ellenőrizze, hogy a **3** rudak az üléstámlán biztonságosan rögzítve vannak-e.

61287



A fejtámla fontos biztonsági eszköz.

Ügyeljen, hogy a fejtámla a megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen. Ügyeljen rá, hogy a feje és az **A** rész között a lehető legrövidebb távolság legyen.



# ELSŐ ÜLÉSEK

## Első ülések

### Beállítások

#### Az ülés előretolása vagy hátrahúzása



Emelje fel és tartsa az **1** kart az ülés kioldásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg róla, hogy rendszeren rögzítve van.

#### Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez

(kiviteltől függően)



Tolja a **4** kapcsolót felfelé vagy lefelé, vagy járműtől függően mozgassa a **2** kart felfelé vagy lefelé a kívánt helyzet eléréséhez.

#### Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Tolja a **5** kapcsolót előre vagy hátra, illetve, a gépkocsitól függően, emelje fel a **3** kart, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendszeren van-e rögzítve.

#### A deréktámaszok beállítása

(kiviteltől függően)



A támogatás növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el a **6** fogantyút.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.

2

## ELSŐ ÜLÉSEK

2



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez ronthatja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

### Középső könyöktámasz 7


(kiviteltől függően)



### Fűthető ülések



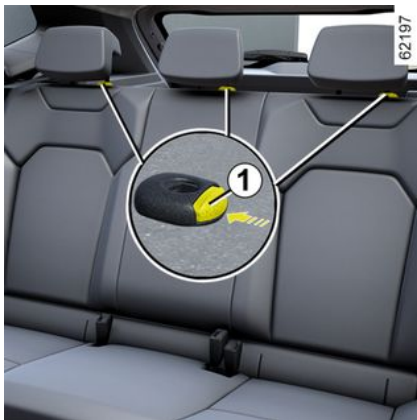
A jármű típusától függően, az ülésfűtést bekapcsolt gyújtás mellett az **8-ös** jelű multimédiás képernyőn keresztül kapcsolhatja be:

- a kívánt ülésen lévő  piktogram első megnyomásával a fűtési rendszer maximális teljesítményen aktiválódik. Ekkor a három, kapcsolóba beépített jelzőfény felgyullad;
- egy második nyomásra a fűtés közepes teljesítményre csökken; Ekkor két beépített jelzőfény világít;
- egy harmadik megnyomás lecsökkenti a fűtést a minimális teljesítményre; Ekkor egy beépített jelzőfény világít;
- a negyedik megnyomás kikapcsolja a fűtést.

A rendszer automatikusan szabályozza az ülés hőmérsékletét. Az utasülés fűtése csak akkor aktiválódik, ha az utas jelenlétét észleli, és a biztonsági öv be van csatolva.

# HÁTSÓ ÜLÉS

## Hátsó fejtámla



### Használati helyzet

Emelje fel teljesen a fejtámlát, amíg nem rögzül. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

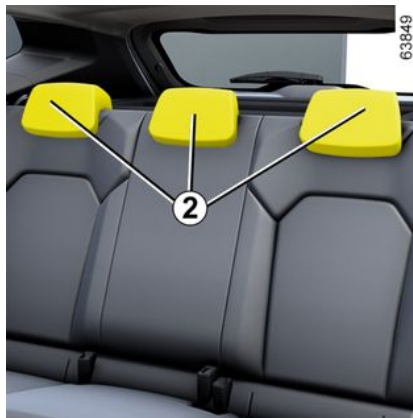
### A fejtámla kiemelése

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a gombot **1**, és vegye ki a fejtámlát.

### Fejtámla visszahelyezése

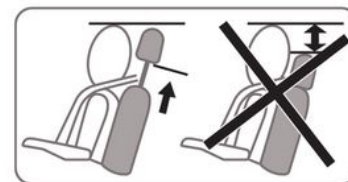
Helyezze a rudakat a hüvelyekbe, nyomja be a fejtámlát rögzülésig a felső helyzetben történő használathoz.

Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.



### 2 tárolási pozíció a fejtámla számára

Nyomja meg a gombot **1**, és engedje le teljesen a fejtámlát.



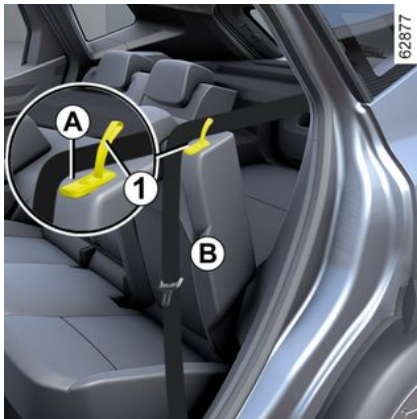
**A fejtámla legalsó pozíciója ( 2 pozíció) csak tárolási pozíció: ne állítsa ebbe a pozícióba, ha az ülés foglalt.**



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

# HÁTSÓ ÜLÉS

## Hátsó dupla utasülés: funkciók



### A háttámlák lehajtása kézzel

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

Engedje le teljesen a fejtámlákat → 65.

Illessze be a biztonsági öveket a vezetőelembe (A).

Húzza meg a nyelvet (1) és engedje le a háttámlát (B).



A háttámla minden elmozdítása előtt illessze be az övet a vezetőelembe (A) az öv sérülésének elkerülése érdekében.

**A háttámla visszahajtásához** tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshezátot használ,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.



A hátsó ülések mozdításakor figyeljen arra, hogy semmi ne legyen a rögzítési pontok útjában (egy utas keze vagy lába, háziállat, kavics, ruha, játék stb.).



Ha a hátsó üléseket elmozdították, mindig ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.



A sérülések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy senki nincs a mozgó részek közelében.

# HÁTSÓ ÜLÉS



Ügyeljen az ülés háttámlájának megfelelő helyzetére. Adott esetben távolítsa el hátulról az akadályozó tárgyat. Ismételje meg a műveleteket az ülés megfelelő rögzítésének eléréséig.

## A háttámlák automatikus lehajtása (kivitteltől függően)



Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolvá.

Engedje le teljesen a fejtámlákat → 65.

Illessze be a biztonsági öveket a vezetőelemeikbe (A).

A csomagterben húzza meg a 2 vagy 3 működtetőkart a hátsó ülés pad háttámlájának automatikus kioldásához.

### Használati körülmények

- A jármű álló helyzetében;
- nyitott csomagtartó;
- kioldott hátsó biztonsági övekkel.

### Működési rendellenességek

Ha az összes használati körülmény adott, a lehajtás azonban mégsem

történik meg, forduljon márkaszervizhez.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

2

# BIZTONSÁGI ÖVEK

## Biztonsági övek

2

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.**

### Vezetési pozíció beállítása

(kiviteltől függően)

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülést, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;

- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését  
→ 66.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak. Személyenként (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon. Állapotos édesanyák is kötelesek becsatolni a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a heveder alsó szára ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

## A biztonsági övek beállítása



A biztonsági övek helyes beállításának és elhelyezésének biztosításához:

- állítsa be az üléseket (az ülés helyzetet és a háttámla dőlésszögét, ha állítható);
- dőljön hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára;
- tegye a vállhevedert **1** a lehető legközelebb a nyaka tövéhez anélkül, hogy nekitámaszkodna (ha szükséges, állítsa be a biztonsági öv magasságát, ha lehet), és győződjön meg arról, hogy a vállheveder **1** érintkezik a vállával;
- helyezze az övpántot **2** úgy, hogy az laposan a combon és a medencén fekvüdjön.

# BIZTONSÁGI ÖVEK

A biztonsági övet a testhez minél közelebb viselje, azaz kerülje a vastag ruházat viselését, ne helyezzen nagyobb tárgyakat az öv alá stb.

## Zárás

Húzza ki az övet **lassan, egyenletesen**, és győződjön meg róla, hogy az övnyelv **3** reteszelődik a rögzítőbe **5** (a reteszelőzés ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **3**).

Ha az öv megakad, kissé eressze vissza, majd próbálja meg ismét kihúzni.

Ha a biztonsági öv teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen. Ekkor mintegy 3 cm-nyit enged. Innen engedje kissé vissza, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

## Kicsatolás

Nyomja meg a **4** gombot, és a biztonsági övet a tehetetlenségi tekercs visszacsévéli. Kísérje a kezével.



## A biztonsági öv becsatolására emlékeztető jelzőfény

Ez a visszajelző lámpa jelenik meg a központi kijelzőn **A**, ha a gyújtás bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali és /vagy valamelyik hátsó utas biztonsági öve nincs bekötve (ha az ülésben ülnek).



## Első és hátsó biztonsági övre emlékeztető figyelmeztetés

Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a műszerfalon kb. 60 másodpercig a **(6)** piktogram jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a vezetőt az egyes biztonsági övek becsatolási állapotáról:

- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- a biztonsági öv be/ki van csatolva.


## A piktogram **(6)** jelentése:

- zöld szimbólum: biztonsági öv becsatolva;
- piros szimbólum: az ülésen ülnek, és a biztonsági öv nincs bekötve;


## BIZTONSÁGI ÖVEK

– szürke szimbólum: az ülésen nem utaznak.


Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a központi kijelzőn

megjelenik a  figyelmeztető lámpa, ha a vezető és/vagy az utas biztonsági öve(i) (ha ez az ülés foglalt) nincsen(ek) bekapcsolva.

Ha a jármű sebessége 20 km/h (kb. 12 mph) alatt van, a központi kijelzőn

megjelenik a  figyelmeztető lámpa, ha egy ülés foglalt és a biztonsági öv nincs bekötve. Ezt a **6.** grafika kíséri, amely kb. 60 másodpercre jelenik meg minden alkalommal, amikor bármely biztonsági övet be- vagy kikapcsolják.

Ha a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 12 mph (20 km/óra) sebességet, ha az egyik biztonsági öv menet közben kioldott vagy kioldódik:

– a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

és

– körülbelül 120 másodpercig sípoló hang hallható;

és

– a piktogram **(6)** körülbelül 180 másodpercig látható, és az érintett

üléshez tartozó szimbólum piros színnel gyullad fel.

Mindig győződjön meg arról, hogy az utasok megfelelően be vannak-e kötve, és hogy a bekötöttként feltüntetett biztonsági övek száma megegyezik-e a foglalt ülések számával.

**Megjegyzés:** bizonyos esetekben a figyelmeztetések akkor válthatók ki, ha egy tárgyat helyeznek az egyik ülésre.

### Hátsó biztonsági övek

#### Hátsó biztonsági övek 7



Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését  
➔ **66.**



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.



# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Elülső utasvédelmi rendszerek, a biztonsági öveken kívül

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

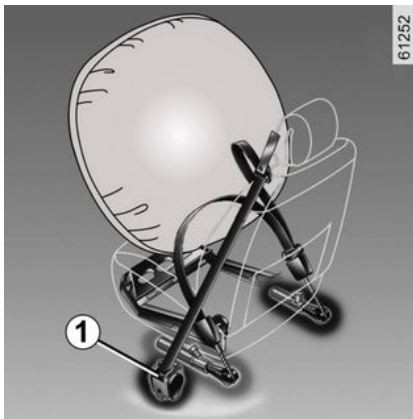
- **első biztonságiöv-feszítő;**
- **mellkasi överőhatároló;**
- **airbags vezető- és utasoldali frontális.**

Ezek a rendszerek frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- az övfeszítőt, hogy az utast az üléshez szorítsa, valamint az överőhatárolót;
- az első airbag.

## Biztonságiöv-feszítők



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően aktiválhatja a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.

## Överőhatároló

Bizonyos ütközési erősségen túl a szerkezet működésbe lép, hogy a biztonsági öv testre gyakorolt hatását elviselhető szintre csökkentse.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légszákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszákok airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK


## vezető- és utasoldali frontális Airbags

2

Ezek a vezető- és az első utasüléshez vannak felszerelve (A hely).

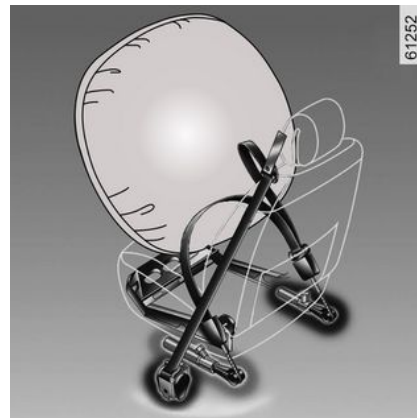
A(z) „Airbag” jelölés a kormányon, az irányítópult (airbag A terület) és a járműtől függetlenül a szélvédő alján lévő címke emlékeztet arra, hogy a berendezés jelen van.

Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló visszajelzőlámpa  a műszerfalon;
- távoli érzékelők (járműtől függően).



A légszák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légszák aktiválása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), a folyamatot robbanó zaj kíséri. Amennyiben a airbag szükségessé válik, az késlekedés nélkül felfúvódik. Ez kisebb, könnyen gyógyuló felületi bőrsérüléseket vagy egyéb sérüléseket okozhat.



## Használat

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a airbag(ok) gyors felfújódása tompítja a vezető és utasa fejét és mellkasát érő ütet, amit a kormány és az utasoldali műszerfal okoz. Ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

## Működési rendellenességek



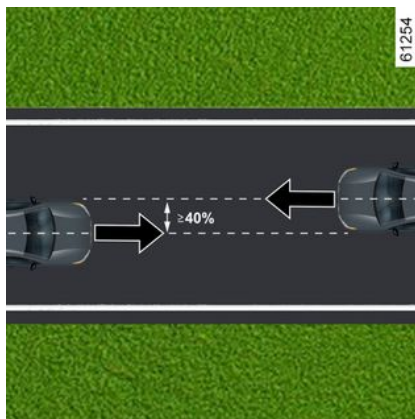
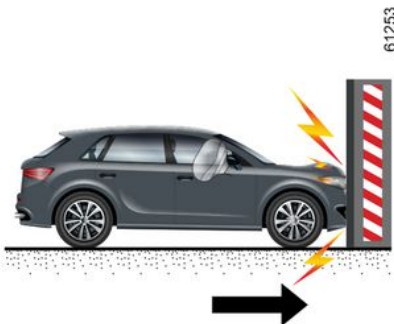
Ez a jelzés a motor beindításakor világítani kezd, majd körülbelül három másodperc múlva kialszik.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

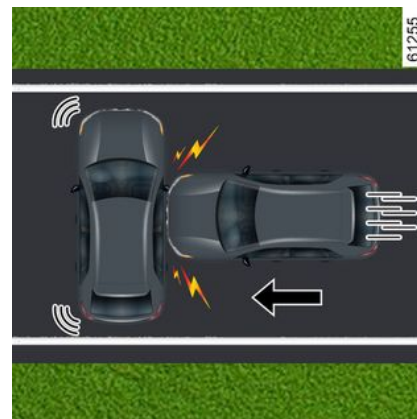
A hiba kijavításáig az utasok védelme nem teljes körű.



**Frontális ütközés** esetén egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/hkm/h**.

**A következő esetek idézik elő az övfeszítők vagy a airbags aktiválódását:**

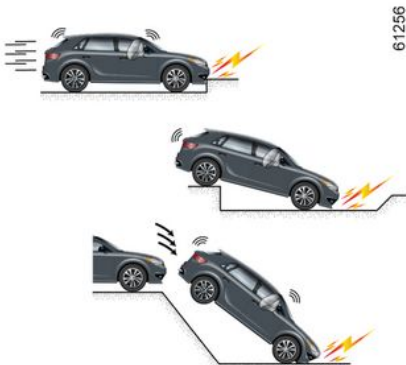
**Frontális ütközés** esetén merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h sebességgel**. km/h



**Oldalsó ütközés** esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/hkm/h** sebességgel.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

2



**A következő esetekben övfeszítők vagy a airbags léphetnek működésbe:**

- a jármű aljára a járdaszegélyektől érkező ütések;
- gödrök;
- levegőbe emelkedett autó földet érése;
- kövek;
- ...



**Az előfeszítőket vagy a airbags a következők nem aktiválják:**

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;



- oldalsó ütközés, amely a jármű elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadállynak ütközve;
- ...

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Figyelmeztetések

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: vezetőoldali airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék középrészt.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz: úgy állítsa be a vezető helyzetet, hogy a karja enyhén be legyen hajlítva → 68. Így megfelelő hely maradhat a airbag teljes felfújódásához és hatékony működéséhez.

### Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: utasoldali airbag

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légszákot airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag, stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Aktiválja újra az utasoldali airbag egységet, amint eltávolítja a gyerekülést, hogy az első utas védve legyen ütközés esetén.

**HÁTRAFELÉ NÉZŐ GYERMEKÜLÉST CSAK AKKOR SZABAD AZ ELSŐ UTASÜLÉSEN ELHELYEZNI, HA A KIEGÉSZÍTŐ UTASBIZTONSÁGI RENDSZEREK KI VANNAK KAPCSOLVA → 99.**

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### A hátsó biztonsági övek kiegészítő berendezései

Gépjárműtől független a következőket tartalmazhatja:

- **oldalsó biztonsági öv: övtekeres feszítő;**
- **mellkas överő-határoló.**

Ez a rendszer frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lép működésbe.

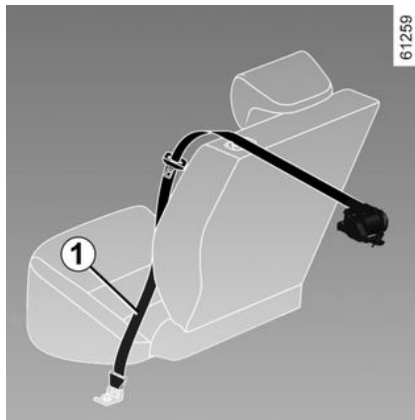
Az ütközés nagyságától független a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- biztonsági öv-feszítő (amely működésével az övet a testre feszíti).

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### A szélső biztonsági övek előfeszítői



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától független aktiválhatja a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések

rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (öv-feszítők, légszákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

– A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

– A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

– A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszákok airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Oldalsó biztonsági berendezések

### Oldallégzsákok - Airbags

(kiviteltől függően)

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal - airbag, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

### Függöny-légzsákok (Airbags)

A jármű felső oldalsó része fel van szerelve egy légzsákkal (airbag) (a gépkocsi típusától függően), amely az első és hátsó ajtó oldalablakok mentén fújódik fel, hogy megvédje az ott ülőket egy erős oldalsó ütközéstől.



Gépkocsitól függően a szélvédőn lévő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (airbags, övfeszítők stb.) jelenlétéről tájékoztat az utastérben.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Figyelmeztetések

2



### Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetés airbag

- **Üléshuzatok felszerelése:** a airbag egységgel felszerelt ülésekhez a gépkocsihoz kialakított speciális huzat szükséges. Érdeklődjön a márkaképviseletnél, hogy kapható-e ilyen speciális üléshuzat. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Elöl ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a airbag megfelelő működését, és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.
- A airbag az első üléstámlák (ajtó felőli) résein keresztül nyílik: soha ne helyezzen semmilyen tárgyat ezekbe a résekbe.



# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## További utasvédelmi berendezések

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A airbag a biztonsági öv által nyújtott védelmet egészíti ki. A airbag és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszer részei. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat.

Ráadásul súlyosítja a airbag kioldódásával járó bőrfelület-sérülés kockázatát, noha a légszákok által okozott másodlagos sérülések kockázata mindig fennáll.

Az övfeszítők és a légszákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdédések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- Semmilyen beavatkozás vagy módosítás **nem** végezhető az utas- vagy vezetőoldali airbag rendszeren (airbag, számítógép, kábelköteg stb.), ezt csak megfelelően képzett személy végezheti el.
- A légszákok megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren airbag kizárólag a márkahálózat erre kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert airbag.
- A jármű eladásakor vagy kölcsönadásakor tájékoztassa az új vezetőt ezekről a feltételekről, amikor átadja a jármű használati útmutatóját.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Működési rendellenességek

2



Az irányjelző lámpa **(1)** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad fel, vagy járó motor mellett gyullad fel, akkor valamilyen hiba van a rendszerben (airbags, övfeszítők stb.) az első és/vagy a hátsó ülések vonatkozásában.

A lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a hivatalos márkakereskedővel; az Ön védelme a hiba elhárításáig csökken.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

## Általánosságok

### Gyermekek szállítása

Tartsa be az országában érvényes, idevágó szabályozást.

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem nyújt megfelelő biztonságot. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók kinyílásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” funkciót

→ 53.



A 31 mérföld/óra (50 km/óra) sebességgel történő ütközés hatása megegyezik egy 10 méteres esésével. Egy gyermeket gyermekbiztonsági rendszer nélkül szállítani olyan, mintha egy negyedik emeleti erkélyen engednék játszani korlát nélkül! Soha ne tartson gyermeket a kezében, ölében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja őt megtartani, ha Ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítását esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állapotot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelők, ajtózárok stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermek és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e.

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országonként egyediek.

A gyerekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy méretétől és/vagy súlyától függ.

Azoknál a gyermekeknél, akiket nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve.

Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.



Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:

- hogy megfelelően csatolják be magukat;
- mindig a járdaszegélynél szálljon be és ki az autóból, távol a sűrű forgalomtól.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy

gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely

megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon

➔ 68.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

## Gyermekülés kiválasztása



61260



61261



61262

### Gyermekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat. Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermeküléssel utazhat. Válasszon gyermekülést a gyermek méretének megfelelően: fej, has stb.

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell övni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

2



A gyártó által ajánlott gyermekbiztonsági rendszerek listája:



63132

## A gyerekülés rögzítési módjának kiválasztása

Kétféle módon rögzíthető gyerekülés: biztonsági övvel vagy ISOFIX rendszerrel.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

A biztonsági öv elhelyezése során ügyeljen, hogy azt a gyermekülés

gyártója által jelzett pontokon vezesse át.

Minden esetben ellenőrizze, hogy helyesen csatolta-e be a biztonsági övet. Ehhez húzza fel, majd teljesen ki az övet, miközben ránehezedik a gyermekülésre.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét. Mozgassa az ülést jobbra és balra, előre és hátra: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen az ablaküveghez.



Ne használja a gyermekülést, ha az kioldhatja az öt rögzítő biztonsági övet: az ülés

alja nem támaszkodhat a biztonsági öv csatjára és/vagy reteszére.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállhevedert tilos a karok alatt, vagy a hát mögött elvezetni. Ellenőrizze, az éles peremek nem okoztak-e sérülést a biztonsági övnek. Ha a biztonsági öv nem működik rendeltetészerűen, nem képes megóvni a gyermeket. Forduljon márkaszervizhez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt az ülőhelyet.

## Rögzítés az ISOFIX rendszer segítségével

Egy ISOFIX gyerekülés a jelenlegi előírások szerint akkor tekinthető használatra alkalmasnak, ha az alábbi négy dolog érvényes rá:

- Univerzális ISOFIX hárompontos, menetirány szerint elhelyezendő;
- Féluniverzális ISOFIX kétpontos ülés;
- járműspecifikus;
- i-Size, amely rendelkezhet:
  - egy hevederrel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

– vagy egy kitámasztóval, amely a jármű padlóján nyugszik, kompatibilis a jóváhagyott i-Size üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyermekülés elmozdulását.

Az utóbbi három esetben a kompatibilis gépjárművek listájában ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani (sem az öveken, ISOFIX sem az üléseken, sem ezeknek a rögzítésein).

Rögzítse a gyermekülést az ISOFIX reteszekkel, amennyiben ezek rendelkezésre állnak. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztonságos beépítést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



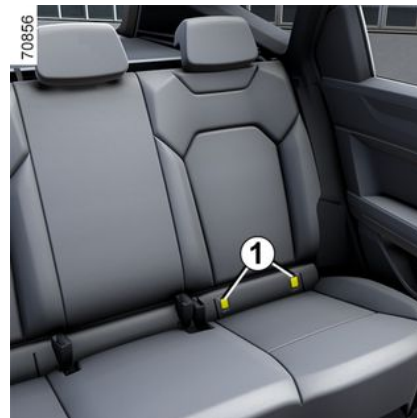
Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező

gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.


Ügyeljen arra, hogy a rögzítési pontokat semmi ne akadályozza. Ha járműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel be új járművébe, ellenőrizze, hogy engedélyezett-e annak a beépítése. Erről az ülés gyártója által közzétett, az ülés beépítésére alkalmas járműveket felsoroló listában talál információt.



A két rögzítőgyűrű a cipzárok **1** mögött, az ülés háttámlája és ülőrésze

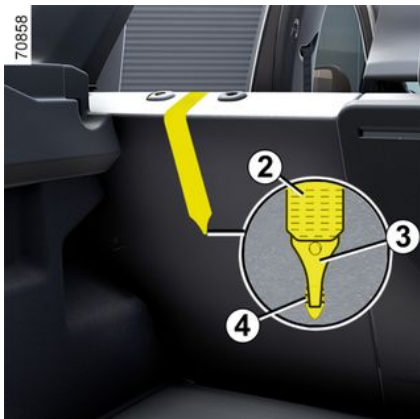
között helyezkedik el, és egy  jelölés jelöli őket.

A második ülésor minden hátsó ülésén rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű **4** bizonyos gyermekülések felső hevederének **2** rögzítésére szolgál.

**Hátsó ülés**

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA


2



A felső hevedernek **2** az üléstámla és a csomagterfdél között kell áthaladnia.

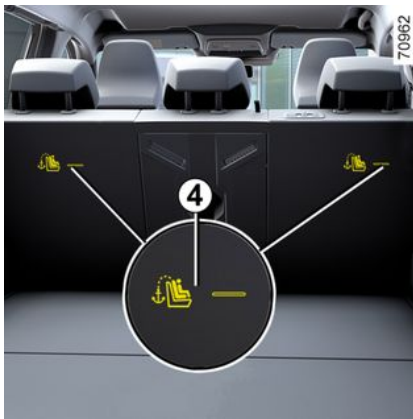
Ehhez távolítsa el a csomagterfedelet → **307**.

Akassza be a kampót **3** a gyűrűkön


lévő egyik pántba **4**, amelyet a  szimbólum alapján találhat meg.

Feszítse meg a **2** felső hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a jármű ülésének háttámlájához érjen.

**Megjegyzés:** **feltétlenül** a  szimbólummal jelölt gyűrűket kell használni.



A második ülésor minden hátsó ülésén rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű **4** bizonyos gyermekülések felső hevederének **2** rögzítésére szolgál.

A  szimbólummal jelölt gyűrűk a hátsó ülések támláján találhatóak.

Vezesse át a hevedert az üléstámla és a csomagterfdél között (a csomagterfdél eltávolítása: → **307**). Akassza be a kampót valamelyik gyűrűbe (**4**).



Győződjön meg arról, hogy a menetirány szerint beépített gyermekülés háttámlája felfeküdjön a jármű ülésének háttámlájára. Előfordulhat, hogy ilyenkor a gyermekülés alja nem fekszik fel a jármű ülésének ülőlapjára.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.



# GYERMEKÜLÉSEK

## A gyerekülés beszerelése, általános tájékoztatás

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. Az ábra és a szerelési táblázat jelzi, hogy hova kell rögzíteni a gyermekülést → 90 → 94.



Amikor csak lehetséges, a gyermekülést a hátsó ülésre szerelje be.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését → 62.

A gyermekülés beszerelésekor ellenőrizze, hogy az ülés ne lazulhasson le az alapról.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A gyermekülést minden esetben rögzítse a járműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben megvásárolhatók. Korábban

nem alkalmazott ülés használata előtt ellenőrizze a gyártó útmutatójában, hogy az beszerelhető-e.

### Az első ülésen

Országonként eltérő szabályozás vonatkozhat a gyermekek első utasülésen történő szállítására. Olvassa el a hatályos jogszabályokat, és kövesse az ábrán és a szerelési táblázatban szereplő jelzéseket → 90 → 94.

A gyerekülés beszerelése előtt (ha engedélyezett, és a gépkocsitól függően):

- a biztonsági övet állítsa legalacsonyabb pozíciójába;
- húzza teljesen hátra az ülést;
- döntse meg kissé a háttámlát a függőleges helyzethez képest (mintegy 25°-ot);
- ha az ülés magassága állítható, emelje azt fel legmagasabb helyzetébe.

Mindig teljesen emelje fel az ülés fejtámláját úgy, hogy ne zavarja a gyermekülést → 62.

A gyerekülés beszerelése után tolja előre az első utasülést legalább egy egységgel. Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy az ne érjen hozzá a műszerfalhoz.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



### ÉLETVESZÉLY VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt menetiránynak háttal szerelne be gyerekülést az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva → 99.

### Hátsó szélső ülésre

A mózeskosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a jármű belseje felé mutasson.

A gyermekülésnek a hátsó oldalsó ülés ISOFIX rögzítési pontjainak segítségével történő beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági övek zárszerkezete nem került-e ugyanezen ülés két ISOFIX rögzítési pontja közé. Szükség esetén helyezze át az adott üléshez tartozó zárszerkezetet a gépkocsi belseje felé.

Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja

## GYERMEKÜLÉSEK

hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében tolja hátra az ülést, amennyire lehetséges, húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Minden esetben távolítsa el annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyen a gyermekülés található → 65.

Szükség esetén állítsa teljesen hátra a hátsó ülést. Ezeket a műveleteket a gyermekülés beszerelése előtt végezze el. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés feküdjön fel a hátsó ülés háttámlájára.

### Hátsó középső ülés

Erre a helyre kizárólag abban az esetben szerelhető gyermekülés, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik.

Kiegészítő információk érdekében forduljon a márkaképviselethez.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába nem akadályozza-e az elülső ülés megfelelő rögzítését → 62 vagy → 66.



Egy padlórögzítős gyermekülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni. **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



### Az ülésmagasító beszerelése (2. vagy 3. csoport)

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv → 68 megfelelően működik-e (visszahúzódik-e). Állítsa be a biztonsági övet az alábbiak szerint:

- a vállheveder a gyermek vállán helyezkedik el, anélkül, hogy hozzáérne a vállhoz;
  - a hasi övnek úgy kell elhelyezkednie, hogy a combokon és a medencén feküdjön fel.
- Szükség esetén módosítsa a jármű ülésének helyzetét.

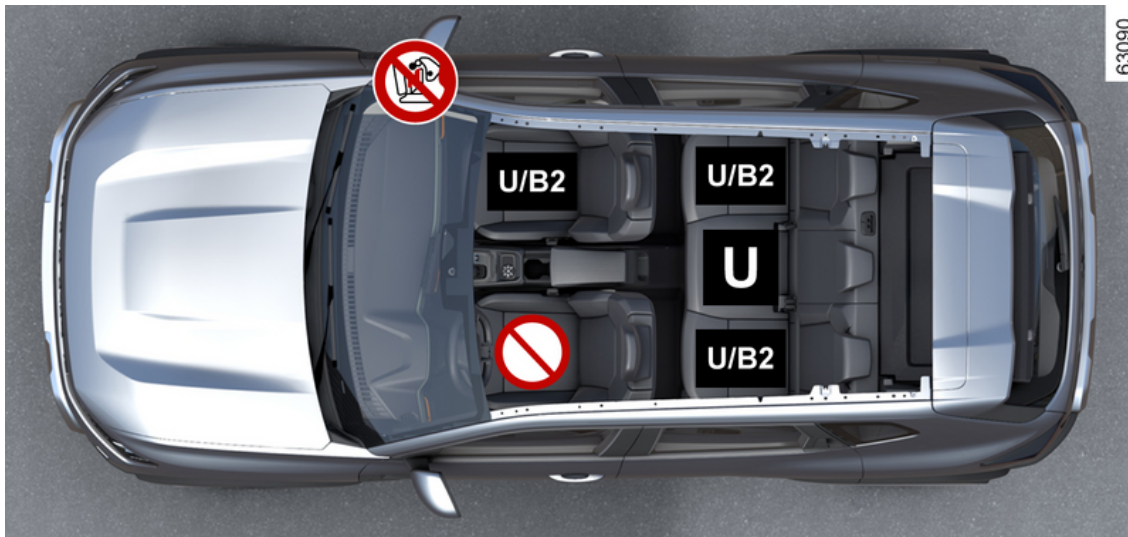


# GYERMEKÜLÉSEK

## Rögzítés biztonsági övvel

2

Az öt ajtós, öt üléses változat beszerelési ábrája



# GYERMEKÜLÉSEK



Ellenőrizze a(z) airbag állapotát, mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas ül oda.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.



„B2” jelzéssel jóváhagyott, és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges.



**SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** a gyermekülés első ülésre való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a(z) airbag ki van-e kapcsolva → 99.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva → 68.  
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Beszerezési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja a következő ábrán feltüntetett szerelési információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Utasoldali első ülés		Hátsó ülés	
		a(z) airbag használatával, amely nem deaktiválható vagy a(z) airbag használatával aktiválható	airbag nélkül vagy a(z) airbag deaktivált állapotában	Szélső ülések	Középső ülés
<b>Keresztben behelyezett mózeskosár</b> Jóváhagyás: 0 csoport	<b>10 kg alatt</b>	X	X	U (4)	X
<b>Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	<b>13 kg alatt</b>	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>menetiránynak háttal beköthető gyerekülés</b> Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport	<b>13 kg alatt és 9 18 kg</b>	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Menetirányba beépíthető gyermekülés</b> Jóváhagyás: 1 csoport	<b>9 kg - 18 kg</b>	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)
<b>Ülésmagasító</b> Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport	<b>15 kg - 25 kg és 22 kg - 36 kg</b>	U/B2 (1) (3)	X	U/B2 (6)	U (6)

# GYERMEKÜLÉSEK



- (1) **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** soha ne szereljen fel hátrafele néző gyermekülést az elülső ülésre, ha a jármű nem kikapcsolható utasoldali (légszák) airbag elemmel van felszerelve.
- (2) **SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** a gyerekülés menetiránynak háttal való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy az airbag ki van-e kapcsolva ➔ 99.

2

**Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.**

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**U** = Univerzális jóváhagyással rendelkező gyermekülés biztonsági övvel történő rögzítését lehetővé tevő ülés: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

**B2**= 2. és 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasítók.

(3) Állítsa a jármű ülését teljesen hátratólt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(4) A mózeskosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje a jármű belseje felé mutasson.

(5) Ha menetiránynak háttal szeretne gyerekülést elhelyezni, teljesen tolja előre az első utasülést, majd ütközésig tolja hátra az első utasülést – úgy, hogy a gyereküléssel ne érintkezzen.

(6) Mindig húzza vissza annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a műveletet a gyermekülés beszerelése előtt végezze el ➔ 62. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa meredekebb helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.



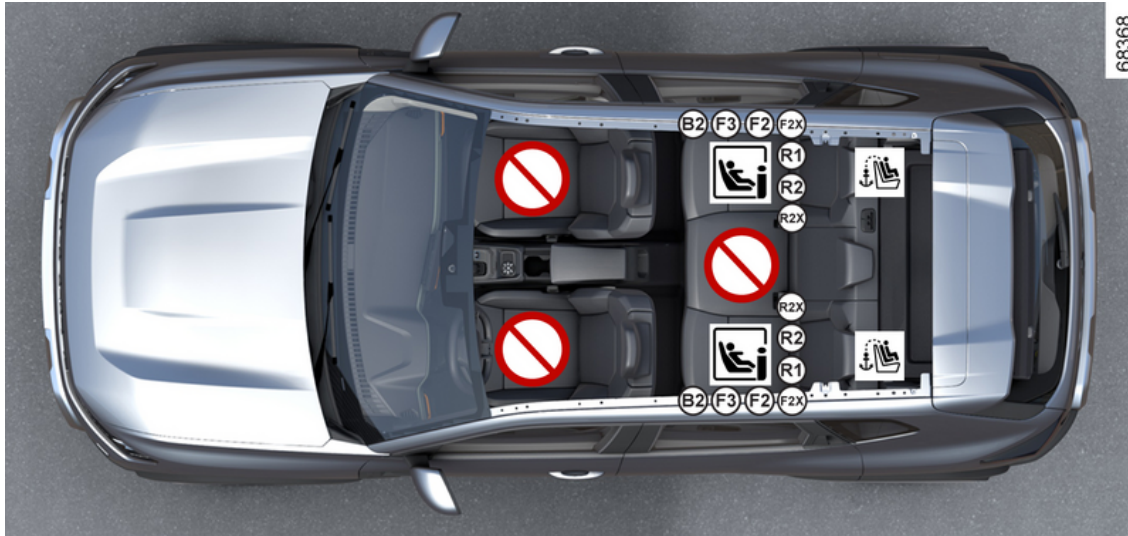
- (7) **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** padlótámasszal rendelkező gyermekülést soha nem szabad beszerelni.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel


2

Az öt ajtós, öt üléses változat beszerelési ábrája







# GYERMEKÜLÉSEK

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

## A rögzítőelem segítségével rögzített gyermekülés ISOFIX

 Gyermekülés rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.

 A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben

használható „Univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek  a csomagtartóban jól látható helyen találhatóak.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva → 68.  
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Beszerezési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja a következő ábrán feltüntetett szerelési információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete [rögzítés]	Utasoldali első ülés		Hátsó ülés	
			A(z) airbag használatával ez nem kapcsolható ki	airbag nélkül vagy a(z) airbag deaktivált állapotában	Szélső ülések	Középső ülés
<b>Keresztben behelyezett mózeskosár</b> Jóváhagyás: 0 csoport	10 kg alatt	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
<b>Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal</b> Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
<b>menetiránynak háttal beköthető gyerekülés</b> Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
<b>Menetirányba beépíthető gyermekülés</b> Jóváhagyás: 1 csoport	9 kg - 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
<b>Ülésmagasító</b> Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport	15 kg - 25 kg és 22 kg - 36 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
		B3	X	X	X	X

# GYERMEKÜLÉSEK

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete [rögzítés]	Utasoldali első ülés		Hátsó ülés	
			A(z) airbag használatával ez nem kapcsolható ki	airbag nélkül vagy a(z) airbag deaktivált állapotában	Szélső ülések	Középső ülés
Ülés i-Size	menetiránynak háttal beköthető gyerekülés		X	X	i-U(1)	X
	Menetirányba beépíthető gyerekülés		X	X	i-UF(1) (2)	X
	Ülésmagasító		X	X	i-UF(1) (2)	X

**Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.**

**X** = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

**IUF** = Olyan ülés, amelyre menetirányban felszerelhető, „Univerzális” jóváhagyással ellátott, az ISOFIX csatlakozókkal rögzíthető gyerekülések szerelhetők: ellenőrizze, hogy felszerelhetők-e megfelelően.

**IL** = Olyan ülés, amelyre „Féluniverzális” vagy a „Járműtipushoz speciálisan jóváhagyott”, ISOFIX csatlakozókkal rögzíthető gyerekülések szerelhetők; ellenőrizze, hogy felszerelhetők-e megfelelően.

**i-U** = Kizárólag „Univerzális”, menetirányban és menetiránynak háttal felszerelhető i-Size gyermekbiztonsági rendszerekhez használható.

**i-UF** = Az „Univerzális”, menetirányban és menetiránynak háttal felszerelhető i-Size gyermekbiztonsági rendszerekhez használható.

**(1)** Ha menetiránynak háttal szeretne gyerekülést elhelyezni, teljesen tolja előre az első utasülést, majd ütközésig tolja hátra az első utasülést – úgy, hogy a gyereküléssel ne érintkezzen.

**(2)** Mindig húzza vissza annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a műveletet a gyermekülés beszerelése előtt végezze el ➔ **65**. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa meredekebb helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

– F3 [A], F2 [B], F2X[B1]: 1. csoport, gyerekülés menetiránnyal szemben (9–18 kg);

## GYERMEKÜLÉSEK

- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: 0+ csoportba (13 kg alatt) vagy 1. csoportba (9–18 kg) tartozó, menetiránynak háttal elhelyezhető gyerekülések vagy kagylóülések;
- R1 [E] 0. csoportba (10 kg alatt) vagy 0+ csoportba (13 kg alatt) tartozó, menetiránynak háttal elhelyezhető kagylóülések;
- L1 [F], L2 [G]: 0 csoport, babakördöző (10 kg alatt);
- B2, B3: 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasítók.

2

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA



Az utasoldali airbag be- és kikapcsolása a jármű álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett végezhető el.

## Utasoldali frontális airbag légzsák deaktiválás



Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés beszerelhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbagmenetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



Ha szeretné kikapcsolni a airbagot: ha a jármű álló helyzetben van és ki van kapcsolva a gyújtás, nyomja és fordítsa az 1-es reteszt OFF állásba.

Ha a gyújtás be van kapcsolva **feltétlenül** ellenőrizze, hogy világít-e a



jelzőfény a kijelzőn (2).

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



## VESZÉLY

Az utasoldali airbag működési módja miatt nem helyezhető az ülésre hátrafelé néző gyerekülés, ezért **SOHA ne helyezzen hátrafelé néző gyermekbiztonsági rendszert az ülésre BEKAPCSOLT első AIRBAG esetén.** Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.



# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

2



61614

A műszerfalon lévő jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán lévő **A** feliratok (lásd a fenti példát) azért vannak, hogy emlékeztessék Önt ezekre az utasításokra.

## Utasoldali frontális airbag aktiválása



62036

Ha kivézi a gyermekülést az elülső utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az elülső utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

**A airbag visszakapcsolása: álló jármű és kikapcsolt gyújtás** mellett nyomja be és fordítsa el az **1**-es **ON** állásba.

A gyújtás bekapcsolásakor **feltétlenül ellenőrizni kell**, hogy a kijelzőn a





figyelmeztető lámpa kialudt-e **2**.

## Működési rendellenességek



70580

Ha hiba keletkezik az első utasoldali airbag be- és kikapcsolását kezelő rendszerben, a kijelzőegységen

megjelenik a  és a  figyelmeztető jelzés. Kapcsolja ki a gyújtást, és ellenőrizze a zár **1** helyzetét.

Kapcsolja vissza a gyújtást: a figyelmeztető jelzések kialszanak.

Ha a probléma továbbra is fennáll, az rendszerhibát jelez. Ebben az esetben tilos menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést felszerelni az első utasülésre, vagy bármely más utasnak elfoglalnia az ülést.

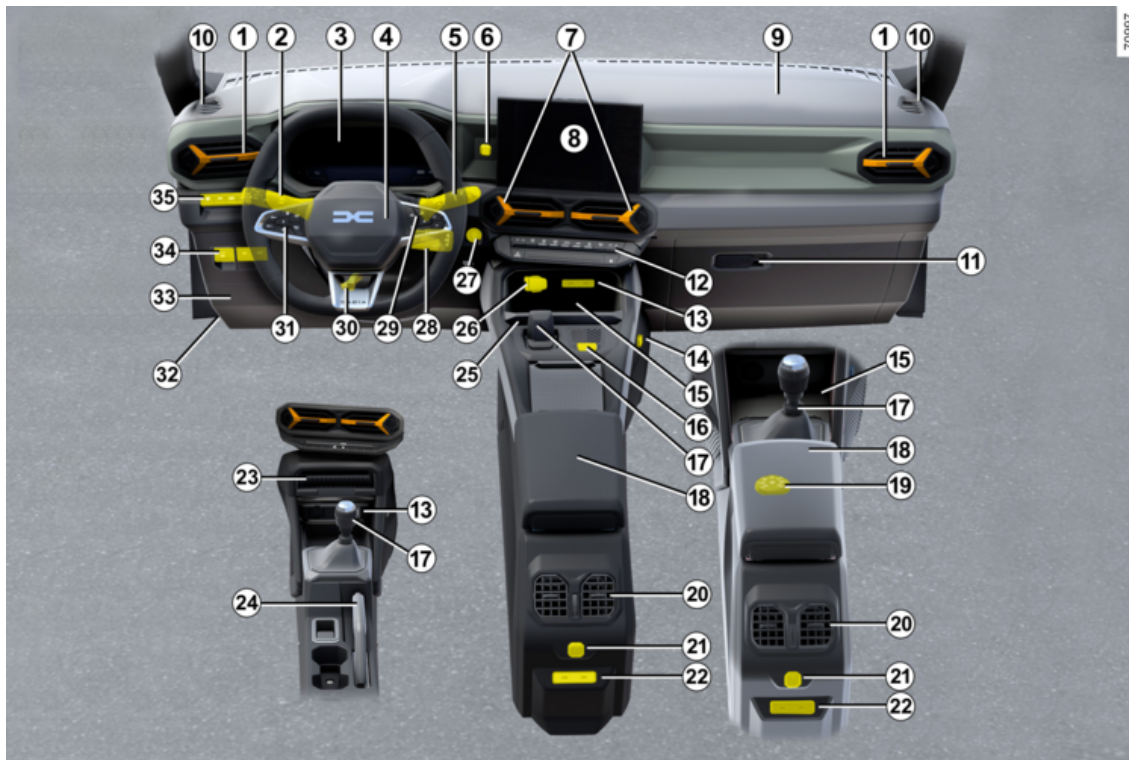
## **GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA**

A lehető leghamarabb forduljon  
márkakereskedőjéhez;

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## Balkormányos jármű kezelőszervei

2





# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## A leírt felszereltség FÜGG A KIVITELTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1. Oldalsó szellőzőnyílások.
2. Kombinált bajszkapcsoló:
  - index;
  - külső világítás;
  - hátsó ködlámpák.
3. Műszeregység.
4. A vezetőoldali airbag és a kürt helye.
5. Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
6. Telefontartó helye.
7. Középső szellőzőnyílások
8. Multimédia képernyő.
9. Az utasoldali airbag helye.
10. Páramentesítő nyílás.
11. Kesztyűtartó
12. Kapcsolók:
  - fűtés vagy légkondicionálás;
  - első ülésfűtés;
  - elakadásjelző;
  - központi ajtózárr;
  - ...
13. Csatlakozók USB-C.
14. Multi-tartozék YouCliptartó.
15. Induktív töltő/telefontartó

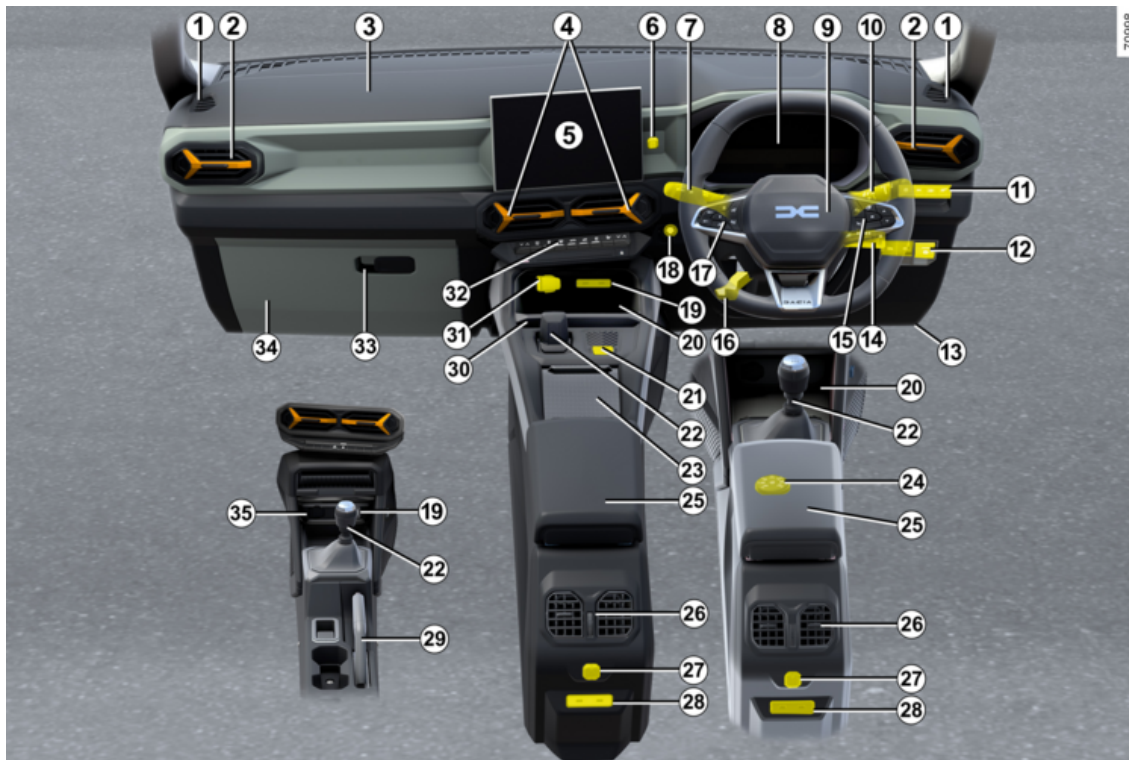
16. Parkolási helyzet gomb az automata sebességváltón.
17. Választókar vagy a járműtől függően sebességváltó kar.
18. Rakodórekesz a középső könyöktámaszban.
19. 4x4 (4WD) üzemmódválasztókapcsoló;
  - a lejtmenet-vezérlő funkció aktiválása/inaktiválása.
20. Hátsó szellőzőnyílások.
21. Multi-tartozék YouCliptartó.
22. Csatlakozók USB-C.
23. A műszerfal alsó rakodórekesze.
24. Kézifék.
25. Telefontartó
26. Tartozék tápaljzat.
27. Motorindító-/leállító gomb vagy járműtől függően gyújtáskapcsoló.
28. Rádió távvezérlő.
29. Kapcsolók:
  - fedélzeti számítógép információinak megjelenítése és a járműbeállítások menüje;
  - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
30. Kormánykerék magasság- és távolságállító karja.

31. A sebességtartó automatika, a sebességhatároló vagy a járműtől függően az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika főkapcsolója és vezérlői.
32. A motorháztető nyitócallanttyú.
33. Fix tárolórekesz és biztosítékdoboz.
34. Kapcsolók:
  - elektromos rögzítőfék be-/kikapcsolása;
  - LPG-kapcsoló;
  - a csomagterájtó nyitása;
  - ...
35. Kapcsolók:
  - My Safety bekapcsolás, kikapcsolás;
  - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
  - az ECO üzemmód be-/kikapcsolása;
  - kipörgésgátló rendszer be-/kikapcsolása;
  - az Stop and Start funkció be-/kikapcsolása.

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Jobbkormányos jármű  
kezelőszervei

2



# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## A leírt felszereltség FÜGG A KIVITELTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1. Páramentesítő nyílás.
2. Oldalsó szellőzőnyílások.
3. Az utasoldali airbag helye.
4. Középső szellőzőnyílások
5. Multimédia képernyő.
6. Telefontartó helye.
7. Kombinált bajuszkapcsoló:
  - index;
  - külső világítás;
  - hátsó ködlámpák.
8. Műszeregység.
9. A vezetőoldali airbag és a kürt helye.
10. Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
11. Kapcsolók:
  - My Safety bekapcsolás, kikapcsolás;
  - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
  - az ECO üzemmód be-/kikapcsolása;
  - kipörgésgátló rendszer be-/kikapcsolása;
  - az Stop and Start funkció be-/kikapcsolása.
12. Kapcsolók:

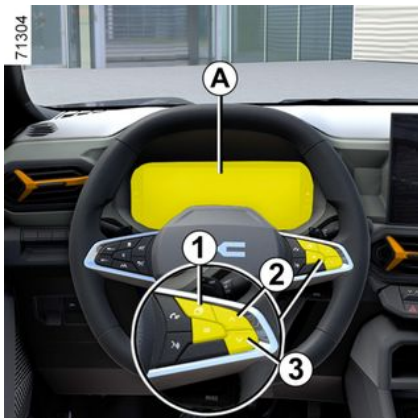
- elektromos rögzítőfék be-/kikapcsolása;
  - LPG-kapcsoló;
  - a csomagterajtó nyitása;
  - ...
13. A motorháztető nyitócallantyú.
  14. Rádió távvezérlő.
  15. Kapcsolók:
    - fedélzeti számítógép információinak megjelenítése és a járműbeállítások menüje;
    - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
  16. Kormánykerék magasság- és távolságállító karja.
  17. A sebességtartó automatika, a sebességhatároló vagy a járműtől függően az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika főkapcsolója és vezérlői.
  18. Motorindító/-leállító gomb vagy járműtől függően gyújtáskapcsoló.
  19. Csatlakozók USB-C.
  20. Induktív töltő/telefontartó
  21. Parkolási helyzet gomb az automata sebességváltón.
  22. Választókar vagy a járműtől függően sebességváltó kar.
  23. Rakodómélyedés a középső konzolon

24. 4x4 (4WD) üzemmódválasztó-kapcsoló;
  - a lejtmenet-vezérlő funkció aktiválása/inaktiválása.
25. Rakodórekesz a középső könyöktámaszban.
26. Hátsó szellőzőnyílások.
27. Multi-tartozék YouCliptartó.
28. Csatlakozók USB-C.
29. Kézfék.
30. Telefontartó
31. Tartozék tápaljzat.
32. Kapcsolók:
  - fűtés vagy légkondicionálás;
  - első ülésfűtés;
  - elakadásjelző;
  - központi ajtózár;
  - ...
33. Kesztyűtartó
34. Fix tárolórekesz és biztosítékdoboz.
35. A műszerfal alsó rakodórekesze.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP


## Általánosságok

### 2 A vagy B fedélzeti számítógép



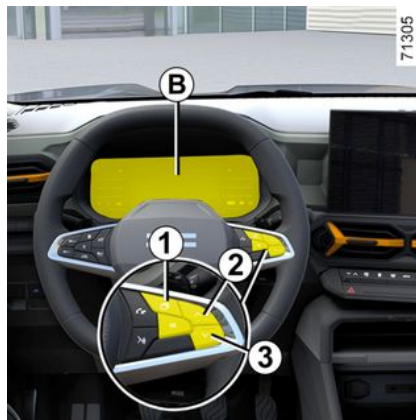
Járműtől függően lehetővé teszi a következő funkciók megjelenítését a **5** zónában. A funkciók a **2** vagy **3** gomb ismételt megnyomásával választhatók ki:

- futásteljesítmény;
- utazás beállításai;
- tájékoztató jellegű üzenetek;

– hibaüzenetek (a  jelzőfényhez kapcsolódó hibaüzenetek);

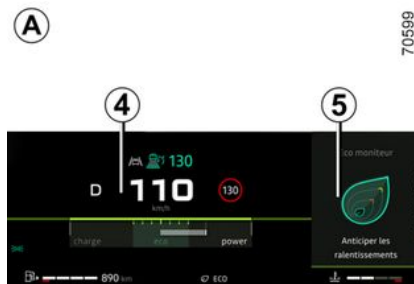
– figyelmeztető üzenetek (a **STOP** jelzőfényhez kapcsolódó figyelmeztető üzenetek).

- ECO monitor;
- járműtől függően az energiaáramlás;
- a jármű dőlésszöge és iránytűje;
- útmutatási információk;
- médiainformációk (csak **A** műszeregység esetén).



A **4** zóna az **1** kapcsolóval testreszabható, és a következő funkciókat jeleníti meg:

- fordulatszám mérő vagy (járműtől függően) töltésmérő;
- vezetési segédeszközök;
- navigáció (csak **A** műszeregység esetén).



**Kijelölések a 5 zónában való megjelenítéshez**

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

(a kijelzések jármű felszerelésétől és országtól függően változnak):

f) fedélzeti számítógép, működési hiba és információs üzenetek;

b) Fedélzeti számítógép adatai:

- az átlagfogyasztást;
- pillanatnyi fogyasztás;
- a következő tankolásig megtehető távolság;
- futásteljesítmény;
- átlagsebesség;
- LPG-átlagfogyasztás;
- a maradék LPG-üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető, becsült távolság;
- LPG-üzemanyaggal megtehető távolság;

c) a teljes futásteljesítmény és az útvonal kilométer-számlálója és az átlagsebesség;

d) a gumibroncsok nyomásának visszaállítása;

e) a következő karbantartásig megtehető távolság:

- a következő karbantartásig megtehető távolság;
- a következő olajcseréig megtehető távolság.

f) becsült hatótávolság a maradék AdBlue-val;

g) ECO monitor;

h) járműtől függően az energiaáramlás;

i) a jármű dőlésszöge és iránytűje;

j) útmutatási információk;

k) médiainformációk (csak **A** műszeregység esetén);

l) hűtőfolyadék hőmérséklet-kijelzője (Hybrid jármű).

## A kilométer-számláló és az utazási paraméterek nullázása (nullázó gomb)

Ha a kijelzőn az egyik utazási beállítás van kiválasztva, tartsa lenyomva a **2** vagy **3** gombot, amíg a kijelző visszaáll nullára.

## Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik.

Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe.

Az átlagos fogyasztás azonban csökken, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti közlekedésre vált át.






## Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.






# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Fedélzeti számítógép kijelzései

Az alábbiakban leírt kijelzések tartalma FÜGG A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

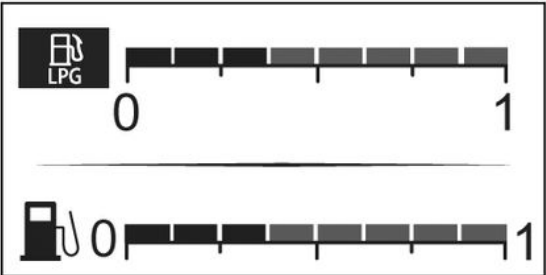
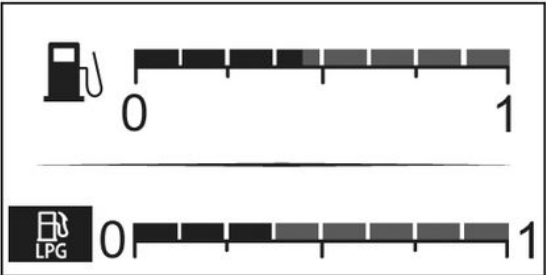
Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
További jó utat!	<b>a) Fedélzeti napló.</b> Váltakozó kijelzések: <ul style="list-style-type: none"><li>– tájékoztató jellegű üzenetek (utasoldali airbag OFF stb.);</li><li>– működési hibával kapcsolatos üzenetek („Ellenőriztesse a befecskendezést” stb.).</li></ul>
Pillanatnyi  7.4 L/100	<b>b) Utazási paraméterek</b> <b>Pillanatnyi fogyasztás.</b> Ez az érték körülbelül 30 km/h sebesség elérése után jelenik meg.
Átlag  5.8 L/100	<b>Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás.</b> Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után megtett legalább 400 métert.
Hatótáv  112.4 km	<b>A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b> A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
Távolság  112.4 km	Az utolsó nullázás óta <b>megtett távolság.</b>
Átlag  123.4 km/h	Az utolsó nullázás óta számított <b>átlagsebesség.</b> A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
LPG átlag  --.- L/100	LPG átlagfogyasztás.
LPG hatótáv  112.4 km	
LPG megtett táv  112.4 km	A maradék LPG üzemanyaggal megtehető távolság.
Távolság  112.4 km	Az utolsó alaphelyzetbe állítás óta LPG-vel megtett távolság.
Átlag  123.4 km/h	c) Kilométer-számláló <b>A megtett távolság</b> az utolsó visszaállítás óta.
TPMS: gombot hosszan nyomni	Az utolsó nullázás óta számított <b>átlagsebesség</b> . A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik. d) a gumiabroncsok nyomásának visszaállítása; ➔ 190


# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
 <p>The image shows two fuel gauges. The top gauge has an LPG icon (a gas cylinder) selected, with the letters 'LPG' below it. The bottom gauge has a gas pump icon selected.</p>	<p>Benzines üzemmód.</p>
 <p>The image shows two fuel gauges. The top gauge has a gas pump icon selected. The bottom gauge has an LPG icon (a gas cylinder) selected, with the letters 'LPG' below it.</p>	<p>LPG üzemmód.</p>



# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Példák a funkciók kiválasztására	
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Karbantartás hamarosan: 30 000 Km/12 hónap	<p><b>e) tartomány a szervizelés előtt.</b></p> <p><b>Bekapcsolt gyújtás és nem járó motor mellett</b> tekintse meg a következő karbantartásig megtehető távolságot. Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p>
Karbantartás esedékes 300 Km/24 nap	<p>– <b>1500 km-nél rövidebb távolság vagy egy hónap:</b> a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt;</p> <p>– ha a megtehető távolság <b>0 km, vagy ha elérte a szerviz ütemezett idejét:</b> a(z) „Olajcsere szükséges” üzenet jelenik</p>
Olajcsere szükséges	<p>meg a hozzá tartozó  visszajelzőlámpával. A járművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p>
<p><b>Visszaállítás:</b> a távolság visszaállításához a következő szerviz előtt nyomja meg és tartsa lenyomva a „OK” gombot, amíg a szerviz előtti távolság folyamatosan meg nem jelenik.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.</p>	

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével	
Motorolajcsere 30 000 km/24 hónap	<b>Következő olajcsereig megtehető távolság</b> <b>Bekapcsolt gyújtásnál és álló motornál</b> tekintse meg a futásteljesítményt a következő olajcsereig megtehető távolság megtekintéséhez.
<p>Az olajcserek között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapláraton, vontatás stb...). Ezért a kijelzett, következő olajcsereig megtehető távolság bizonyos esetekben több kilométerrel csökkenhet, mint a közben valójában megtett távolság.</p> <p><b>Visszaállítás:</b> a távolság visszaállításához a következő szerviz előtt nyomja meg és tartsa lenyomva a „OK” gombot, amíg az olajcsere előtti távolság folyamatosan meg nem jelenik.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcsereig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.</p>	
AdBlue feltöltés 2400 km-en belül	<b>f) Becsült hatótávolság a maradék reagenssel.</b>

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Tájékoztató üzenetek

A jármű indításához biztosítanak segítséget vagy a kiválasztott vezetési állapottal kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.


Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« Parkolófék behúzva »	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.
« Funkciók ellen- őrzés alatt »	Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.
« Kormányt elfor- dítani + START »	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP


## Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

2

Ha a  visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

A jelzések a kijelzésválasztó kapcsoló egyszeri megnyomásával, illetve néhány másodperc után maguktól is eltűnnek. A

kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« Gázolajszűrőt vízteleníteni »	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
« Ellenőriztesse a gépkocsit »	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
« Ellenőriztesse a légzsákrendszert »	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Ilyenkor fennáll a veszélye, hogy baleset esetén nem lépnek majd működésbe.
« Környezetvédel- met ellenőrizni »	– A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodását jelzi. – A kibocsátáscsökkentő rendszer meghibásodására utal, ha a  → 151 visszajelző lámpa is világít.
« SOS hívás: ellenőrizendő »	Az segélyhívásrendszer meghibásodását jelzi.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Figyelmeztető üzenetek

A **STOP** figyelmeztető lámpával együtt jelennek meg, és azt jelzik, hogy saját biztonsága érdekében azonnal le kell állítania a járművet, amint azt a forgalmi körülmények lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy más üzenettel felváltva jelennek meg a kijelzőn (ha egyszerre több üzenetet is ki kell írni), és jelzőfény és/vagy hangjelzés is kísérheti őket.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
« Motor meghibásodás veszélye »	A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.
« Kormány szervó hiba »	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
« Fékrendszer hibás »	A fékrendszer hibáját jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését.
« Defekt »	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs defektes vagy nagyon leeresztett.
« VESZÉLY! Elektromos hiba »	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
« Seb. váltó meghibásodás veszélye »	Az automata sebességváltó hibáját jelzi.

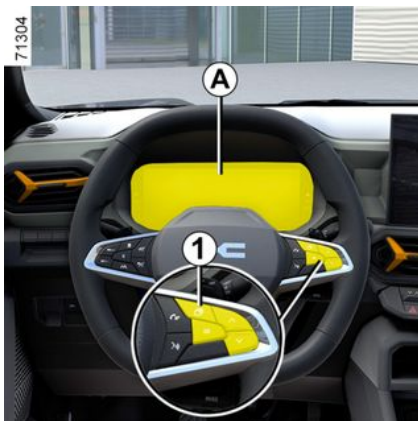
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Kijelzők és jelzések

2

### Műszeregység A

A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.



A vezetőoldali ajtó nyitásakor gyullad ki. Egyes jelzőfények felgyulladását üzenet kíséri.

#### Nézetek kiválasztása

A járműtől függően több nézet is rendelkezésre állhat a műszeregységen. A nézet kiválasztásához nyomja meg szükség szerint többször az **1** kezelőszervet, amíg az **A** műszeregység különböző

nézetei között váltogatva el nem éri a kívánt nézetet.

Az összes rendelkezésre álló nézet a következő alapvető információkat jeleníti meg a műszeregységen:

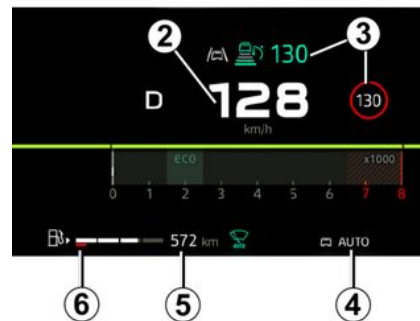
- sebességmérő;
- a bekapcsolt vezetést segítő rendszerekre vonatkozó információk;
- információs terület.

**A „Minimális” nézet** csak a legfontosabb információkat jeleníti meg a műszeregységen.

**A „Klasszikus” nézet** megjeleníti az alapvető információkat, a fordulatszámérőt és a teljesítményérőt (járműtől függően) a műszeregységen.

**A „Vezetéstámogató rendszerek” nézet** részletes és azonnali információkat jelenít meg a műszeregységen az aktivált vezetési segédeszközökkel kapcsolatban. Például a fehér vonal közelsége vagy az elől haladó járműtől való túl kicsi távolság.

**A „Navigáció” nézet** megjeleníti az alapvető információkat és a multimédiás rendszerből másolt utcatérképet a teljes műszeregységen.



**Az információk megjelenítése**

**Sebességmérő 2**

**Tájékoztatás a vezetést segítő rendszerekről 3**

**Vezetési mód kiválasztva 4**

**A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság 5**

Az érték 400 méter megtétele után jelenik meg ➔ **108**.

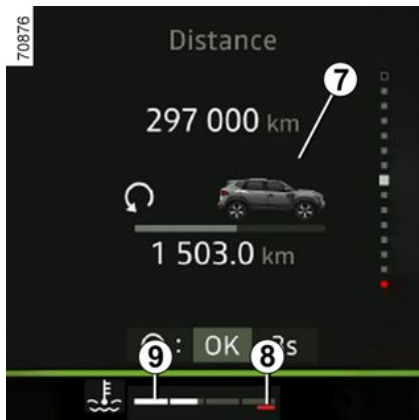
**Üzemanyagszint-jelző 6**

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán gyullad a szintjelzőbe épített

visszajelzőlámpa .

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

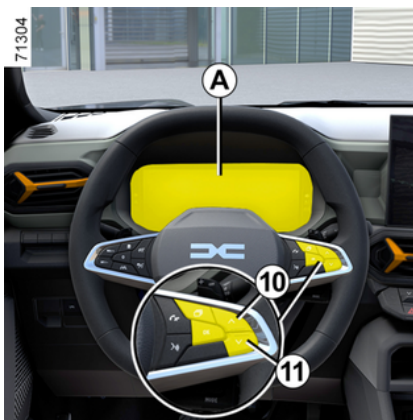
Töltse fel a tartályt legalább 8 liter (1,76 gallon) üzemanyaggal.



## A hűtőfolyadék hőmérsékletének kijelzője 9

Normál használat esetén a **9** mutatónak a **8** zóna előtt kell állnia. Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt.

Rendellenesség csak a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.



## Információs terület 7

A jármű típusától függően a **10** vagy **11** kezelőszerv segítségével választhat a műszeregység különböző widgetei között:

- fedélzeti számítógép adatai (kilométer-számláló, figyelmeztető üzenetek stb.);
- multimédia információk (iránytű, éppen lejátszott hangforrás stb.);
- ...

## Műszerfal B



A vezetőoldali ajtó nyitásakor gyullad ki. Egyes jelzőfények felgyulladását üzenet kíséri.

## Nézetek kiválasztása

A járműtől függően több nézet is rendelkezésre állhat a műszeregységen. A nézet kiválasztásához nyomja meg szükség szerint többször az **1** kezelőszervet, amíg a **B** műszeregység különböző nézetei között váltogatva el nem éri a kívánt nézetet.

Az összes rendelkezésre álló nézet a következő alapvető információkat jeleníti meg a műszeregységen:

- sebességmérő;

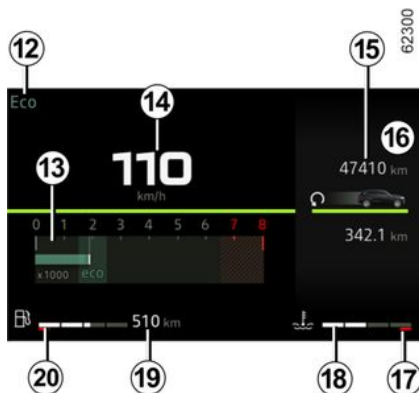
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

– a bekapcsolt vezetést segítő rendszerekre vonatkozó információk;  
– információs terület.

**A „Minimális” nézet** csak a legfontosabb információkat jeleníti meg a műszeregységen.

**A „Klasszikus” nézet** megjeleníti az alapvető információkat, a fordulatszám-mérőt és a teljesítményerőt (járműtől függően) a műszeregységen.


**A „Vezetéstámogató rendszerek” nézet** részletes és azonnali információkat jelenít meg a műszeregységen az aktivált vezetési segédeszközökkel kapcsolatban. Például a fehér vonal közelsége vagy az elől haladó járműtől való túl kicsi távolság.



## Az információk megjelenítése

### Sebességtúllépésre figyelmeztető hangjelzés

A jármű típusától és az országtól

függően a  figyelmeztető lámpa megjelenik és egy hangjelzés hallatszik. Amint a jármű túllépi a 120 km/óra sebességet, a hangjelzés megszólal. A jelzőfény mindaddig világítani fog, amíg a jármű 120 km/óránál gyorsabban halad.

### Vezetési mód kiválasztva 12

### Fordulatszám-mérő 13

(beosztás x 1000)

A kijelzőegység választott egyéni beállításainak megfelelően

különbéféleképpen jelenik meg. A kiválasztott stílustól függően előfordulhat, hogy nem lehet megjeleníteni.

### Sebességmérő 14

A kiválasztott stílustól függően változik a kijelző.

### Összkilométer-számláló (15) → 108

### A hűtőfolyadék hőmérsékletének kijelzője 18

Normál használat esetén a 18 mutatónak a 17 zóna előtt kell állnia.

Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt.

Rendellenesség csak a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

### A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság 19

Az érték 400 méter megtétele után jelenik meg → 108.

### Üzemanyagszint-jelző (20)

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán kigyullad a szintjelzőbe épített

visszajelzőlámpa .

Töltse fel a tartályt legalább 8 liter (1,76 gallon) üzemanyaggal.



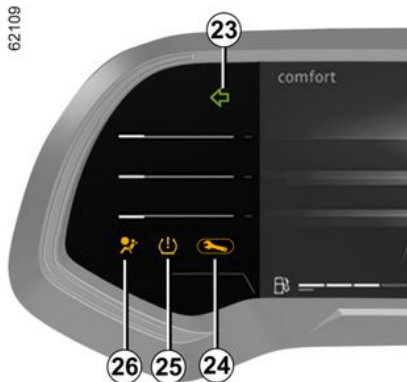
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Információs terület 16 → 106



A jármű típusától függően a **21** vagy **22** kezelőszerv segítségével választhat a műszeregység különböző widgetei között:

- fedélzeti számítógép adatai (kilométer-számláló, figyelmeztető üzenetek stb.);
- multimédia információk (iránytű, éppen lejátszott hangforrás stb.);
- ...

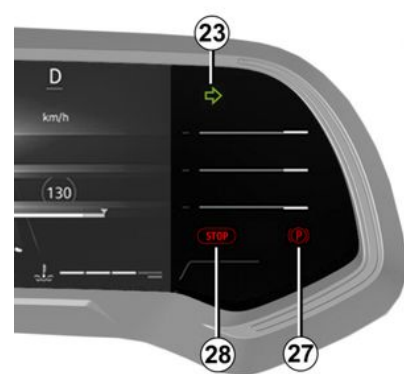


**Irányjelzők 23**

**Figyelmeztető lámpa 24 → 125**

**Alacsony keréknyomás figyelmeztető lámpa 25 → 190**

**Légzsák visszajelző lámpája 26 → 196**



**A kézifék vagy az automata parkolófék visszajelző lámpája 27 → 171**

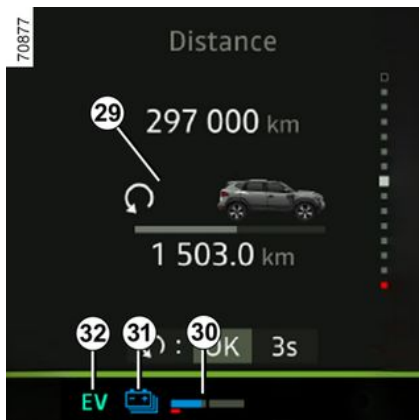
**Sürgős leállásra figyelmeztető lámpa 28 → 125**

**Hybrid változat  
Kijelzőegység A**

2

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2



A vezetőoldali ajtó nyitásakor gyullad ki. Egyes jelzőfények felgyulladását üzenet kíséri.

**A „230 Voltos” munkaakkumulátor fennmaradó töltöttségi szintje (30)**

**A meghajtóakkumulátor töltöttségi szintje alacsony**

Rendkívül alacsony sebességű használat esetén a meghajtó akkumulátor töltöttsége elérheti az alacsony szintet.

A sárgán világító jelzőfény (31) figyelmeztetést ad a járművezetőnek.


Az elektromos motor teljesítményét korlátozni kell annak biztosítása érdekében, hogy a hibrid rendszer megfelelően működjön, amíg a

meghajtó akkumulátor töltöttségi szintje nem lesz megfelelő.

Váltson finomabb vezetési stílusra, vagy ha lehetséges, állítsa le a járművet a gyújtás kikapcsolása nélkül, amíg a jelzőfény (31) színe ismét kékre nem vált.

**Hamarosan leáll a jármű**

A gépkocsi extrém és hosszan tartó használata esetén (pl. vontatás vagy meredek terepen való vezetés) 10 km/h alatti sebességnél a töltöttségi szint elérheti a küszöbértéket a hamarosan bekövetkező leállításhoz.

Sípolás hallatszik, és a  visszajelző lámpa pirosan világít.

Ha a töltöttségi szint továbbra is csökken, az elektromos üzemmódban megtehető távolság értéke már nem jelenik meg.

Lehetőség szerint állítsa le a gépkocsit, ha a közlekedési körülmények lehetővé teszik.

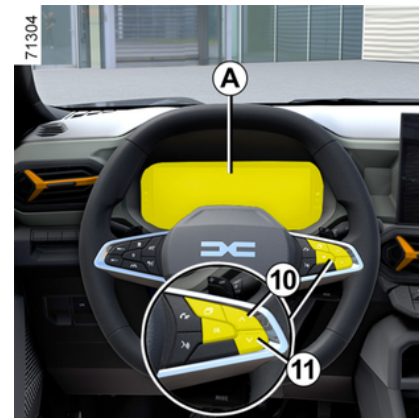
Hagyja bekapcsolva a belső égésű motort, amíg a visszajelző lámpák eltűnnek.

Ezt el kell végezni a vontató akkumulátor feltöltéséhez.

**Elektromos üzemmód visszajelzője 32**

Akkor jelenik meg, ha csak a meghajtóakkumulátor végzi a jármű mozgásának ellátását.

**Információs terület 29**

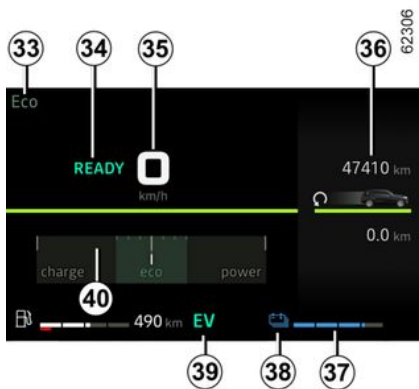


A jármű típusától függően a **10** vagy **11** kezelőszerv segítségével választhat a műszeregység különböző widgetei között:

- fedélzeti számítógép adatai (kilométer-számláló, figyelmeztető üzenetek stb.);
- multimédia információk (iránytű, éppen lejátszott hangforrás stb.);
- energiaáramlás-jelző;
- hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer;
- ...

**Kijelzőegység B**

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP



**Vezetési mód kiválasztva 33**

**Üzenet, amely jelzi, hogy a jármű vezetésre kész (34)**

A READY üzenet a gyújtás bekapcsolásakor jelenik meg, és eltűnik, ha a jármű sebessége meghaladja a 3 mph (5 km/h) értéket.

**Sebességmérő 35**

A kiválasztott stílustól függően változik a kijelző.

**"230 V" meghajtóakkumulátor töltöttségi szintje 37**

**A meghajtóakkumulátor töltöttségi szintje alacsony**

Rendkívül alacsony sebességű használat esetén a meghajtó

akkumulátor töltöttsége elérheti az alacsony szintet.


A sárgán világító jelzőfény (38) figyelmeztetést ad a járművezetőnek.

Az elektromos motor teljesítménye korlátozott lesz a Hybrid rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében, amíg az akkumulátor töltöttségi szintje elégséges nem lesz.

Váltson finomabb vezetési stílusra, vagy ha lehetséges, állítsa le a járművet a gyújtás kikapcsolása nélkül, amíg a jelzőfény (38) színe ismét kékre nem vált.

**Hamarosan leáll a jármű**

A gépkocsi extrém és hosszan tartó használata esetén (pl. vontatás vagy meredek terepen való vezetés) 10 km/h alatti sebességnél a töltöttségi szint elérheti a küszöbértéket a hamarosan bekövetkező leállításhoz.

Sípolás hallatszik, és a  visszajelző lámpa pirosan világít.

Ha a töltöttségi szint továbbra is csökken, az elektromos üzemmódban megtehető távolság értéke már nem jelenik meg.

Lehetőség szerint állítsa le a gépkocsit, ha a közlekedési körülmények lehetővé teszik.

Hagyja bekapcsolva a belső égésű motort, amíg a visszajelző lámpák eltűnnek.

Ezt el kell végezni a vontató akkumulátor feltöltéséhez.

**Elektromos üzemmód visszajelzője 39**

Akkor jelenik meg, ha csak a meghajtóakkumulátor végzi a jármű mozgásának ellátását.

**Ökonóméter 40 → 183**

**Információs terület 36 → 106**



A jármű típusától függően a 21 vagy 22 kezelőszerv segítségével választhat a műszeregység különböző widgetei között:

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

- fedélzeti számítógép adatai (kilométer-számláló, figyelmeztető üzenetek stb.);
- multimédia információk (iránytű, éppen lejátszott hangforrás stb.);
- energiaáramlás-jelző;
- hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer;
- ...

## Alacsony motorolajsintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a műszerfal kijelzője figyelmezteti Önt, amikor a minimális olajsintet eléri → **316**.

Az első figyelmeztetéskor a „**OK**” kapcsolót megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő figyelmeztetések automatikusan eltűnnek körülbelül 30 másodperc elteltével.

## Mérföldben konfigurált műszeregység

(átváltható km/óra mértékegységre)

Álló járműnél és járó motor mellett a multimédiás képernyőn válassza ki a „GÉPKOCSI” menüt, nyomja meg a „Beállítások” pontot, válassza a(z) „Rendszer”, „Mértékegységek”, majd „Sebesség” lehetőséget.

Válassza az km/h vagy mph opciót.

Kérjük, az egység kiválasztásához tájékozódjon a multimédiás rendszer útmutatójában.

**Megjegyzés:** az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép mindkét esetben az eredeti mértékegységre vált vissza.

A sebességmérő és a műszeregységen megjelenő távolságadatok egy részét átváltja a rendszer.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

**Megjegyzés:** az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Bizonyos vezetési segédeszközök használatához meg kell változtatni a mértékegységet a kijelzőegységen, hogy a megfelelő információkat kapja, ha olyan országban vezet, ahol a sebesség mértékegységei eltérnek a gépkocsijában alapértelmezettként beállított mértékegységektől.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## A járműbeállítások személyre szabása



A gépkocsi felszereltségétől függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak be/kikapcsolását és beállítását.

### A beállítások menü megnyitása

A jármű álló helyzetében és járó motor mellett az **1** multimédia képernyőn válassza ki a(z) „Jármű” üzemmódot, nyomja meg a(z) „Jármű” menüt, majd a(z) „Külső” fület a különböző beállítások eléréséhez.

### Beállítások módosítása

Válasszon ki egy fület, majd a módosítani kívánt funkciót (a kijelzőn

megjelenő info a jármű típusától és az országtól függ):

#### a) „Hozzáférés”:

- „A nyílászárók automatikus bezárása menet közben”;
- „Zárás/nyitás szabad kéz üzemmódban”;
- ...

#### b) „Üdvözlés”:

- „Külső világítás animációja”;
- „Ajtónyitást követő üdvözlő hang”;
- „Tükrök automatikus kihajtása”;
- „Automatikus ajtóvilágítás”;
- ...

#### c) „Fényszóró”:

- „Adaptív világítás”;
- „A vezetési oldal kiválasztása”;
- ...

#### d) „Ablaktörlők”:

- „Hátsó ablak törlése tolatáskor”;
- „Automatikus ablaktörlés”;
- ...

Funkciótól függően válassza ki a következőt:

- „ON” vagy „OFF” a funkció be-/kikapcsolásához,

vagy

- a világítás bekapcsolási idejének beállítása (pl. a „Vezess haza világítás” funkciónál).

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

2

## Óra, külső hőmérséklet



Az idő és a külső hőmérséklet kijelzése a multimédiás képernyőn található **1**.

A járműtől függően az idő a multimédia-képernyőről **1** is beállítható: válassza a „Jármű” menüt,

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

majd a „Beállítások”, „Dátum és idő” lehetőséget.

Különböző beállításokat érhet el:

- „Időformátum”;
- „Válasszon időzónát”;
- „Állítsa be az időzónát”;
- ...

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Külső hőmérsékletet jelző műszer

#### Speciális funkció:

Ha a külső hőmérséklet  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  és  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  számjegyek villognak (jelezve, hogy jegesedés veszélye lehet az úton).



#### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye

függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.



Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (leköttött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását. Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK


A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Az **A** vagy **B** típusú műszerfalon



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.



A  kijelzőlámpa kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



Biztonsági okokból a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, amint a forgalmi viszonyok azt lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



**Figyelmeztető lámpa**  
Ha vezetés közben piros színben

gyullad ki, és a **STOP** jelzőfény kíséri, saját biztonsága érdekében álljon meg, amint a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez. Ha vezetés közben

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

sárga színben gyullad ki, és a



visszajelzőlámpa kíséri, a lehető leghamarabb keressen fel egy márkaszervizt. **Mindeközben óvatosan vezessen.**

Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



**A helyzetjelző lámpák visszajelzője**



**A tompított fényszórók jelzőfénye**



**A távolsági fényszóró jelzőfénye**



**Automatikus távolsági fényszóró figyelmeztető lámpa → 135**



**Az első ködfényszórók visszajelzőlámpája**



**A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája**



**A bal oldali irányjelző jelzőfénye**



**A jobb oldali irányjelző jelzőfénye**



**A fényszóró beállítására figyelmeztető visszajelző lámpa**



**Nyitott ajtó(k)ra figyelmeztető jelzőfény → 52**



**A rögzítőfék és az elektronikus rögzítőfék aktivált állapotának visszajelző lámpája → 171**



**Motor készenléti figyelmeztető lámpa → 162**



**A motor készenléti üzemmód nem elérhető figyelmeztető lámpa → 162**



**LPG ellenőrző lámpa → 33**



**Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa**

Gépjárműtől függően a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad narancssárga színben, és pár másodperc után kialszik vagy fehér színű lesz. Ha vezetés közben narancssárga színnel gyullad fel, és a jármű sípoló hangot ad ki, tölts fel a tartályt legalább 8 liter üzemanyaggal. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



**LPG alacsony üzemanyagszint figyelmeztető lámpa → 33**



**A következő jelzőfénye Airbag**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki, vagy ha járó motornál kigyullad, illetve ha villogni kezd, ez a rendszer meghibásodását jelzi.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



**Az olajnyomás visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben a figyelmeztető lámpa hangjelzés kíséretében



**STOP** megjelenik, azonnal álljon meg, és vegye le a gyújtást.

Ellenőrizze az olajsintet → 316.

Ha a szint megfelelő, a jelzőfény kigyulladásának más oka van: haladéktalanul forduljon egy márkaszervizhez.



**A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető visszajelzőlámpa**



# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

Kéken világít, ha bekapcsolja a gyújtást vagy elindítja a motort.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell és a lámpának ki kell kapcsolnia, vagy kékre kell váltson. Ha nem csökken, állítsa le a motort. Várja meg a motor kihűlését, mielőtt ellenőrizné hűtőfolyadékot.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



## Elektrotechnikai rendszer jelzőfénye

A jelzőfény a **STOP** jelzőfény és egy hangjelzés kíséretében gyullad fel, ha az elektromos egység túlmelegedett. Álljon meg, és kapcsolja le a gyújtást. Forduljon márkaszervizhez.

### Ha ez a figyelmeztető jelzés a

**STOP** figyelmeztető jelzéssel együtt világítani kezd, **hangjelzés és a(z) „HAGYJA EL A GÉPKOCSIT”** üzenet kíséretében, kapcsolja ki a gyújtást, és ne indítsa be újra a járművet. Hagyja el a járművet, és forduljon márkakereskedőjéhez.



A(z) „HAGYJA EL A GÉPKOCSIT” üzenet és

a **STOP** figyelmeztető

jelzés hangjelzéssel kísért megjelenése azt jelzi, hogy a forgalmi viszonyoktól függően biztonsági okokból azonnal le kell állítani a gépkocsit. Kapcsolja le a gyújtást. Hagyja kikapcsolva. Szálljon ki a járműből, szólítsa fel az összes utast a jármű elhagyására, és tartsa őket távol a járműtől és a forgalomtól.

**Tűzveszély.**



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű

jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.



## Elektrotechnikai rendszer meghibásodásának jelzőfénye

Felgyulladás azt jelzi, hogy az elektromos rendszerhez (meghajtó akkumulátor és villanymotor) kapcsolódó elektromos hiba jelentkezett.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



## Elektromotor meghibásodásának figyelmeztető fénye

Felgyulladás azt jelzi, hogy a villanymotorhoz kapcsolódó elektromos hiba jelentkezett. Forduljon azonnal márkaszervizhez.




## Hajtóakkumulátor töltöttségét mutató jelzőfény

Sárgán gyullad ki, ha a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintje kritikusán alacsonnyá válik → 116.



## A hajtóakkumulátor hibájára figyelmeztető lámpa

Ha a  visszajelző lámpával együtt gyullad ki, akkor ez a meghajtó akkumulátorhoz kapcsolódó hibát jelez. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



## A 12 V-os akkumulátor töltésellenőrző lámpája

## VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.

### **EV** Elektromos üzemmód visszajelzőlámpája

Akkor jelenik meg, ha csak az elektromotor és a meghajtó akkumulátor biztosítja a jármű mozgatásához az áramellátást → 24.

### **ECO** Üzemmód jelzőfénye ECO

Ez akkor világít, ha a ECO üzemmód van aktiválva → 183.

### **ABS** A blokkolásgátló (ABS) jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik

Ha nem alszik el a gyújtás bekapcsolása után, vagy felgyullad menet közben, akkor az ABS meghibásodott. A fékezés ekkor normálisan működik, a(z) ABS nélkül. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### **Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és a kipörgésgátló rendszer visszajelző lámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik

A → 196 figyelmeztető lámpa több okból is megjelenhet.



### **Figyelmeztető lámpa ESC OFF → 196**



### **Alacsony keréknyomás jelzőfénye**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva eltűnik → 190.



### **Sebességváltásra figyelmeztető jelzés**

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.



### **Kormány szervó visszajelzőlámpája**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

A jármű típusától függően akkumulátorhiba esetén gyullad fel → 131.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa

**STOP** kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



### **A fékrendszer meghibásodásának visszajelzője**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



### **A fékpedál lenyomására figyelmeztető jelzőfénye**

Ez akkor világít, amikor a fékpedált meg kell nyomni → 166.



### **A környezetvédelmi rendszer figyelmeztető lámpája**

Ha a jármű fel van szerelve ezzel a berendezéssel, a lámpa felgyullad a

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

motor indításakor, és – a jármű típusától függően – a gyújtás kikapcsolásakor, a motor készenléti fázisában → **162**, majd kialszik.

– Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy hivatalos márkaszervizhez;

– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel a lehető leghamarabb → **182**.

## Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.

## A lejtmeneti sebességvezérlés jelzőfénye → **196**

## A visszajelző lámpa az „Aktív vészfékezés” funkció hibáját jelzi, vagy azt, hogy nem áll rendelkezésre → **224**

## Az "Aktív vészfékezés" funkció figyelmeztető lámpája → **224**

## Sávelhagyást megelőző rendszer visszajelző lámpája → **209**

## Sebességtúllépésre figyelmeztető jelzőfény

Ha a jármű sebessége meghaladja a 120 km/órát, megszólal egy hangjelzés, és a felgyullad a jelzőfény.

## A sebességhatároló jelzőfénye → **238**

## A sebességtartó jelzőfényei → **241**

## Az adaptív sebességtartó visszajelző lámpája Stop and Go → **245**

## "Vezető éberségére figyelmeztető" funkció hibajelző lámpa → **231**

## Az adalék szintjére és a kipufogógáz-tisztító rendszer hibáira figyelmeztető lámpa → **151**

## A részecskeszűrő rendszer jelzőfénye → **176** → **178**

## Négykerék-hajtás üzemmód jelzőfénye → **202**

## Kétkerék-hajtás üzemmód jelzőfénye → **202**

## Azonnali megállásra felszólító piros visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Más visszajelzővel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Saját biztonsága érdekében haladéktalanul álljon meg, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## Narancssárga visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd a motor beindításakor kialszik. A kijelzőegység más visszajelzőlámpáival együtt világíthat.

**Vezessen óvatosan**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

## VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

2



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.



**A biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelző lámpa**

→ 68



**A C kijelzőn**



**Airbag utas ON → 99**



**Airbag utas OFF → 99**

# KORMÁNYZÁS

## Kormánykerék

### A kormány beállítása



A gépkocsitól függően a kormánykerék magassága és mélysége állítható.

Nyomja lefelé a kart **(1)**, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe, majd emelje fel a kart a kormánykerék lezárásához.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

### Kormánykerék fűtése

(kivitteltől függően)



Ez a funkció a **2-es** jelű kormánykereket fűti.

#### Működési elv

A szükséges hőmérséklet elérésekor a funkció nagyjából 30 percig szabályozza a fűtött részek hőmérsékletét, azután automatikusan kikapcsol.

### A funkció bekapcsolása

A járműtől függően, bekapcsolt gyújtás mellett a multimédiás képernyőn keresztül aktiválhatja a fűtött kormánykereket **3**:

### A funkció kikapcsolása

#### - Automatikusan:

A funkció automatikusan kikapcsol a nagyjából 30 perces szabályozási időtartam után.

#### - Manuálisan:

A járműtől függően, bekapcsolt gyújtás mellett a multimédiás képernyőn keresztül kikapcsolhatja a fűtött kormánykereket **3**:

## Szervokormány

Soha ne vezessen nem megfelelően feltöltött 12 V akkumulátorral.


### Különleges eset

A járműtől függően az akkumulátor hibája esetén (megszakadt csatlakozás, lemerült akkumulátor stb.) el kell végezni a szervokormány szöghelyzetének alaphelyzetbe állítását. Ehhez tegye a következőket:

- a jármű álló helyzetében, vízszintes talajon;
- indítsa be a motort úgy, hogy csak a vezető tartózkodjon a járműben: a(z)

# KORMÁNYZÁS

2

 visszajelzőlámpa és/vagy a jármű típusától függően a(z) „Fordítsa kormány. max jobb-bal” üzenet megjelenik a műszeregységen;  
– forgassa el teljesen a kormánykereket balra, majd jobbra, erőt kifejtve, amikor elér az ütközési pontig. Állítsa le a motort, és várjon körülbelül egy percet. Amikor a motor legközelebb beindul, a jelzőfény és/vagy – járműtől függően – az üzenet eltűnik.



Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a kormány- és fékrásegítő rendszerek nem működnek).



Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

## A Stop and Start különleges funkciója

A motor készenléti állapotba kerülésekor a kormányszervo nem működőképes. A motor újraindításakor vagy amint a jármű meghaladja az 1 km/óra sebességet (lejtőn, emelkedőn stb.), visszaáll az eredeti állapotába.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

## Visszapillantó tükör



### Beállítások

Amikor kiválasztja a visszapillantó tükört a **2** kapcsolóval, a kapcsolóba épített visszajelző világítani kezd. Ezután az **1** gombbal állítsa a tükört kívánt helyzetbe.

### Fűthető visszapillantó tükrök

A szélvédő jégtelenítésével egyidejűleg a hátsó ablak jégtelenítésére is sor kerül → **279** → **282**.

### Elektromosan behajtható visszapillantó tükrök

A visszapillantó tükrök automatikusan kinyílnak a központi zár oldásakor. A

külső visszapillantó tükrök automatikusan behajlanak, amikor bezárja a járművet.

**Megjegyzés:** az ajtótükrök behajtási mechanizmusa ki-/bekapcsolható → **123**.

Az **3.** kapcsolóval kényszerítve is behajthatja a tükört. Ebben az esetben, az automatikus behajtás funkciótól függetlenül, a tükrök egészen addig behajtvva maradnak, amíg ismét meg nem nyomja az **3.** gombot.

### Különleges eset

Ha a visszapillantó tükört kézzel nyitotta ki vagy hajtotta be, akkor is lehetősége van arra, hogy visszaállítsa a használati alaphelyzetét.

Ehhez nyomja meg az **3.** kapcsolót. A visszapillantó tükör mechanikus kattánása hallatszik.

Ha nem hallható kattogó zaj, nyomja meg újra az **3.** kapcsolót mindaddig, amíg a kattogó zaj nem hallatszik a visszapillantó tükör felől.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A visszapillantó tükörben megjelenő tárgyak közelebb vannak, mint amilyen távolinak látszanak. Biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe: a manővert megelőzően mérje fel helyesen a távolságot.

## Belső visszapillantó tükör



A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor, ha el szeretné kerülni, hogy az Ön mögött haladó jármű fényszórói elvakítsák a szemét,

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

tolja el a visszapillantó tükör hátulján található **4-es** jelű kis kart.

2



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

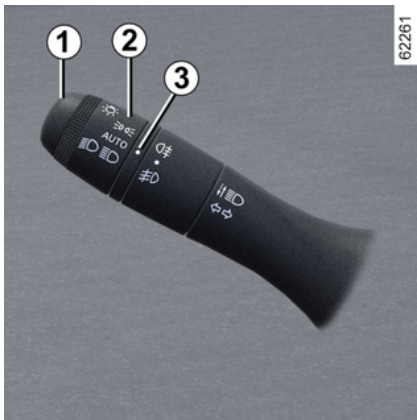


A visszapillantó tükörben megjelenő tárgyak közelebb vannak, mint amilyen távolinak látszanak. Biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe: a manővert megelőzően mérje fel helyesen a távolságot.




# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Külső világítás és jelzések



### Oldalsó helyzetjelzők

 Forgassa el a **2-as** gyűrűt úgy, hogy a szimbólum a **3-es** jellel szembe kerüljön.

Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.

**Megjegyzés:** járműtől függően a helyzetjelző csak akkor aktiválható manuálisan, ha a rögzítőfék be van húzva, vagy járműtől függően, amikor a sebességváltó kar **P** helyzetben van.

Egyéb esetben a(z) „Helyzetjelző lámpák nem elérhetőek” üzenet jelenik

meg a műszeregységen, arról nyújtva tájékoztatást, hogy a helyzetjelző világítás nem aktiválható.

### Nappali világítás



Ha a jármű felszereltségéhez tartozik, a nappali menetfény és a hátsó helyzetjelző lámpa automatikusan bekapcsol az **1** bajuszkapcsoló mozgatása nélkül a motor elindításakor, illetve kikapcsol a motor leállításakor.

### Speciális funkció:

A nappali menetfény automatikusan kiállszik, ha a visszajelzőlámpa működik.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Mindig ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem akadályozza (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

### Tompított fényszórók



Fordítsa a **2** addig, amíg a szimbólum a **3** jelöléssel szemben áll.


Ekkor a kapcsolódó jelzőfény felgyullad a kijelzőegységen.



Mindig győződjön meg arról, hogy a szélvédőt nem takarja el semmi (szennyeződés, sár, hó, páralecsapódás stb.).


# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Távolsági fényszórók

**2**  Ha jár a motor és be vannak kapcsolva a tompított fényszórók, nyomja le a kapcsolókat **(1)**. Ekkor a kapcsolódó jelzőfény felgyullad a kijelzőegységen.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé az **1** kombinált kapcsolókart.

## Automata távolsági fényszóró:

 A jármű típusától függően, a rendszer képes automatikusan be- és kikapcsolni a távolsági fényszórókat. A belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével felismeri a jármű előtt és a szemközti sávban haladó járműveket.

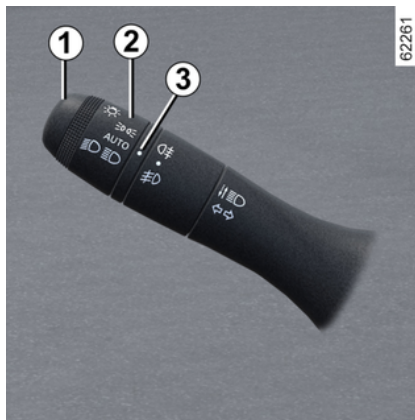
**Megjegyzés:** éjszaka, lakott területen belül, utcai világításnál az automata távolsági fényszórók automatikusan kikapcsolnak.

A távolsági fényszórók automatikusan kigyulladnak, ha:

- a külső fényszint alacsony;
- más jármű vagy külső világítás nem észlelhető;
- a jármű sebessége nagyobb mint kb. 40 km/óra.


Ha a fenti feltételek közül egy sem teljesül, a rendszer a tompított fényszórókat kapcsolja be.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).




## Az automata távolsági fényszórók bekapcsolásához:


Forgassa el a **2**-es gyűrűt, amíg a **AUTO** jelzés egy vonalba nem kerül a **3** jelöléssel.


A kijelzőegységen lévő  jelzőlámpa világít, ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva.

## Az automata távolsági fényszórók kikapcsolásához:

Forgassa a gyűrűt **2** úgy, hogy a

 szimbólum a **3** jellel szemben

legyen. A műszerfalról eltűnik a  figyelmeztető lámpa, és a távolsági fényszórók bekapcsolnak.

 A rendszert bizonyos körülmények megzavarhatják:

- szélsőséges időjárási viszonyok (eső, hó, köd stb.);
- a látómezőt takaró szennyeződések a szélvédőn vagy a kamerán;
- a jármű mögött vagy ellentétes irányban haladó jármű gyenge vagy rosszul észlelhető világítása;
- az első fényszórók hibás beállítása;
- fényvisszaverő rendszerek;
- ...

## Működési rendellenességek

Amikor a kijelzőegységen a(z) „Ellenőrizze az auto fényszórót” üzenet


# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

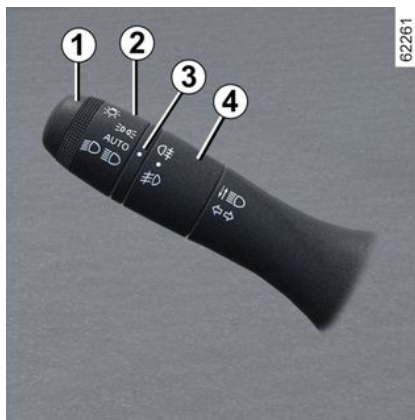
megjelenik, a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez.

## A tompított fényszórók kikapcsolása


Két lehetőség van:

- manuálisan a **2** gyűrűt a  vagy a járműtől függően a **0** állásba kell állítani;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezető-oldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor beindításakor a lámpák a gyűrű **2** helyzetétől függően kapcsolnak be a külső fényviszonyoknak megfelelően, a kar **1** működtetése nélkül.



## Első ködlámpák


(járműtől függően)

 Járó motorral forgassa el a kar **1** középső gyűrűjét **4**, amíg a szimbólum a **3** jelzés felé néz, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a kijelzőegységen.


## Hátsó ködlámpa

 Járó motorral forgassa el a kar középső gyűrűjét **4**, amíg a szimbólum a **3** jelzés felé néz, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a kijelzőegységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedés többi résztvevőjét.

 Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók nem kapcsolnak be automatikusan.

A ködlámpákat a gépkocsivezető vezérli: a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpák tájékoztatja Önt arról, hogy be vannak-e kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít) vagy sem (a visszajelzőlámpa nem világít).

2

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## A ködlámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- a jármű típusától függően fordítsa el újra kézzel a középső gyűrűt **(4)** úgy, hogy a jelölés **(3)** a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelző-lámpa kialszik a kijelző-egységen;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után és a jármű bezárásakor, valamint a hátsó ködlámpa esetén, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

## Üdvözlő és elkészőnő funkció

(járműtől függően)

A funkció bekapcsolt állapotában a nappali világítás és a hátsó helyzetjelző lámpák automatikusan kigyulladnak a kártya észlelések vagy a gépkocsi központi nyitásakor, és hangjelzés hallatszik.

Automatikusan kikapcsolnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
- a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően;
- vagy
- a jármű zárásakor.

## A funkció be/kikapcsolása

A külső üdvözlő funkció be- vagy kikapcsolásához tekintse meg a multimédiás utasításokat

Válassza a „ON” vagy a „OFF” lehetőséget.

## Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

## A fényszórómagasság állítása



Az **A** gomb lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

Bekapcsolt tompított fényszóróknál nyomja be és engedje fel az „**A**” kapcsolót annyiszor, ahányszor a kívánt helyzet beállításához arra szükség van a kijelzőegységen.

A kiválasztott pozíció kb. 30 másodpercre megjelenik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a gyújtás minden egyes bekapcsolásakor a kiválasztott pozíció a műszerfalon kb. 30 másodpercig, és minden egyes **A** kapcsoló

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

megnyomásakor kb. 5 másodpercig  
jelenik meg.

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Beállítási pozíciók példáinak táblázata

2

	Példák az „A” vezérlő terhelésfüggő beállítására.			
	4x4 belsőégésű változatok	4x2 belsőégésű változatok	Hybrid4x4-es változatok	Hybrid4x2-es változatok
Járművezető egyedül, vagy egy utassal elöl	0	0	0	0
Vezető és egy utas elöl és három utas hátul	1	1	1	1
Vezető elöl egy, hátul három utassal, és a legnagyobb megengedett össztömeget elérő poggyással (vagy rakománnyal)	2	2	2	2
Csak a vezető csomagokkal (vagy rakománnyal), a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terheléssel	3	3	3	3

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben a terheléshez igazodva állítsa be az **A** vezérlőt, úgy, hogy biztosítsa az út láthatóságát, ugyanakkor ne vakítsa el a közlekedés többi résztvevőjét

# HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK

## Kürt



Nyomja meg az egyik helyen **1**.

## Fénykürt

A fényszórók villogtatásához húzza maga felé a **2** kart, majd engedje el.

## Irányjelző lámpák

Járó motor vagy bekapcsolt gyújtás mellett mozgassa a **2** kart a kormánykerékkel párhuzamosan és abba az irányba, amerre el akarja fordítani.

## Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Röviden nyomja az **2-es** kapcsolókart felfelé vagy lefelé, anélkül, hogy

túllépné az ellenállási pontot, majd engedje el. Ekkor a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillan.



## Elakadásjelző lámpák



Nyomja meg a **(3)** kapcsolót.

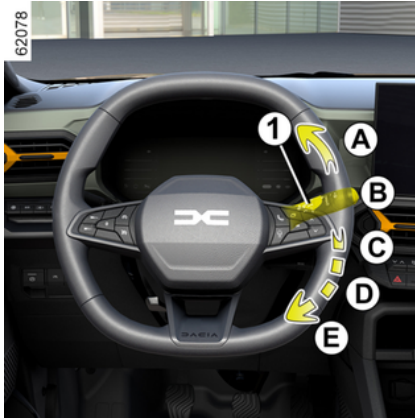
Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

# ABLAKTÖRLŐK

## Első ablaktörő, ablakmosó

### 2 Szakaszosan működő ablaktörővel felszerelt jármű



#### A egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

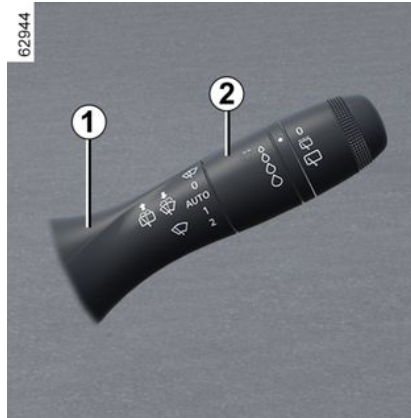
#### B ki

#### C szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörő lapát néhány másodpercre megáll.

#### D folyamatos lassú törlés

#### E folyamatos gyors törlés



### Különleges jellemző

**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos normál tempójú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg beállított értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése felülírja és megszünteti az automatikus működést.

**Megjegyzés:** ha autómósóban mossa a járművet, forgassa vissza a gyűrűt **(2)** a kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba, hogy kikapcsolja az ablaktörőt.

**Megjegyzés:** használat után ne felejtse el visszaforgatni a gyűrűt **(2)** a

kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba, hogy a következő használatig ne kapcsoljon be automatikusan a törlés.

### Esőérzékelős ablaktörővel felszerelt gépkocsi

Az esőérzékelő a szélvédőn, a belső visszapillantó tükör előtt található.

#### A egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

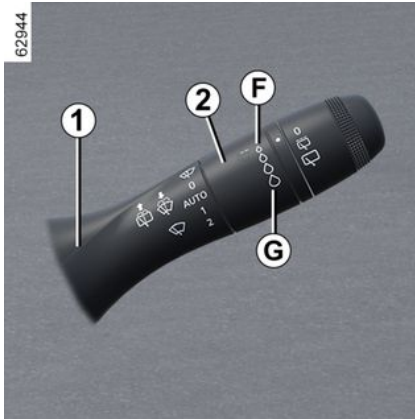
#### B ki

**C automatikus törlési funkció** (a jármű típusától függően)

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező víz mennyiségét, és ehhez igazítja az ablaktörő törlési sebességét.



# ABLAKTÖRLŐK



A **2.** gyűrű elforgatásával módosítható a kioldási küszöbérték és a törlések közötti időköz:

- **F**: minimális érzékenység;
- **G**: maximális érzékenység.

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörő.

Az automatikus ablaktörlés bekapcsolásakor, illetve az érzékenység növelésekor az ablaktörő egy teljes törlést végez.

## Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak kiegészítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőknek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörőt. Ködben vagy havazáskor

az automatikus törlés nem működik, ilyenkor a vezetőknek kell működtetnie az ablaktörőt;

- Nulla fok alatti hőmérsékletnél az automatikus ablaktörés nem kapcsol be a jármű indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a jármű átlép egy bizonyos sebességkorlátot (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörést;
- az automatikus ablaktörés bekapcsolása előtt teljesen jégtelenítse a szélvédőt;
- kefék mosóberendezéssel rendelkező kocsimosó használatakor az automatikus törlés kikapcsolásához állítsa az **1** kapcsolókart **B** helyzetbe.

Ha a jármű fel van szerelve a személyre szabott beállítások menüjével, abban kiválaszthatja, hogy be- vagy kikapcsolja-e ezt a funkciót ➔ **123.**

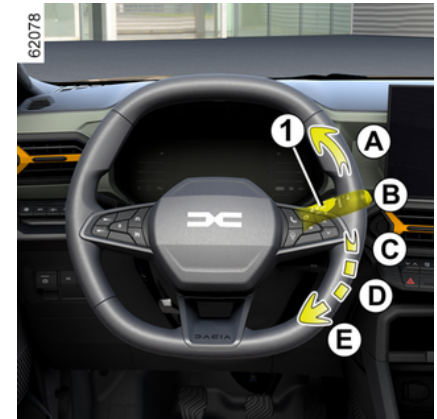
Ha a járműben nem található külön menüpont a beállítások személyre szabásához, a funkciót márkaszervizben kapcsolthatja ki.

## Működési rendellenességek

Az automatikus ablaktörés hibája esetén az ablaktörő szakaszos üzemmódra vált. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Az esőérzékelő működését a következők szakíthatják meg:

- sérült ablaktörő lapátok: ha a lapátok vízhartyát vagy foltokat hagynak az esőérzékelő észlelési tartományában, az növelheti az automatikus ablaktörés reakcióidejét vagy a törlés gyakoriságát;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn az esőérzékelő közelében, vagy szennyeződés a szélvédőn (por, pizok, rovarok, jég, viasz és víztaszító vegyszerek). Ebben az esetben az ablaktörő kevésbé lesz érzékeny, vagy akár egyáltalán nem is reagál.



**D** folyamatos lassú törlés

**E** folyamatos gyors törlés

**Különleges jellemző**

**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörő sebessége csökken. A

## ABLAKTÖRLŐK

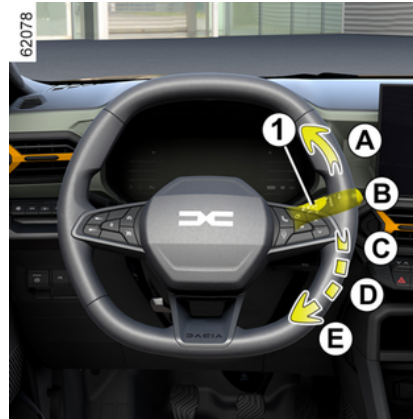
folyamatos gyors törlésről folyamatos normál tempójú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg beállított értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése felülírja és megszünteti az automatikus működést.

### Óvintézkedések

- Fagy esetén, az ablaktörő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörőmotor károsodásához vezethet.
- Ne használja az ablaktörőt száraz szélvédőn. Ez az ablaktörő lapátok idő előtt elhasználódását eredményezheti, illetve azok sérüléséhez vezethet.

### Az első ablaktörő speciális pozíciója (szervizállás)



Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

- a lapátok tisztításakor;
- téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
- az ablaktörő lapátok cseréjéhez  
→ **363.**

Bekapcsolt gyújtás vagy járó motor mellett emelje fel kétszer az **1** kapcsolókart az **A** helyzetbe (egyszeri törlés). A lapátok a motorháztetőtől emelkedve állnak meg.

A lapátok alsó helyzetbe való visszaállításához bekapcsolt gyújtásnál győződjön meg arról, hogy az ablaktörő lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd mozgassa az **1** kapcsolókart az **A** helyzetbe (egyszeri törlés).

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze az ablaktörőket a szélvédőre. Ellenkező esetben fennállhat a motorháztető vagy az ablaktörők sérülésének veszélye az ablaktörési funkció bekapcsolásakor.



A szélvédővel végzett bármilyen beavatkozás előtt (jármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kapcsolókart (**1**) **B**-állásba (kikapcsolt).

**Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.**

# ABLAKTÖRLŐK

**i** amennyiben a szélvédőn feltűnik valami (piszok, hó, jég stb.) tisztítsa meg a szélvédőt (beleértve a belső visszapillantó tükör mögötti középső részt is) mielőtt beindítaná az ablaktörlőket (motortúlhevülés veszélye). Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörlést.

## Ablakmosó



**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

Ha hosszabb ideig húzza a kart, akkor az ablakmosó működtetése mellett, a két törlést néhány másodperc múlva egy harmadik törlés követi.

**Megjegyzés:** nulla fok alatti hőmérséklet esetén az ablaktörlő-folyadék ráfagyhat a szélvédőre, ez pedig rontja a látásviszonyokat. A páramentesítés funkcióval melegítse fel a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná azt.



A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés „B” kapcsolókarja kikapcsolt helyzetben van.  
**Sérülésveszély.**

**i** **Törlőlapát hatékonysága**  
Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

- tartsa tisztán: a lapátokat és a szélvédőt tisztítsa meg rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, ha csökken a hatásfoka (kb. évente)

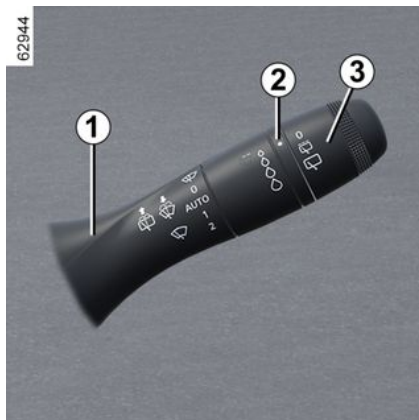
➔ **363.**

**Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések**


- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörlőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

# ABLAKTÖRLŐK

## Hátsó ablaktörő, ablakmosó



### Hátsó ablaktörő

 Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a gyűrűt **3** a karon **1**, amíg a szimbólum a **2** jelöléssel szemben nem áll.

- **ki**
- **szakaszos törlés**

Két törlés között az ablaktörő lapát néhány másodpercre megáll. A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függően változik;

- **folyamatos lassú törlés**

A művelet leállításához forgassa el ismét a **3.** gyűrűt.

### Megjegyzés:

Kefés mosóberendezéssel történő mosáskor a törlés kikapcsolásához forgassa vissza a gyűrűt **(3)** a kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba.

### Megjegyzés:

A használat végén ne felejtse el visszaforgatni a gyűrűt **(3)** a kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba, hogy ne kapcsoljon be véletlenül az ablaktörítés a következő használat során.



Ne használja az ablaktörőkart a nyitáshoz vagy zárásához.



A hátsó szélvédőn végzett bármely beavatkozás (a jármű mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) előtt állítsa az **1.** kapcsolókart kikapcsolt állásba. **Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.**



### Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

- tartsa tisztán: a lapátokat és a szélvédőt tisztítsa meg rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, ha csökken a hatásfoka (kb. évente) → **363.**

### Az ablaktörővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

### Hátsó ablaktörő be- és kikapcsolása

A hátramenetbe kapcsolás elindítja a hátsó szélvédő szakaszos törlését (amennyiben az első ablaktörő

# ABLAKTÖRLŐK

működik). Ha a jármű fel van szerelve a személyre szabott beállítások menüjével, abban kiválaszthatja, hogy be- vagy kikapcsolja-e ezt a funkciót → 123.

Ha a járműben nem található külön menüpont a beállítások személyre szabásához, a funkciót márkaszervizben kapcsolttathatja ki.

Ha a hátsó szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó stb.), akkor a hátsó ablaktörlő meg fogja próbálni leseperni az útajában lévő összes akadályt. Ha az ablaktörlő lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályozó tárgyat, várjon körülbelül 30 másodpercet és a kapcsolókkal kapcsolja vissza az ablaktörlést.

## Óvintézkedések

- Jegesedés esetén ellenőrizze, hogy a lapátok nem fagytak-e rá a szélvédőre, mielőtt használná a törlőlapátokat. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapát ráfagyott a szélvédőre, a lapát és az ablaktörlő motorja is károsodhat.
- Ne használja a törlőlapátokat száraz szélvédőn. Ez korai elhasználódáshoz, vagy a lapátok sérüléséhez vezethet.



## Hátsó ablaktörlő és ablakmosó



Bekapcsolt gyújtás esetén tolja el, és tartsa nyomva az **1**. kapcsolókart, majd engedje el.

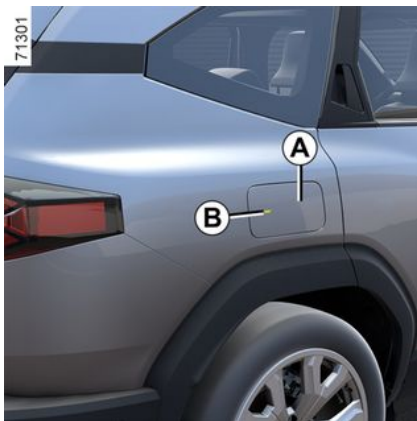
A kapcsolókar hosszabb ideig tartó nyomva tartása (az ablakmosó működtetése mellett) után kétszer törölnek a lapátok, majd pár másodperccel később következik egy harmadik törlés is (cseppmentes törlés funkció).

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

## Benzinés dízelmotoros változat

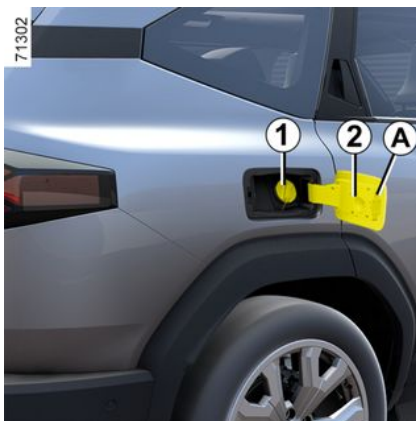
2



### A tartály hasznos kapacitása:

- Körülbelül **11 gallon (50 liter)** a 4x2 változatoknál.
- Körülbelül **12,1 gallon (55 liter)** a 4x4 változatok esetében.

Nyitott ajtózárok mellett az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének **A** nyitáshoz nyomja meg a **B** zónát, majd engedje el. Nyissa ki, majd csavarja le az üzemanyagtartály zárósapkáját **1**.



A betöltőnyíláson található fedértartó **(2)** tankolás során tartja a fedelet.

A záráshoz kézzel nyomja meg az üzemanyagtöltő-csapot **A**, amennyire csak lehet. A járműtől függően az **1.** sapka egy műanyag vezetékkel csatlakozik a járműhöz. Az üzemanyagtartály feltöltésével kapcsolatban lásd a „Tankolás” című részt.



**A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivételű.** Ha ki kell cserélnie, győződjön meg róla, hogy az új sapka az eredetivel megegyező típusú.

Forduljon márkakereskedőjéhez Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## Az üzemanyag minősége

**Mindig olyan kiváló minőségű üzemanyagot** használjon, amely megfelel az egyes országokban hatályos jogszabályoknak. Meg kell felelnie az üzemanyagtöltő-nyíláson található címkén feltüntetett előírásoknak ➔ **379**.

### Benzinmotoros változat

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének belső oldalán található címkén ➔ **379** jelzett értéknek megfelelő kell, hogy legyen.

### Dízelmotoros változat

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

Feltétlenül olyan gázolajat kell használni, amely megfelel az üzemanyagtöltő-nyílás belső oldalán található címkén feltüntetett specifikációnak → 379.



Azoknak az európai szabványoknak megfelelő üzemanyagok, amelyekkel az Európában forgalmazott járműmotorok kompatibilisek → 379.



A tankoláshoz le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű

Stop and Start funkcióval rendelkezik): ki kell kapcsolnia a gyújtást is → 156, → 158.  
**Tűzveszély.**



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.


**Ne** adjon AdBlue-t az üzemanyaghoz - különben a motor károsodását kockáztatja → 151. Ha szeretne valamilyen adalékanyagot tölteni az üzemanyaghoz, használjon a műszaki osztály által jóváhagyott terméket.  
Forduljon márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## Tankolás

Kikapcsolt gyújtás mellett helyezze be a pisztolyt az üzemanyagtartály feltöltéséhez (kerülje a fröccsenés veszélyét).

A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis táglulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

A feltöltés után helyezze vissza a zárósapkát **1** és zárja a betöltőnyílás-fedelet **A**, így elkerülheti, hogy víz vagy más idegen anyagok kerüljenek a rendszerbe.

Mindig győződjön meg arról, hogy a zárósapka **1**, a fedél **A** és a környezete tiszta és portól, sártól, szennyeződéstől stb. mentes marad.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

## Különleges eset

Ha a gépkocsi körülbelül három hónapig le volt állítva, **üzemanyagot kell töltenie a gépkocsiba az üzemanyag-szivattyú károsodásának megelőzése érdekében.**

Ehhez kikapcsolt gyújtásnál töltsön be legalább **10 liter** üzemanyagot a tartályba, majd indítsa be a motort a szivattyú működtetéséhez, és az üzemanyag lecseréléséhez az üzemanyag-körben.

Ha nem lehet legalább 5 liter üzemanyagot tölteni a tartályban lévő üzemanyagszint miatt, vezesse a járművet addig, amíg van üzemanyag a tartályban.

## Benzinmotoros változat

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsönkje olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



## Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a gépkocsiból, ügyeljen rá, hogy az utasok távol maradjanak a járműforgalomtól;
- Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.



## REAGENS TARTÁLYA

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

### Működési elv

Az AdBlue SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorokhoz szükséges.

A reagens használata csökkenti a nitrogénoxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

Az AdBlue adalék fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

### Reagens minősége

Kizárólag olyan **AdBlue folyadékokkal használható, amely megfelel az ISO 22241 szabvány előírásainak**, a tanksapkán elhelyezett jelölés szerint.

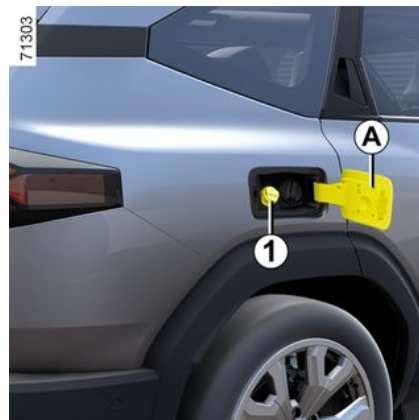


Reagenssel való feltöltés előtt le kell állítania a motort (nem csak készenléti állapotba a Stop and Start funkcióval felszerelt járművek esetében). Ki kell kapcsolnia a gyújtást  
→ 156, → 158.



**Ha megjelenik a „XXX mérföld (XXX km) kizárás, AdBlue utántöltés” üzenet, töltse fel az AdBlue tartályt, és olvassa el a töltési utasításokat. A gépkocsi elgurulhat.**

## Feltöltés



**A tartály hasznos kapacitása: körülbelül 14 liter.**

Kikapcsolt gyújtásnál nyissa ki az **A** fedelet, csavarja le a sapkát **1**.

**Megjegyzés:** ammónium-hidroxid gőzök távoznak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

A tartályt benzinkútnál lehet feltölteni. Kikapcsolt gyújtásnál illesse be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben.

## REAGENS TARTÁLYA

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis táglási térfogat.

Más töltési esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.



### A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkakereskedőjéhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## Használati tanácsok

Töltéskor:

- **óvatosan kezelje a reagenst. Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.**
- ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

**Megjegyzés:** ha az AdBlue folyadék kikristályosodik, használjon puha szivacsot.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

### Szélsőséges hideg időjárási körülmények között


**Fagyos időben, töltsen fel az AdBlue tartályát,** ha a műszeregységen

megjelenik a  visszajelző lámpa és a „AdBlue feltöltés 1200 km-en belül” üzenet.

### Különleges esetek

A reagens folyadék megfagy mintegy  $-10\text{ °C}$  alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott. Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell

tölteni a tartályt reagenssel (  be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg

egy szakembert, hogy töltsen fel a reagenst.



Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a zárósapkát és a fedelet, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben és járó motorral,** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer.

A(z) „---Töltsen fel Adblue” üzenet és/vagy a visszajelző lámpák továbbra is megjelenítve lesznek, amíg a rendszer nem dolgozta fel az utántöltés állapotát.






A rendszer egyetlen pontján sem szabad beavatkozást végezni. Sérülések elkerülése

érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

# REAGENS TARTÁLYA

## Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Megoldás
-	« AdBlue feltöltés 2400 km-en belül »	Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor kevesebb mint <b>2400 km-es a hatótáv.</b> Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.
A  kigyullad.	« AdBlue feltöltés 1200 km-en belül »	Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor a <b>hatótáv 1200 km és 800 km között van.</b> Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.
A  kigyullad.	„xxxKm a zároláshoz, töltsön be Adblue”	Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik: – körülbelül 100 kilométerenként, a <b>hatótáv 800 km és 200 km közötti</b> ; – Körülbelül 50 kilométerenként, a <b>hatótáv kevesebb mint 200 km.</b> Bármilyen esetben a lehető leghamarabb töltsön fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik Önnek.</b>
A  kigyullad.	„0Km a zároláshoz, töltsön be Adblue”	<b>A motor nem indul.</b> Az újraindításhoz fel kell töltenie a reagenstartályt.







2

# REAGENS TARTÁLYA

## Rendszer meghibásodásai

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

2

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezések
 és  világít.	« Környezetvédel- met ellenőrizni » « AdBlue minősége ellenőrizendő » « AdBlue rendszer ellenőrizendő »	A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.
 és  világít.	„xxxKm a kibocsátás-szabályozás zárolásához”	Rendszerhibát jelez, ami szerint <b>800 km-en túl nem lehet újraindítani a gépkocsit.</b> Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek: – 100 kilométerenként, amíg <b>körülbelül 800 km és 200 km közötti mennyiség marad még hátra</b> mielőtt a járművet már nem lehet újraindítani; – 50 kilométerenként, ha <b>kevesebb, mint 200 km van hátra</b> , és a gépkocsi nem indítható újra. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.
 és  világít.	„0 Km a kibocsátás-szabályozás zárolásához”	Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után <b>nem fog újból elindulni.</b> Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám legyen 3000 és 3500 ford/perc között.

A gépkocsi csak körülbelül **3 000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**Szervizintervallumok:** lásd a jármű karbantartási dokumentumát.

## Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során ne lépje túl a 130 km/h sebességet a legnagyobb fokozatban, vagy a 2500 ford/perc fordulatszámot. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy járműve csak mintegy 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**Karbantartások gyakorisága:** lásd a jármű karbantartási füzetét.

**Megjegyzés:** új jármű esetén a bejáratási fázisban a hűtőfolyadék szintje meghaladhatja a „MAXI” jelölést a tartályon, ezt követően pedig

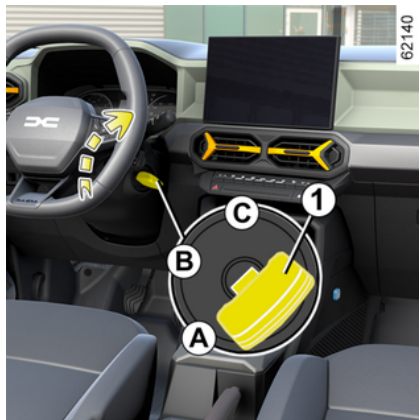
a tartályon lévő „MINI” jelzés és „MAXI” szintjelzések közé csökkenhet.

Ez nem jelent veszélyt.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## Gyújtás-indító kapcsoló kulcsos járművön.

### "Megállás és kormányzár bekapcsolva" állás **A**



Lezárás: vegye ki az **1** kulcsot, és fordítsa el a kormánykereket, amíg le nem zár a kormányoszlop.

A kormányzár kioldásához enyhén mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket.

### "Be" állás **B**

A gyújtás be van kapcsolva.

– **benzines változat:** a motor beindítható.

– **Dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

### "Start" pozíció **C**

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

## Automata sebességváltós járművek sajátosságai

➔ 166.

### A motor elindítása

A gépkocsitól függően, ha kapcsolt fokozat érzékelhető, akkor a motor indításához le kell nyomni a tengelykapcsoló-pedált vagy üresbe kell tenni a váltókart. A következő üzenet: „Váltót üresbe és indítson” jelenik meg a fedélzeti számítógépen figyelmeztetésként.

Nagyon hideg körülmények között (–20 °C alatti hőmérsékleten): a motor beindításának megkönnyítése érdekében a motor beindítása **előtt** néhány másodpercre kapcsolja be a gyújtást.

Ha a motort nagyon alacsony külső hőmérsékletnél indítja (–10 °C alatt), tartsa lenyomva a tengelykapcsoló-pedált amíg a motor beindul.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányzervo kikapcsolódhat.  
**Balesetveszély.**

### Benzinmotoros változat

– Fordítsa a kulcsot a „Start” állásba **anélkül, hogy lenyomná a gázpedált.**  
– A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



### Dízelmotoros változat

– Fordítsa el az indítókulcsot „Bekapcsolt” állásba (**B**), és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor előfűtésének jelzőfénye ki nem alszik.  
– Fordítsa el a kulcsot „Indítás” állásba (**C**) a **gázpedál lenyomása nélkül.**  
– A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



A multimédiás rendszeren keresztül történő rendszerfrissítés közben a jármű nem indítható el. A jármű elindítása előtt várja meg a frissítés befejezését. A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek

Indítás előtt állítsa a kart a következő állásba: **P** vagy **N** állásba, és nyomja meg a fékpedált ➔ **166**.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszámja visszaáll alapljártra, majd fordítsa el az indítókulcsot „Stop” állásba (**A**).

## Különleges jellemző

A jármű típusától függően a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor a segédberendezések (pl. rádió) működése leáll.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányszervo kikapcsolódhat.  
**Balesetveszély.**


## LPG-változat

A motor indítása mindig benzinnel történik.



**Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.**

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga  visszajelző lámpa megjelenik a kijelzőegységen és hangjelzés hallatszik, mielőbb töltsse fel a tankot üzemanyaggal.



További információ az LPG-változatokról ➔ **33**.



**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást, amíg a jármű nincs álló helyzetben.**

A motor leállása a fékszerelő és a kormányszervo, valamint a passzív védelmi eszközök (légzsák airbags, övfeszítő stb.) működését is leállítja.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

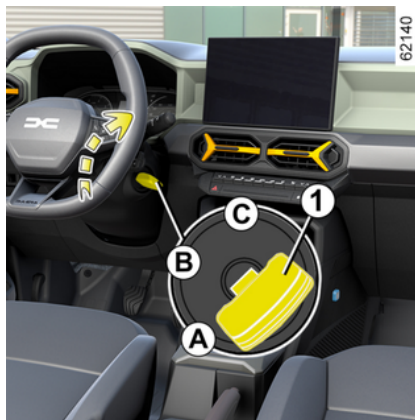
Még rövid időre se hagyjon magára állapotot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Hybrid változat



A gyújtás bekapcsolásához:

- állítsa a sebességváltó kart **P**-állásba;
- nyomja le a fékpedált;
- fordítsa a kulcsot a "Start" **C** állásba **anélkül, hogy gyorsítana**;
- engedje el a kulcsot, amint a READY a műszerfalon megjelenik egy hangjelzéssel kísért üzenet.

Az üzenet eltűnik amint a jármű sebessége meghaladja a hozzávetőleg 5 km/óra értéket.

### A Hybrid rendszer leállítása

Ha áll a jármű, fordítsa a kulcsot a „Stop” állásba (**A**). A gyújtás ki van

kapcsolva és a READY az üzenet eltűnik a műszerfalról.



A gépkocsi elhagyása előtt ellenőrizze, hogy a gyújtás ki van-e kapcsolva.

## Kártyás jármű gyújtásindító kapcsolója



### A motor elindítása

Az **2.** indítókártyának az észlelési zónában kell lennie.

62023



# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



Az indításhoz:

- automata sebességváltóval felszerelt járművön a kart állítsa a **P** vagy **N** állásba, nyomja meg a fékpedált, és nyomja meg az **1**-es gombot. A(z) Hybrid járművek esetében megjelenik a READY üzenet a kijelzőegységen és hangjelzés hallható. Az üzenet eltűnik, amikor a jármű sebessége meghaladja kb. az 5 km/órát.
- kézi sebességváltós jármű esetén nyomja le a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, és nyomja meg a gombot (**1**). Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

## Különleges funkciók

- Ha valamely indítási feltétel nem teljesül, a „Féket lenyomni + START” vagy a „Kuplung be + indítson”, esetleg a „Sebességváltót kapcsolja P-be” üzenet jelenik meg a műszeregységen:
- bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása a **1** indítógomb megnyomásával a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében; erre a(z) „Kormányt elfor- dítani + START” üzenet figyelmezteti.

## Megjegyzés:

- a mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén a motor lefulladása esetén a „Nyomja le a kuplungot” üzenet jelenik meg a műszeregységen. Teljesen nyomja le a tengelykapcsoló-pedált a motor elindításához;
- az Hybrid járműveken: a motoregység körülbelül 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol, ha a jármű álló helyzetben maradt, és a vezető biztonsági öve nem lett bekötve. Ha szükséges, a **1** gomb egyszeri megnyomásával újraindíthatja a motort.



A multimédiás rendszeren keresztül történő rendszerfrissítés közben a jármű nem indítható el. A jármű elindítása előtt várja meg a frissítés befejezését. A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.


## LPG-változat

A motor indítása mindig benzinnel történik.

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

**i** Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga  visszajelző lámpa megjelenik a kijelzőegységen és hangjelzés hallatszik, mielőbb töltsse fel a tankot üzemanyaggal.

**i** További információ az LPG-változatokról ➔ 33.

### Indítás nyitott csomagtartóval, „távvezérelt” üzemmódban

Ebben az esetben a kártya nem lehet a csomagtartóban, nehogy elveszzen.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárat stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Segédberendezések funkció



(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörítés stb.) közvetlenül is el tud érni.

Ha a kártya az utastérben van, és egyéb funkciókat szeretne használni, nyomja meg a **1.** gombot anélkül, hogy lenyomná a pedálokat.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## Működési rendellenességek



Bizonyos esetekben a kéz nélküli indítókártya nem működik:

- ha a kártya eleme, vagy az akkumulátor lemerült stb.
- az indítókártya a kártyával azonos frekvencián működő készülékek (monitor, mobiltelefon, videójáték-konzol stb.) közelében van;
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ilyenkor a(z) „Kártyát a zónára + START” üzenet jelenik meg a műszeregységen.



Nyomja le a fékpedált vagy tengelykapcsoló pedált, majd helyezze a kártyát (3) (A vagy B) az emblémára (4) (A vagy B). A jármű indításához nyomja meg a 1. gombot. Az üzenet ekkor eltűnik.

### A Hybrid járművek speciális esete

A jármű álló helyzetében, elektromos üzemmódban, hangjelzés kíséretében a „Motor aktív Állítsa le” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, ha:

- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- a motorháztető nyitva van;
- a vezetőoldali ajtó nyitva van.

## A motor leállításának feltételei



A jármű áll, a választókar P állásban van automata sebességváltós járművek esetén. A(z) Hybrid járműveken a(z) READY üzenet jelenik meg a műszeregységen.

Ha a kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a 1 gombot: a motor leáll. A(z) Hybrid járműveken a(z) READY üzenet eltűnik a műszeregységről.

A kormányoszlop lezár, ha a vezetőoldali ajtót kinyitják, vagy a gépkocsit lezárják.

Ha a kártya már nincs az utastérben, vagy a kártya akkumulátora lemerült a gépkocsi álló helyzetében a motor leállításának megkísérlése közben, akkor a(z) „Kártya nem ér. START

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

hosszan” üzenet jelenik meg a műszerfalán: ekkor nyomja meg a **1** gombot legalább három másodpercig. Ha a kártya már nincs az utastérben, a hosszú megnyomás előtt győződjön meg arról, hogy meg tudja szerezni azt. A kártya nélkül nem lehet újraindítani a gépkocsit.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolnak.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást, amíg a jármű nincs álló helyzetben. A motor leállása a fékszervo és a kormányaszervo, valamint a passzív védelmi eszközök (légszak airbags, övfeszítő stb.) működését is leállítja.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



Ha elhagyja a gépkocsit, különösen, ha kártya Önnél van, ellenőrizze, hogy a motor teljesen leállt-e.




Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást.

## Funkció Stop and Start

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsátását csökkenti.

A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készenléti leállítás), amikor a jármű megáll.

A  visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen.

## Készenléti állapot


A jármű az utolsó megállása óta halad.

### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

– a sebességváltó **D** vagy **N** fokozatban van;

és

– a fékpedál (elég erősen) benyomva;

A járműtől függően, ha a  figyelmeztető jelzés villog, és a „Nyomja erősebben a féket” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, ez azt jelzi, hogy a fékpedál nem lett kellően lenyomva;

és

– a gázpedál pedig nincs benyomva;

és


– a sebesség nulla.

A motor készenléti üzemmódban van, ha **P** állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal **N** állásba van kapcsolva.


# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- és
- a tengelykapcsoló pedál ki van nyomva;

Ha a  figyelmeztető lámpa villog, ez azt jelenti, hogy a kuplungpedált teljesen ki kell engedni.

## Minden gépkocsi esetén:

A  visszajelzőlámpa folyamatosan világít a műszerfalon, ha a motor készenléti üzemmódban van. A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

Ha a motor készenlétkébe kapcsol, akkor a kormányszervo működése megszűnhet.

Ebben az esetben ismét működésbe lép, ha a motor nincs készenlétkébe, vagy a jármű sebessége meghaladja az 1 km/h-t (lejtmenet, lejtő stb.).



A motor készenléti állapotában az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készenléti üzemmódban van (a



visszajelzőlámpa kigyullad a kijelző-egységen).



A jármű elhagyása előtt ki kell kapcsolni a motort (nem elég pusztán készenléti üzemmódbba helyezni) ➔ 156, ➔ 158.

## Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódbba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

## Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

## Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:



Az üzemanyag feltöltéséhez ki kell kapcsolnia a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű Stop and Start funkcióval felszerelt): hanem a gyújtást is le kell kapcsolnia ➔ 156, ➔ 158.  
**Tűzveszély.**

## A motor készenléti állapotának megszüntetése

### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- ha a vezetőoldali ajtót kinyitják; vagy
- ha a vezető biztonsági övét kikapcsolják; vagy

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

– ha a fékpedál felengedve, a sebességváltó **D** helyzetben;

vagy

– ha a fékpedál fel van engedve, a járművet **N** sebességbe kapcsolva, és a rögzítőfék kiengedve;

vagy

– ha a fékpedált ismét lenyomják, a járművet **P**-sebességbe vagy **N**-sebességbe kapcsolják, és behúzzák a rögzítőféket ➔ **166**;

vagy

– a gázpedál le van nyomva;

vagy

– ha a járművet **R** sebességfokozatba kapcsolták;

vagy

– járműtől függően manuális üzemmódban (**M**) a sebességváltó kormánykapcsolókat használva.

### **Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:**

– a vezetőoldali ajtó nyitásakor, ha a sebességváltó nincs sebességben, és a tengelykapcsoló-pedál fel van engedve;

vagy

– a vezető biztonsági övének kikapcsolásakor, ha a sebességváltó nincs sebességben és a

tengelykapcsoló-pedál fel van engedve;


vagy

– a sebességváltó üres állásban van, és a kuplungpedál enyhén le van nyomva;

vagy

– tegye sebességbe a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.

**Külön megjegyzés:** a jármű típusától függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor készenléti

üzemmódban van, a  figyelmeztető lámpa néhány másodpercre kigyulladhat a műszerfalon.



### **Kézi kapcsolású sebességváltó esetén:**

az újraindítás

megszakítható, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.

### **A motor készenléti állapotának kizárása**

Bizonyos körülmények megakadályozzák, hogy a rendszer a motor készenléti funkciót használja, különösen, ha:

- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a jármű belső hőmérséklete és az automata klímaberendezés beállítási pontja közötti különbség túl nagy;
- a parkolássegítő funkció működik;
- a tengersizint feletti magasság túl nagy;
- a lejtő túl meredek az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik számára;
- a „Clear View” funkció aktiválva van ➔ **282**;
- a motor nincs eléggé bemelegedve;
- a környezetvédelmi rendszer regenerálási fázisban van;
- ...

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

A motor készenléti üzemmódjáról a kijelzőegységen megjelenő

visszajelzőlámpa  figyelmeztet.



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben

bármilyen műveletet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást

➔ 156, ➔ 158.

## A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez akkor fordulhat elő, ha:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- a „Clear View” funkció aktiválva van ➔ 282;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- a fékpedált ismételten lenyomják, vagy a fékrendszerre van szükség;
- ...



A visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, hogy figyelmeztesse a motor automatikus újraindítására.



A jármű elhagyása előtt ki kell kapcsolni a motort (nem elég pusztán készenléti üzemmódba helyezni) ➔ 156, ➔ 158.

## A funkció be- és kikapcsolása



A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **1** kapcsolót. A kijelzőegységen megjelenik a „Stop & Start nem aktív”

üzenet, és világítani kezd az **1** kapcsoló visszajelzője.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A kijelzőegységen megjelenik a „Stop & Start aktív” üzenet, és az **1** kapcsoló visszajelzője kialszik.

A rendszer automatikusan újra bekapcsol a jármű minden egyes, indítógombbal történő indítása során ➔ 158.

## Működési rendellenességek

Ha a kijelzőegységen megjelenik az „Stop & Start ellenőrizendő” üzenet és világítani kezd az **1** kapcsoló visszajelzője, ez azt jelzi, hogy a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez.



Különleges megjegyzés: amikor a motor készenléti állapotban van, az **1** kapcsoló egyszeri megnyomására automatikusan újraindul a motor.

# SEBESSÉGVÁLTÓ

## Sebességváltó kar



### Hátramenetbe kapcsolás

(álló gépjárműnél)

### Kézi sebességváltóval rendelkező

**jármű:** állítsa a kart Üres állásba, majd állítsa a kart Hátramenetbe.

Figyelje meg a sebességváltó gombjának jelöléseit **(1)**, és hátramenetbe kapcsoláshoz húzza fel a gyűrűt **(2)** a gombig.

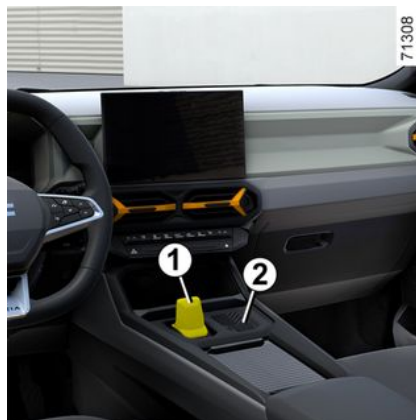
### Automata sebességváltó esetén:

➔ 166.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

## Automata sebességváltó, elektronikus kar

### Választókar 1



**R:** hátramenet

**N:** üres

**D:** automata üzemmód

**B:** előremeneti sebességfokozat fokozott regeneratív fékezéssel (járműtől függően)

**P:** parkolás, **2.** gomb



A kijelzőegységen megjelenő kijelzés **3** jelzi a sebességválasztó kar aktuális állását **1**.



Ellenőrizze, hogy a kijelzőegységen a **2** kapcsolóba épített **P** jelzőfény pirosan világít, mielőtt kiszáll a járműből.

**Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a jármű elgurul.**

### Használat

Ha a jármű áll, és az **1**-es kar **P** helyzetben van, indítsa el a járművet.



# SEBESSÉGVÁLTÓ

Az Hybrid verziónál a READY üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Lábát a fékpedálon tartva váltson el **P** állásból, és váltson **D** fokozatba.

**A kart csak akkor szabad D, B vagy R helyzetbe állítani, ha a jármű áll, a lába a fékpedálon van, a gázpedál pedig fel van engedve.**



A kijelzőegységen megjelenő READY figyelmeztető lámpa jelzi, hogy a Hybrid rendszer működik és készen áll a vezetésre → 156, → 158.

## Használat

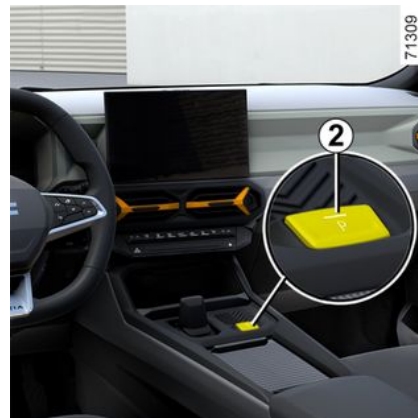


Az **1**-es választókart egy vagy két fokozattal előre vagy hátrafelé mozgatva állítsa be a kívánt pozíciót (**R**, **N**, **D** vagy **B**), majd engedje el a kart, és az visszatér a stabil helyzetébe.

A műszerfalon világít a bekapcsolt fokozat.

Ha bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a váltást az egyik helyzetből egy másikba, a kérelmezett pozíció villog a kijelzőegységen.

### A pozíció bekapcsolása P



A gépkocsi álló helyzetében, járó motorral vagy bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a **2**-es gombot a(z) **P** állásba való kapcsoláshoz. A **2**-es gomb jelzőfénye narancssárgán jelenik meg a váltó Parkoló **P** állásba kapcsolása után.

### állásból másikba kapcsolás P

Álló jármű és bekapcsolt motor mellett nyomja le a fékpedált, és a kívánt állásnak megfelelően mozgassa előre vagy hátra az **1** választókart. A **2** gomb visszajelzőlámpája kikapcsol.


Ha a fékpedál nincs teljesen lenyomva, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Nyomja erősebben a

# SEBESSÉGVÁLTÓ

féket” üzenet és a  figyelmeztető jelzés.

## Megjegyzés:

– ha a vezető kinyitja a vezetőoldali ajtót, hogy kiszálljon a gépkocsiból, és a gépkocsi **P** állásban van, hangjelzés hallatszik és a „P nincs kiválasztva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;

– a visszajelző lámpa  minden alkalommal kigyullad, amikor rá kell nyomni a fékpedálra az automata sebességváltó fokozatának átváltásához.

## Üres állásba kapcsolás

A gépkocsi álló helyzetében és járó motor mellett, a(z) **N** állásba való kapcsoláshoz mozgassa az **1**-es fokozatválasztó kart egy bevágással előre vagy hátra az aktuális sebességfokozatnak megfelelően.

## Vezetés automata üzemmódban

Álló jármű és járó motor mellett állítsa az **1**-es választókart két fokozattal lefelé ennek a(z) **D** állás kiválasztásához.

Ha a feltételek valamelyike nem teljesül, **D** villog körülbelül 5 másodpercen keresztül, és a(z) „Nyomja erősebben a féket” üzenet

körülbelül 15 másodpercig megjelenik a kijelzőegységen.

A legtöbb vezetési körülmények között nem kell többé a váltókart használni: a sebességfokozat "automatikusan", a megfelelő időben, a megfelelő motorfordulatszámra vált, mivel az automatizált rendszer figyelembe veszi a jármű terhelését, az útprofilját és a kiválasztott vezetési stílust.

**Megjegyzés:** járó motornál, ha a gépkocsi 0 és 8 km/óra közötti sebességgel halad, és a sebességváltó **N** vagy **R** állásban van, rá kell lépnie a fékpedálra a **D** állásba kapcsoláshoz. Ez a parkolási manőverek során hasznos, amikor többször kell az előre- és hátramenet között váltani.

## Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontjának legyőzésével).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika visszkapcsoljon a megfelelő fokozatba.**

## Vezetés B üzemmódban

Ez az üzemmód lehetővé teszi a nagyobb regeneratív motorfékezés melletti vezetést.

A gázpedál felengedésekor a jármű regeneratív fékezéssel lassít.

Így az elektromotor nagyobb elektromos áramot generál, amellyel a meghajtó akkumulátor feltölthető.

**B** üzemmódban a regeneratív fékezés csökkenni fog, ha az akkumulátor hideg vagy teljesen fel van töltve.



A motorfék semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpedál használatát.

## Hátramenetbe kapcsolás

Álló jármű és járó motor mellett állítsa az **1**-es választókart két fokozattal felfelé ennek a(z) **R** állás kiválasztásához.

Ha a fékpedál nincs lenyomva, megszólal egy hangjelzés, a kijelzőegységen látható rácsban pedig a(z) **R** helyzet kijelzése kb. öt másodpercen át villog, illetve kb. 15 másodpercre megjelenik a(z) „Nyomja erősebben a féket” üzenet.

# SEBESSÉGVÁLTÓ

**Megjegyzés:** járó motorral és a jármű körülbelül 0 és 8 km/h közötti sebességével **N** vagy **D** pozícióval nem kell megnyomnia a fékpedált ahhoz, hogy bekapcsolja a **R** pozíciót. Ez a parkolási manőverek során hasznos, amikor többször kell az előre- és a hátramenet között váltani.

## Kivételes eset

– **Ha az út típusa vagy időjárásifeltételek** (meredek emelkedők, hirtelen lejtő útszakaszok, mély hó, homok vagy sár) megnehezítik az automata üzemmódot. Ez megakadályozza, hogy az "automata sebességváltó" többször váltogassa a fokozatokat emelkedőn felfelé haladva, és lehetővé teszi a motorfékezést hosszú lejtőkön.

– **Hideg időben, a motor lefulladását elkerülendő**, várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart elkapcsolja **P** vagy **N** állásból és kiválasztja a **D/B** vagy **R** helyzetet.

## Jármű leparkolása

**Az 1-es típusú karral felszerelt gépkocsikon a 1-es, P helyzet és az elektronikus rögzítőfék automatikusan bekapcsol** (ha van a járművön), amennyiben:

– leállítja a motort;

– a vezetőoldali biztonsági övet kikapcsolják és a jármű áll;  
– a vezetőoldali ajtó ki van nyitva, és a jármű megállt.

**P** jelenik meg a műszeregységen és a **P** gomb jelzőfénye világítani kezd. Mivel a **P** állás **automatikusan kapcsolódik** a motor leállításakor, szükség lehet az **N** állásba kapcsoláshoz bizonyos helyzetekben, például autósókban:

– Járó motor mellett, nyomja meg a(z) **P** gombot, állítsa a **1**-es fokozatválasztó kart egy fokozattal felfelé vagy lefelé, majd állítsa le a motort;  
– kikapcsolt motorral és bekapcsolt gyújtás mellett mozgassa a választókart **1** fokozatot előre vagy hátra, majd kapcsolja ki a motort.

A motor következő újraindításakor a(z) **P** fokozat automatikusan bekapcsol.



A(z) **P** állást csak akkor szabad bekapcsolni, ha a jármű áll.



Emelkedőn felfelé ne gázadással tartsa meg a járművet álló helyzetben.

**Ez az automata sebességváltó túlelégződését okozhatja.**



Biztonsági okokból soha ne vegye le a gyújtást a jármű teljes leállása előtt.

## Karbantartási periódus

Tájékozódjon a jármű karbantartási füzetéből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást.

Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajsintet feltölteni.

## Működési rendellenességek

– **Menet közben**, ha a kijelzőegységen a(z) „Automata váltót ellenőrizni” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

## SEBESSÉGVÁLTÓ

– **Menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Sebességváltó túlmelegedett” üzenet, álljon meg amint lehet, és hagyja lehűlni a sebességváltót, amíg az üzenet el nem tűnik;

3 Az automata sebességváltót érintő motor-meghibásodás vagy elektromos hiba (akkumulátorhiba) esetén gondoskodjon arról, hogy a jármű megfelelően rögzített legyen.



A manőverek során a jármű alvázának felütkezése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi, az áramkör vagy a hajtóakkumulátor sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációjához).

Ne nyúljon az áramkör elemeihez vagy az esetleges szivárgásokhoz vagy folyadékokhoz.

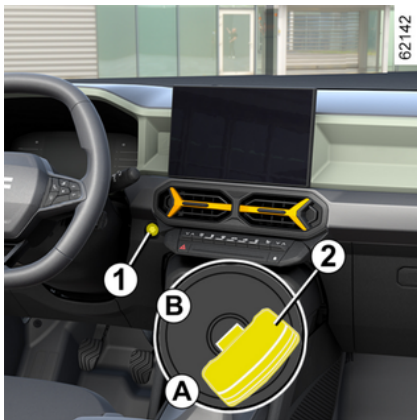
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

**Súlyos sérülések érhetik vagy halálos áramütést kaphat.**

# PARKOLÓFÉK

## Elektronikus parkolófék

### Automatikus működés



### Elektromos rögzítőfék behúzása

Ha a jármű álló helyzetben van, a jármű helyzete az elektromos rögzítőfék segítségével rögzíthető:

– a motor indító/leállító gomb megnyomásával **1** vagy a gyújtáskulcs elfordításával **2** (a kulcs "Stop és kormányzár bekapcsolva" állásban van) **A**);

vagy

– ha a járművezető biztonsági öve nincs bekapcsolva;

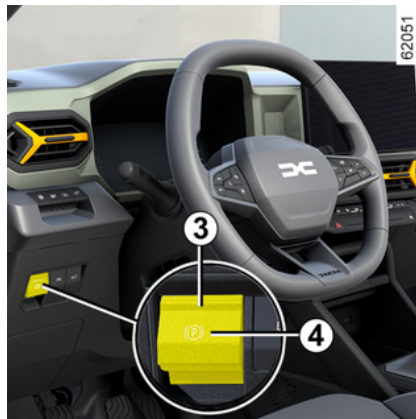
vagy

– ha a vezetőoldali ajtó nyitva van; vagy

– automata sebességváltóval felszerelt járművek esetén, ha a járművet **P** sebességfokozatba kapcsolják.

Minden más esetben, például ha a motor lefullad vagy a Stop and Start → **162** funkció készenlétbe állítja, az elektromos rögzítőfék nem lép automatikusan működésbe. Ilyenkor a rögzítőféket kézzel kell behúzni.

Néhány országspecifikus típusváltozat esetében az automatizált rögzítőfék funkció nem működik. További információk a „Kézi működtetés” című fejezetben olvashatók.



Az automata parkolófék behúzását a „Parkolófék behúzva” üzenet és a

kijelzőegységen található „(P)” jelzőfény igazolja vissza, valamint kigyullad a **3** jelzőfény a **4** kapcsolón is.

A motor leállítását követően, a **3** jelzőfény az elektronikus parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, a jármű zárásakor pedig a

„(P)” visszajelző lámpa is kialszik.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. A jelzőfény (**3**) kigyulladásra a kapcsológombon

(**4**) és a „(P)” jelzőfény kigyulladásra a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a parkolóféket az ajtók bezárásáig behúzták.

**Megjegyzés:** bizonyos esetekben (elektronikus parkolófék meghibásodása, a rögzítőfék kézi kioldása stb.), egy hangjelzés hallható és a(z) „Húzza be a kéziféket” üzenet jelenik meg a műszeregységen,

# PARKOLÓFÉK

figyelmeztetve arra, hogy a rögzítőfék ki van oldva:

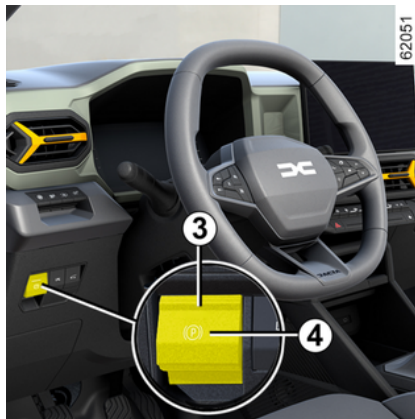
- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- álló motornál (például ha a motor lefullad): az egyik első ajtó kinyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje ki a **4** jelű kapcsolót az elektronikus rögzítőfék behúzásához.

## A rögzítőfék automatizált oldása

A rögzítőfék oldódik, amint a járművet gyorsítással elindítják, illetve automata sebességváltóval felszerelt járműveknél bekapcsolt gyújtás mellett, amikor a(z) **P-fokozatból R, N- vagy D-fokozatba kapcsolnak.**

## Kézi működtetés

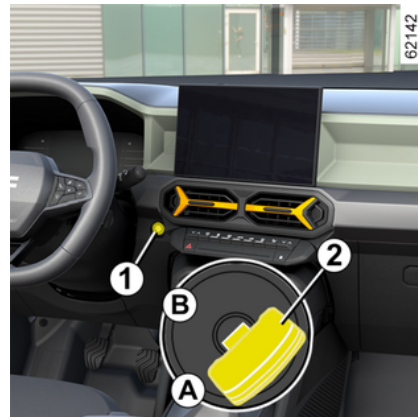


Az elektronikus rögzítőfék manuálisan is vezérelhető.

## Az elektromos parkolófék behúzása kézzel

Húzza meg a **4** jelű kapcsolót. A **3**

jelzőfény és a **(P)** visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.



## Az elektromos rögzítőfék manuális kioldása


A rögzítőfék kioldásához nyomja meg a kapcsológombot **(1)** a pedálok megnyomása nélkül, vagy fordítsa a kulcsot **(2)** „Bekapcsolt” állásba **(B)** a jármű gyújtásának bekapcsolásához. Nyomja le a fékpedált, majd nyomja meg a **4**-es kapcsológombot: a kapcsolón található **3**-as jelzőlámpa

és a(z) **(P)** visszajelzőlámpa eltűnik a műszeregységről.

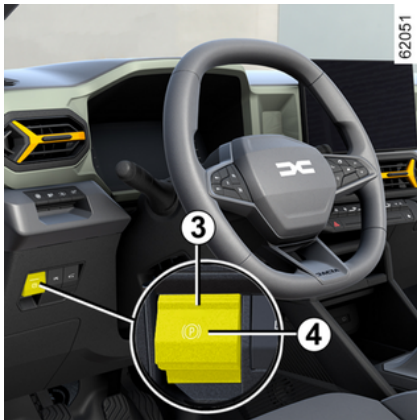
# PARKOLÓFÉK



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. A jelzőfény **(3)** kigyulladásra a kapcsológombon

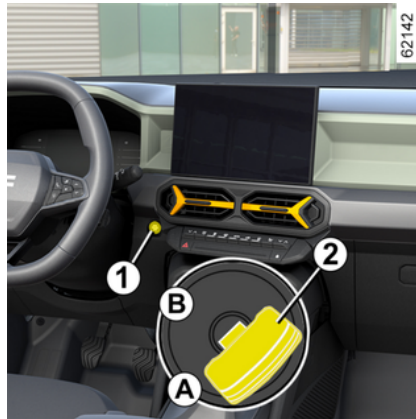
**(4)** és a  jelzőfény kigyulladásra a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a parkolóféket az ajtók bezárásáig behúzták.

## Rövid megállás



Az elektronikus rögzítőfék kézi behúzásához (piros lámpánál megállaskor, vagy ha járó motorral áll

meg a járművel stb.): húzza meg és engedje ki a **4** jelű kapcsolót. A jármű újraindításakor a fék automatikusan kiold.



## Különleges esetek

Lejtőn vagy utánfutóval történő parkolásakor húzza meg néhány másodpercre a **4** kapcsolót a maximális fékerő biztosításához. Parkolás kiengedett elektronikus rögzítőfékkel (például fagyveszély esetén):

– bármelyik sebességfokozatot vagy a **P** fokozatot kapcsolva: a hajtókerekeket mechanikusan rögzíti a hajtótengely;

– állítsa le a motort a motorindítás/leállítás gomb **(1)** megnyomásával vagy az indítókulcs **(2)** elfordításával;

– kapcsolja ki a járművezető biztonsági övét;

– nyissa ki a vezetőoldali ajtót;

– oldja ki kézzel az elektronikus rögzítőféket (lásd az "Elektronikus rögzítőfék kézi oldása" című bekezdést);

– járműtől függően az automata parkolófék automatikusan bekapcsol. Ezt kézzel kell feloldania;

– csukja be a vezetőajtót, és zárja be a járművet.

## Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nincs vagy rosszul van becsukva és a motor jár, biztonsági okokból, az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetben van (nehogy a gépjármű elguruljon a vezető nélkül). Ha a járművezető lenyomja a gázpedált, megjelenik a kijelzőegységen az „Engedje ki a parkolóféket” üzenet.

## PARKOLÓFÉK



Soha ne hagyja el a járművet anélkül, hogy a választókart a következő állásba helyezné **P** és leállítsa a motort. Erre azért van szükség, mert ha a jármű járó motorral és sebességbe kapcsolt sebességváltóval várakozik, akkor gázadás esetén a jármű elindulhat.

**Balesetveszély.**



Ha megjelenik a(z) „VESZÉLY! Elektromos hiba”, az „Ellenőrizze az akkumulátort” vagy a „Fékrendszer hibás” üzenet, gondoskodnia kell a jármű indításgátlásáról. Ehhez váltson egyes sebességfokozatba (kézi sebességváltó esetén), **P** sebességfokozatba (automata sebességváltó esetén), vagy tartsa felhúzva körülbelül 10 másodpercig a **4**-es kapcsológombot.

Ha a parkolási viszonyok vagy a lejtő meredeksége megköveteli, ékelje ki a jármű kerekeit.

**Ellenkező esetben a jármű elgurulhat.**

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

esetekben a  figyelmeztető jelzés kíséretében.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

– Az elektronikus parkolófék

meghibásodása esetén a **STOP** visszajelzőlámpa kigyullad a(z) „A rögzítőfék meghibásodott” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetekben a


 visszajelzőlámpa kíséretében.

Azonnal álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok megengedik.



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.

### Működési rendellenességek

– Hiba esetén a  figyelmeztető jelzés megjelenik a kijelzőegységen, a(z) „Ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet és bizonyos




# PARKOLÓFÉK

## Kézfék



### A kézfék kiengedése

Húzza a kart **2** kissé felfelé, nyomja meg a gombot **1**, és engedje le a kart a padlóra.

A kijelzőegységen kialszik a(z)  visszajelzőlámpa.


A műszeregységen megjelenik a piros visszajelzőlámpa egy hangjelzés kíséretében, ha nem megfelelően kioldott rögzítőfékkel közlekedik (10 km/h feletti sebességnél).



A jármű aljára történő ütközés (pl. oszlopnak, magasított járdaszegélynek vagy más utcabútornak való ütközés) a jármű sérüléséhez vezethet (pl. a tengely deformációja stb.). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

### A kézfék behúzása:

Húzza fel a kart **(2)**, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően van-e rögzítve.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)  visszajelzőlámpa.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézfék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.




Ha lejtőn áll meg, vagy a jármű terhelése nagy, szükségessé válhat a kézféket legalább két foknyival jobban behúzni, és a sebességváltót sebességbe tenni (1<sup>es</sup> fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltós gépkocsi esetén **P** állásba tenni.

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszáma

Vezetés közben, a motor károsodásának elkerülése érdekében soha ne hagyja, hogy a motor fordulatszáma meghaladja a 4 500 fordulat / perc értéket, függetlenül attól, hogy melyik sebességfokozat van bekapcsolva.

Ha megjelenik a „Környezetvédelmet ellenőrizni” üzenet a  és a

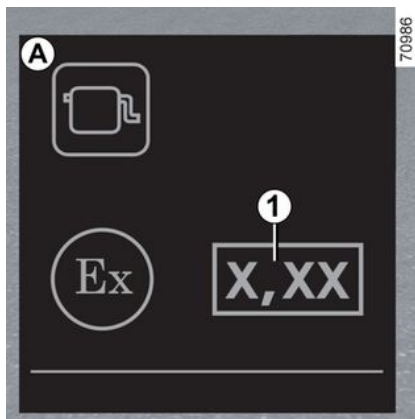
 figyelmeztető jelzés, forduljon azonnal hivatalos márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja

## Elfogyott az üzemanyag

Miután egy **teljes üzemanyag-leeresztést** követően feltöltötte a tartályt, az üzemanyag-ellátó rendszert ➔ **148** légteleníteni kell a motor elindítása előtt.



## Motorfűst zavarosságának címkéje

További **1** információkat találhat a motortérben elhelyezett címkén: **A**.

**(1)** Dízel károsanyag-kibocsátás.

## Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:


- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- tartsa a gázolajat mindig megfelelő szinten az üzemanyagtartályban, hogy a tartály alján ne gyűljön össze kondenzvíz.




Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.


## Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a dízelmotorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

Ehhez a  visszajelzőlámpa megjelenésekor továbbra is hajtson a forgalmi körülményeknek megfelelően, és tartsa be a sebességkorlátozást, amíg ki nem alszik a visszajelzőlámpa. Lehetőség szerint ne engedje a motor fordulatszámát 2000 ford/perc alá esni.

10–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.

A  megjelenését a kijelzőegységen kísérheti a motor fordulatszámának emelkedése,


## A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI


valamint a hűtőrendszer működése, hogy megtisztuljon a részecskeszűrő.

**Megjegyzés:** a visszajelző lámpa megjelenhet, ha a vezetési körülmények nem teljesülnek maradéktalanul a szűrőtisztítás tekintetében. Ha a gépkocsi megáll, vagy ha a motor fordulatszáma 2000 ford/perc alá esik mielőtt a visszajelzőlámpa kialudna, előfordulhat, hogy meg kell ismételni a műveletet.




A részecskeszűrő regenerálásának megkönnyítéséhez vezessen hosszabb távokat (legalább 20 percig) főútvonalakon, 200 km-enként.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típusától függően

a(z)  visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységben, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a(z)  visszajelzőlámpa, és

a gépkocsi típusától függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” üzenettel, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel.



Biztonsági okokból a



visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

# A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- a gyártó által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, az üzemanyaghiány vagy a leválasztódott gyertyakábel a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
  - a motor teljesítményének csökkenése,
- a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a karbantartási dokumentumban javasolt időközökben rendszeresen átvizsgálhatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

## Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézséggel ütközik, **ne próbálkozzon** ismételt indítással, a jármű betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert tönkreemehet a katalizátor vagy az önindító, vagy az akkumulátor idő előtt elhasználódhat.


Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

## Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a benzines motorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges. Tisztítsa meg, ha a(z)





visszajelző lámpa felgyullad, ha lehetővé teszik a sebességkorlátok haladjon 50–110 km/h sebességgel, amíg a lámpa kialszik.

5–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.


**Megjegyzés:** a visszajelző 20 perc elteltével kialudhat, ha szűrőtisztítási menetfeltételek nem teljesülnek teljes mértékben.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típusától függően

a(z)  visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységen, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a(z)  visszajelzőlámpa, és

a gépkocsi típusától függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” üzenettel, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel.

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI



Biztonsági okokból a

**STOP**

visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy teljes élettartama során ne terhelje túlságosan a **környezetet**. Ez egyaránt érvényes a jármű gyártására, használatára és hasznos élettartamának végére is.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

Az Ön járművét úgy tervezték, hogy használat közben kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és így kevesebb üzemanyagot fogyasszon (pl. 100 g/km), ami benzinüzemű jármű esetében 4,2 l/100 km vagy 140 g/km, dízelüzemű jármű esetében pedig 5,3 l/100 km.

Ezenfelül a járművek felszereltségének részét képezi egy környezetvédelmi rendszer is, amely többek között a katalizátorból, a lambda-szondából és a

benzingerőszűrőből áll (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingerőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- Az élettartamuk végén lévő alkatrészeket és járműveket nem szabad kidobni. Ezeket olyan jogi személynek kell átadni, amely megfelel a környezetvédelmi előírásoknak.
- A jármű rutinszerű karbantartása során kicserélt elhasznált alkatrészeket és részegységeket, mint például a gumiabroncsok vagy az olaj (a tartályok kiürítése vagy feltöltése), az erre kijelölt gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.
- Az elhasznált **elektromos és elektronikus** alkatrészeket, amelyeket kicserélnek (például az akkumulátorokat), nem szabad szemétként kidobni. Vigye el azokat egy márkaszervizbe, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.



- Ha szeretné optimalizálni a jármű újrahasznosítását annak élettartama végén, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a gyártó weboldalára, ahol a helyi törvényeknek megfelelő, a környezet tisztelőiben tartását garantáló gyűjtőpontokhoz juthat el.

## Újrahasznosítás

Járműve legalább 85%-ban újrafeldolgozható és legalább 95%-ban hasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a jármű alkatrészeinek többségét úgy tervezték, hogy újrahasznosíthatók legyenek. Az anyagokat és a

# KÖRNYEZETVÉDELEM

szervezeteket gondosan úgy tervezték, hogy:

- az alkatrészeket könnyen ki lehessen szerelni és arra szakosodott cégek bevonásával újra fel lehessen dolgozni;
- a körforgásos gazdaságot előmozdítsák (újrafelhasználás, újrafeldolgozás, hasznosítás stb.).

Ez különösen igaz az elektromos járművek akkumulátoraira.

A nyersanyagforrások kímélése érdekében az Ön járműve számos olyan alkatrészt is tartalmaz, amelyek újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból készültek.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahasonosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

Gépkocsijának egyes alkatrészei úgy lettek kialakítva, hogy a későbbiekben újrahasonosíthatóak legyenek.

Ezek az alkatrészek könnyen leszerelhetőek, hogy az újrahasonosítás során össze lehessen szedni és újra fel lehessen dolgozni őket.

Ezen felül, a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára..

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a

gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépi.

Továbbá a motor, az üzemanyagés a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Járművét a karbantartási ütemtervben megadott utasításoknak megfelelően állítsa be és ellenőriztesse hivatalos márkakereskedővel: ők rendelkeznek minden szükséges felszereléssel ahhoz, hogy járművét az eredeti színvonalon tartsák karban.

## A motor beállítása

– **Gyújtógyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a fejlesztési iroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

– **Légszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

– **Gyújtás és alapjárat fordulatszám:** nem szükséges beállítás.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



Ez a kijelzőegységen lévő visszajelző lámpa a rendszerben lévő lehetséges hibákat jelzi.

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

– Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy márkaszervizhez;  
– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;



➔ 151.



# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Az üzemanyag-fogyasztást, valamint az energiafogyasztást az Hybrid változat esetén a szabványnak és a szabályozási eljárásoknak megfelelően hagyják jóvá.

Így gyártótól függetlenül lehetséges a típusok összehasonlítása.

A tényleges fogyasztás a jármű használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

A legkedvezőbb fogyasztás érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különféle funkciók szolgálnak az üzemanyag- vagy energiafogyasztás csökkentésére:

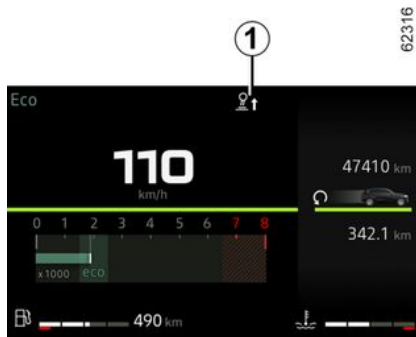
- fordulatszám-mérő;
- a váltási figyelmeztetés;
- a vezetési stílus kijelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a többfunkciós képernyőn;
- Eco gyorsulás kijelzés;
- ECO üzemmód;
- a Stop and Start ➔ **162** funkció.

Az Hybrid változatnál töltésmérő is rendelkezésre áll.

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a jármű felszereltsége tartalmazza.

## A vagy B műszerfalon

A gépjárműtől függően az információk kijelzése átrendezhető és személyre szabható, ehhez a többfunkciós képernyőn válasszon a műszerregység személyre szabott stílusai közül.



## Sebességváltás jelző 1

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:

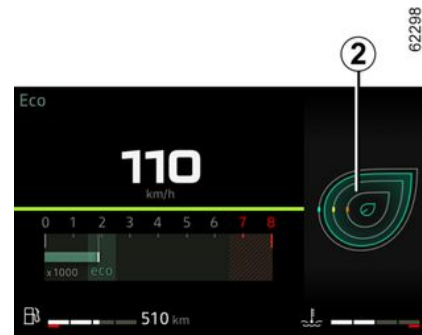


kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.



## A vezetési stílus kijelzője 2

Bekapcsolás után valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A 2 jelzővel értesítjük Önt.

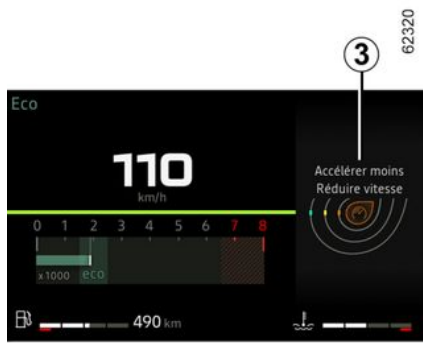
Minél több szírom jelenik meg a 2 jelzőn, annál rugalmasabb és gazdaságosabb a vezetés.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi fogyasztását.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

3



## Gyorsulásjelző Eco 3

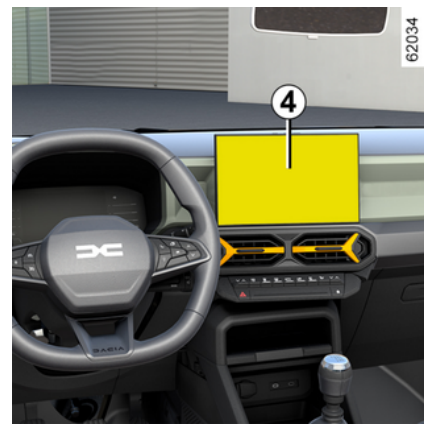
A járműtől függően ez valós időben tájékoztatja Önt arról, hogy mérsékeltén vagy erősen gyorsít.

Önt a **3** jelzővel értesítjük:

- zöld: a gyorsulás mérsékelt és megfelelő;
- fehér: a gyorsulás túl magas;
- szürke: a gyorsulás túl magas.

**Megjegyzés:** nem lehet egyidejűleg megjeleníteni a vezetési stílus kijelzőjét **2** és a gyorsulásjelzőt Eco **3**.

## A multimédiás képernyőt,



## A megtett út mérlege

Amikor a motor ki van kapcsolva, a **4** multimédia képernyőn megjelenik a „Journey record” felirat, amely lehetővé teszi, hogy megtekintse a legutóbbi út információit.

Jelzi:

- általános osztályzat;
- az osztályzat alakulását;
- a fogyasztás nélkül megtett távot.

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli.

Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja egymás között és a gépkocsi többi használója teljesítményeivel is.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## ECO mód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást.

Bizonyos vezetési műveletekre hatással van (gyorsítás, sebességváltás, sebességtartó automatika, lassítás stb.).

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS



- a 4x2 változatnál az **5** kapcsoló megnyomásával;
- a **6**-os választógombot ECO pozícióba fordítva a **7**-es a 4x4 változathoz;
- a multimédia képernyőről (lásd a multimédia rendszer útmutatóját).

Az **ECO** visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ha valamelyest felengedi a gázpedált.

## A funkció kikapcsolása

A gépjármű típusától függően a funkció deaktiválható:

- a 4x2 változatnál az **5** kapcsoló megnyomásával;
- A **6** választó másik állásba fordításával a 4x4 változathoz;

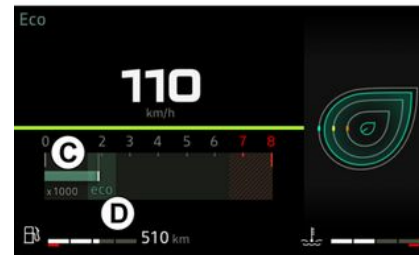
Az **ECO** visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.



## A funkció bekapcsolása

A jármű típusától függően a funkció az alábbi módokon kapcsolható be:

## ökonóméter



3

(a műszeregységen)

Az ökonóméter valós időben ad tájékoztatást a gépkocsi energiafogyasztásáról.

## Kék "Energia-visszanyerés" C felhasználási zóna

Menet közben, amikor felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, lassításkor az elektromotor elektromos áramot generál, amelyet a gépkocsi fékezésre és a vontató akkumulátor töltésére használ fel.

## "Energiafogyasztás" D felhasználási terület

Az ökonóméter színe változhat:

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

- **zöld színben:** teljesen elektromos üzemmód, a meghajtóakkumulátor biztosítja a gépkocsi mozgatásához szükséges energiát az elektromotor számára;
- **fehér:** Hybrid hajtási üzemmódban a meghajtó akkumulátor és/vagy a belső égésű motor biztosítja a jármű mozgatásához szükséges energiát.

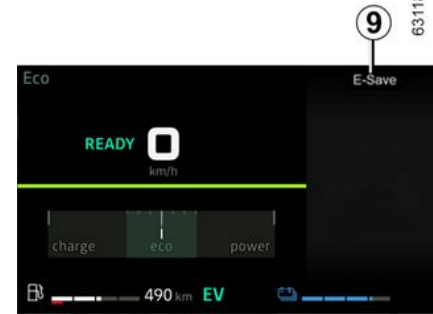


Az információk megléte és kijelzése a választott hangulat típusától függ.

### A meghajtó akkumulátor töltöttségi szintjének fenntartására: „E-Save”



A funkció bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot **(8)**.



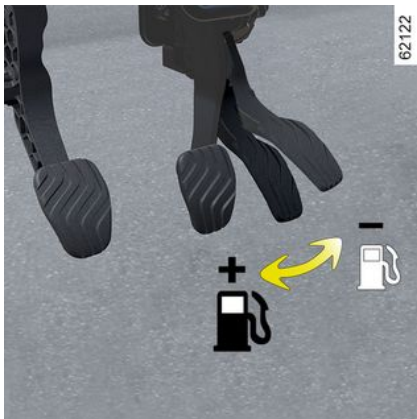
Az aktiválás megerősítésére a műszerfalon a **9** figyelmeztető lámpa világít.

Ez az üzemmód lehetővé teszi a meghajtó akkumulátor megfelelő töltöttségi szintjének fenntartását hegyi utakon vagy meredek autópályán való hosszú haladás előtt.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot **(8)**. A kikapcsolás megerősítéseként a műszerfalon kialszik a **9** figyelmeztető lámpa.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

## Vezetési tanácsok és Eco (takarékos) vezetés



### Magatartás

– Vezessen óvatosan, amíg a motor el nem éri a normál üzemi hőmérsékletet, és ne hagyja bemelegedni álló helyzetben.



### A 4x4 váltórendszerrel felszerelt járművek ( 4WD )

Vízszintes talajon, terheletlen gépkocsi esetén ajánlott második sebességfokozatban indulni.

– A nagy sebesség jelentősen befolyásolja a jármű üzemanyag-fogyasztását.

Példák (egyenletes sebesség mellett):

- a sebesség 130 km/h-ról 110 km/h-ra történő csökkentése körülbelül 20%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez;
- a sebesség 90 km/h-ról 80 km/h-ra történő csökkentése körülbelül 10%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez.
- A hirtelen és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.
- A motor fordulatszámot ne növelje a köztes sebességfokozatokban. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Ne próbálja meg ugyanazt a sebességet fenntartani a dombon, ne gyorsítson többet, mintha sík terepen gyorsítana. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.

– A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.

– Rossz időjárás, elárasztott utak:



Ne közlekedjen a járművel vízrel előntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



### Veszélyek vezetéskor

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak.**

### Fűtési fokozat

A fűtés (különösen, ha a külső hőmérséklet nulla fok alá süllyed) vagy a légkondicionáló használatakor normális jelenség, ha a jármű üzemanyag-fogyasztása megnövekszik.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

E

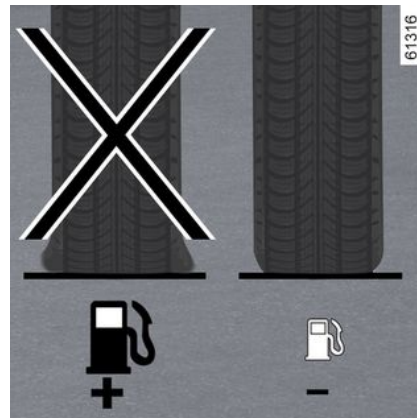
62137



Az **E** címke jelenléte a járművön azt jelzi, hogy járműve nagyobb hasmagassággal rendelkezik, mint egy átlagos személygépkocsi. Ez azt eredményezi, hogy a súlypont magasabban helyezkedik el, ezáltal a gépkocsi hirtelen vagy intenzív manőverek és nagy sebességgel bevett éles kanyarok esetén érzékenyebb a borulásra. Legyen még óvatosabb, terhelt gépkocsi esetén (különösen, ha a rakomány a tetőre van rögzítve). Ellenőrizze, hogy a gépkocsi minden utasa megfelelően becsatolta-e a biztonsági övét.



4x2 (2WD) változatok  
A gépkocsi nem alkalmas terepen való vezetésre.



61316

## Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében állítsa be a legnagyobb sebességhez előírt abroncsnyomást, vagy a vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett ajánlott nyomásértéket ➔ **335**.
- A nem az előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS



## Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **Azonban** (a biztonság mindenekelőtt), a „látni és látszani” elv alapján mindig kapcsolja be a fényszórókat, ha a látási viszonyok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltse csordultig az üzemanyagtartályt.

- Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

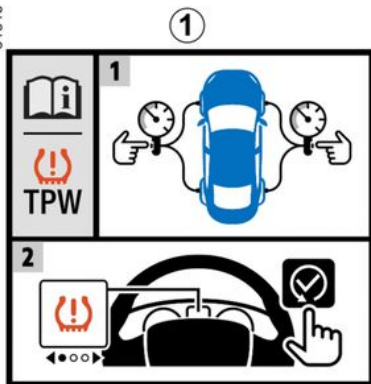
## Tanácsok a fogyasztás csökkentéséhez és a környezet megóvásához:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Lakókocsi vontatásakor használjon jóváhagyott légterelőt és ne felejtse el azt megfelelően beállítani.
- Ha lehet, ne használja rövid utakhoz gépkocsiját (rövid ideig tartó utazás, amikor hosszú időre megáll a két indulás között), mert ilyen feltételek mellett a motor nem éri el az optimális üzemi hőmérsékletet.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

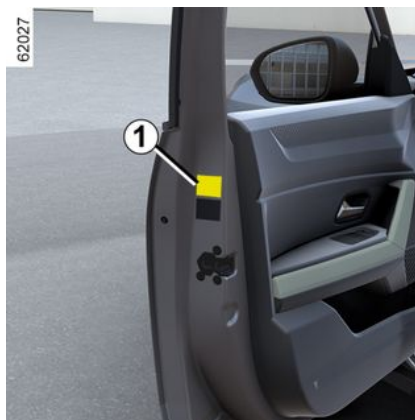
61319



Ha a jármű fel van ilyenül szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumiabroncs nyomáscsökkenésére.


A rendszer a járműben található **1** címkével azonosítható.

62027



## Működési elv

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumiabroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

A műszerfalon megjelenik a  **2** figyelmeztető lámpa, amely a vezetőre figyelmeztet, ha a gumiabroncsban nincs elegendő nyomás (leeresztett gumiabroncs, kilyukadt gumiabroncs stb.).

62109



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## Működési feltételek

Annak érdekében, hogy jelentős nyomásvesztés esetén megbízható



# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

figyelmeztetést adjon a rendszer, a gumiabroncsok nyomását a gumiabroncsnyomás címkéjén feltüntetett nyomásértékek (referenciaértékek) valamelyikével megegyező felfújási nyomással kell visszaállítani → **335**.

**Az visszaállítást mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőrizte mind a négy gumiabroncs nyomását.**

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfújását vagy bármilyen, a kerekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;
- helytelenül alaphelyzetbe állított rendszer: az abroncsnyomás eltér az ajánlottól;

**i** A visszaállítás megkezdése előtt ellenőrizni kell a gumiabroncsok nyomását. A rendszer nem ad figyelmeztetést, ha a nyomás nem felel meg az ajánlott nyomásnak.

- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a jármű egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;
- közlekedés hólánccal;
- csak egyetlen új gumiabroncs felszerelése;
- a hálózatban nem jóváhagyott gumiabroncsok használata.

**i** Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## A gumiabroncsnyomás szabványos szintjeinek visszaállítására vonatkozó eljárás

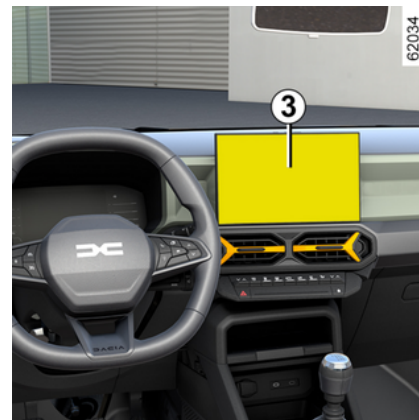
A következő esetekben szükséges elvégezni:

- minden felfújást vagy a gumiabroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- kerékcseré után;
- kerekek felcserélése után (ez a gyakorlat azonban nem ajánlott);

A gumiabroncsok nyomását a jármű használati körülményeihez (üresen,

terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani. Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Legalább havonta egyszer és hosszabb utazás előtt ellenőrizze őket (lásd a vezetőoldali ajtó szélén található címkét → **335**).

## Visszaállítási eljárás a multimédiás képernyőn 3



A visszaállítási folyamatot akkor lehet végrehajtani, ha a **jármű álló helyzetben van** és a gyújtás be van kapcsolva.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER



Biztonsági okokból a

**STOP**

visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal  
álljon meg, amint a forgalmi  
viszonyok azt lehetővé teszik.

3

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

## Lehetséges üzenetek

Az alábbi táblázat a gumiabroncs-visszaállítási eljárással kapcsolatos lehetséges üzeneteket mutatja.

Létra	Üzenetek	Értelmezések
-	Guminyomás: STOP + visszaállítani	Az üzenet a vezetés közben jelenik meg. Ha vissza szeretné állítani a négy gumiabroncs nyomását, állítsa le a gépkocsit.
1	TPMS: gombot hosszan nyomni	A négy gumiabroncs nyomásának visszaállításához a jármű álló helyzetében nyomja meg és tartsa lenyomva a <b>OK</b> gombot a visszaállítás elindításához, amíg meg nem jelenik a Ha a nyomás OK [nyomva tartani] üzenet.
2	Ha a nyomás OK [nyomva tartani]	Az üzenet felvillan, jelezve, hogy az újbóli beállítást a rendszer regisztrálta. Ha mind a négy gumiabroncsot helyesen, a gumiabroncsnyomás-címkén ➔ <b>335</b> ajánlottaknak megfelelően állították be, nyomja meg hosszan a <b>OK</b> gombot, amíg meg nem jelenik a Művelet befejezve üzenet.
3	Művelet befejezve	A visszaállítási eljárás sikeresen befejeződött. Elindulhat.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

## A gumiabroncsok nyomásának beállítása

**A nyomásokat hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részén elhelyezkedő matricán).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hidegen** végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

### **Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

A gumiabroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumiabroncsnyomás referenciaértékének ismételt beállítását.

### **A kerekek/gumiabroncsok cseréje**

Csak a hálózatban jóváhagyott berendezést használja.

Ellenkező esetben a rendszer későn lép működésbe, vagy nem működik megfelelően ➔ **332**.

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

### **Szükségpótkerék**

Ha a jármű fel van ilyennel szerelve, állítsa be újra a gumiabroncsokat, és

kezdje meg a gumiabroncsnyomás-referenciaértékének alapértékre állítását.

### **Gumiabroncs-javító aeroszolok és defektjavító készlet**

Csak a hálózatban jóváhagyott berendezést használja.

Ellenkező esetben a rendszer későn lép működésbe, vagy nem működik megfelelően ➔ **337**.






A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás érték ismételt beállítását.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

## Gumiabroncsnyomás-hibák

Az alábbi táblázat felsorolja a műszerfalon megjelenő figyelmeztető üzeneteket, amikor a rendszer abroncsnyomás-hibát észlel.

**A kijelzőegységen található információk jelzik az esetleges a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos hibákat (pl. lapos gumiabroncs, defekt).**

Visszajelzőlámpák	Üzenetek	Értelmezések
 világít (nem villog).	Gumikat felfújni + visszaállítani	Ez azt jelzi, hogy alacsony légnyomás vagy defekt észlelhető. Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, és állítsa vissza a rendszert.
 villog, majd bekapcsolva marad.	Guminyomást ell. + visszaállítani	Ez azt jelzi, hogy a visszaállítás nem sikerült. Ellenőrizze és állítsa be újra a gumiabroncsnyomást, mielőtt újraindítja a visszaállítási eljárást.
 villog, majd világít, a figyelmeztető lámpával együtt 	TPW-t ellenőrizni	A rendszer meghibásodását jelzi. Forduljon márkaszervizhez.
 villog, majd bekapcsolva marad.	TPW nem működik	Ez azt jelzi, hogy a másik négy gumiabroncstól eltérő a pótkerék mérete. A rendszer addig nem áll rendelkezésre, amíg a többi kerékkel azonos méretű kerék nincs felszerelve, és az visszaállítási eljárást elvégezték.

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

A járműtől függően ezek a következők lehetnek:

- a **ABS (blokkolásgátló fékrendszer)**;
- **vészfékezést segítő rendszer**;
- az **elektronikus menetstabilizáló rendszer**ESC alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és **kipörgésgátló rendszerrel**;
- az **emelkedőn való elindulást segítő rendszer**;
- **lassítási sebességszabályozás**;
- **több ütközéses fékezés**.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz. A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## ABS (blokkolásgátló berendezés)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is,

különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. A(z) ABS semmilyen esetben sem teszi lehetővé a gumibroncsok tapadása „fizikai” teljesítményének növelését.

**Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

## Az összkerék-meghajtással rendelkező gépkocsik különlegessége

A „4WD LOCK” üzemmódban a rendszer rövid időre blokkolhatja a kerekeket, hogy optimalizálja a fékutat nagyon nedves talajon (hó, sár, homok stb.).



Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan** fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

## Működési rendellenességek:



- A kijelzőegységen világitani kezd a





és a  jelzés

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

a „Ellenőrizze az ABS-t”, „Ellenőriztesse a fékrendszert” és „Ellenőriztesse az ESC” üzenet kíséretében, jelezve, hogy a ABS, a ESC és a vészfékezést segítő rendszer nem működik. **A fékezés továbbra is biztosított;**

– A(z) , a(z) , a(z)

 és a(z)  jelzés világít a kijelzőegységen a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.



Biztonsági okokból a

**STOP**

visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## Vészfékezést segítő rendszer elektronikus fékerőszabályozással

(kivitteltől függően)

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

### Működési elv

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.



A fékrendszerek részlegesen működnek. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**, de a

forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

### Elektronikus menetstabilizáló rendszer ESC

(kivitteltől függően)

A rendszer segít megőrizni az uralmat a jármű felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

### Kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a jármű irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

### A funkció kikapcsolása ESC

(kivitteltől függően)

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK



Bizonyos helyzetekben (vezetés nagyon nedves talajon: hó, sár, homok stb. vagy hólánc felszerelésével) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kerekek kipörgésének korlátozása érdekében. Ha erre nincs szükség, a funkciót az **1** kapcsoló lenyomásával és nyomva tartásával lehet kikapcsolni.

Erre figyelmeztet a műszerfalón lévő



figyelmeztető lámpa. **Ha kikapcsolja ezt a funkciót, a kipörgésgátló rendszer is kikapcsol.**

Mivel az elektronikus stabilitási program ESC alulkormányzottság- és kipörgésgátlóval további biztonságot nyújt, javasoljuk, hogy ne vezessen a funkció kikapcsolt állapotában. A

lehető leghamarabb kerüljön ki ebből a helyzetből az **1** kapcsoló újbóli megnyomásával.


**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan visszakapcsol.

## Működési elv

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.



A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a jármű által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha

aktív a rendszer, a(z)  visszajelző lámpa villog a kijelzőegységen.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel,

az  és  a műszeregység jelzőfényei és a járműtől függően a „Ellenőriztesse az ESC” üzenet megjelenik a műszeregységen. Ebben az esetben a dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC, az alulkormányzás ellenőrző rendszer és

a kipörgésgátló rendszer kikapcsolódnak.

Forduljon márkaszervizhez, ha a kijelzők a műszerfalon világítanak árammegszakítást és bekapcsolást követően.

## A kipörgésgátló funkció kikapcsolása

(kiviteltől függően)

## Deaktiválás az **1**-es gombbal

Bizonyos helyzetekben (vezetés nagyon nedves talajon: hó, sár, homok stb. vagy hólánc felszerelésével) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kerekek kipörgésének korlátozása érdekében. Ha erre nincs szükség, a funkciót az **1** kapcsoló lenyomásával és nyomva tartásával lehet kikapcsolni.

Ebben az esetben a kijelzőegységen



látható visszajelző lámpa folyamatosan világít, és a következő üzenet is megjelenik: „Kipörgésgátló kikapcsolva”.

A kipörgésgátló rendszer további biztonságot jelent. A funkciót nem tanácsos kikapcsolni. A lehető leghamarabb kerüljön ki ebből a helyzetből az **1** kapcsoló újbóli megnyomásával.



# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan visszakapcsol.

## Inaktíválás a 2-es multimédiás képernyőről



A jármű típusától függően, a rendszert bekapcsolt gyújtás mellett az 2-es jelű multimédiás képernyőn keresztül kapcsolhatja ki.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a


vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres sebességfokozatban van (automata sebességváltó esetén nem **N** vagy **P** sebességfokozatban van), és ha a jármű álló helyzetben van (a fékpedál le van nyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).

Ha a rendszer működési hibát észlel,

az  visszajelzőlámpa és járműtől függően a „Elindulás-segí- tőt ellenőrizni” üzenet jelenik meg a műszeregységen; Forduljon márkaszervizhez.



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen

megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

A hegymeneti elindulássegítő funkciót nem szabad hosszabb megállásoknál használni: használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

## Lejtmenetvezérlő

Ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi sebességének korlátozását a fékpedál

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

lenyomása nélkül (ha meredek lejtőn halad lefelé).

A lejtmenetvezérlő 5–30 km/h közötti sebességnél működik.

**Megjegyzés:** ha a gépkocsi sebessége meghaladja a 60 km/h-t, a

gépkocsi letiltja a rendszert, a(z) figyelmeztetőlámpa pedig eltűnik.

## Be-/kikapcsolás a multimédia képernyőről 2



A jármű típusától függően, a rendszert bekapcsolt gyújtás mellett az 2-es jelű multimédiás képernyőn keresztül kapcsolhatja be/ki.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Bekapcsolás/kikapcsolás a 3-as kapcsolóval



– **Aktiválás:** nyomja meg a 3 gombot

A figyelmeztető jelzés fehér színben jelenik meg a műszeregységen.

– **Kikapcsolás:** nyomja meg újra a 3

gombot. A visszajelzőlámpa kialszik.



Ez a rendszer nem működik, ha a sebességváltókar a P állásban van az automata sebességváltóval felszerelt járműveken, vagy ha a jármű sík terepen halad.

## Használat

Ha a jármű lefelé halad lejtőn, 30 km/h (19 mph) alatti sebességgel, előre vagy hátrameneti sebességfokozatban (állásban D vagy R automata sebességváltóval felszerelt járműveknél).

Miután a megfelelő dőlésszög

érzékelhető, a(z) visszajelző lámpa villogni kezd zölden a műszeregységen.

A lejtmenetvezérlő rendszer aktiválásakor az ereszkedés sebessége növelhető a gázpedállal vagy csökkenthető a fékpedállal.

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK



Ha meghibásodik a gépkocsi lejtmenetvezérlése, használja a fékpedált a gépkocsi megállításhoz.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

## Másodlagosütközés-védelmi rendszer

A másodlagosütközés-védelmi rendszer csökkenti a baleset utáni további ütközések kockázatát azáltal, hogy ideiglenesen leállítja járművét.

### Működési elv

Ha a légsákrendszer ütközést érzékel, az előfeszítők vagy a légsákok működésbe lépnek → 71 és a „Másodlagosütközés-védelmi rendszer” funkció aktiválja az elektronikus stabilitási vezérlőt (ESC) a jármű fékezésére.

A másodlagosütközés-védelmi rendszer inaktíválódik, ha:

– a vezető erősen lenyomja a gázpedált;


és/vagy

– a vezető által a fékpedál lenyomásával létrehozott fékerő nagyobb, mint a funkció által kiváltott automatikus fékezés által létrehozott erő.

**Megjegyzés:** a másodlagosütközés-védelmi rendszer működéséhez a jármű fékrendszerének megfelelő állapotban kell lennie.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Ellenőrizendő: ütk. utáni fék” üzenet

jelenik meg és a  visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Ebben az esetben a funkció ki van kapcsolva. Forduljon márkaszervizhez.

# SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

3

**i** Tudnia kell, hogy a jármű terepen történő vezetése egyáltalán nem hasonlít a jármű országúton történő vezetéséhez. Ahhoz, hogy a terepen teljes mértékben ki tudja használni a jármű képességeit, ajánlott elvégezni a 4x4 gépkocsik vezetéstechnikai tanfolyamát.

Terepen történő közlekedés során az Ön biztonsága, valamint az utasok biztonsága az Ön hozzáértésétől és figyelmességétől függ.

## Vezetési üzemmód-választó



Az utak vagy pályák típusától és a külső körülményektől függően ötféle vezetési mód közül választhat:

- „**ECO**” mód;
- „**AUTO**” mód (alapértelmezett üzemmód a jármű indításakor);
- „**SNOW**” mód;
- „**MUD-SAND**” mód;
- „**OFF-ROAD**” mód.

Minden üzemmód előre be van állítva. Mindegyik üzemmódot a következő specifikus beállítások jellemzik:

- kormányerő;
- elektronikus stabilitásszabályozás (**ESC** és kipörgésgátló);
- a gázpedál érzékenysége és a motor érzékenysége;

– a motor nyomatéka az első és a hátsó tengelyek között oszlik meg.

Forgassa el a választót **2** a vezetési és útviszonyoknak leginkább megfelelő üzemmód kiválasztásához.

A kiválasztott üzemmód megjelenik a műszerfalon **1**.

**i Különleges esetek**

A kiválasztott üzemmódtól és a fellépő tapadási körülményektől függően, a **ESC** beavatkozás csökkentheti a motorteljesítményt, hogy korlátozza a meghajtó kerekek megcsúszását.

Bizonyos off-road helyzetekben dönthet úgy, hogy kikapcsolja a ESC funkciót, hogy a kerekek megcsúszását és a jármű tapadását saját maga irányítsa.

## „ECO” mód

Az „**ECO**” üzemmód optimalizálja az üzemanyag-fogyasztást.

A jármű egyes energiafogyasztó rendszereire (légkondicionáló stb.) és a jármű teljesítményére (gyorsítás, sebességtartó automatika, lassítás stb.) hat

# SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

Használja ezt az üzemmódot aszfaltozott utakon.



Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa a választót **2** a „**ECO**” állásba **3**: a választóba épített

lámpa kigyullad és a(z) „**Eco**” figyelmeztető jelzés jelenik meg a műszeregységen **1** az aktiválás megerősítésére.

Az „**ECO**” üzemmód automatikusan osztja el a motor nyomatékát az első és a hátsó tengely között az úttartási viszonyoknak és a jármű sebességének megfelelően.

**Megjegyzés:** vezetés közben (pl. előzéskor) lehetőség van arra, hogy átmenetileg visszanyerje a motor

optimális gyorsulási képességét. Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált. a(z) „**ECO**” üzemmód újra aktiválódik, amikor enged a gázpedálból.

Az üzemmódok megváltoztatásához fordítsa a választót **2** egy másik pozícióba. A kikapcsolás

megerősítéseként a „**Eco**” jelzőlámpa eltűnik a műszerfalon **1**, és megjelenik az újonnan aktivált.

## „**AUTO**” mód

A „**AUTO**” üzemmód az útközben használandó alapértelmezett üzemmód.

Ez egy sokoldalú üzemmód, amely lefedi a szokásos útviszonyokra szánt felhasználási módok többségét.

**Használja ezt az üzemmódot aszfaltozott utakon vagy vontatáskor** (utánfutó, lakókocsi stb.).



Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa a választót **2** a „**AUTO**” állásba **4**: a választóba épített lámpa kigyullad és a(z) „**AUTO**” jelzőfény jelenik meg a műszeregységen **1** az aktiválás megerősítésére.

Az „**AUTO**” üzemmód automatikusan osztja el a motor nyomatékát az első és a hátsó tengely között az úttartási viszonyoknak és a jármű sebességének megfelelően.

Ez az üzemmód optimalizálja az úttartást.

Az üzemmódok megváltoztatásához fordítsa a választót **2** egy másik pozícióba. A „**AUTO**” kijelző eltűnik a műszeregységen **1** a kikapcsolás

## SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

megerősítésére, és megjelenik az újonnan aktivált üzemmód.

### „SNOW” mód

„SNOW” üzemmód lehetővé teszi, hogy optimalizálja a jármű elektronikus stabilitási programját csúszós utakon (hó, jég stb.).

Az elektronikus stabilitási vezérlő **ESC** és a kipörgésgátló beavatkozások engedélyezve vannak, és a kormányerő megnő.

**Használja ezt az üzemmódot aszfaltozott és csúszós utakon.**

**Megjegyzés:** a „SNOW” üzemmód nem alkalmas bizonyos vezetési helyzetekben (puha talajon, mély hóban, sárban, homokban stb.).



63864

Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa a választót **2** a „SNOW” állásba **5**: a választó lámpája kigyullad.

A **SNOW** jelzőfény **1** világít a műszerfalon az aktiválás megerősítésére.

„SNOW” üzemmód automatikusan elosztja a motor nyomatékát az első és a hátsó tengely között az útviszonyoknak és a jármű sebességének megfelelően.

Az üzemmódok megváltoztatásához fordítsa a választót **2** egy másik pozícióba. A „SNOW” kijelző eltűnik a műszeregységen **1** a kikapcsolás megerősítésére, és megjelenik az újonnan aktivált üzemmód.

### „MUD-SAND” üzemmód

A „MUD-SAND” üzemmód lehetővé teszi, hogy puha talajon, csökkent tapadású körülmények között (homok, sár, mély hó stb.) haladjon.

A „kipörgésgátló” funkció automatikusan kikapcsol, hogy a motor fordulatszáma az Ön irányítása alatt maradjon, és a talaj tapadósabb területek keresése érdekében a talajszondázással segítse a jármű előrehaladását.

**Ezt az üzemmódot csak aszfaltozott utakon és puha talajon használja.**



63865

Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa a választót **2** a „MUD-SAND” állásba **6**: a választóba épített lámpa kigyullad és a „MUD-SAND” jelenik meg a műszerfalon **1** az aktiválás megerősítéseként.

„MUD-SAND” üzemmód a motor nyomatékát az első és a hátsó kerekek között osztja el minden tapadási viszonyok és bizonyos sebességi feltételek mellett.

Az üzemmódok megváltoztatásához fordítsa a választót **2** egy másik pozícióba. A „MUD-SAND” kijelző eltűnik a műszerfalról **1** a kikapcsolás megerősítésére, és megjelenik az újonnan aktivált üzemmód.

# SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

## "OFF-ROAD" (LOCK) mód

A "OFF-ROAD" üzemmód maximalizálja a jármű teljesítménykapacitását terepjáró helyzetekben (durva vagy barázdált utak, mocsár, puha homok, meredek emelkedők és lejtők stb.).

**Ezt az üzemmódot csak akkor használja, ha nem járható utakon és nehéz terepen közlekedik.**



Ennek az üzemmódnak az aktiválásához fordítsa a választót **2** a "OFF-ROAD" állásba **7**: a választóba épített lámpa kigyullad, "OFF-ROAD" jelenik meg, és az aktiválás

megerősítésére a **4WD LOCK** **1** jelzőlámpa világít.

"OFF-ROAD" üzemmód a motor nyomatékát az első és a hátsó kerekek között osztja el minden tapadási viszonyok és bizonyos sebességi feltételek mellett.

Az üzemmódok megváltoztatásához fordítsa a választót **2** egy másik pozícióba. A "OFF-ROAD" kijelző és a

**4WD LOCK** jelzőfény eltűnik a műszerfalról **1** a kikapcsolás megerősítéseként, és helyébe az újonnan aktivált üzemmód kijelzése lép.

## A négykerék-meghajtás különlegességei

Ha a rendszer méretkülönbséget érzel az első és a hátsó kerekek között (pl. alulnyomás, jelentős kopás valamelyik tengelyen stb.), az "összkerék-hajtás" rendszer automatikusan átvált "összkerék-hajtásra": a műszeregységen **1** megjelenik a

**2WD** figyelmeztető lámpa a „4 kerékmegh. elérhetetlen” és a járműtől függően a „4 kerékmeghajtás elérhetetlen Nem megfelelő abroncsok” üzenet kíséretében.

**Megjegyzés:** a probléma megoldható a gumiabroncsok cseréjével. Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, szerkezet stb.) és elhasználódású

gumiabroncsokat használjon mind a négy keréken.

A rendszer rendellenes túlmelegedését eredményező túlzott igénybevétel esetén:

- a(z) **2WD** figyelmeztető jelzés megjelenik a műszeregységen (**1**) a(z) „4WD túlmelegedett (vagy 4x4)” üzenet kíséretében;
- ha a kerekek még mindig kipörögnek, a rendszer automatikusan "2 kerék meghajtású" üzemmódra kapcsol a mechanikus alkatrészek védelme érdekében.

Ebben az esetben a lehető leghamarabb álljon le, hogy a rendszer lehűlhessen. Ez a hűtés több percig is eltarthat.

Amikor a 4WD (vagy 4x4) rendszer

ismét működőképes, a **2WD** figyelmeztető lámpa kialszik, és a műszeregységben ismét megjelenik a

**4WD LOCK** figyelmeztető lámpa.

## Blokkolásgátló rendszer OFF-ROAD üzemmódban

(ABS rendszerrel felszerelt gépkocsik)

Amikor a(z) „OFF-ROAD” üzemmód aktiválva van, a(z) ABS automatikusan átvált terepbeállításra. Ebben az

# SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

esetben a kerekek szakaszosan blokkolhatnak a jobb tapadás elérése és a fékút csökkentése érdekében puha talajon.

Amikor a "OFF-ROAD" üzemmód aktív:

- a fékezés során a jármű manőverezhetősége korlátozott Ennek megfelelően ez a működési mód nem ajánlott nagyon kis tapadás esetén (például jégen);
- bizonyos zajok tapasztalhatók. Ez normális jelenség és nem jelent működési rendellenességet.

## Elektronikus menetstabilizáló (ESC) és kipörgésgátló rendszer terepjáráskor

(ESC rendszerrel felszerelt gépkocsik)

Ha puha talajon (homok, sár, mély hó) vezet, javasoljuk, hogy kapcsolja ki a **ESC** funkciót a „ESC” gomb megnyomásával. Ebben az esetben kizárólag a kerekenkénti fékezés funkció marad aktív.

Ez a funkció a féket bármelyik csúszó kerékre alkalmazza, lehetővé téve, hogy a motor nyomatéka átkerüljön azokra a kerekekre, ahol a legnagyobb a tapadás. Ez különösen azokban helyzetekben hasznos, ahol az első és a hátsó tengely egymással szöveget zár be.

A **ESC** funkciók automatikusan újra aktiválódnak, ha a jármű sebessége eléri a kb. 50 km/h sebességet), (100 km/h sebességet) „OFF-ROAD” módban) vagy a motor újraindítása után vagy a(z) „ESC” gomb lenyomása után → 196.

**Megjegyzés:** a kipörgésgátló rendszer csak a motor újraindítása után vagy a „ESC” gomb megnyomásával.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a rendszer automatikusan "2-kerékhajtás" üzemmódra kapcsol, a műszeregységen megjelennek a(z)

**2WD**



figyelmeztető lámpák és a(z) „Ellenőrizze az összkerékhajtást” üzenet megjelenik a műszeregységen.

Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselethez.



# SEBESSÉGVÁLTÓ: ÖSSZKERÉKHAJTÁS

## Figyelmeztetések



### 4 kerék meghajtás

- A kiválasztott üzemmódtól függetlenül ne indítsa be a motort, ha nem áll mind a négy kerék a talajon.
- Ne fordítsa el az üzemmódválasztót kanyarodáskor, tolatáskor vagy ha a kerekek túlzottan kipörögnek.
- A "**MUD-SAND**" és "**OFF-ROAD**" üzemmódok kizárólag **terepen** való vezetéshez vannak fenntartva. Ennek az üzemmódnak a használata más körülmények között kedvezőtlenül befolyásolhatja a jármű manőverezőképességét, és károsíthatja az egyes mechanikai alkatrészeket.
- Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, elhasználódás stb.) gumiabroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Az első és a hátsó kerekekre és/vagy a bal és a jobb kerekekre különböző méretű gumiabroncsok felszerelése súlyos következményekkel járhat a gumiabroncsokra és a **mechanikus hajtáselemekre** (sebességváltó, váltó, **4WD (vagy 4x4) tengelykapcsoló**, hátsó differenciálmű stb.) nézve.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## My Safety

A(z) „My Safety” funkcióval egyszerre több vezetéstámogató funkció kapcsolható ki vagy be.

A jármű típusától függően a „My Safety” funkció beállítható úgy, hogy a multimédiás képernyőn vagy a kijelzőegységen a vezetéstámogató funkciók együtt is kikapcsolhatók legyenek a segítségével.

## Használat



### „ALL ON” mód

A jármű típusától függően ez az üzemmód a következő vezetést segítő funkciókat foglalja magában:

- sebességtúllépés hangjelzése → 233;
- sávelhagyás megelőzése → 209;
- a vezetési éberségével kapcsolatos figyelmeztetés → 231;
- holtterfigyelő rendszer → 215;

Ha a „ALL ON” mód aktiválva van: az 1-es gomb jelzőfénye világítani kezd, és a megerősítéséhez megjelenik a „My Safety All ON kiválasztva” üzenet is a kijelzőegységen. Az üzemmódban elérhető vezetést segítő rendszerek aktiválódnak.

### „Perso” mód

Ebben az üzemmódban **kikapcsolhat** vagy **újraaktiválhat** bizonyos vezetéstámogató funkciókat, amelyek az „ALL ON” módban elérhetők a „My Safety Perso” beállítással.

Bekapcsolt gyújtásnál **nyomja meg** kétszer egymás után az **1** gombot az „Perso” mód bekapcsolásához.

A gomb első megnyomásakor a(z) „Nyomja meg 1x: My Safety Perso” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A gomb második megnyomásakor a gombon **(1)** található jelzőfény kialszik. A(z) „Perso” üzemmód aktiválódik. A „My Safety Perso kiválasztva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Ha visszaváltana a(z) „ALL ON” üzemmódba, **nyomja meg egyszer** az

**1**-es gombot. A gombon **(1)** található jelzőfény felgyullad.



A jármű típusától, valamint a motor utolsó leállítása óta eltelt időtől függően, a „ALL ON” üzemmód újra bekapcsol:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

## A My Safety Perso konfigurálása



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A „Perso” üzemmódhoz mentett „My Safety Perso” beállítások minden alkalommal tárolásra kerülnek, amikor a motort vagy az ajtókat lezárja.

### Konfiguráció a multimédiás képernyőn **2**



A beállítások elérésével kapcsolatos információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Sávelhagyás megelőzése



Az **1** kamera információi alapján a funkció az irányjelzők bekapcsolása nélkül hajt végre korrekciós intézkedéseket a jármű kormányrendszerében, ha terelő- vagy záróvonalat lép át, vagy útpadkához közeledik (elválasztó, korlát, járda, rézsú stb.).

A beállítástól függően ha az irányjelzők bekapcsolása nélkül lép át egy felezővonalat, a funkció:

- figyelmezteti a járművezetőt a kormányrendszeren végzett korrekciós intézkedések nélkül;
- vagy

- korrekciós intézkedéseket hajt végre a kormányrendszeren.



A gépkocsi irányítását a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.

### A kamera elhelyezkedése **1**

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

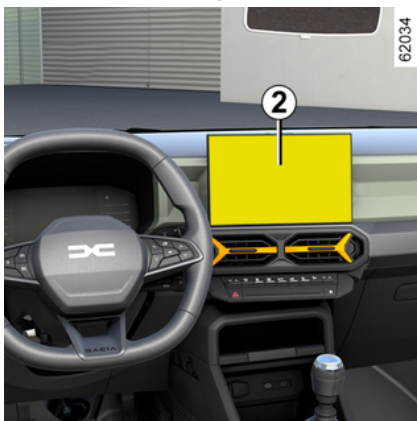
## Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

## A rendszer be-/kikapcsolása a multimédia képernyőről 2




További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.


## A riasztások aktiválása és deaktiválása a 3-as My Safety gomb megnyomásával



A funkció a „Perso” módban a „My Safety” funkcióval → 208 inaktíválható/aktiválható. Ha a funkciót korábban a „Perso” üzemmódból inaktíválták:

- **A funkció kikapcsolásához**, ha az korábban ki lett kapcsolva a „My Safety” funkció „Perso” módjából → 208, nyomja meg kétszer a 3-as


gombot. A(z)  figyelmeztető jelzés sárga színben jelenik meg a kijelzőegységen.

- **A funkció visszakapcsolásához** nyomja meg röviden a 3 gombot. A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelző lámpa.

## Használat



A funkció aktiválásakor a műszerfalon

szürke színnel jelenik meg a  figyelmeztető lámpa, valamint a bal és jobb oldali sorjelző 4.

**A funkció készen áll a figyelmeztetésre vagy működésre, amikor a sebesség 65 km/ó és 170 km/ó között van, és a műszerfalon**

megjelenik a  visszajelző lámpa,

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK


valamint a jobb vagy bal oldali vonaljelző **4** fehér színnel.

**A funkció akkor működik, ha a jármű:**


- megközelíti az út szélét anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket;
- átlép egy folyamatos vonalat anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket;
- átlép egy szaggatott felezővonalat anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket, feltéve, ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás be van kapcsolva.

Ezekben az esetekben:

- a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű kormányrendszerében a jármű pályájának javításához;
- és

- a  visszajelző lámpa sárgán világít, és a **4** visszajelző színe az átlépett záróvonal oldalán sárgára változik a kijelzőegységen.

Ha a kormányrendszer korrekciós


intézkedése nem megfelelő, a  visszajelző lámpa jelenik meg pirosan, és a **4** visszajelző az átlépett záróvonal oldalán pirosra változik a

kijelzőegységen. Ezt a kormánykerék rezgő figyelmeztetése kíséri.

Ha a „Beavatkozás szaggatott vonalon” beállítás nincs kiválasztva, a **funkció riasztást ad**, ha a jármű az irányjelző bekapcsolása nélkül keresztez egy szaggatott vonalat, és a vonalhoz nincs elég közel az úttest széle.

Ebben az esetben a funkció figyelmezteti a vezetőt:

- a kormánykerék rezgésével;
- és

- a  visszajelző lámpa pirosan világít, és a **4** visszajelző színe az átlépett záróvonal oldalán pirosra változik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** nagy ívben bevett kanyarnál a rendszer engedni a kanyar kismértékű levágását.

## Különleges eset

**„Figyeljen a vezetésre” figyelmeztetés**

- Ha a rendszer működik, és már nem érzékeli, hogy a járművezető műveleteket hajtana végre a kormánykeréken, akkor a kijelzőegységen megjelenik a „Figyeljen a vezetésre” üzenet egy sípoló hangjelzés kíséretében, és a



figyelmeztető jelzés sárga színnel világít, amíg a vezető át nem veszi a jármű felett az irányítást.

– Ha a rendszer már túl hosszú ideje működik, a „Figyeljen a vezetésre” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében, valamint a



figyelmeztető jelzés jelenik meg sárga színben a **4** visszajelzővel együtt a sáv adott oldalán, amíg a vezető vissza nem veszi a jármű feletti irányítást.



A pályakorrekciót bármikor megszakíthatja a kormánykerék megmozdításával.

## Funkció átmenetileg elérhetetlen/letiltva


A rendszer átmenetileg nem érhető el vagy le van tiltva, ha:

- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladáskor;
- ha a jármű folytonosan a vonalon halad;
- a sávváltás után körülbelül négy másodpercig;
- éles kanyaroknál;
- rossz látási viszonyok közt;

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- az egyik irányjelző aktiválódik;
- bekapcsolja az elakadásjelzőt;
- hátramenetbe kapcsol;
- erős gyorsítással;
- megváltozik az útszélesség;
- a blokkolásgátló rendszer működésbe lép;
- az elektronikus menetstabilizáló rendszer működése ESC;
- a blokkolásgátló rendszer működésbe lép.


3

Ha a funkció nem érhető el, a  visszajelző lámpa szürkére vált a kijelzőegységen.

### Automatikus inaktíválás

A funkció automatikusan inaktíválódik a következő esetekben:

- az elektronikus menetstabilizáló rendszer ESC ki van kapcsolva vagy meghibásodott;
- a blokkolásgátló fékrendszer nem megfelelően működik;
- Egy vonóhorog elektromosan csatlakozik az utánfutó vonóhorogaljzatához;

– a  figyelmeztető lámpa megjelenik.

A funkciót kikapcsolva a kijelzőegységen sárgán megjelenik a



figyelmeztető jelzés.

### Beállítások



A multimédia képernyő funkcióbeállításainak **2** elérésével kapcsolatban tekintse meg a multimédia rendszer útmutatóját:

– „Beavatkozás szaggatott vonalon”: ezzel a beállítással választhatja ki a funkció reakcióját, ha a jármű áthalad egy felezővonalon anélkül, hogy az irányjelzők valamelyike aktiválódna:

- kiválasztott beállítás: a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű pályájának javításához;
- beállítás nincs kiválasztva: a funkció a kormánykerék rezgésével figyelmeztetheti a vezetőt anélkül, hogy korrigálná a jármű pályáját.

– „Rezgési intenzitás”: állítsa be a „Sávelhagyás jelző” kormánykerék rezgési szintjét szabályozó funkciót;

– a jármű típusától függően „Felkészülés sávelhagyásra” vagy „Figyelmeztetés”: állítsa be a vonalérzékelés érzékenységi szintjét. Ehhez válassza a következők egyikét:

- „Későn”: áthaladáskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
- „Standard”: közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
- „Korán”: a jármű közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel:

- a műszerfalon szürke színnel jelenik

meg a  figyelmeztető lámpa;

Bizonyos esetekben ezeket a következő jelenségek kísérik:

– a(z) „Vezetéstámogató nem elérhető” üzenet;

vagy

– A „Vezetéstámogató ellenőrizendő” vagy „Első kamera ellenőrizendő” üzenet.

Forduljon márkaszervizhez.

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- összetett környezeti feltételek (alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- az útburkolati jelek szabálytalanok vagy nehezen megkülönböztethetőek (pl. részlegesen törölt, túl nagy távolságban felfestett, torz útfelületre festett);
- vakító körülmények (vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- ha az út keskeny vagy kanyargós (éles kanyarok stb.);
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű.

Ebben az esetben a „Sávelhagyás megelőzése” funkció hibásan vagy egyáltalán nem aktiválódik.

### **Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.**

#### **A funkció kikapcsolása**

A funkció le kell tiltani, ha:

- a kamera területe megrongálódott (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől);
- az út csúszós (hó, jégesedés, vízártya, kavics stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);

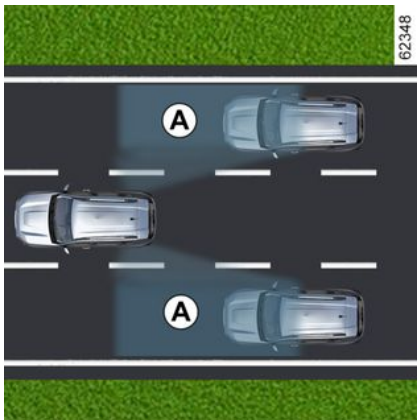
## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkakereskedésben);
- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a jármű egy több felületi jelöléssel ellátott területre hajt be (útmunkálatok területén stb.).



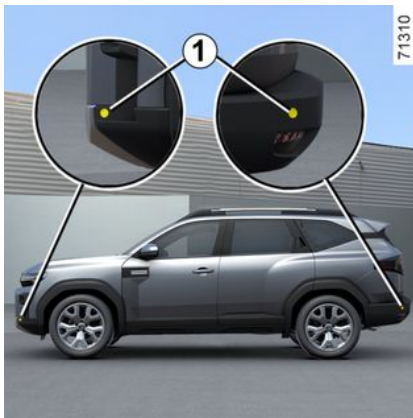
# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Holttérfigyelő rendszer



Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** másik jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, ha a gépkocsi körülbelül 30 km/h és 140 km/h közötti sebességgel halad.



A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.

### Különleges jellemző

Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.). Ha valamelyik érzékelőt takarja valami, a(z) „Holttérfigyelő érzékelő koszos” üzenet jelenik meg a műszeregységen. Tisztítsa meg az érzékelőket.



Ez egy kisegítő funkció, amely a gépkocsi holterében haladó járművek jelenlétére

figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

A vezetőnek mindig figyelnie kell és fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak a manőverezés során az autó holterében.

### Bekapcsolás/kikapcsolás

**A funkció aktiválása és deaktiválása a multimédiás képernyőről 2**

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

**A funkció aktiválása és deaktiválása a 3-as „My Safety” gomb megnyomásával**



A funkció Perso módban kapcsolható be vagy ki a My Safety funkcióval → 208.

Ha a funkciót korábban a „Perso” üzemmódból inaktívták:

- a riasztások kikapcsolásához nyomja meg kétszer a 3 gombot. A 3 gomb jelzőfénye kialszik;
- a riasztások újraaktiválásához nyomja meg röviden a 3 gombot. A 3 gombba épített jelzőfény világítani kezd.



A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha keskenyek a forgalmi sávok, a rendszer a többi sávban haladó járműveket is észlelheti.

### Jelzőfény 4

4



B



C



D

Mindkét 5 visszapillantó tükrön található egy 4 jelzőlámpa.

62258

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



**Megjegyzés:** rendszeresen tisztítsa meg a visszapillantó tükröket **5**, hogy a visszajelző lámpák **4** láthatóak maradjanak.

## Művelet

Ez a funkció figyelmeztet:

- ha a gépkocsi sebessége körülbelül 30 km/h és 140 km/h között van;
- ha a holttérben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

Ha egy másik járművet előz, az irányjelző **(4)** csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű több mint egy másodpercig a holttérben marad.

## Kijelző: B

A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

## Kijelző C

Első figyelmeztetés: a visszajelző lámpa **4** jelzi, hogy a rendszer járművet észlelt a holttérben.

## Kijelző D

Az irányjelző bekapcsolásakor a visszajelző lámpa **4** villog, ha egy járművet észlel a holttérben azon az oldalon, amelyik felé kormányozni készül. Ha az irányjelzőt lekapcsolja, a funkció visszatér a kezdeti figyelmeztetéshez ( **C** kijelző).



A lökhárítóban elhelyezett érzékelők miatt minden beavatkozást (szerelés, csere, fényezés kijavítása stb.) képesített szakemberrel kell végeztetni.

## A rendszer nem működik, ha:

- Ha az objektum nem mozog;
- ha nagy a forgalom;
- ha az út kanyargós;

– ha az első és a hátsó érzékelők egyidejűleg érzékelnek egy tárgyat (pl. egy nyergesvontató elhaladásakor);

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Holttérfigyelő ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** a motor indításakor a **B** kijelzőn a **4** figyelmeztető lámpa négyyszer villog. Ez normális.

3

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



– A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holttérben haladó járművet.

– Nagyon rossz időjárási viszonyok (heves esőzés, hó stb.) esetén a rendszer működése átmenetileg megszakadhat. Figyeljen a közlekedési körülményekre.

**Balesetveszély.**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az útések módosítják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A radarok helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezet (fémhidak, alagutak, széleken akadályokkal ellátott utak stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Amikor a jármű kereszteződésekhez és kanyarokhoz ér, előfordulhat, hogy az érzékelők ideiglenesen nem érzékelik a szomszédos sávban haladó járműveket.
- A rendszer nem reagál, ha a sebességkülönbség más járművekkel szemben több mint 19 mph (30 km/h).
- Ha a gépkocsit egy hosszú jármű előzi (pl. nehéz tehergépjármű előzi meg hasonló sebességgel a gépkocsit), előfordulhat, hogy a rendszer még a manőver előtt megszakítja a figyelmeztetést.
- A gépkocsi kanyargós úton halad.

### A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a radar környéke megsérült (hátsó lökhárító);
- a gépkocsi vonóhoroggal van felszerelve.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer



Ez a funkció az **1** kamera információit felhasználva tájékoztatja a járművezetőt a járműve és az előtte haladó jármű közötti időintervallumról, hogy a két jármű közötti biztonságos fékezési távolság tartható legyen.

A funkció akkor aktiválódik, ha a jármű sebessége a járműtől függően körülbelül 19 és 93 mph vagy 99 mph (30 és 150 vagy 160 km/h) között van.

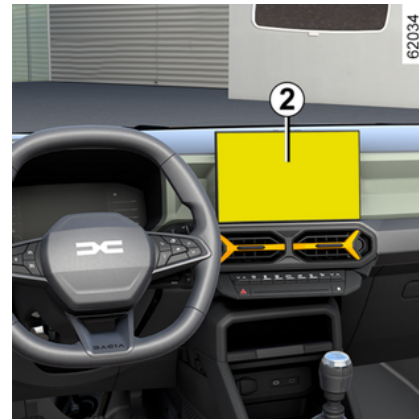
## Az 1. kamera helye

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

## A rendszer be-/kikapcsolása a multimédia képernyőről 2



A multimédiás képernyő **2** „GÉPKOCSI” képernyőjén nyomja meg a „Vezetést segítő rendszerek” menüt.

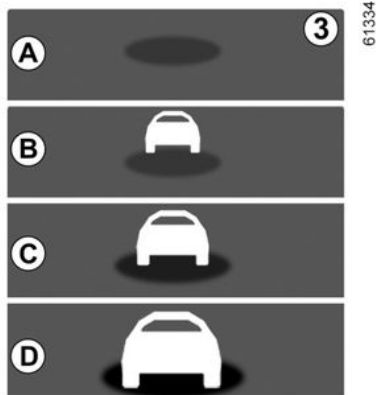
A „Követési távolság” funkció be- vagy kikapcsolása.



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi leállításakor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Használat



A funkció aktiválásával a **3** jelzés megjelenik a kijelzőegységen, és tájékoztatja a vezetőt a járműve és az előtte haladó jármű közötti távolságról.

- **A** (szürke): a funkció nem működik;
- **A** (zöld): nem észlelt jármű;
- **B** (zöld): az időintervallum körülbelül 2 másodperc vagy annál több (a két jármű közötti távolság a jármű sebességének megfelelő);
- **C** (sárga): az időintervallum körülbelül egy és két másodperc között van (a két jármű közötti elégtelen távolság);
- **D** (piros): az időintervallum körülbelül 1 másodperc vagy annál

kevesebb (a két jármű közötti távolság nagyon kicsi).

Ha a két jármű közötti távolság kevesebb, mint kb. 0,5 másodperc, a kijelzőegységen a **3** értesítés és a **D** jelzés folyamatosan pirosan világít.

Az időintervallumot bizonyos körülmények között nem lehet megjeleníteni:

- kanyarban;
- sávváltáskor;
- ha az elől haladó jármű elég messze van, vagy a kamera hatótávolságán kívül van.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



A mérés eredménye tájékoztatásképpen jelenik meg: a rendszer nem hajt végre semmilyen beavatkozást a gépkocsin.

A funkció sem városi forgalomban, sem dinamikus vezetéskor (kanyarok, gyorsítások, hirtelen fékezések stb.) nem használandó, hanem akkor, ha stabilak a haladási körülmények.

A funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

a kamerát tisztán kell tartani, és nem szabad rajta semmilyen módosítást végezni a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében.

A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.





Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütdécek módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási körülmények (hó, jégeső, jégverés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- rossz a kontraszt a jármű és az azt körülvevő terület között (pl. fehér jármű egy havas területen stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- ha az út keskeny és kanyargós (éles kanyarok stb.)

**Hibás téves riasztás veszélye.**

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Aktív vészfékezés



A rendszer a kamera **(1)** adatainak felhasználásával állapítja meg járműve távolságát az alábbiakhoz képest:

– az azonos sávban elöl haladó jármű között;

vagy

– bármely szembejövő jármű irányváltási manőverek során;

vagy

– és a merőlegesen érkező járművek között;

vagy

– és az álló járművek között;

vagy

– a közelben közlekedő gyalogosok és kerékpárosok.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn, hogy készen álljon a megfelelő vészhelyzeti műveletek végrehajtására (fékpedál megnyomása és/vagy kormány elfordítása).

A vezető reakcióképességétől függően a rendszer segít a fékezésben a károk mérséklése vagy az ütközés elkerülése érdekében.

**A rendszer egyébként inaktív, és nem kapcsol be riasztást.**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.



**A rendszer szükség szerint maximális fékezőerőt alkalmazhat a**

jármű teljes megállásáig.

Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.

## A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

## Használat


Menet közben, ütközésveszély esetén a rendszer:

– **figyelmezteti Önt az ütközésveszélyre:** a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Akadály érzékelve” üzenet.

**Megjegyzés:** ha a vezető lenyomja a fékpedált, de a rendszer továbbra is észleli az ütközés kockázatát, megnövelheti a fékezési erőt, ha úgy értékeli, hogy az eredeti fékezési erő nem elegendő az ütközés elkerüléséhez.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– **fékezést válthat ki:** ha a vezető nem reagál a riasztásra, és az ütközésveszély már közvetlenül fenyegeti a járművet, felgyullad a piros

 jelzőfény, és hangjelzés kíséretében megjelenik a „Fékezzen” üzenet a kijelzőegységen.

## Megjegyzés:

– ha a vezető a jármű kezelőszerveit használja (kormánykerék, pedálok stb.), a rendszer késleltethet bizonyos műveleteket, vagy előfordulhat, hogy nem aktiválja őket;

– ha az aktív vészfékezés miatt a jármű megáll, akkor a rendszer egy rövid ideig álló helyzetben tartja. A biztonsági időtartam letelte utána a vezetőnek kell álló helyzetben tartania a gépkocsit úgy, hogy lenyomva tartja a fékpedált;

– miután a rendszer aktiválta a fékrendszert, megjelenik a(z) „Megnövelt biztonság aktiválva” üzenet.



Ha vészhelyzeti műveletet kell végrehajtania, a fékezést bármikor megszakíthatja az alábbiakkal:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány elrántásával, ütközést kikerülő mozdulatként.



## A figyelmeztetések speciális tulajdonságai

A sebességtől függően a figyelmeztetés és a fékezés egyidejűleg is bekapcsolhat.

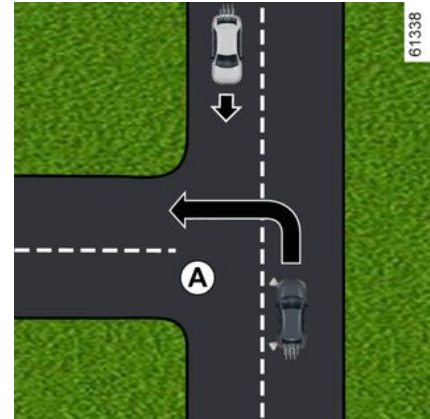
## Járműészlelés

### Az azonos sávban haladó járművek észlelése

Az azonos sávban Ön előtt haladó járművel való ütközés kockázatát a rendszer akkor észleli, ha:

- az Ön járműve körülbelül 8 km/óra és 180 km/óra közötti sebességgel halad.

### A szembejövő gépkocsik észlelése az irányváltási manőverek során



Ha irányt kíván változtatni (pl. **(A)**), a rendszer akkor észleli a szembejövő járműveket, ha:

- az Ön gépkocsija körülbelül 8 és 20 km/óra közötti sebességgel halad;
- Ön bekapcsolta az irányjelző lámpát.

### A sávot merőlegesen keresztező járművek észlelése

A sávot merőlegesen keresztező járműveket a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 20 és 60 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

### A saját sávban álló járművek észlelése

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Az álló járműveket a rendszer akkor érzékeli, ha:

– Ön körülbelül 8 és 80 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

### Gyalogosok és biciklisek észlelése

#### Gyalogosok és kerékpárosok észlelése a saját sávban

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

– Ön körülbelül 8 és 85 km/h közötti sebességgel halad a járművével.

#### Gyalogosok és kerékpárosok észlelése irányváltáskor

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

– az Ön gépkocsija körülbelül 8 és 20 km/óra közötti sebességgel halad;

### Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

### A rendszer bekapcsolása, kikapcsolása a multimédiás képernyőről 2



A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza ki az „ON” vagy „OFF”.

### Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

### Rendszerbeállítások a multimédia képernyőről 2

A multimédia képernyőről 2 a jármű álló helyzetében elvégezhető

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

beállítások kapcsán lásd a multimédia rendszer használati utasítását:

- „Riasztó”: az érzékenységi szint beállítása. Ehhez válassza a következők egyikét:
  - « Későn » ;
  - « Standard » ;
  - « Korán ».


További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmeneti hibát észlel, a



figyelmeztető lámpa kigyullad,

vagy a járműtől függően a  figyelmeztető lámpa sárga színben világít a műszerfalon.

A lehetséges okok a következők:


- a rendszert átmenetileg elváltotta valami (fényvisszaverődés, tompított fényszóró, rossz időjárási viszonyok stb.). A rendszer újra működőképes lesz, ha a láthatósági viszonyok jobbakké lesznek;
- a rendszer ideiglenesen megszakad (például: a szélvédőt szennyeződés, sár, hó, kondenzáció stb. takarja el). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a szélvédőt. A motor következő beindításakor öt-tíz perc

vezetés után a visszajelző lámpa kiialszik, az üzenet pedig eltűnik. Ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon hivatalos kereskedőhöz.

### Működési rendellenességek

Amikor a funkció működési hibát észlel, a műszerfalon sárga színben

kigyullad a  figyelmeztető lámpa

vagy a járműtől függően a  figyelmeztető lámpa.

Forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

A rendszer nem kapcsolódhat be, ha:

- a dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) működésbe lépett.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.



## A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (hó, eső, jegeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- gyenge kontraszt az objektum (jármű, gyalogos stb.) és a körülötte lévő terület között (pl.: fehér ruhában lévő gyalogos havas környéken stb.);
- vakító körülmények ( vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- ...

**Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.**

## A rendszer működésének korlátai

- A rendszer a jármű minden egyes indításakor kalibrálást végez a környezetnek megfelelően, és előfordulhat, hogy a vezetés során kettő-öt percen át inaktív marad.
- az ellentétes irányba haladó járművek nem aktiválnak figyelmeztetést vagy rendszerszintű műveletet, ha nem teljesülnek „Az irányváltásnál ellentétes irányba haladó járművek speciális tulajdonságai” című szakasz feltételei;
- A rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében a kamerát tisztán kell tartani, és nem szabad rajta semmilyen módosítást végezni;
- előfordulhat, hogy a rendszer nem ugyanolyan hatékonyan veszi észre a kisebb járműveket, mint a többi járművet;
- előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.). ;
- a megfelelő működés biztosítása érdekében a rendszernek meg kell különböztetnie a teljes akadályt. Így a rendszer nem ismeri fel:
  - a gyalogosokat/kerékpárosokat sötétben vagy gyenge fényviszonyok között;
  - a csak részlegesen látható gyalogosokat/kerékpárosokat;
  - a 80 cm-nél alacsonyabb gyalogosokat;
  - a nagy tárgyakat szállító gyalogosokat;
  - ...

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.

3



### A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkaszervizben);
- burkolatlan úton vezet.

**Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.**

### A funkció megszakítása

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék ütközésikerülő mozdulatként tett elrántásával.



# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Vezető éberség-felügyeleti figyelmeztetés

A járművezető éberségére figyelmeztető funkció elemzi a járművezető viselkedését (vezetési stílus, a jármű kormányzási iránya stb.), és figyelmezteti, ha fennáll az elalvás veszélye.

Olyan jelzéseket vesz figyelembe, mint:

- kormánykerék mozgása;
- a járművezető egyéb rendszerekkel (irányjelzők, fékpedál stb.) végzett műveletei



Ez a funkció egy további vezetési segítség elfáradás veszélye esetére. A funkció nem működik a járművön. A funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti menet közben a járművezető felelősségét. A járművezetőnek mindig az éberségéhez kell igazítania a vezetést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

## Használat



**A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:**

- a jármű megállása óta eltelt néhány perc;
- a jármű sebessége nagyobb kb. 70 km/óránál;

Ha fennáll a fáradtság vagy a figyelemzavar veszélye, a műszeregységen megjelenik a „Éberség jelző Tartson pihenőt” üzenet, amelyet egy hangjelzés kísér.

Nyomja meg a **1**-es kapcsolót „OK” a figyelmeztetés törléséhez. Ajánlott minél előbb megállni, és pihenőt tartani.

Az üzenet törlése után a rendszer folytatja az éberség figyelését, és szükség esetén új figyelmeztetést ad ki.



A vezetői éberségre figyelmeztető rendszer folyamatosan ellenőrzi a járművezető figyelmét, és menet közben több figyelmeztetést is adhat. A rendszer minden egyes motorindításkor újraindul.

## Figyelmeztetés aktiválása/ inaktíválása



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

**i** A járműtől függően és a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a riasztások újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

**i** A riasztások kikapcsolása után a rendszer továbbra is értékeli a vezető fáradtsági állapotát.

### A riasztások aktiválása és deaktiválása a 2-as „My Safety” gomb megnyomásával

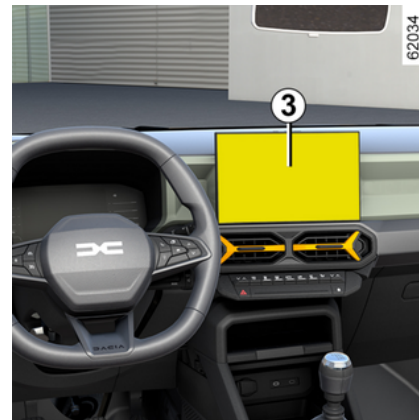


A riasztások „Perso” módban kapcsolhatók ki és be a „My Safety” funkción belül ➔ 208.

Ha a hangjelzések korábban ki lettek kapcsolva az „Perso” módban:

- **a riasztások kikapcsolásához** nyomja meg kétszer a **2** gombot. A **2** gomb jelzőfénye kialszik;
- **a riasztások újraaktiválásához** nyomja meg röviden a **2** gombot. A **2** gombba épített jelzőfény világítani kezd.

### A riasztások be- és kikapcsolása a multimédia képernyőről 3



A riasztások be- vagy kikapcsolásával kapcsolatban lásd a multimédia-rendszer útmutatóját.

Válassza a „ON” vagy a „OFF” lehetőséget.

### A rendszer működésének korlátai

Bizonyos körülmények megszakíthatják a rendszer működését, vagy károsíthatják, például:

- bizonyos vezetési stílusok (helytelen vezetés);
- rossz állapotú úton történő vezetés;
- erős oldalszél;

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- az óra rosszul van beállítva (járműtől függően) ➔ 123;
- kanyargós utak;
- utánfutó vontatása.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Eberségfigyelőt ellenőrizni” üzenet, és

világítani kezd a  figyelmeztető jelzés.

Ellenőriztesse a rendszert hivatalos márkakereskedővel.

### Közúti jelzőtáblák felismerése



A rendszer az út szélén felismert, sebességhatárt jelző táblák alapján

megjeleníti a sebességhatárt a műszeregységen.

Elsősorban a visszapillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera **1** által gyűjtött információkat használja.

Országtól függően a rendszer a térkép-előfizetésből származó információkat is felhasználja bizonyos táblák értelmezésére (belépés lakott területre stb.).

A műszeregységen megjelenített jelzés megváltozik, ha a rendszer újjelző táblát észlel.

A sebességhatároló, a sebességtartó automatika vagy a járműtől függően az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika aktiválása után a korlátozott sebesség alapértéke a rendszer által a kijelzőegységen megjelenített sebességkorlátozáshoz igazítható (➔ 238 ➔ 241 ➔ 245).

Az észlelt sebességkorlát túllépése esetén a műszeregységen megjelenő újjelző tábla módosul, hogy tájékoztassa a vezetőt.

### A kamera elhelyezkedése **1**

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

## Különleges funkciók

### Térkép-előfizetéssel rendelkező járművek esetén:

- ha a jármű olyan országban közlekedik, ahol a sebesség mértékegységei eltérnek a jármű mértékegységeitől, a rendszer a sebességkorlátozó táblát az adott ország mértékegységében jeleníti meg, a jármű műszerfala által használt mértékegységre átszámított sebességkorlátozás mellett;
- azokban az országokban, ahol bizonyos úttípusokon esőben alacsonyabb sebességhatár az előírt, a rendszer a szélvédő néhány másodpercnyi törlése után módosíthatja a sebességhatár kijelzésén.

**Térkép-előfizetéssel nem rendelkező járművek esetében:** Ha olyan országban vezet, ahol a sebesség mértékegységei eltérnek a járművén lévő mértékegységektől, a pontos információk megjelenítése érdekében manuálisan kiválaszthatja a műszerfalán megjelenő sebességegységet (pl. a mértékegységet mérföldről kilométerre változtathatja) ➔ 116.

**Megjegyzés:** a rendszer nem veszi figyelembe a rendkívüli sebességkorlátozási intézkedéseket, például a szennyezési csúcsnapokat.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Használat

### Visszajelző lámpák

62336



A funkció a következő figyelmeztető lámpákat jeleníti meg:

**2.** Sebességkorlátozó táblák és kiegészítő sebességkorlátozó táblák (sebesség a kijártnál nyíllal, sebesség lakókocsival, sebességkorlátozás az alkalmazás hosszával stb.)

**3.** További közúti jelzések (előzni tilos zóna kezdete és vége).

Az észlelt sebességkorlátozás túllépése esetén egy kör kezd villogni a közúti tábla körül (**2.** figyelmeztető jelzés), járműtől függően pár másodpercen át hallható hangjelzés

kíséretében, figyelmeztetve Önt a helyzetre. Ez mindaddig világít a műszeregységen, amíg a sebesség meghaladja az észlelt megengedett értéket.



#### Térkép-előfizetés

Az útjelzőtábla-érzékelés térkép-előfizetéshez

kapcsolódik.

**Megjegyzés:** Ha egy országhoz nincs térkép, a multimédiás képernyőn megjelenik egy üzenet, amely tájékoztat, és az országra vonatkozó térképinformációk letöltésére szolgál.

**Az előfizetés kezeléséhez kérjük, olvassa el a multimédiás utasításokat.**

Ha nincs előfizetés, a rendszer csak a sebességkorlátozó táblákat veszi figyelembe, amikor azokat a kamera észleli.

A rendszer a továbbiakban nem veszi figyelembe a térképre vonatkozó információkat. A sebességkorlátozás elérhetőségét befolyásolhatja.

## Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a hangjelzések újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

**A sebességtúllépésre figyelmeztető jelzés be- és kikapcsolása a 4-es „My Safety” gomb használatával**

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

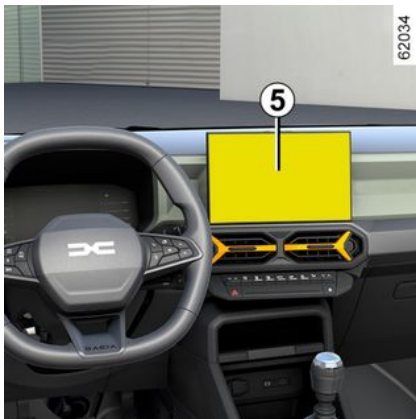


A hangjelzések „Perso” módban kapcsolhatók be és ki a „My Safety” funkciók belül ➔ 208.

Ha a hangjelzés korábban ki lett kapcsolva a(z) „Perso” üzemmódban:

- a hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg kétszer a **4** gombot. A **4** gomb jelzőfénye kialszik;
- a hangjelzés visszakapcsolásához nyomja meg egyszer a **4** gombot. A **4** gombba épített jelzőfény világítani kezd.

**Az 5 multimédia képernyő sebességtűlépési hangjelzésének aktiválása és kikapcsolása**



A hangjelzés be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza a „ON” vagy a „OFF” lehetőséget.

## A sebességhatár vagy a szabályozott sebesség változása



A sebességkorlátozó, a sebességtartó automatika vagy a járműtől függően, az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika beállítási pontjának az érzékelt sebességhatárhoz való hozzáigazításához nyomja meg a **6**-es kapcsolót.

## Ideiglenes elérhetetlenség

Ha a rendszer a kamerával vagy a térképadatokkal kapcsolatos okok miatt nem érhető el, a műszerfalon a



szimbólum vagy a járműtől

függően a sárga  szimbólum

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

jelenik meg. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelők (köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- A térképinformációk már nem naprakészek.

**Megjegyzés:** ha az első kamerát valami eltakarja, a kijelzőegységen a(z) „E. kamera látó- mező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg a szélvédőt a kamera előtt.

### Működési rendellenességek

Amikor a rendszer működési hibát észlel, a műszerfalon megjelenik a



vagy a járműtől függően a sárga



Egyes esetekben a következő üzenet is megjelenik:

- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;

vagy

- « Első kamera ellenőrizendő » ;

vagy

- « Vezetéstámogató ellenőrizendő ». Forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A járművezetőnek mindig a közúti közlekedési szabályoktól és a forgalmi viszonyoktól függően kell meghatározni a sebességét, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az összes sebességkorlátozó táblát, vagy helytelenül értelmezi azokat.

A járművezető nem hagyhatja figyelmen kívül a rendszer által nem észlelt közúti jelzőtáblákat, és elsőbbséget kell adnia a tényleges közúti jelzőtáblák és a KRESZ betartásának.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

A sebességkorlátozó funkció úgy vezérli a motort, hogy segítsen Önnek abban, hogy ne lépje túl az Ön által kiválasztott sebességet, az úgynevezett **határsebességet**.

A sebességkorlátozó funkció 0 km/óra és 180 km/óra között aktiválható.

## Kezelőszervek



**1** Kapcsolja be az aktiváláshoz, és növelje a sebességhatárt ( **SET/+** ).

**2** Járműtől függően a jelzőtábla-felismerés funkciót aktiváló kapcsoló **→ 233**.

**3** Kapcsoló a vezetési segédeszközök kiválasztásához/kiválasztásának törléséhez, a járműtől függően:

- sebességtartó;
- sebességhatároló
- **OFF**.

**4** A funkció készenléti állapotba kapcsolása, tárolt határsebességgel (**0**).

**5** A tárolt sebességhatár előhívása ( **RES** ).

**6** Kapcsolja be az aktiváláshoz, és csökkentse a sebességhatárt ( **SET/-** ).

**i** Ha a „**OFF**” üzemmódot a gyújtás kikapcsolása előtt kiválasztja, a „Sebességhatároló” funkció a motor következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.

**i** A sebességhatárolót összekapcsolhatja a „Jelzőtábla-felismerés” funkcióval **→ 233**.

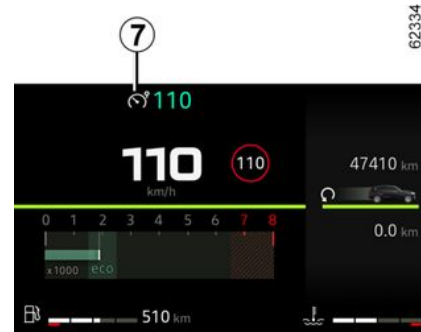
## Elindulás

Ha a sebességhatárt beállította, de még nem érte el, a vezetés azonos a

sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsival.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

## Üzembe helyezés



Nyomja meg a **3** kapcsolót, amíg a műszerfalon a **7** lámpa szűrén ki nem gyullad. A „Seb. határoló bekapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében, amelyek azt jelzik, hogy a sebességhatároló funkció működik, és a sebességhatár tárolására vár.



# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

Az aktuális sebesség tárolásához nyomja meg az **1**-es kapcsolót ( **SET/+** ) vagy a **6**-os kapcsolót ( **SET/-** ): a határsebesség a kötőjelek helyébe lép, és a járműtől függően a **7**-es lámpa fehér színnel jelenik meg.

A minimálisan tárolható sebesség 30 km/h.



**Figyelem:** mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

## A sebesség változtatása



A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- az **1**-es kapcsológombot ( **SET/+** ) a sebesség növeléséhez;
- **6**-os kapcsoló ( **SET/-** ) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## A sebességhatár átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére. Ehhez nyomja **le határozottan** a gázpedált az ellenálláson túl.

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen villog a sebességhatár értéke.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

### **Ha a sebesség betartása nem lehetséges**

Menet közben, egy meredek úton a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: a tárolt sebesség pirosan fog villogni a kijelzőegységen és egy hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül rendszeres időközönként.



Ha a sebességhatároló nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után), forduljon egy márkaszervizhez.

# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

## A funkció készenléti állapota

A sebességkorlátozó funkció felfüggesztésre kerül, ha megnyomja a **4** kapcsolót (**O**). A sebességhatár memorizált, és szürkén jelenik meg a kijelzőegységen.

## Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsológomb (**5**) megnyomásával az érték előhívható.



Ha a sebességkorlátozó készenléti állapotba van állítva, nyomja meg a **6**-os kapcsolót (**SET/-**) vagy az **1**-es kapcsolót (**SET/+**) a funkció újraaktiválásához a tárolt sebesség figyelembevételével: a jármű aktuális sebessége lesz figyelembe véve.

## A funkció kikapcsolása



A sebességhatároló funkció megszakad:

– ha addig nyomja a **3**-as gombot, amíg meg nem jelenik **OFF**, a(z) „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet a műszeregységen. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték;



Ebben az esetben a motor következő indításakor a „Sebességhatároló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás tárolását.

– addig nyomja meg a **3** kapcsolót, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a



lámpa. Ebben az esetben a sebességtartó van kiválasztva, és nincs tárolt sebességérték.

# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A sebességtartó automatika funkció úgy vezéri a motort, hogy segítsen tartani az Ön által kiválasztott sebességet, az úgynevezett **utazósebességet**.

A sebességtartó automatika funkció 19 mph (30 km/óra) és 112 mph (180 km/óra) között aktiválható.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## Kezelőszervek



**1** Kapcsolja be az aktiváláshoz, és növelje a szabályozott sebességet ( **SET/+** ).

**2** Járműtől függően a jelzőtábla-felismerés funkciót aktiváló kapcsoló **➔ 233**.

**3** Kapcsoló a vezetési segédeszközök kiválasztásához/kiválasztásának törléséhez, a járműtől függően:

- sebességtartó;
- sebességhatároló
- **OFF**.

**4** Kapcsolja a funkciót készenléti állapotba (a szabályozott sebesség tárolásával) ( **0** ).

**5** A mentett szabályozott sebességérték előhívása ( **RES** )

**6** Kapcsolja be az aktiváláshoz, és csökkentse a szabályozott sebességet ( **SET/-** ).

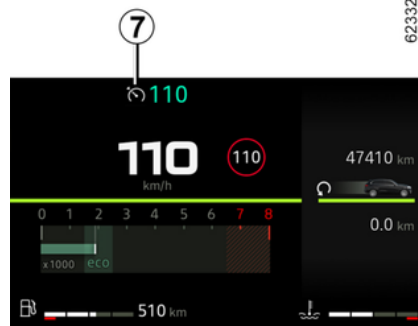


Ha a „**OFF**” üzemmódot a gyújtás kikapcsolása előtt kiválasztja, a „Sebességhatároló” funkció a motor következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.



A sebességtartó automatika funkciót összekapcsolhatja a „Jelzőtábla-felismerés” funkcióval **➔ 233**.

## Üzembe helyezés



Nyomja meg a **3** kapcsolót, amíg a műszerfalon a **7** lámpa szürkén ki nem gyullad.

A „Seb. szabályozó bekapcsolva” üzenet megjelenik a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességtartó funkció bekapcsol, és várja a szabályozott sebességérték tárolását.

# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## A sebességszabályozás indítása



Miközben a gépkocsi egyenletes sebességgel halad (kb. 30 km/óra felett), nyomja meg a **6-os (SET/-)** vagy az **1-es (SET/+)** gombot: a funkció ekkor bekapcsol az aktuális sebességet alapul véve.

A szabályozott sebesség a vonalak helyébe lép. A sebességtartó automatika működését a memorizált sebesség és a **7** visszajelző lámpa zöld színe jelzi.

Ha 30 km/óra sebesség alatt próbálja bekapcsolni a funkciót, a „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

## Elindulás

Ha van mentett sebességérték, és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



**Figyelem:** mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

## A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatásához nyomja le többször:

- **6-os** kapcsoló ( **SET/-** ) a sebesség csökkentéséhez;
- az **1-es** kapcsológombot ( **SET/+** ) a sebesség növeléséhez.

**Megjegyzés:** tartsa nyomva az egyik a kapcsolót a sebesség adott lépésközzel történő módosításához.

## A beállított szabályozott sebesség átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával.

Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.



Ha a sebességtartó már nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után), forduljon egy hivatalos márkaszervizhez.

# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## A funkció készenléti állapota



A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a **4** kapcsoló (**O**);
- a fékpedált;
- a kuplungpedál hosszabb ideig történő lenyomása, vagy ha a jármű hosszabb ideig üresjáratban van kézi sebességváltóval felszerelt járműveken
- üres helyzetbe való váltáskor automata sebességváltóval felszerelt gépkocsiknál.

A szabályozott sebességérték memorizált, és szürkén jelenik meg a műszeregységen.

## A szabályozott sebesség alkalmazása

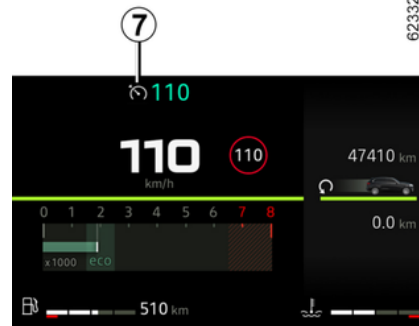
Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg az **5**-ös kapcsolót (**RES**), ha a jármű sebessége meghaladja a 30 km/h sebességet.

A sebesség tárolásakor a sebességtartó automatika aktiválását az utazósebesség zöld színnel erősíti meg, és a járműtől függően megjelenik a **7** figyelmeztető lámpa.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

Ha a sebességtartó automatika készenléti állapotban van, nyomja meg a **6**-os (**SET/-**) kapcsolót vagy az **1**-es (**SET/+**) kapcsolót a sebességtartó automatika funkció újraindításához a tárolt sebesség figyelembevétel nélkül: a jármű mozgásának sebességét veszik figyelembe.

## A funkció kikapcsolása



A sebességtartó funkció megszakad:

- ha addig nyomja az **3** gombot, amíg a kijelzőegységen meg nem jelenik a(z) „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet. Ebben az esetben nincs tárolt sebességérték;

**i** Ebben az esetben a motor következő indításakor a „Sebességhatároló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás tárolását.

- addig nyomja meg a **3** kapcsolót, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a

## SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



lámpa. Ebben az esetben a sebességhatároló van kiválasztva, és nincs tárolt sebességérték.

A 7 jelzés eltűnik a műszeregységről, annak megerősítésére, hogy a funkció inaktív.

3

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A kamerától származó információk alapján az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika funkció lehetővé teszi a kiválasztott sebesség fenntartását, ugyanakkor biztonságos távolságot tart az elöl haladó gépkocsitól.

A járműtől függően, amikor a „Jelzőtábla-felismerés” funkció aktiválva van ➔ **233**, a rendszer a kamera által felismert sebességkorlátozó tábláknak megfelelően beállíthatja járműve sebességét.

Ha az elöl haladó jármű megáll, a Stop and Go adaptív sebességtartó automatika állóra fékezheti a járművet, majd aztán újra elindíthatja.

A rendszer a motor és a fékrendszer segítségével szabályozza a jármű gyorsulását és lassulását.

A rendszer maximális hatótávolsága körülbelül 140 méter. Ez az útviszonyoktól függően változhat (terep, időjárási viszonyok stb.)

Az Stop and Go adaptív sebességtartó automatika funkció km/h0 km/h-tól 160 km/h-ig aktiválható.

A funkciót a  szimbólum jelzi.

## Megjegyzés:

– a járművezetőnek be kell tartania az adott országban törvényileg előírt legmagasabb sebességhatárt és a biztonságos követési távolságot;  
– a(z) Stop and Go adaptív sebességtartó a fékezés teljesítmény egyharmadáig fékezheti a gépkocsit. Az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a vezetőnek ennél erősebben kell fékeznie.



A Stop and Go adaptív sebességtartó automatika nem kezdeményez vészleállást, és fékezési képessége korlátozott.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Soha nem válthatja fel a sebességkorlátozások

és a biztonságos távolságok betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét.

A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

A járművezetőnek mindig a környezettől és a közlekedési viszonyoktól függően kell meghatároznia a sebességét.

**Használja az adaptív sebességtartó automatikát lakott területen kívül, széles, jól látható vonalakkal ellátott utakon.**

A sebességtartó automatika korlátozottan működhet nagyon kanyargós vagy csúszós utakon (jegesedés, vízárta, kavicsos út) vagy rossz időjárás (köd, eső, oldalszél stb.) esetén

**Balesetveszély.**

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## A kamera elhelyezkedése 1



Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

## Kezelőszervek



**2** Kapcsolja be az aktiváláshoz, és csökkentse a sebességhatárt (**SET/-**).

**3** Kapcsolja be az aktiváláshoz, és növelje a sebességhatárt (**SET/+**).

**4** A járműtől függően váltson a sebességkorlátozás-érzékelés → **233** aktiválásához.

**5** Kapcsolja a funkciót készenléti állapotba (és tárolja el a szabályozott sebességet) (**0**).


**6** Kapcsoló a vezetési segédeszközök kiválasztásához/kiválasztásának törléséhez, a járműtől függően:


– a(z) Stop and Go  adaptív sebességtartó automatika” funkció;

- sebességhatároló
- **OFF**.

**7** A követési távolság beállítása.

**8** A mentett szabályozott sebességérték előhívása (**RES**)

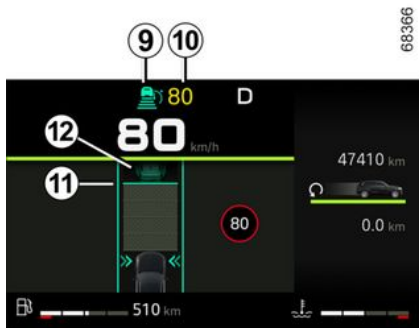
 Ha a „**OFF**” üzemmódot a gyújtás kikapcsolása előtt kiválasztja, a „Sebességhatároló” funkció a motor következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.

 A járműtől függően a sebességtartó automatika funkciót összekapcsolhatja a jelzőtábla-felismerés funkcióval → **233** a **4** gomb megnyomásával.



# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## Kijelzések



**9.** Adaptív sebességtartó visszajelzőlámpája.

**10.** Tárolt szabályozott sebességérték.

**11.** Tárolt biztonságos távolság

**12.** Jármű elöl.




A kamerát tisztán kell tartani, és nem szabad rajta semmilyen módosítást végezni a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében.

## Üzembe helyezés

Nyomja meg a **6**-os kapcsológombot annyiszor, ahányszor szükséges az adaptív sebességtartó automatika kiválasztásához Stop and Go.

A kijelzőegységen szürke színnel

megjelenik a **9**  figyelmeztető jelzés, valamint a „Adaptív tempomat kiválasztva” üzenet vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a funkció működik és várja a szabályozott sebesség megadását.

Ez a funkció nem aktiválható, ha:

- a parkolófék be van húzva;
- a parkolássegítő funkció már be van kapcsolva → **267**.

A „Távolságtartó nem elérhető” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.


## A sebességszabályozás indítása

Ha a gépkocsi álló helyzetben van, vagy állandó sebességgel halad, nyomja meg a **3**-as (**SET/+**) vagy **2**-es (**SET/-**) gombot a funkció bekapcsolásához és az aktuális sebesség tárolásához.

A legkisebb szabályozott sebesség 30 km/h.

A vonalak helyén megjelenik a szabályozott sebességérték **10**, és a

sebességtartó funkció működését a szabályozott sebesség zöldre váltása

és a **9**  figyelmeztető jelzés megjelenése jelzi.

Ha a 160 km/h fölött próbálja aktiválni a funkciót, megjelenik az „Hibás érték” üzenet, és a funkció nem kapcsol be.

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

**Megjegyzés:** ha a jármű sebessége nagyjából 30 km/h alatti, a funkció alapértelmezetten 30 km/h sebességértéket állít be. A jármű addig gyorsít, amíg el nem éri a tárolt, rögzítendő sebességértéket.



Fontos: lábát mindig tartsa a pedálok közelében, hogy bármilyen eseményre fel legyen készülvé.



# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

- **A** távolságmérő: nagy távolság (ami körülbelül 2,4 másodpercnek felel meg);
- **B** távolságmérő: 2. köztes távolság (ami körülbelül két másodpercnek felel meg);
- **C** távolságmérő: 1. közepes távolság (ami körülbelül 1.6 másodpercnek felel meg);
- **D** távolságmérő: kis távolság (ami körülbelül 1,2 másodpercnek felel meg).

A kiválasztott távolsági zöld háttér előtt jelenik meg a kijelzőegységen.

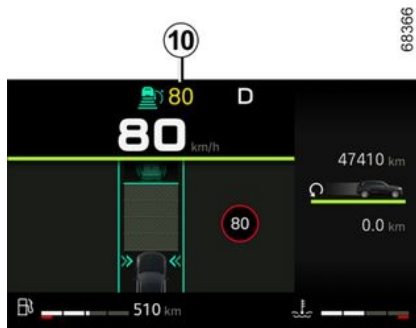
A többi műszer szürke háttérú marad.

**Megjegyzés:** a távolságot a forgalom, a helyi előírások és az időjárási körülmények függvényében kell beállítani.



A rendszer a következő távolságbeállítást tárolja az adaptív sebességtartó automatika Stop and Go minden egyes aktiválása és a következő járműindítási ciklus között.

## A beállított szabályozott sebesség átlépése



Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség túllépésére a gázpedál megnyomásával.

Ha túllépi, a szabályozott sebesség **10** piros színben jelenik meg.

A műszer villog, ha a jármű és az előtte haladó jármű közötti távolság kisebb, mint a kiválasztott biztonságos követési távolság: a „Biztonságos távolság tartása” funkció már nem aktív.

Majd engedje fel a gázpedált: a sebességtartó automatika és a biztonságos távolság tartása funkció automatikusan visszaállítja a korábban

beállított sebesség- és távolságtérteket.

## Előző manőver

Ha előzni kívánja az Ön előtt haladó járművet, az irányjelző aktiválása ideiglenesen kikapcsolja a biztonságos távolság tartását, és lehetővé teszi az elegendő sebességet az előzés elvégzéséhez.

## Megállás és indítás

Ha az elől haladó jármű lelassít, a rendszer szükség szerint igazodik a sebességhez, akár a teljes megállásig (pl. nagy forgalomban). A jármű néhány méterrel az előtte haladó jármű mögött áll meg. A Stop and Start funkció a motort készenléti módba kapcsolhatja ➔ **162**.

Ha az elől lévő gépkocsi újra megmozdul:

– ha a megállás időtartama nem haladja meg a kb. harminc másodpercet, a jármű a vezető bármiféle beavatkozása nélkül automatikusan elindul;


**Megjegyzés:** a járművezetőnek vezetés közben mindig készen kell állnia a hirtelen eseményekre, és továbbra is felelős a jármű irányításáért: ha a rendszer gyalogost észlel a jármű körüli területen, az

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

automatikus újraindítás a következő megállásig gátolva lesz;

– ha a megállás időtartama meghaladja a kb. harminc másodpercet, akkor nyomja le a gázpedált, vagy nyomja meg a megfelelő kapcsolót **8 ( RES )**, ha újra el szeretné indítani a járművet. A „RES-t megnyomni vagy gyorsítson a tempomat újraindításához” üzenet megjelenik a műszeregységen ennek megerősítéséhez.

Ha a megállás meghaladja a kb. három percet, az elektronikus parkolófék automatikusan aktiválódik, és a Stop and Go adaptív sebességtartó automatika kikapcsol.

A **9**  figyelmeztető jelzés kialszik, jelezve, hogy a funkció kikapcsol.

## A funkció készenléti állapota

A funkciót készenléti módba állíthatja, ha:

– Ön működteti a kapcsolót **5 ( 0 )**;  
– a fékpedált a jármű haladása közben lenyomja.

A rendszer inaktíválja a funkciót, ha:

– az automata sebességváltót **P, R** vagy **N** fokozatba kapcsolta;  
– kioldja a vezető biztonsági övét;  
– kinyitja az egyik ajtót;

– megnyomja a motor indítás/leállítás gombját;  
– a lejtő túl meredek;  
– a gépkocsi sebessége nagyobb 170 km/h-nál;  
– bizonyos vezetési segédberendezések és kiegyenlítő eszközök működésbe lépnek (aktív vészfékezés, ABS, ESC);

A készenléletet mindig a kijelzőegységen szürke színnel megjelenő visszajelző lámpák és a(z) „Adaptív tempomat lekapcsolva” üzenet erősítik meg.



A Stop and Go adaptív sebességtartó automatika készenléti állapotba helyezése

vagy kikapcsolása nem okoz gyors sebességcsökkenést: a fékpedállal kell fékezni szükség esetén.

## Kilépés a készenléti állapotból

– A rögzítőfék be van húzva.  
– Az „Aktív vészfékezés” funkció elindítja a fékezést.  
– Az érzékelő el van takarva (kameravakság észlelhető).

## A tárolt szabályozott sebesség alapján

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárás viszonyok stb.).

Nyomja meg a **8 ( RES )** gombot az érvényes sebességtartományon belül. Amikor a tárolt sebességet újra előhívja, a sebességtartó automatika aktiválását megerősíti a zölden megjelenő szabályozott sebesség.

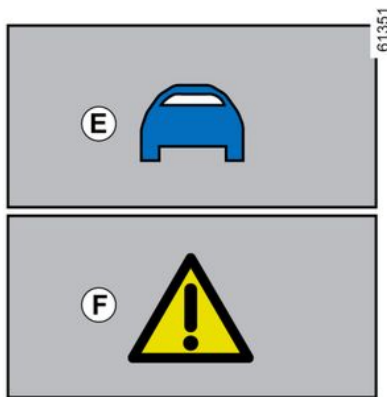
**Megjegyzés:** ha a korábban tárolt sebesség nagyobb, mint az aktuális sebesség, a jármű felgyorsul, hogy elérje ezt a sebességet.

## Az aktuális sebesség alapján

A sebességtartó funkció felfüggesztett állapotában a **2-es (SET/-)** vagy **3-as (SET/+)** kapcsoló megnyomásával ismét aktiválhatja a funkciót a tárolt sebesség figyelembe vétele nélkül: a gépkocsi aktuális sebességét veszi alapul a rendszer.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## „Take control of the vehicle” figyelmeztetés



**Bizonyos helyzetekben (például egy sokkal lassabb járműhöz közeledve, gyorsan sávot váltó járművek stb.) a rendszernek esetleg nem lesz ideje reagálni.**


A helyzettől függően a rendszer hangjelzést ad:


- a narancssárga figyelmeztetés **E**, ha a helyzet a vezető figyelmét igényli; vagy
- a piros figyelmeztetés **F** „Fékezzen” üzenettel kísérve, ha a helyzet a vezető azonnali figyelmét igényli.

**Minden helyzetben reagáljon megfelelően, és hajtsa végre a megfelelő manővereket.**


## A funkció kikapcsolása

Az „Stop and Go adaptív sebességtartó automatika” átmenetileg kikapcsol, ha megnyomja a **6**-os gombot. Ebben az esetben nincs memorizált sebességtérték.

A **9**  figyelmeztető jelzés eltűnik a kijelzőegységről, jelezve, hogy a funkció már nem aktív.

 Ebben az esetben a motor következő indításakor a „Sebességhatároló” funkció aktiválódik, és várja a sebességhatározás tárolását.

## Átmenetileg nem elérhető

A szürke figyelmeztető jelzés **9**  eltűnik, jelezve, hogy a funkció automatikusan kikapcsol.

Győződjön meg arról, hogy a kamerát nem takarja el semmi (szennyeződés, sár, hó stb.) és nem érte ütés.

Bizonyos földrajzi területeken fennálló körülmények akadályozhatják a funkció működését, például:

- építési zónák, alagutak, hosszú hidak vagy ritkán használt utak útjelző vonalak nélkül, közeli táblák vagy fák nélkül;
- katonai vagy repülőtérségi zóna.

A funkció működéséhez el kell hagynia az ilyen területeket.

Minden esetben, ha az üzenet nem törlődik a motor újraindítása után, forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.

## Működési rendellenességek

Az „Stop and Go adaptív sebességtartó automatika” funkció működési rendellenessége esetén a(z) „Adaptív tempomat ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és az „Stop and Go adaptív sebességtartó automatika” funkció kikapcsol.

Ha a rendszer egy vagy több eleme meghibásodik, az „Stop and Go adaptív sebességtartó automatika” funkció kikapcsol.

A hiba jellegétől függően a következő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen:

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

– Első kamera ellenőrizendő a

járműtől függően a 

visszajelző kíséretében;

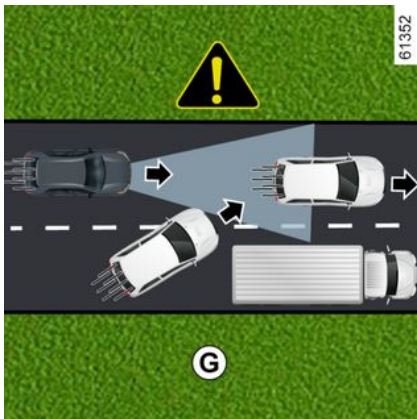
– Ellenőriztesse a gépkocsit a járműtől

függően a  visszajelző kíséretében;

– Kamera/radar ellenőrizendő.

Forduljon márkaszervizhez.

## A rendszer működésének korlátai



### Járműészlelés

A rendszer csak olyan járműveket (autókat, teherautókat, motorkerékpárokat) észlel, amelyek a járművel azonos irányba mozognak.

Az ugyanabba a sávba kanyarodó járművet (**G** példa) csak akkor veszi figyelembe a rendszer, ha az teljesen belépett a kamera észlelési területére.

**A rendszer hirtelen vagy késleltetett fékezést kezdeményezhet.**



**A rendszer nem tudja észlelni a következőket:**

- kereszteződéshez érkező járművek: csúszós út (**H** példa);
- az út rossz oldalán haladó, vagy Ön felé tolató járművek.



Az adaptív sebességtartó automatika csak autópályán vagy többsávos főúton (elválasztó elemmel) használható.



### Észlelés kanyarban

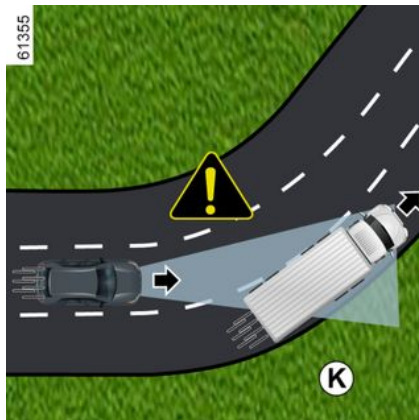
Előfordulhat, hogy utcasarkokon vagy kanyarba történő behajtáskor a kamera átmenetileg nem észleli az elől haladó járművet (**J** példa).

**A rendszer gyorsulást kezdeményezhet.**

A kanyarból való kilépéskor az elől haladó jármű felismerése megszakadhat vagy késlekedhet.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A rendszer hirtelen vagy késleltetett fékezést kezdeményezhet.

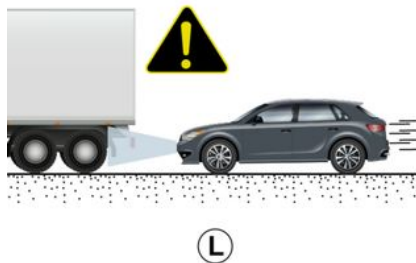


## Járművek észlelése szomszédos sávokban

A rendszer felismeri a szomszédos sávban közlekedő járműveket:

- kanyarba való belépéskor (**K** példa);
- keskeny sávú úton történő haladáskor;
- ha a szomszédos sávban haladó jármű sebessége kisebb, és ha az egyik ilyen jármű túl közel van a másik jármű sávjához.

**A rendszer helytelenül kezdeményezheti a jármű lassítását vagy fékezését.**

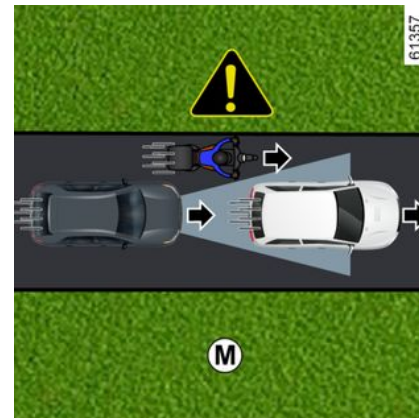


## A terep miatt nem látható járművek

A rendszer nem regisztrálja az emelkedőn vagy lejtőn haladó járműveket, ha azok nem láthatók, vagy ha a kamera észlelési területén kívülre esnek.

## A kamera érzékelési zónáján kívüli járművek

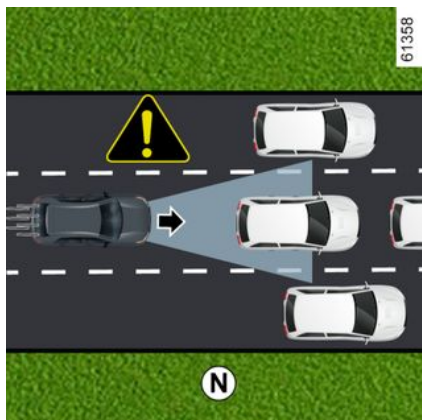
**A rendszer későn reagál vagy nem reagál**, ha az érzékelt jármű a kamera észlelési területén kívül van, különösen a következő helyzetekben:



- túl hosszú tárgyakat szállító járművek;
- a sávban nem eléggé közepén haladó járművek;
- keskeny járművek, amelyek túl közel vannak (**M** példa).

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

3



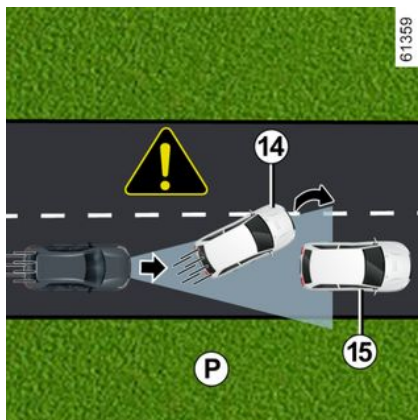
## Álló és lassan mozgó járművek

Ha sebessége meghaladja a kb. 50 km/h-t, **a rendszer nem érzékeli a következőket:**

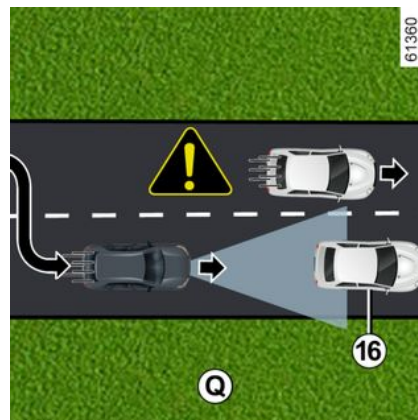
- álló járművek (**N** példa);
- nagyon lassan mozgó járművek.

Ha a sebesség kisebb, mint kb. 50 km/h, **a rendszer nem reagál, vagy nagyon későn reagálhat a következőkre :**

- álló járművek (**N** példa);
- nagyon lassan mozgó járművek;



- sávot váltó **14** jármű megelőzése, lassú vagy álló jármű **15** feltűnése (**P** példa);
- álló vagy lassú jármű **16**, sávvtáltáskor (**Q** példa).

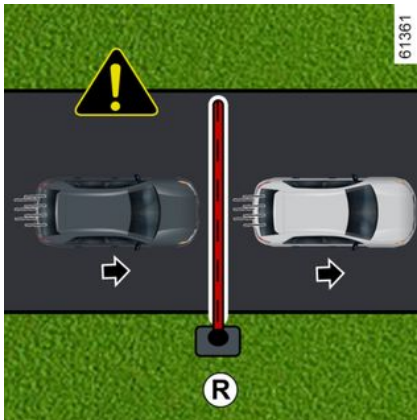


**i** **Mindig álljon készen arra, hogy átvegye az irányítást a jármű felett, ha álló vagy nagyon lassan mozgó járművekhez közelít (N példa).**

Az adaptív sebességtartó automatika nem kezdeményez vészleállást, és a fékezési képessége korlátozott.



# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



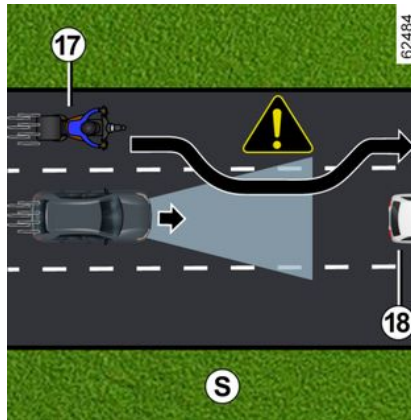
**A rögzített akadályok és kis méretű objektumok nem észlelhetők**

**A rendszer nem tudja észlelni a következőket:**

- gyalogosok, kerékpárok, robogók, bevásárlókocsik stb.;
- állatok;
- rögzített akadályok (útdíjfizetési helyek, falak stb.) (**R** példa).

Ezeket a rendszer nem veszi figyelembe.

Nem váltanak ki riasztást vagy reakciót a rendszerben.



**Nagy sebességgel sávba haladó járművek észlelése**

Ha az Ön járművét egy másik, nagy sebességgel haladó jármű megelőzi **17** (motorkerékpár, autó stb.), és a jármű ideiglenesen Ön és az Ön előtt haladó jármű között van **18**, **a rendszer indokolatlan gyorsítást, lassítást vagy fékezést válthat ki.**

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## Figyelem



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Soha nem válthatja fel a sebességkorlátozások és a biztonságos távolságok betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét.

A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

A járművezetőnek mindig a környezettől és a közlekedési viszonyoktól függően kell meghatároznia sebességét, függetlenül a rendszer jelzéseitől. A sávot körülhatároló vonalak kivételével a rendszer nem ismeri fel a forgalomjelző eszközöket (közlekedési lámpák, táblák, gyalogos átjárók stb.). Ezek nem váltanak ki riasztást vagy reakciót a rendszerben.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

**Az adaptív sebességtartó automatika csak autópályán vagy többsávos főúton (elválasztó elemmel) használható.**

**A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütdécek módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a rendszert, és forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

**A funkció kikapcsolása**

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a jármű kanyargós úton halad;
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a jármű egy útdíjfizetési pontra, útépitési területre vagy túl keskeny sávba érkezik;
- a járművet nagyon meredek lejtőn vezetik felfelé vagy lefelé;
- a láthatóság rossz (ragyogó nap, köd stb.);
- a járművet csúszós útfelületen vezetik (eső, hó, kavics stb.);
- az időjárási viszonyok rosszak (eső, hó, oldalszél stb.);
- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a szélvédő megrepedt vagy deformálódott.

# STOP AND GO ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



## A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó stb. következtében);
- rossz időjárási viszonyok (hó, nagy eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- rossz a kontraszt a jármű és az azt körülvevő terület között (pl. fehér jármű egy havas területen stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- keskeny, kanyargós vagy hullámos út (szűk kanyarok stb.);
- lassabb jármű, jelentős sebességkülönbséggel;
- a járműhöz nem megfelelő szőnyegek használata. A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

**Ezekben az esetekben a rendszer hibásan avatkozhat be.**

**Nem kívánt fékezés vagy gyorsulás veszélye.**

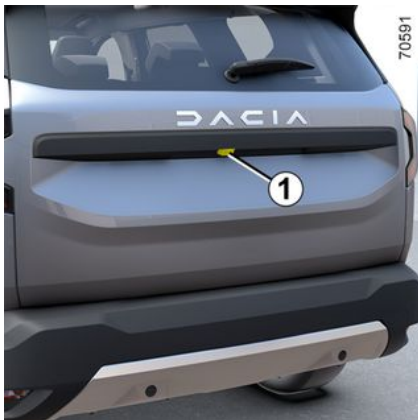
Számos előre nem látható helyzet befolyásolhatja a rendszer működését. Bizonyos tárgyakat vagy járműveket, amelyek a kamera észlelési zónájában megjelenhetnek, a rendszer helytelenül értelmezhet, ami esetleg nem megfelelő gyorsulást vagy fékezést eredményezhet.

**Mindig figyeljen a hirtelen eseményekre, amelyek a vezetés közben előfordulhatnak. Mindig tartsa az irányítása alatt a járművet azáltal, hogy lábát a pedálok közelében tartja, így bármilyen esetben készen állhat a közbelépésre.**

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Tolatókamera

### Használat

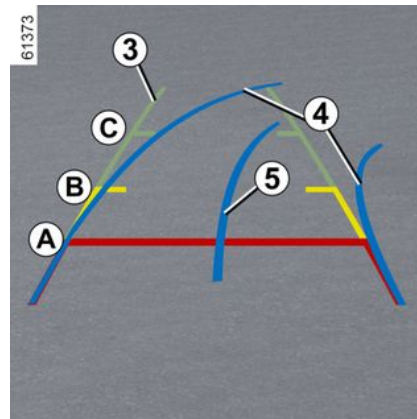


Hátamenetbe kapcsoláskor a jármű hátsó részén elhelyezett kamera **1** a multimédia kijelzőn **2** megjeleníti a jármű mögötti területet három segédvonalal **3, 4** vagy **5** (fix, mozgó és utánfutó segédvonalak).



A rendszer több vezetősávot használ működéséhez (a mozgathatót a pálya és a rögzítettet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).



### Rögzített segédvonalak **3**

A rögzített segédvonal **A, B** és **C** színű jelzőkkel jelzi a jármű mögötti távolságot:

- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a jármű pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

### Mozgó segédvonalak **4**

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. A

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

kormánykerék helyzete alapján megadja a jármű pályáját.

## Utánfutó segédvonalak 5

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. Ez jelzi a pótkocsi vonóhorogpályáját a kormánykerék helyzetének megfelelően. Ez lehetővé teszi a járművezető számára, hogy a vonóhorgot a lehető legközelebb helyezze a pótkocsi vontatófejéhez.

### « Utánfutó nézet »

Utánfutó csatlakoztatásakor előremeneti fokozatban nyomja meg a „Kamera” menüt a „Jármű” menüben a multimédiás képernyőn **2 a 1** bekapcsolásához, hogy az hogy körülbelül 30 másodpercig közvetítse a hátsó környezet képét.

## Beállítások



A multimédia képernyőn **2** hátrameneti fokozatban érintse meg a „Beállítások” gombot a segédvonalak hozzáadásához vagy eltávolításához és a kamerakép beállításainak (fényerő, kontraszt stb.) módosításához

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).

## „Zoom auto” funkció

Ha a jármű mögött akadályt észlel, a „Zoom auto” funkció az aktuális kijelzött felülről hátrafelé történő nézetre váltja.

A(z) „Zoom auto” funkciót a multimédiás rendszer felhasználói kézikönyvében.



A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak. Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló jármű stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a következő üzenet jelenik meg: „Csomagtér nyitva”.

## A rendszer kikapcsolása

A rendszer kikapcsolható:

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb mint kb. 20 km/h;
- röviddel a hátrameneti fokozat kikapcsolása után.

## Működési rendellenességek

Ha a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor a rendszer működési hibát észlel, a multimédiás képernyőn **2** átmenetileg fekete képernyő jelenik meg.

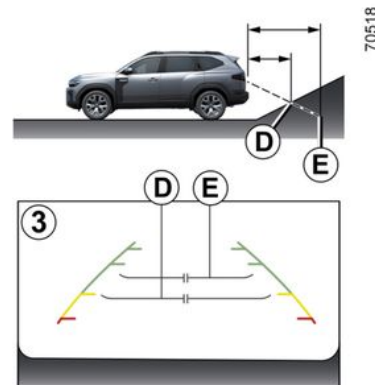
Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja (tisztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha az átmeneti fekete képernyő továbbra is megjelenik, forduljon hivatalos forgalmazóhoz.



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség



70518

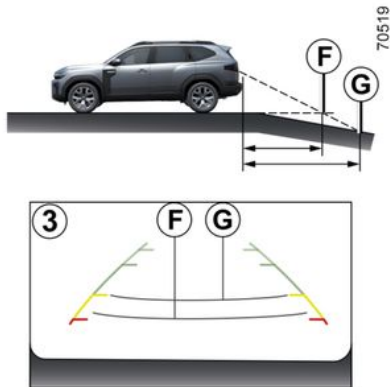
## Tolatás meredek emelkedőn

A rögzített segédvonalak **3** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **D** pozícióban van, a tényleges távolságot az **E** jelzi.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

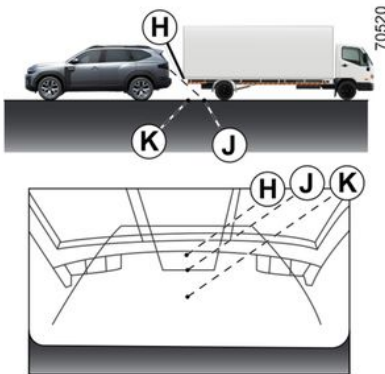


## Tolatás meredek lejtőn

A **3** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy objektumot jelenít meg a következő pozícióban **G**, a tárgy tényleges távolsága **F**.



## Tolatás kilógó tárgy felé

A **H** pozíció távolabbinak tűnik, mint a **J** a képernyőn. Azonban a **H** pozíció ugyanolyan távolságban van, mint a **K**.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye annak, hogy a jármű a **K** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

## Multi-view kamera



Ha a járműre van felszerelve, az első lökhárítóban, az ajtótükrökben és a hátsó ajtóban elhelyezett négy kamera (**1**, **2** és **3**) segíti a nehéz manőverekben.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



A kamerák négy különálló nézetet továbbítanak a képernyőre **4**, lehetővé téve a jármű körüli terület megtekintését.

**Megjegyzés:** győződjön meg róla, hogy a kamerák nincsenek eltakarva (szennyeződés, sár, hó, kondenzáció stb. által).



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerékes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

## A rendszer bekapcsolása

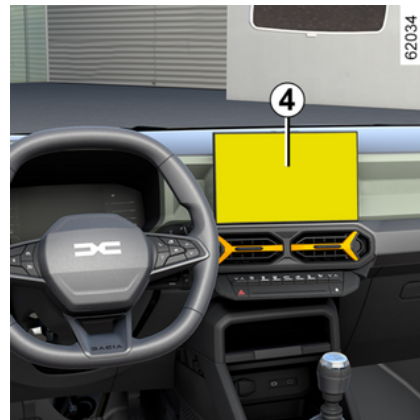
Járó motornál a rendszer bekapcsolható:

- automatikus üzemmódban, hátrameneti sebességbe kapcsoláskor: a rendszer aktiválódik, és a hátsó ajtón elhelyezett kamera a jármű mögötti területet a képernyőre **4** közvetíti;
- kézi üzemmódban, álló járműnél és bekapcsolt motorral, a multimédiás képernyő „Jármű” világából **4**, nyomja meg a „360° Kamera” menüpontot, és

az előlő nézet megjelenik a multimédiás képernyőn.

**Megjegyzés:** a járműtől függően bizonyos beállítások a képernyőről is beállíthatók **4**. Ld. a multimédia rendszerre vonatkozó útmutatást.

## Automata üzemmód



Az automatikus üzemmód akkor aktiválódik, amikor a hátrameneti sebességfokozat be van kapcsolva, és a képernyőn **4** a hátsó kamera nézete jelenik meg. Ha hátrameneti sebességről előremeneti sebességre vált, a képernyőn **4** az előlő kamera által közvetített kép jelenik meg.

Az automata üzemmód kikapcsol:



# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

- a képernyőn megjelenő menüből egy másik kameranézet kiválasztásával **4**;
- automatikusan, amint eléri a 7 mph (12 km/h) sebességet;
- röviddel a hátrameneti fokozat kikapcsolása után.

## Kézi üzemmód

Aktiválásához válassza ki a kívánt kameranézetet a képernyőn megjelenő menüből **4**.

A képernyőn **4** körülbelül öt másodpercig megjelenik egy üzenet, amely megerősíti a kézi üzemmód aktiválását.

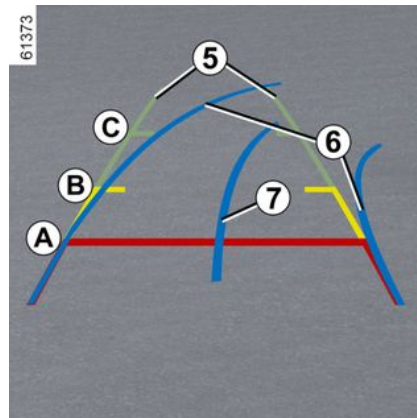
A manuális üzemmód kikapcsol:

- automatikusan, amint eléri a 7 mph (12 km/h) sebességet;
- körülbelül 3 perccel a hátrameneti fokozat kikapcsolása után, kézi üzemmódban;
- a "Vissza" gomb megnyomásával a hátramenet kikapcsolása után, kézi üzemmódban.

## Tolatókamera 3



Ha a hátsó kamera automatikusan vagy manuálisan aktiválódik, a kamera nézete megjelenik a képernyőn **4**.



## Rögzített segédvonalak 5

A rögzített segédvonal **A**, **B** és **C** színű jelzőkkel jelzi a jármű mögötti távolságot:

- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.



A multimédia képernyőn megjelenő kép gyorsabbnak tűnhet a valóságnál.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Mozgó nyomvonal 6

(kiviteltől függően)

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **4**. A kormánykerék helyzete alapján megadja a jármű pályáját.

## Utánfutó segédvonalak 7

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **4**. Ez jelzi a pótkocsi vonóhorogpályáját a kormánykerék helyzetének megfelelően. Ez lehetővé teszi a járművezető számára, hogy a vonóhorogot a lehető legközelebb helyezze a pótkocsi vontatófejéhez.

### « Utánfutó nézet »

Utánfutó csatlakoztatásakor előremeneti fokozatban nyomja meg a „Kamera” menüt a „Jármű” menüben a multimédiás képernyőn **4** a **3** bekapcsolásához, hogy az hogy körülbelül 30 másodpercig közvetítse a hátsó környezet képét.

### „Zoom auto” funkció

Ha a jármű mögött akadályt észlel, a „Zoom auto” funkció az aktuális kijelzött felülről hátrafelé történő nézetre váltja.

A(z) „Zoom auto” funkciót a multimédiás rendszer felhasználói kézikönyvében.



A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak. Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló jármű stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

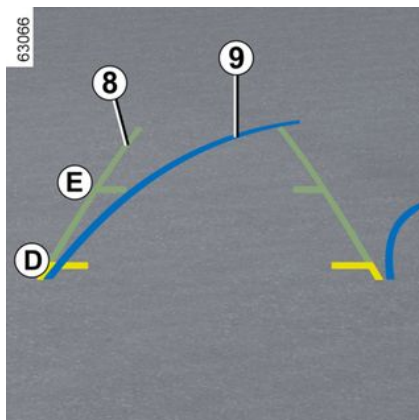
Ha a csomagtartó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a következő üzenet jelenik meg: „Csomagtérajtó nyitva”.

## Elülső kamera 1



Ha az elülső kamera automatikusan vagy manuálisan aktiválódik, a kamera nézete megjelenik a képernyőn **4**.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



## Rögzített segédvonalak 8

A rögzített vezetősáv a jármű előtti távolságot jelző színes **D** és **E** jelzőtáblákból áll:

- **D** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **E** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.



A multimédia képernyőn megjelenő kép gyorsabbnak tűnhet a valóságnál.

## Mozgó nyomvonal 9

(kiviteltől függően)

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **4**. A kormánykerék helyzete alapján megadja a jármű pályáját.

## „Zoom auto” funkció

Ha a jármű előtt akadályt észlel, a "Zoom auto" funkció az aktuális kijelzőt előlről felülnézetre váltja.

A "Zoom auto" funkciót a multimédiás utasítások szerint aktiválhatja/inaktiválhatja.



A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak. Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló jármű stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a következő üzenet jelenik meg: „Csomagterajtó nyitva”.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

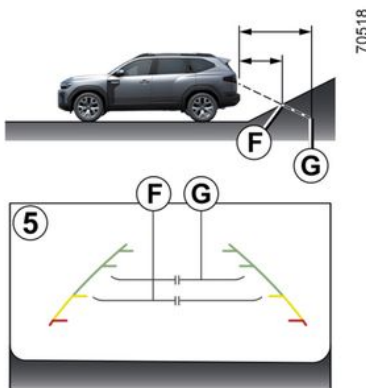
## Oldalsó kamerák 2



Az ajtótükrökbe szerelt kamerák **2** az oldalnézeteket a képernyőre **4** továbbítják.

A kívánt kameranézet aktiválásához válassza ki a képernyőn **4**. További információkért lásd a multimédiás berendezés használati utasítását.

A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség

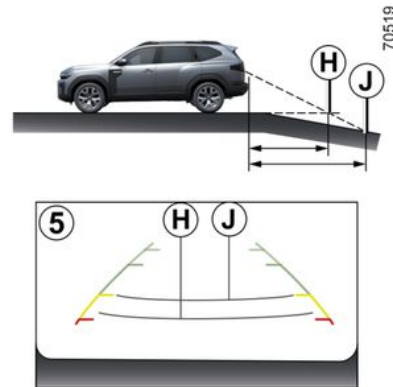


**Meredek emelkedőn való haladás vagy tolatás**

A rögzített segédvonalak **5** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgyat **F-nél** jelenítünk meg, akkor a tárgy tényleges távolsága **G-nél** van.



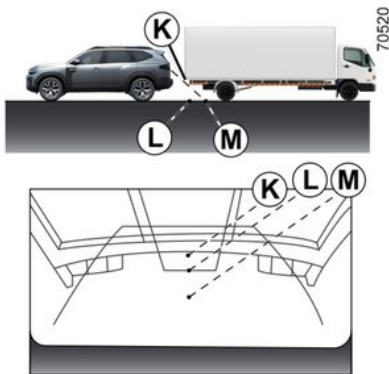
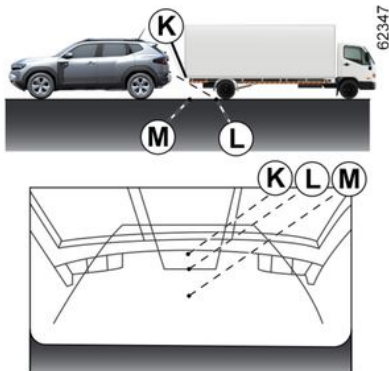
**Meredek lejtőn való haladás vagy tolatás**

A **5** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgyat **J-nél** jelenítünk meg, a tárgy tényleges távolsága **H-nél** van.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



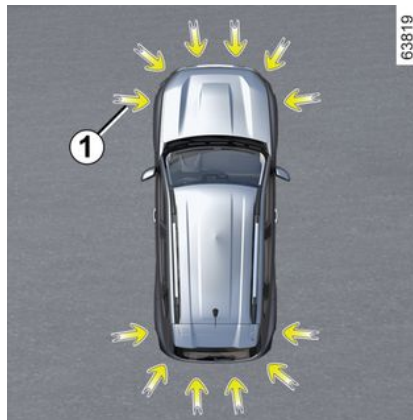
**Haladás vagy tolatás kilógó tárgy felé**

A **K** pozíció távolabbinak tűnik, mint az **L** pozíció a képernyőn. A **K** pozíció azonban ugyanolyan távolságban van, mint az **M** pozíció.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye annak, hogy a jármű az **M** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

## Parkolást segítő rendszer

### Bevezetés



A nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** a lökhárítóba vannak beszerelve,

hogy észleljék a jármű közelében lévő akadályokat.

A funkció hangjelzésekkel és az akadályt észlelő területet ábrázoló kijelzéssel figyelmezteti a járművezetőt.

Felszereltségi szinttől függően a rendszer a gépkocsi előtt, mögött és mellett észleli az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A funkció nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekés székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.

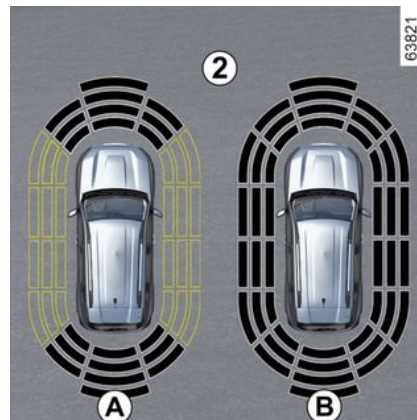


A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Az ultrahangos érzékelők helye 1

Győződjön meg arról, hogy a nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** környezetét semmi sem takarja (piszok, sár, hó, rosszul felszerelt rendszám tábla) nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a jármű elején és/vagy hátulján (járműtől függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.

## Használat



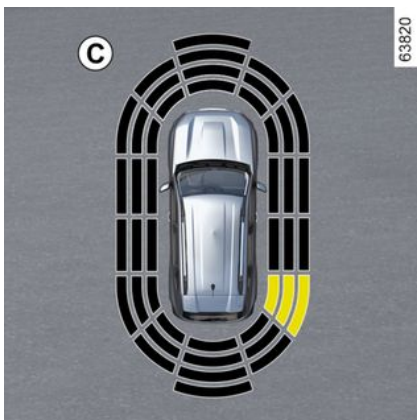
A **2** képernyő a jármű környezetét mutatja sípóló hangjelzés kíséretében. Felszereltségi szinttől függően előfordulhat, hogy az oldalérzékelés bekapcsolásához néhány métert meg kell tennie.

Ha az összes zóna szürke háttérű, a gépkocsi körüli összes területet figyel a rendszer:

- **a** kijelző: a jármű környezetének elemzése folyamatban van;
- **b** kijelző: a jármű környezetének elemzése befejeződött.

## Akadályészlelés

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



A rendszer képes a legtöbb akadályt észlelni, amelyek a jármű hátulja közelében, illetve a felszereltségtől függően a jármű eleje és oldala közelében található.

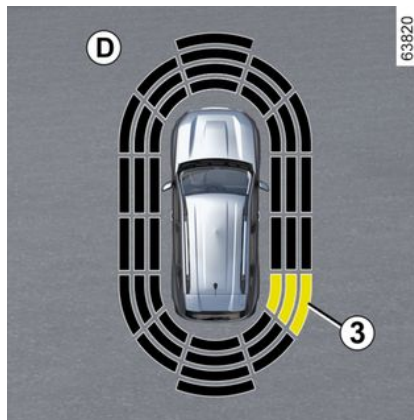
A hangjelzések gyakorisága úgy nő, ahogy a jármű közeledik az akadályhoz, míg az oldalt észlelt akadály esetén kb. 20 cm-nél, az elöl vagy hátul észlelt akadály esetén kb. 30 cm-nél egybefüggő hangjelzéssé nem válik.

Megjelenik az a terület, ahol az akadály észlelhető (C kijelzés). A járműtől függően a terület zöld, narancssárga (vagy a járműtől függően sárga), esetleg piros színnel

jelenik meg, az észlelt akadály közelségétől függően.

**i** Előfordulhat, hogy a rendszer később figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a jármű által leírt pálya.

## Az oldalt észlelt akadályok különleges esete



A kerekek irányából következtetve a rendszer meghatározza a jármű által leírt pályát, és tájékoztatja a vezetőt arról, hogy fennáll-e a jármű oldalánál

elhelyezkedő akadállyal 3 történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer oldalsó akadályt észlel:

- az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamatosá válnak a hangjelzések. Megjelenik az a terület, ahol a 3. akadályt észlelték (D kijelző);
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A járműtől függően az akadály 3 észlelésének területe közébeekelve is megjelenhet.

**i** Előfordulhat, hogy a rendszer később figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a jármű által leírt pálya.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## A rendszer be-/kikapcsolása a multimédia képernyőről 4



A multimédiás képernyő 4 „GÉPKOCSI” képernyőjén nyomja meg a „Parkolási segéd” menüt.

Aktiválja vagy deaktiválja az ultrahangos érzékelők által lefedett területeket.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a „hátsó” érzékelési zóna nem kapcsolható ki.

### A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a jármű sebessége nagyobb kb. 10 km/óránál;
- járműtől függően, ha a jármű körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a jármű **N** vagy **P** sebességfokozatban van;
- ha a rendszer üzemzavart észlel.

**Jegyzet:** ha a járművet olyan vonóhoroggal látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel, akkor járműtől függően a parkolást segítő funkciónak csak a hátsó érzékelői kapcsolnak ki.

### Beállítások

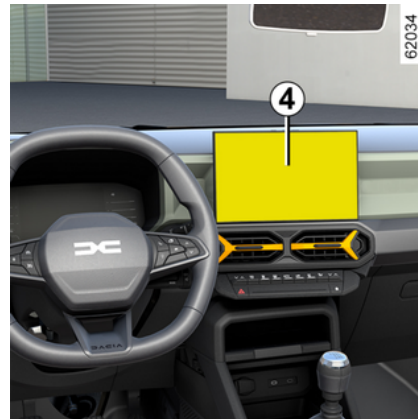


Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A funkció olyan üzemmódban folytatja működését a jármű minden egyes beindításakor, amilyenben a motor legutóbbi leállításakor volt.

## Beállítások módosítása a multimédia képernyőről 4



Álló helyzetben a „Jármű” részen a multimédia kijelzőn 4 válassza ki a(z) „Parkolási segéd” menüt.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**A rendszer hangjának kikapcsolása** (kivételtől függően)

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

**Megjegyzés:** ha némítja a hangot, akadályhoz közeledve csak a kijelző figyelmezteti.

**A parkolást segítő rendszer hangereje**



# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a hangerősáv segítségével.



A funkció olyan üzemmódban folytatja működését a jármű minden egyes beindításakor, amilyenben a motor legutóbbi leállításakor volt.

## Különleges esetek

Manuálisan kikapcsolhatja a hangjelzéseket, vagy a járműtől függően az érintett érzékelési zónát a következő esetekben:

- ha olyan vonóhorog, tartófelszerelés vagy utánfutó van az ultrahangos érzékelők előtt, amelyeket a rendszer nem ismer fel;
- az ultrahangos érzékelők megsérültek.

**Megjegyzés: ha a hangjelzés ki van kapcsolva**, a kijelzők továbbra is hibásan figyelmeztetnek.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel:

- a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor körülbelül három

másodpercig hangjelzés hallatszik, és a műszeregységen megjelenik a(z) „Parkolás érzéke- lőt ellenőrizni” üzenet;

- vagy a rendszer nem ad ki hangot (kivéve, ha szándékosan kikapcsolják), vagy nincs kijelzés a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor.

Ellenőrizze az ultrahangos érzékelők tisztaságát. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Márkaszervizhez.



Ha a jármű 10 km/óránál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, teherjármű, légalapács stb.) előidézhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.

## Előírások



### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén megváltozhat az ultrahangos érzékelők helyzete és teljesítménye, amely a működésüket is befolyásolhatja. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- Az ultrahangos érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fűrógép stb.);
- nem kompatibilis vonófej vagy vonóhorog felszerelése.

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

### **A rendszer működésének korlátai**

- A rendszer megfelelő működése érdekében az ultrahangos észlelési zónákat tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan akadályokat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy akadály haladási sebessége jelentősen eltér.
- Ha a manőver során megváltozik a pálya, akkor előfordul, hogy a rendszer lassan tudja jelteni az akadályokat.

# SEGÉLYHÍVÁS

A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével automatikusan vagy manuálisan a segélyszolgálatok hívása kezdeményezhető (ingyenesen) baleset vagy rosszullét esetén, így lerövidítve a mentőegységek helyszínre érkezésének ideje.

**Megjegyzés:** segélyhívás elérhető:

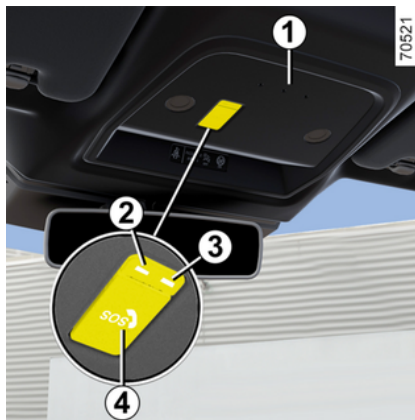
- a kapcsolódó telematikai segélyszolgálatok és a rendszerrel kompatibilis infrastruktúra által lefedett országokban;
- a hálózati lefedettségtől függően azon földrajzi régióban, ahol a jármű tartózkodik.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek Ön szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb leállítsa gépjárművét, hogy az illetékes szervek bemérhessék az Ön gépjárművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.



A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



**1** Mikrofon.

**2** Rendszer működést/hibát jelző lámpája:

– piros: működési hiba.

**3** Rendszer működést jelző lámpája:

– zöld: működőképes

(pl. elérhető hálózat);

– ki: nem működik

(pl. nincs elérhető hálózat);

– villogó zöld: hívás folyamatban.

**4** Kapcsoló.

**5** Hangszóró.



A hívás mindig a következőképpen történik:

– hívás kezdeményezése a segélyszolgálattal;

– az eseménnyel kapcsolatos adatok (a gyártó adattáblája, a hívás időpontja, az utolsó helyzet, a jármű haladási iránya stb.) elküldésére kerülnek;

– szóbeli kommunikáció a segélyszolgálattal;

– szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

# SEGÉLYHÍVÁS

Kétféle segélyhívási mód létezik:

- automata üzemmód;
- Kézi üzemmód.

## Automata üzemmód

Baleset esetén a segélyhívás automatikusan elindul, a szükséges védőeszközök bekapcsolása után (biztonsági övek övfeszítői, airbag stb.).



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a jármű közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.

## Kézi üzemmód



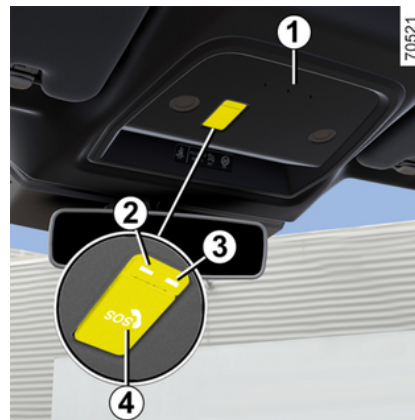
Manuális hívás kezdeményezése:

- nyomja meg röviden a **4**-es fedelet;
- nyissa le;
- nyomja meg a **6**-os „SOS” gombot.

Ha véletlenül nyomták meg a gombot, akkor a hívás megszakításához nyomja meg hosszan a **6** gombot kb. két másodpercre, mielőtt még kapcsolat létesülne a központtal.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

## Működési rendellenességek



Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony töltöttségi szint stb.).

Ha a rendszer működési hibát észlel, a figyelmeztető lámpa **2** több mint 30 percig pirosan világít. Forduljon mielőbb egy hivatalos kereskedőhöz.

## SEGÉLYHÍVÁS



A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül 4 év (a jelzőfény **(2)** erről vörös színnel felgyulladva újít tájékoztatást). Forduljon márkaszervizhez.



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet.

### **Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.**

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

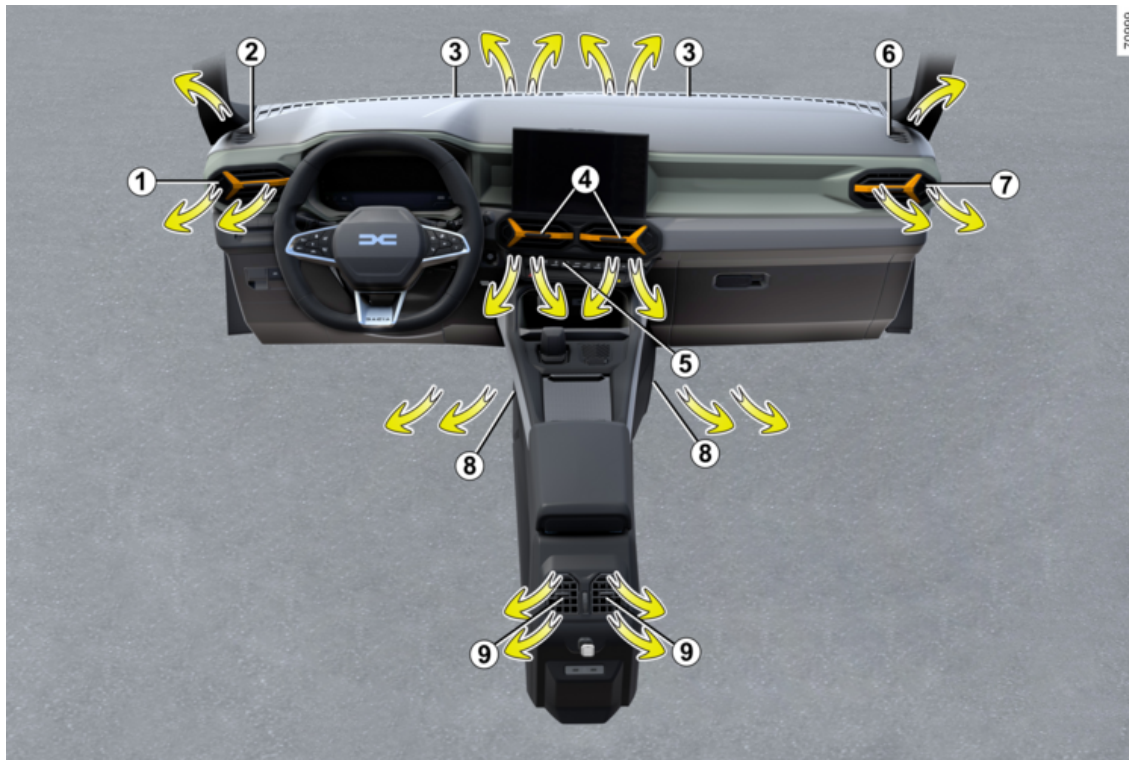


Vészhivás funkció nélkül a rendszer nem nyomon követhető, és nem lesz állandó felügyelet alatt. A rendszer automatikusan és folyamatosan törli az adatokat, és csak a jármű utolsó három tartózkodási helyét tárolja. A rendszer az adatokat csak segélyhivás esetén továbbítja. A telefonközpontba továbbított adatok tárolása és kezelése a helyi személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik. A rendszer a tevékenységelőzményeket csupán 13 órán át tárolja. A gépjármű tulajdonosa jogosult az adatokhoz való hozzáférésre. A tulajdonos kérheti az adatok korrigálását, törlését vagy zárolását.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Szellőztetők: levegőkivezető nyílások

Levegőnyílások



# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

- 1** Bal oldali szellőzőnyílás.
- 2** Bal oldali ablak páramentesítő szellőzőnyílása.
- 3** Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 4** Középső szellőzőnyílások
- 5** Kapcsolópanel
- 6** Jobb oldali ablak páramentesítő szellőzőnyílása.
- 7** Jobb oldali szellőzőnyílás.
- 8** Az első utasok lábfűtésének kimenete.
- 9** Középső szellőzőnyílások a hátsó utasok számára (járműtől függően).

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Középső 4 és oldalsó 1 és 7 szellőzőnyílás

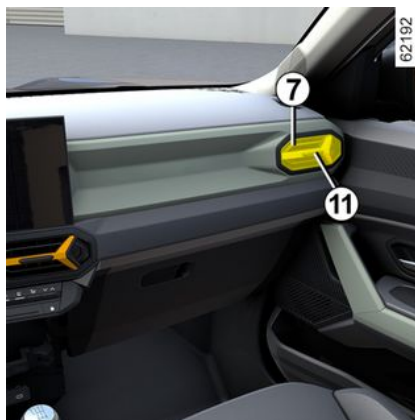


**Mennyiség**

**Szellőzőnyílás (1)**

Nyitás: mozgassa a kurzort **10** a jármű külső része felé.

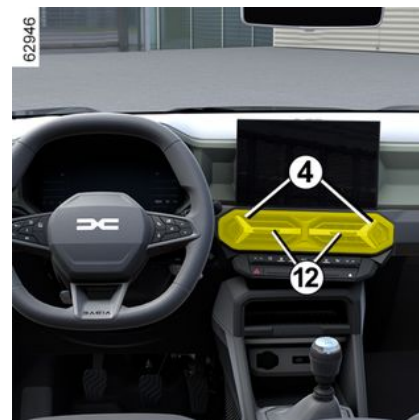
Zárás: Mozgassa a kurzort **10** a jármű belseje felé, ameddig csak lehet.



**Szellőzőnyílás (7)**

Nyitás: mozgassa a kurzort **11** a jármű külső része felé.

Zárás: Mozgassa a kurzort **11** a jármű belseje felé, ameddig csak lehet.



**Szellőzőnyílások (4)**

Nyitás: mozgassa a kurzort **12** a jármű külső része felé.

Zárás: Mozgassa a kurzort **12** a jármű belseje felé, ameddig csak lehet.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**



# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

**i** Ne rögzítsen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokhoz (pl. telefontartó).  
**Megrongálódhatnak.**

**i** A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon márkaszervizhez.



## Írány

A levegő áramlásának irányításához forgassa el az **9** szellőzőnyílásokat a **13** fülek segítségével.

## Mennyiség

A szellőzőnyílások **9** áramlásának ellenőrzéséhez fordítsa el a **14** gombot a kívánt nyílásnak megfelelően:

- felfelé: maximális áramlás;
- lefelé: zárva.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)  
**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Kézi beállítású légkondicionáló berendezés

### Kapcsolók



1. Ventilátorfokozat kijelzője.
2. Fűtött kormánykerék aktiválásának vezérlése.
3. A vezetőülés-fűtés aktiválásának vezérlése.
4. Az utasülés fűtésének vezérlése.
5. Fűtött szélvédő aktiválásának vezérlése.
6. Utastér levegőelosztásának jelzése.

## Hátsó ülés

(kiviteltől függően)

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

7. A rendszer leállítása.

8. Az utastéri levegőelosztás szabályozása

9. A „A/C MAX” funkció aktiválásának vezérlése.

10. Levegőkeringtetés.

11. A légkondicionálást bekapcsoló kapcsoló.

12. Hátsó szélvédő jég-/ páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.

13. „Jó kilátás” funkció.

14. A ventilátor fordulatszámának szabályozása.

15. A levegő hőmérsékletének beállítása

## A rendszer bekapcsolása

A jármű indításakor a rendszer visszatér az utoljára használt programhoz.

A rendszer leparkolva is működik.

Emelje a szabályozót **14** a kívánt befűvási sebességre.

## A berendezés leállítása

Nyomja meg a gombot **7**:

- a légkondicionálás vagy fűtés automatikusan leáll;
- az utastérbe befűjt levegő szellőzési sebessége nulla;

– haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramolhat az utastérbe.

Ezt az állást a szokásos használatnál mellőzni kell.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A **11** vezérlő engedélyezi a légkondicionálás bekapcsolását (figyelmeztető lámpa világít) vagy kikapcsolását (figyelmeztető lámpa kikapcsolva).

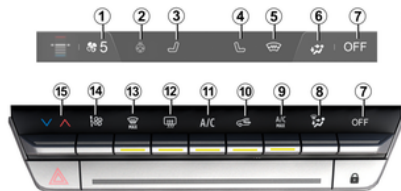
A rendszer nem kapcsolható be, ha a légbefűvási teljesítmény nulla.

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

**Javaslatok:** a jármű által megtehető távolság optimalizálásához kapcsolja ki a légkondicionálást, ha a külső hőmérséklet megfelelő.

## Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása



Nyomja meg egyszer vagy többször a **8** gombot a levegőelosztás kiválasztásához. A kiválasztott levegőelosztás **6** megjelenik a multimédiás képernyőn. A pozíciók a következő sorrendben érvényesek:



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



Főként a műszerfal szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és a lábtér felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

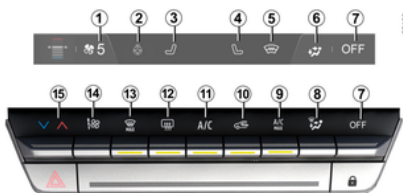
## A levegő hőmérsékletének beállítása

Nyomja meg a **15** gombot, majd a multimédiás képernyőn a tabulátorral állítsa be a levegő hőmérsékletét. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fájni fog. A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a **15** gombot, majd a multimédiás képernyőn vigye felfelé a tabulátort.

## A ventilátor fordulatszámának szabályozása



Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A szellőzési sebességet beállíthatja a **14** vezérlő megnyomásával, hogy növelje vagy csökkentse a befűjési sebességet.

## „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **13**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését (az adott

gépkocsitól függően). Automatikusán aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a **13** gombot.



Bizonyos gombokhoz visszajelző lámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **12**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök (megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a **12** gombot. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

## „A/C MAX” funkció

Nyomja meg a **9** gombot a funkció aktiválásához. Kapcsolja ki az ECO üzemmódot a lehető legnagyobb teljesítményhez.

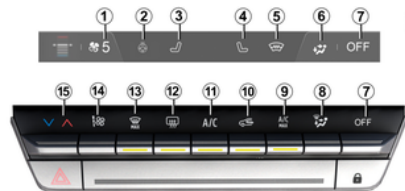
A „A/C MAX” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a

légkondicionáló rendszer maximális teljesítményét érezze anélkül, hogy a zaj vagy a túl hideg levegő miatt kompromisszumokat kellene kötni.

Ez a funkció automatikus módosításokkal működik:

- teljesen hidegre programozott hőmérséklet;
- a levegő elosztása az utasok között;
- maximális teljesítményű légáramlás;
- a légkondicionálás bekapcsolása;
- levegőkeringtetés.

## A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)



A páraés jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

## Manuális használat

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Nyomja meg a gombot **10**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

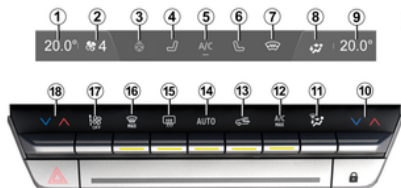
**A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a 10. gombot.**



A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **10** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

## Automata légkondicionálás

### Kapcsolók



1. Vezetőoldali fűtés hőmérsékleti kijelző.
2. Ventilátorfokozat kijelzője.
3. Fűtött kormánykerék aktiválásának vezérlése.
4. A vezetőülés-fűtés aktiválásának vezérlése.
5. A légkondicionálást bekapcsoló kapcsoló.
6. Az utasülés fűtésének vezérlése.
7. Fűtött szélvédő aktiválásának vezérlése.
8. Utastér levegőelosztásának jelzése.
9. Utasoldali fűtés hőmérsékleti kijelző.
10. Az utasoldali levegő hőmérsékletének beállítása.
11. Az utastéri levegőelosztás szabályozása

**12.** A „A/C MAX” funkció aktiválásának vezérlése.

**13.** Levegőkeringtetés.

**14.** Légkondicionálás aktiválásának vezérlése AUTO üzemmódban.

**15.** Hátsó szélvédő jég-/páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.

**16.** „Jó kilátás” funkció.

**17.** A ventilátor fordulatszámának beállítása és a rendszer leállítása.

**18.** A vezetőoldali levegő hőmérsékletének beállítása.

## A rendszer bekapcsolása

A jármű indításakor a rendszer visszatér az utoljára használt programhoz.

A rendszer leparkolva is működik.

Nyomja meg a **14** kapcsolót a rendszer bekapcsolásához, vagy állítsa be a **17** kapcsolóval a ventilátor kívánt fordulatszámát.

## A berendezés leállítása

Nyomja meg a **17** kapcsolót, amíg el nem éri a **OFF** helyzetet.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A **5** vezérlő engedélyezi a légkondicionálás bekapcsolását

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

(figyelmeztető lámpa világít) vagy kikapcsolását (figyelmeztető lámpa kikapcsolva).

A rendszer nem kapcsolható be, ha a légbefűvási teljesítmény nulla.

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

**Javaslatok:** a jármű által megtehető távolság optimalizálásához kapcsolja ki a légkondicionálást, ha a külső hőmérséklet megfelelő.

## Automata üzemmód



Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő

hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

**AUTO:** a kiválasztott komfortfokozat optimalizálása a külső körülményeknek megfelelően. Nyomja meg a **14.** gombot.

**SOFT:** lehetővé teszi, hogy a kívánt hőmérséklet szintet egyenletesebben és csendesebben érje el a rendszer. Nyomja meg a **14** gombot, majd nyomja lefelé a gombot az **SOFT** üzemmód aktiválásához.

**FAST:** növeli a légáramlást az utastérben. A kényelem optimalizálására ez a mód ajánlott különösen a hátsó ülések esetében. Nyomja meg a **14** gombot, majd nyomja felfelé a gombot az **FAST** üzemmód aktiválásához.

Amikor a légkondicionáló automatikus üzemmódban indul, a rendszer visszatér az utójára használt programhoz.



Az **AUTO** gombon kívül bármely gombbal kikapcsolható az automata üzemmód.

## Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

Nyomja meg egyszer vagy többször a **11** gombot a levegőelosztás kiválasztásához. A kiválasztott levegőelosztás **8** megjelenik a multimédiás képernyőn. A pozíciók a következő sorrendben érvényesek:



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfali szellőzőnyílása és a lábtér felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

A **10** és a **18** vezérlőkkel a bal és a jobb oldalt egymástól függetlenül állíthatja be.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## A ventilátor fordulatszámának szabályozása



Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A szellőzési sebességet beállíthatja a **17** vezérlő megnyomásával, hogy növelje vagy csökkentse a befújási sebességet.

### „Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **16**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapiillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a **14** vagy a **16** gombot.



Bizonyos gombokhoz visszajelző lámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **15**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és visszapiillantó tükrök (megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **15**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### „A/C MAX” funkció

Nyomja meg a **12** gombot a funkció aktiválásához. Kapcsolja ki az ECO üzemmódot a lehető legnagyobb teljesítményhez.

A „A/C MAX” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a légkondicionáló rendszer maximális teljesítményét érezze anélkül, hogy a zaj vagy a túl hideg levegő miatt kompromisszumokat kellene kötni.

Ez a funkció automatikus módosításokkal működik:

- teljesen hidegre programozott hőmérséklet;
- a levegő elosztása az utasok között;
- maximális teljesítményű légáramlás;
- a légkondicionálás bekapcsolása;
- levegőkeringtetés.

### A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)



A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

### Manuális használat

Nyomja meg a gombot **13**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot **13**, ahogy a belső levegő keringetése már nem szükséges.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a **13** gombot.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párásodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **13** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

## Légkondicionálás: információk és használati tanácsok

### Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párásodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párásodás esetén használja a „**Jó kilátás**” funkciót a párásodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.



**Gépkocsik, ECO móddal**  
Az aktiválást követően a(z) ECO üzemmód használata csökkentheti az automatikus légkondicionálás teljesítményét  
➔ **183.**



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)  
**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

### Üzemanyag-fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

**Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek**

**megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében.**

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

### Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.



Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járni.

### Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## – A légkondicionáló nem hűt.

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

## A Hybrid változatok különleges tulajdonságai

A jármű légkondicionáló rendszere a hajtóakkumulátor hűtésére is szolgál. Ez a hajtóakkumulátor élettartamának megőrzése érdekében lett így kialakítva.

A légkondicionáló hatékonyságának tartós csökkenése a meghajtó akkumulátor idő előtti romlásához vezethet.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt víztócsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.

## Hűtőközeg-folyadék

(A)



A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett **A** címkén.

Az információk megléte és elhelyezkedése az **A** címkén gépkocsitól függően változik.



**Hűtőközeg folyadék típusa**



**(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa**

64907



**Gyúlékony termék**



**Tanulmányozza a jármű használati útmutatóját**



**Karbantartás**

x,xxx kg	(1) A járműben lévő hűtőfolyadék mennyisége.
GWP xxxx	(2) Globális felmelegedési potenciál (CO <sub>2</sub> -egyenérték).
CO <sub>2</sub> eq x.xxx t	(3) A mennyiség súlyban és CO <sub>2</sub> -egyenértékben.

## További információk

A címkétől és a hűtőközeg típusától függően:

### Hűtőfolyadék R-1234yf

- (1) 0,475 kg
- (2) GWP 0.501
- (3) 0,0002 t



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



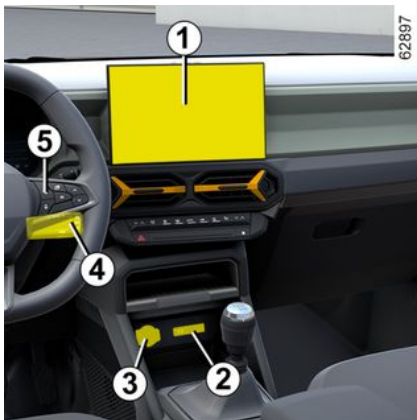
# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



Bármely, motortérben  
végzett művelet előtt ki  
kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 156 ➔ 158.

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

## Multimédia rendszer



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

1. Multimédia képernyő.
2. Multimédia csatlakozók a középkonzol USB - C részében.
3. Tartozékcsatlakozó ➔ 299.
4. Kormánykerék alatti kapcsoló.
5. Hangvezérlés.
6. Multimédia csatlakozók USB-C a hátsó utasok számára.



**A telefon használata**  
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

## Multimédia csatlakozók



A USB-C **2** és **6** multimédia-csatlakozó tartozékok töltésére használható aljzatonként legfeljebb 12 Watt (5 Volt) teljesítménnyel.

**Megjegyzés:** A multimédia-csatlakozók USB-C **2** adatátvitelre is használhatók.



További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 12 W lehet.

**Tűzveszély.**

## Telefon-kihangosító integrált kezelőszervek



Használja a mikrofont (**7**) és a kormányoszlop vezérlőgombját (**4**).

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



## A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

## Indukciós töltési terület **8** és **9**

(kivittől függően)



→ 300.

## A telefontartó

(kivittől függően)



Helyezze be okostelefonját (vagy táblagépet) a foglalatba **10**. Használat előtt győződjön meg arról, hogy szilárdan rögzül.



A foglalat **10** csak táblagépek vagy okostelefonok tárolására használható.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

4



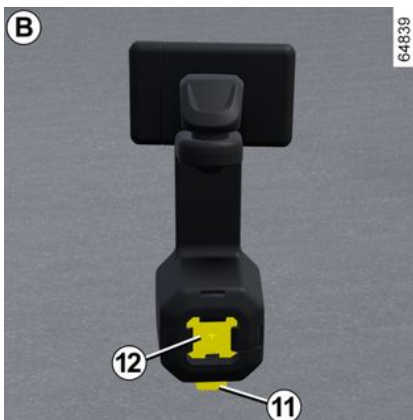
Győződjék meg arról, hogy a telefon biztonságosan a helyén van-e a telefontartóban, hogy ne essen rá az utasokra hirtelen fordulás vagy fékezés során.



**A telefon használata**  
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

## Levehető telefontartó **B**

Megfelelően kialakított járműveken, a levehető telefontartó (**B**) felszereléséhez hajtsa végre az alábbi utasításokat:



– nyomja meg a **11** gombot a **B telefontartón**;



- rögzítse a telefontartó **12** alapját a **13** multi-tartozékartót YouClip;
- húzza a bilincset (**16**) jobbra;



- helyezze a telefont a telefontartóba (**15**), hozzányomva a rögzítőelem fix oldalához (**14**), majd engedje rá a rögzítőelem mozgatható oldalát (**16**) úgy, hogy szorosan tartsa a rögzítőelem két oldala (**14** és **16**) a telefont.

A **B** kivehető telefontartó eltávolításához nyomja meg a **11** gombot.

**Megjegyzés:** A telefontartó (**15**) dőlésszögét kézzel is a kívánt helyzetbe állíthatja.

Csak a műszaki osztály által jóváhagyott telefontartót használja.

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



Győződjék meg arról, hogy a telefontartó alaplapja megfelelően van-e felszerelve, és hogy a telefont biztonságosan helyén tartja-e a telefontartóban, hogy ne essen rá az utasokra hirtelen fordulás vagy fékezés során.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



**A telefon használata**  
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

# UTASTÉRI TÁROLO

## Elektromos ablakemelő

**A rendszerek működése** bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.



### A vezető felelőssége

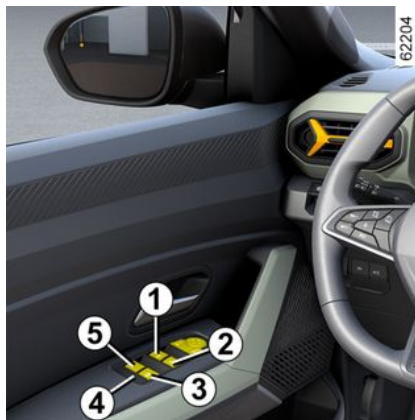
Soha ne hagyja a járműben a kártyát vagy a kulcsot, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyermeket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tud magáról gondoskodni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Valamely testrészs becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

## Impulzusos ablakemelő



Röviden, de teljesen nyomja le vagy húzza maga felé az ablakemelő kapcsolóját: az ablak teljesen fel vagy lehúzódik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

**Megjegyzés:** a hátsó ablakok nem nyílnak ki teljesen.

A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** a hátsó ülések ablakai esetén.



### Utások biztonsága

A vezető a hátsó ablakemelő működését letilthatja a kapcsoló **4** megnyomásával. Megerősítő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

## Az első utasülésnél



Nyomja meg a **(6)** kapcsolót.

**Megjegyzés:** Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik, amikor már majdnem teljesen bezáródott (pl. faág stb.), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

# UTASTÉRI TÁROLO



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.

## A hátsó ülészeknél



Nyomja meg a (7) kapcsolót.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).  
**Súlyos balesetveszély.**

## Az egyérintéses elektromos ablakemelő nem működik

Az egyérintéses elektromos ablak egy termikus kikapcsolással rendelkezik: ha többször megnyomja az ablakkapcsolót (néhány percen belül többször is), az ablak védelmi üzemmódba kapcsol (az ablak zárt állásban rögzül).

A következőkre van lehetőség:

- az elektromos ablakemelő kapcsolójának rövid időn át, kb. 30 másodperces időközönként történő működtetése;
- járó motor mellett az ablak zárolása megszűnik, ha körülbelül 20 percig nem aktiválják az elektromos ablakemelő kapcsolóját.

## Az ablakok nyitása/zárása távirányítással

Az ajtók kívülről történő kinyitásakor, ha **megnyomja és lenyomva tartja a kártya nyitógombját**, minden

egyérintéses elektromos ablakemelővel felszerelt ablak automatikusan kinyílik.

Az ajtók kívülről történő bezárásakor, ha **megnyomja és lenyomva tartja a kártya zárógombját**, minden egyérintéses elektromos ablakemelővel felszerelt ablak automatikusan lezár.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).  
**Súlyos balesetveszély.**

## Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer normál üzemmódba áll vissza: nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, ahányszor kell, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az

# UTASTÉRI TÁROLO

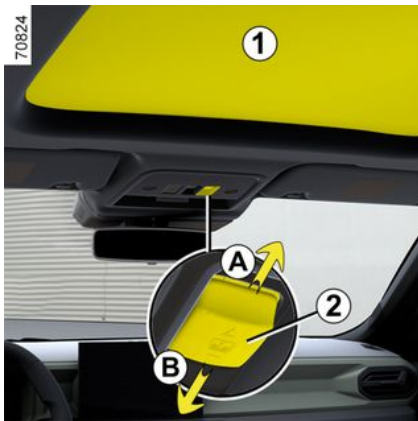
ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

## Elektromos működtetésű nyitható tető

### A roló (1) eltolása

(kivitteltől függően)



#### Nyitás:

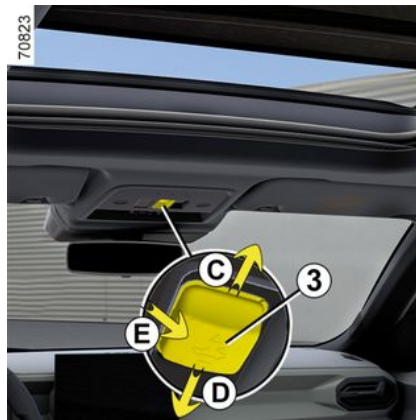
– Nyomja meg a **2** gombot hátra ( **A** mozdulat) a roló kinyitásához, és tartsa lenyomva a gombot, amíg el nem éri a kívánt köztes helyzetet, vagy amíg a roló teljesen ki nem nyílik.

#### Zárás:

– Nyomja meg a **2** gombot előre ( **B** mozdulat) a roló bezárásához, és tartsa lenyomva a gombot, amíg el nem éri a kívánt köztes helyzetet, vagy amíg a roló teljesen be nem zárul.

### A nyitható tető működtetése

(kivitteltől függően)



**Ablak résnyire nyitva:** nyomja meg a **3** gombot felfelé ( **E** mozdulat) az ablak félig történő kinyitásához, hogy az utasteret kiszellőztesse.

#### „Kényelmi” helyzet:

Ez egy olyan nyitási pozíció, amely a legjobb kényelmet biztosítja a zaj és az aerodinamikai interferencia szempontjából vezetés közben.

nyitás:

– Nyomja meg hátra a **3** gombot ( **C** mozdulat) az ablaknak a **„kényelmi” helyzetbe történő nyitásához.**

Bezárás

– Nyomja előre a **3** gombot ( **D** mozdulat) az ablak teljes bezárásához.

#### „Közbenső” helyzet:

Ez egy korábban meghatározott ablaknyitási helyzet.

nyitás:

– Nyomja hátra és tartsa lenyomva (több mint két másodpercig) a **3** gombot ( **C** mozdulat), majd nyomja előre ( **D** mozdulat) az ablak kívánt helyzetbe állításához.

Bezárás

– Nyomja előre (több mint két másodpercig) a **3** gombot ( **D** mozdulat) az ablak teljes bezárásához. Ha egy másik helyzetben szeretné megállítani az ablakot, nyomja meg a gombot hátra ( **C** mozdulat).

#### „Teljes” helyzet:

Ez az ablak teljes kinyitására vagy bezárására szolgál.

nyitás:

– A **„kényelmi” helyzetből** nyomja meg a **3** gombot hátra ( **C** mozdulat) az ablak teljes kinyitásához.

vagy



# UTASTÉRI TÁROLO

– Más országokban nyomja hátra és tartsa lenyomva (több mint két másodpercig) a **3** gombot (**C** mozdulat) az ablak teljes kinyitásához.

Bezárás

– A „**kényelmi**” helyzetből nyomja meg a **3** gombot előre (**C** mozdulat) az ablak teljes bezárásához.

vagy

– Más országokban nyomja hátra és tartsa lenyomva (több mint két másodpercig) a **3** gombot (**D** mozdulat) az ablak teljes bezárásához.



A tető zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz, stb.).  
**Súlyos balesetveszély.**



## A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Ennek oka, hogy a gyermek veszélyeztetheti magát vagy másokat a motor beindításával, a berendezések, például az ablakemelők aktiválásával vagy az ajtók reteszelésével.

Elakadás esetén azonnal fordítsa meg a mozgás irányát a **3** gomb hátrafelé (**C** mozdulat) vagy előrefelé történő nyomásával (**D** mozdulat).

**Súlyos balesetveszély.**

## A panoráma nyitható tető bezárása távirányítóval

Ha körülbelül két másodpercig lenyomva tartja a kártya reteszelő gombját, az ablakok és a panoráma nyitható tető automatikusan bezáródnak.

A tetőt semmilyen helyzetben nem lehet jobban kinyitni, mint a rolót. Ha a tetőt kinyitják, a roló is ugyanolyan mértékben nyílik ki.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

Ellenőrizze, hogy a panoráma nyitható tető megfelelően be van csukva, mielőtt elhagyja járművét:

## Különleges funkciók

Gépjárműve becsípődés elleni védelemmel rendelkezik: ha a tető üvege akadályba ütközik (például egy faág stb.), akkor megáll, és visszahúzódik néhány centimétert.

A panoráma nyitható tető kinyitása nem lehetséges, ha a külső hőmérséklet körülbelül  $-20^{\circ}\text{C}$  alatt van.

A bezárás azonban továbbra is elvégezhető.

## Használati tanácsok

Tilos a panoráma nyitható tető használata, ha a tetőrudak keresztirányban állnak.

A lehetséges átalakításokkal kapcsolatos részletekért forduljon hivatalos márkaszervizhez:

- **ellenőrizze**, hogy a panoráma nyitható tető megfelelően be van csukva, mielőtt elhagyja járművét;
- **tisztítsa meg** három havonként a tömítőgumikat a műszaki osztályunk által ajánlott tisztítószerrel;

# UTASTÉRI TÁROLO

– **ne nyissa ki** a napfénytetőt közvetlenül azután, hogy a járművet eső érte vagy lemosták. Ellenkező esetben megsérülhet a panoráma nyitható tető.

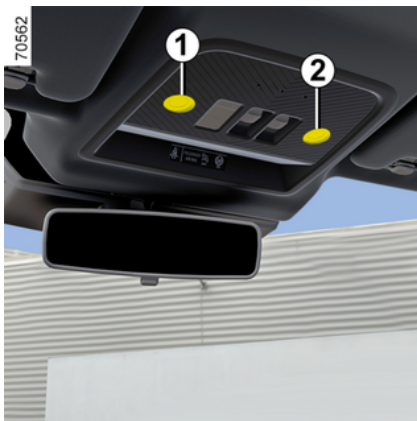
## Működési rendellenességek

A panoráma nyitható tető rövid időn belüli ismételt használata körülbelül 30 percig blokkolhatja a tető működését.

Hiba esetén forduljon márkaszervizhez.

## Belső világítás

### Elülső olvasólámpák



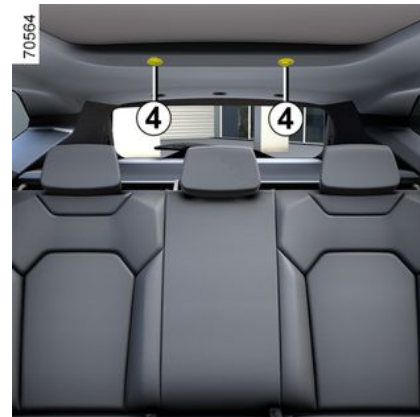
Érintse meg az **1** vagy **2** fényeket a következő aktiválásához:

- állandó világítás;
- azonnali kikapcsolás.

### Megjegyzés:

– A világítás be- vagy kikapcsolásához nem szükséges megnyomni a lámpákat. Csak hozzá kell érnie; – a multimédiás képernyő segítségével kikapcsolhatja/bekapcsolhatja az olvasólámpák világítását az ajtók nyitásakor → 123.

### Hátsó olvasólámpák



A járműtől függően érintse meg a **3** vagy **4** spotlámpát a következőhöz:

- állandó világítás;
- azonnali kikapcsolás.

### Megjegyzés:

– A világítás be- vagy kikapcsolásához nem szükséges megnyomni a lámpákat. Csak hozzá kell érnie; – a multimédiás képernyő segítségével kikapcsolhatja/bekapcsolhatja az olvasólámpák világítását az ajtók nyitásakor → 123.

## UTASTÉRI TÁROLO

**i** Az ajtózárok vagy az ajtó vagy csomagteréajtó kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

### Kesztyűtartó megvilágítása 5



A lámpa **5** az ajtó nyitásakor világít.

### A csomagtartó megvilágítása 6



A lámpa **(6)** a csomagteréajtó felnyitásakor felgyullad.

**i** **A belső világítás automatikus működése** (kivételtől függően)

- az ajtók távirányítóval történő nyitását követően a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- ha egy ajtó nyitva marad (vagy rosszul van becsukva), a világítás 5 és 10 másodperc közötti ideig működik.
- ha mindegyik ajtó zárva van, a gyújtás bekapcsolását követően a belső világítás fokozatosan kialszik.

# UTASTÉRI TÁROLO

## Napellenző, tükrő, kapaszkodó

### Napellenző 1



Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.



Menet közben a szépítkezőtükör fedelét zárja vissza.

**Sérülésveszély.**

### Szépítkezőtükörök 2

Gépjárműtől függően a napellenzőkön szépítkezőtükör van.

Emelje fel a fedelet **4**. Járműtől függően a világítás **3** automatikusan bekapcsol.

### Napellenző rakodórekesze 5



Térkép, autópályajegy stb. elhelyezésére alkalmas.

### Elülső **6** és hátsó **7** kapaszkodófogantyúk

(kivitteltől függően)



A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

# UTASTÉRI TÁROLO

Ne használja a gépjárműbe történő bevagy kiszálláskor.

## Segédberendezések csatlakozója

Tartozék aljzatok **1** vagy, járműtől függően, **2**



Használhatja az **1** vagy - a járműtől függően - a **2** aljzatot.

A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál.




A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.


Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**



## RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

 Fontos, hogy ne hagyjon semmilyen tárgyat (indítókártya, USB-meghajtó, SD-kártya, hitelkártya, ékszerek, kulcs, érmék stb.) az indukciós töltési területen **3** telefontöltés közben. Távolítson el minden mágneses kártyát vagy bankkártyát a telefon tokjából, mielőtt a telefont az indukciós töltőhelyre **3** helyezné.

 Az indukciós töltési területen **3** hagyott tárgyak túlmelegedhetnek. Javasoljuk, hogy ezeket az erre a célra biztosított területekre helyezze (rakodórekesz, napellenző tárolója, stb.).



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a nyitott rakodórekeszekbe, mivel kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

### Központi tárolórekesz **5**

### Csésze vagy hamutartó helye **6**



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott” rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

### Középkonzol tárolórekesz/ indukciós töltőzóna **7**



A járműtől függően a **8** szimbólum azt jelzi, hogy a **7** zóna töltőkábel használata nélkül is használható a telefon töltésére.

## RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK



Az indukciós töltés zónával **7** kapcsolatos további információért olvassa el a multimédia rendszer utasításait.

### Kivehető pohártartó **10**



Csúsztassa el **9** a pohártartó **10** eléréséhez.



A pohártartó tartóhorgokkal van felszerelve, hogy a poharat a helyén **10** tartsa.

A pohártartó **10** kivehető, hogy tárolóhelyet hozzon létre.

### Utasoldali kesztyűtartó



A kinyitáshoz húzza meg a kart **(11)**.

Ez a kesztyűtartó A4-es formátumú dokumentumok stb. tárolására alkalmas.

A burkolat belsejében egy rekesz található tollak, térképek stb. számára.



# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

## Középkonzol tárolórekesz 12

(kivitteltől függően)



Emelje fel a középső kartámasz fedelét **13**.

## Középkonzol tárolórekesz 14

(kivitteltől függően)



Emelje fel a középső kartámasz fedelét **15**.

A tárolórekesz **14** a légkondicionáló által beállított hőmérsékletnek megfelelően szellőztethető.

## Hátsó ajtó tárolórekesz 16



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott”

rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

## Első ülések tárolórekeszei 17



A pohártartók **19** vagy a telefontartó **20** eléréséhez húzza meg a szíjat **18**.

## Pohártartók 19



A könyöktámasz bezárásakor ügyeljen arra, hogy semmilyen testrésze (karok, kezek, ujjak stb.) se legyen a reteszelési terület közelében.

**Becsípődés veszélye.**



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor figyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

**A forró folyadék leforrázhatja, ha kifolyik.**

## Telefontartó 20

Helyezze be okostelefonját a foglalatba, hogy a helyén maradjon.



A foglalat csak okostelefonok tárolására használható.

# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

## Táskaakasztó horgok 21

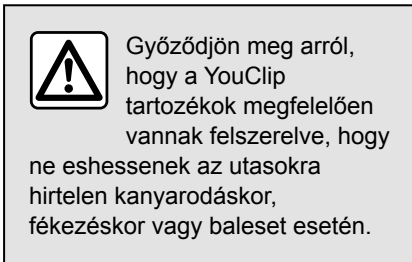


Maximális terhelés horgonként: 5 kg.

## Multi-tartozéktartó YouClip 22, 23, 24 és 25

A járműtől függően úgy alakították ki ezeket, hogy a 26 kockát, a 29 izzót, a (csomagtartóban található) 31 táskaakasztót vagy a műszaki osztály által jóváhagyott tartozékokat a helyén tartsa.

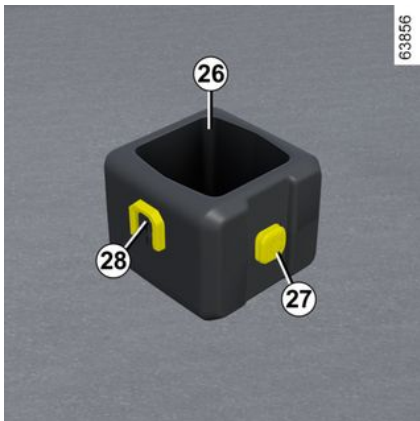
Tanácsokért forduljon márkaszervizhez.



# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK



## Kocka 26



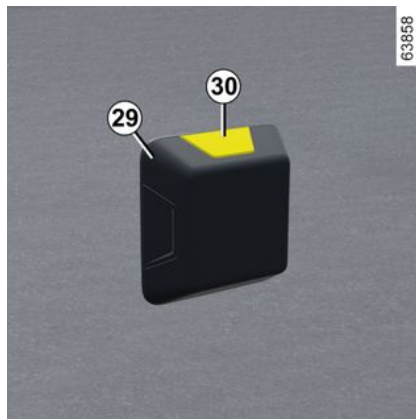
Az alap felszereléséhez a felszerelt járműveken csúsztassa a kocka **28** alapját fentről lefelé a **22** vagy **23** több tartozékot tartalmazó tartóra.

A kockát pohártartóként is használhatja.

A kocka eltávolításához csúsztassa a kocka **28** alját alulról felfelé a több tartozékot tartalmazó tartóban.

Maximális súly kockánként: 0,5 kg.

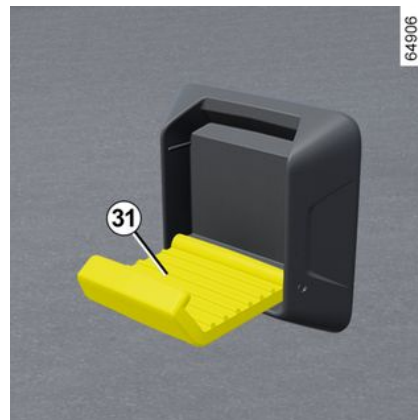
## Lámpa 29



A lámpát a kocka aljához **27** vagy a **22**, **23**, **24** vagy **25** több tartozékot tartalmazó tartók egyikéhez rögzítheti.

Nyomja meg a **30** gombot a lámpa bekapcsolásához.

## Táskaakasztó horog 31



A táskaakasztót a kocka aljához **27** vagy a **22**, **23**, **24** vagy **25** több tartozékot tartalmazó tartók egyikéhez rögzítheti.

A kocka alján lévő kampó maximális súlya: 1 kg.

Maximális súly horogra akasztva a **22** alapon: 2 kg.

Maximális súly horogra akasztva a **24** alapon: 5 kg.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Rakodóhely

### Csomagtér takaró

#### A csomagtérfedél kihajtása



Húzza meg enyhén a fedél alatti fogantyút **(1)**, és a fedél mindkét végét illessze be a mélyedésbe **(2)** (közberső helyzet).



A közberső helyzetből emelje fel a fedelet, enyhén húzza meg a fogantyút **1**, és helyezze a fedél mindkét végét horonyba **4**.



A csomagtérfedélre ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat.  
Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.



#### A csomagtartó fedél kivétele

Csúsztassa a **2** részt **(A** mozdulat) és ezzel egy időben emelje fel a tekerő jobb oldalát **(B** mozdulat).

Emelje fel ezután a tekerő bal oldalát, majd szerelje le az egységet.

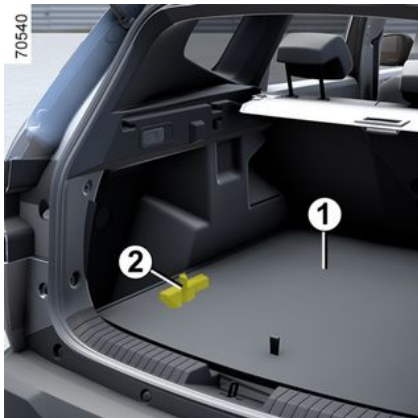
#### A kalaptartó visszahelyezése

A csomagtér visszaszerelésékor ugyanezeket a műveleteket végezze fordított sorrendben.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelése

### Mobil padló 1



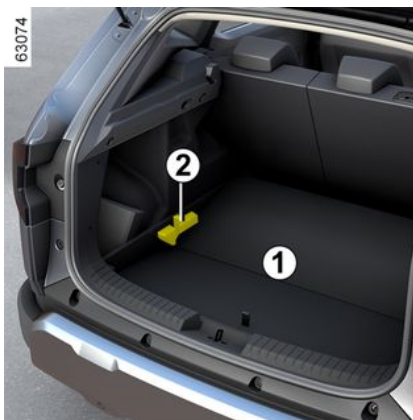
### Emelt pozíció

A hátsó ülés támláinak lehajtásával sík padlólemez helyzetet tesz lehetővé, valamint a csomagteret ezáltal két külön térre osztja.

A mozgatható padlólemez a 2 csúszósínen helyezkedik el.



A mozgó padlóra emelt helyzetben megengedett legnagyobb terhelés: 100 kg egyenletesen elosztva.



### Leengedett pozíció

Így több hely marad a csomagterben a dolgok tárolására és a nehéz terhek szállítására.

- Távolítsa el a mobil padlót **1**;
- helyezze a csomagtartóba a szegély alá **2**.



### Elkülönített helyzet

A csomagteret két külön térre osztja.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Csomagszállítás a csomagterben

A szállítani kívánt tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy a legnagyobb felületükkel az alábbiak valamelyikéhez támaszkodjanak:

62265



a hátsó ülések háttámláit, normál terhelésnél (pl.: **A**);

62266



az első üléstámlák lehajtott hátsó üléstámlák mellett, mint a legnagyobb terhelés esetén (pl. **B**).

Győződjön meg róla, hogy a szállított tárgyak egyenletesen oszlanak el a rakodótérben.

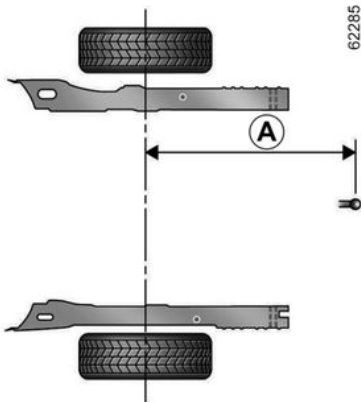
Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



A legnehezebb tárgyakat mindig közvetlenül a padlóra, alacsonyan helyezze el → **308**/ Ha a jármű fel van szerelve, használja a csomagter padlóján található rögzítési pontokat **1**. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre, sérülést okozva az utasoknak. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Vonóhorog



Maximális méret **A = 1140 mm.**



**i** **Megengedett orrsúly, legnagyobb megengedett vontatási súly, fékezett és fékezetlen → 383.**

### A vonóhorog kiválasztása és felszerelése

A vonóhorog maximális tömege:

- Eredetileg nem a járműre szerelt vonóhorog (kereszttartó és vonóhorog): a teljes vonóhorog és rögzítései nem haladhatják meg a 23 kg-ot.

Semmilyen vontatóberendezés nem takarhatja el használaton kívül a lámpákat vagy a rendszámotablát.

Minden esetben tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, ahol éppen tartózkodik. A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsiban egyéb papírjaival együtt tartani.



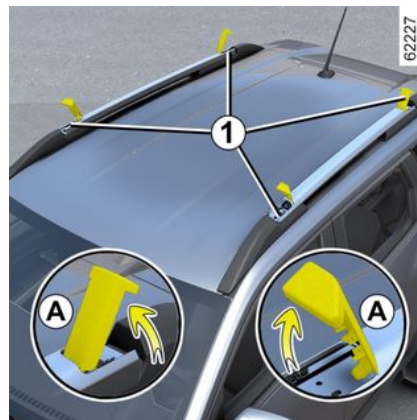
**A teljes terheléssel (megengedett maximális tömeg) használt, vontatást végző járművek:**

- Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral → 383.

**Gumiabroncs-leválás veszélye.**

## TETŐCSOMAGTARTÓ

### Moduláris tetőrudak



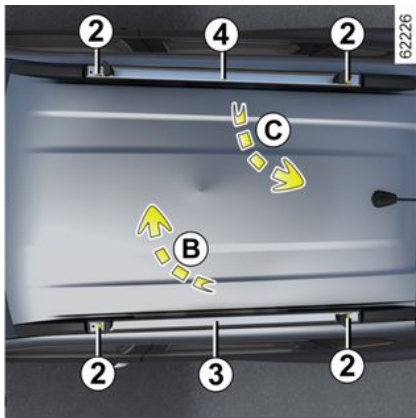


# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

Amennyiben az autó felszereltsége tartalmazza, a tetőrudak keresztirányba (használati helyzet) és hosszirányba (alaphelyzet) is elfordíthatók.

## A rudak keresztirányú helyzetbe állítása:

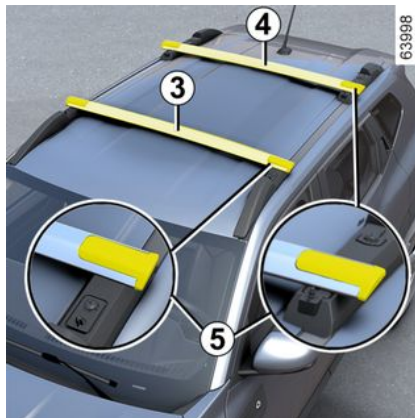
- pattintsa ki a felnyitható fedeleket **1**, majd nyissa fel azokat függőleges helyzetbe (**A** mozdulat);
- Lazítsa meg a **2** csavarokat a kesztyűtartóban egy **6** nyomatékkelccsal;



- emelje fel a **3** és **4** rudat, és helyezze őket keresztirányú helyzetbe **5**. Ehhez helyezze a rudat **3** (**B** mozdulat) az első helyzetbe, majd

helyezze a másik rudat **4** (**C** mozdulat) a hátsó helyzetbe.

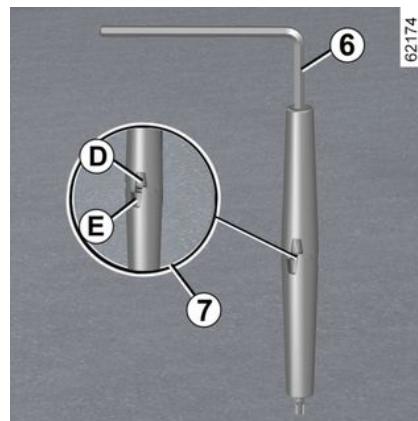
**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a **3** és **4** rúd helyesen van-e elhelyezve.



Megengedett súly a tetőrudakon: → 383.

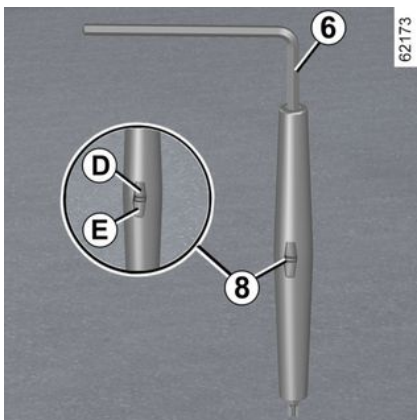


Tilos bármilyen csomagtartó eszközt a tetőre rögzíteni olyan járművek esetében, amelyek eredetileg nem voltak ellátva hosszanti vagy moduláris tetőrudakkal.

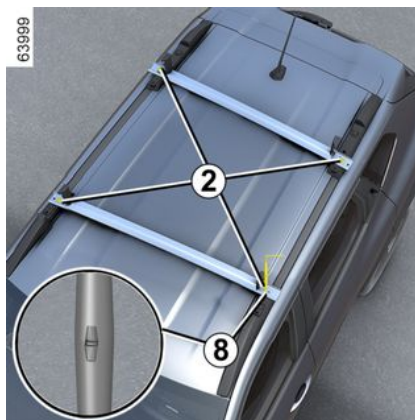


- a **6** szerszámmal húzza meg a **2** csavarokat: a szerszámon található **D** és **E** jelek eltolva vannak (**7** jel);

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS



- a **6** szerszámmal a lehető legjobban húzza meg a **2** csavarokat, amíg a **6** szerszámon található **D** és **E** jelek párhuzamosak nem lesznek (**8** jel);
- pattintsa vissza a felnyitható burkolatokat **1**.



**Megjegyzés:** a **3** és **4** rudak nem felcserélhetők.



Szigorúan tilos a tetőrudakat keresztirányú helyzetbe állítani (csomagtartó helyzet), ha az autót körkefés gépi mosóban mosatja.



Ellenőrizze, hogy a két moduláris tetőrúd helyesen van-e elhelyezve és rögzítve.



## Tetőrudak keresztirányú helyzetben

- Legfeljebb 130 km/h sebességgel közlekedjen ilyenkor.
- Az út során ellenőrizze a rögzítést, és körülbelül 500 km-enként húzza meg a csavarokat.



Ha nem használja a keresztirányú helyzetben lévő rudakat, szerelje vissza azokat a hosszirányú helyzetbe az üzemanyagfogyasztás és a szélzaj csökkentése érdekében.



Ha elvesznének, forduljon egy márkakereskedőhöz a **2** csavarok és a **6** szerszám beszerzése érdekében.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS



A moduláris tetőrudak gyári összeszerelését és ellenőrzését műszaki részlegünk végzi.

Ezeket a csavarokkal **2** és a szerszámmal **6** együtt biztosítják. Ezeket kizárólag a tetőrudak rögzítésére szabad használni. Rendszeresen ellenőrizze a moduláris tetőrudak állapotát (a rudak, rögzítési pontok, csavarok stb. megfelelő elhelyezése). Ne használja őket, ha sérültek. Forduljon márkakereskedőjéhez



Ellenőrizze, hogy a moduláris tetőrudakra rögzített dolgok és/vagy kiegészítők

(kerékpártartó, tetőcsomagtartó stb.) megfelelően vannak-e elhelyezve és rögzítve, valamint megfelelő-e az elosztásuk.

## Hosszirányú tetőrudak



Ha van a járműre felszerelve, akkor csomagokat vagy kiegészítő felszereléseket (kerékpártartó, síléctartó stb.) szállíthat rajta:

- a keresztirányú tetőgerendákon, amelyeket viszont a hosszirányú tetőgerendákhoz **9** kell rögzíteni;
- közvetlenül a hosszirányú tetőrudakon.



A járművéhez való tartozékok választékával kapcsolatos információkért forduljon hivatalos márkakereskedőhöz. A berendezés felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában. Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsii egyéb papírjaival együtt tartani.

**Megengedett súly a tetőrudakon: → 383.**



Tilos bármilyen csomagtartó eszközt a tetőre rögzíteni olyan járművek esetében, amelyek eredetileg nem voltak ellátva hosszanti vagy moduláris tetőrudakkal.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Légterelő F



4



Tilos a bármilyen tartóelemet (kerékpártartó, csomagtartó doboz stb.)

a hátsó légterelőre vagy a csomagtartóra rögzíteni. Ha szállítóeszközt szeretne felszerelni a járműre, forduljon márkakereskedőhöz.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

## Motorháztető



A járműtől függően húzza meg a kart **1** a nyitáshoz.



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben

bármilyen műveletet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást

➔ 156, ➔ 158.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



Soha ne aktiválja a távoli motorindítási funkciót vagy annak programozását a motorháztető kinyitása előtt, vagy ha az nyitva.

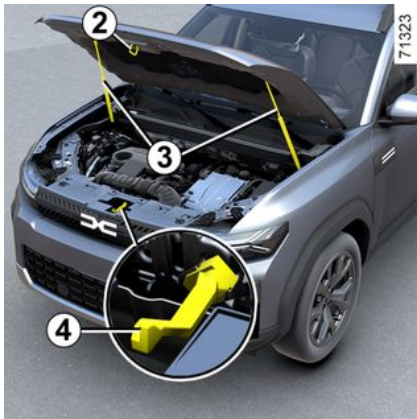
**Égés- vagy sérülésveszély.**



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

## A motorháztető nyitásbiztosító nyelve



A feloldáshoz emelje fel kissé a motorháztetőt, és a fogantyút **4** balra oldja ki a kampót **2**.

## A motorháztető kinyitása

Nyissa fel a motorháztetőt – két kitémasztó **3** megtartja a motorháztetőt.

## A motorháztető zárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

Fogja meg a motorháztetőt középen, kísérvé kézzel 30 cm magasságig és

ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Ügyeljen, hogy semmi (kavics, rongy stb.) ne akadályozza a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.



A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit (rongyot, szerszámot stb.). A motor megrongálódását, vagy akár tűz keletkezését okozhatják.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## Motorolaj

### Általánosságok

A belsőégésű motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratási időszak után a jármű 1000 kilométerenként több mint 0,5 litert fogyaszt el, forduljon egy hivatalos márkakereskedéshez.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

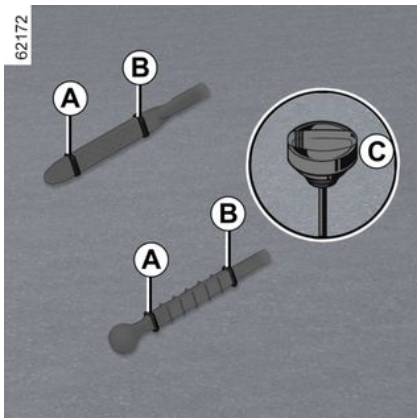
### Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.**

A jármű típusától függően a kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



- Vegye ki az olajsintjelző pálcát és törölje le egy tiszta és nem fésű ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt járműveknél csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a olajsintjelző pálcát;
- olvassa le az olajsintet: soha ne legyen a „minimum” **A** jelzés alatt és a „maximum” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a „szintjelző-zárósapkát” teljesen rácsavarja.



Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**



**A maximum motorolajsint túllépése**

Tilos a maximum

feltöltési szintet **B** túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben. Ha a maximum szintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.



A motortérben végzett minden művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ **156** vagy ➔ **158**.

## Utántöltés, feltöltés, olajcsere

### Utántöltés/feltöltés

A járművet sík talajon kell leparkolni, és a motort le kell állítani és hidegen kell hagyni (pl. mielőtt a motor aznap először beindul).



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben bármilyen műveletet végeznének. Ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ **156**, ➔ **158**.



Az olajsintet ne haladja meg a „**MAXI**” szintet, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpálcát **2**.

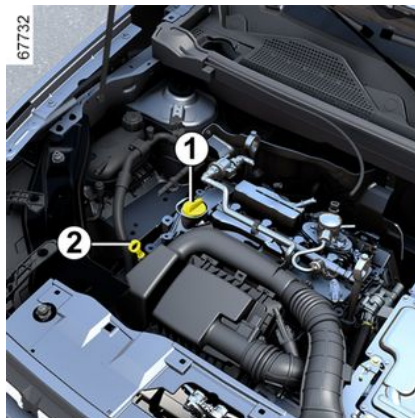
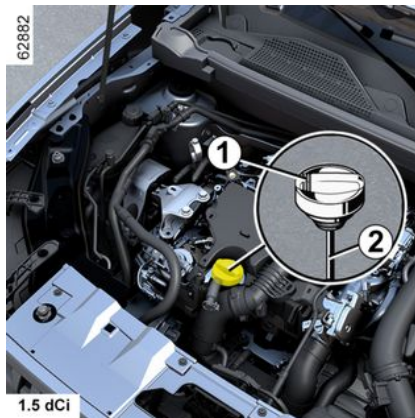
# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

5



- Lazítsa meg a zárósapkát **(1)**;
- töltsse fel a megfelelő szintre a motorolajat (a nívópálca „MINI” és „MAXI” jelölése **2** közötti olajsztintkülönbség nagyjából 1,5–2 liter olajnak felel meg motortól függően);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze a szintet pálca **(2)** segítségével (a korábban leírtak szerint).

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a „szintjelző-zárósapkát” teljesen rácsavarja.



## A maximum motorolajsztint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben. Ha a maximum olajsztintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

## Olajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

## Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajsztintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).



# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

## A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben

bármilyen műveletet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást

➔ 156, ➔ 158.



### Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a

motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**



Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt

állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



### Az olajsint feltöltése

**és/vagy ellenőrzése:** az olajsint feltöltésekor vagy ellenőrzésénél


ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon olaj a motor alkatrészeire.

Ne felejtse el megfelelően lezárni a kupakot és visszahelyezni az olajsintmérő pálcát, hogy megakadályozza az olaj kifiróccsenését a motor forró alkatrészeire.

**Tűzveszély.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró belsőégésű motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



### Motorolaj csere:

ha meleg motorban cserél motorolajat, ügyeljen rá, hogy ne égesse meg magát a forró olaj leeresztésekor.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

## Hűtőfolyadék-szint

### Belsőégésű motor hűtőfolyadéka



Leállított motornál és sima talajon parkoló járműnél a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály „MINI” és „MAXI” jelölése között kell lennie **1**.

Tölts fel, mielőtt a folyadékszint **hidegen** eléri a „MINI” jelet.

**A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága**

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a belsőégésű motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



Ha a belsőégésű motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égési sérülések veszélye.**

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben bármilyen művelet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 156, ➔ 158.



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

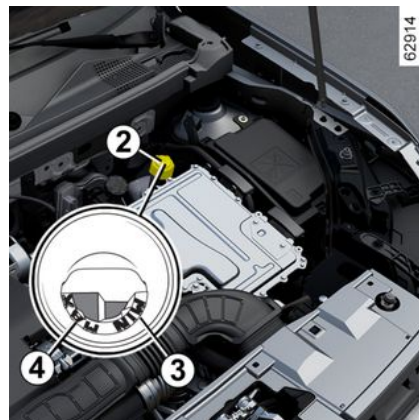


A beavatkozás során ügyeljen a forró belsőégésű motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

### Elektromos meghajtórendszer hűtőfolyadéka



(Hybrid változat)

Ez a rendszer különbözik a belsőégésű motorétól. Az elektromotor hűtésére szolgál.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben bármilyen műveletet végeznének. Ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 156, ➔ 158.

## A szint ellenőrzése

Kikapcsolt gyújtás mellett, a járművet vízszintes talajon leparkolva csavarja le a hűtőfolyadék-tartály kupakját **2**.

A szintnek **hidegen** a tölcser belsején látható „**MIN**” **3** és „**MAX**” **4** jelölések között kell lennie.

## A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (az elektromos áramkört súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Ha feltöltés szükséges, akkor a feltöltés elvégzéséhez kapcsolatba kell lépnie egy márkakereskedéssel.



Ha a belsőégésű motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.  
**Égési sérülések veszélye.**

## Csere gyakorisága


Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

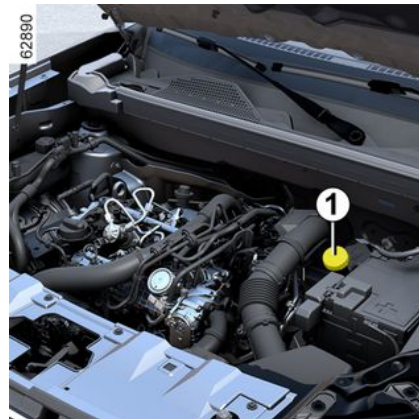


A beavatkozás során ügyeljen a forró belsőégésű motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Folyadékszintek, szűrők

### Fékfolyadék-szint



Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben

bármilyen műveletet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást

➔ 156, ➔ 158.

## Folyadékszint

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a fékfolyadéktartály **1** „MINI” jelzése alá.

Ha Ön szeretné ellenőrizni a féktárcsa és a fékdob kopását, akkor szerezze be az ellenőrzési eljárást tartalmazó dokumentumot a gyártó értékesítési hálózatától vagy weboldaláról.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a

fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak olyan folyadékot használjon, amit a műszaki osztály jóváhagyott, és felbontatlan dobozból származik.

## Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



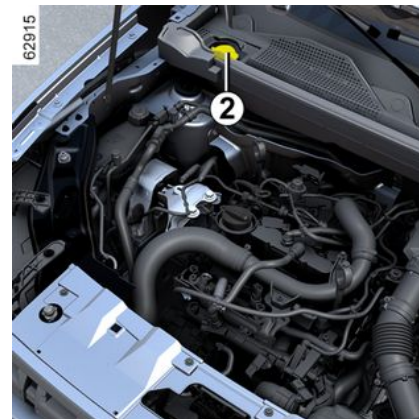
A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben

bármilyen műveletet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást

➔ 156, ➔ 158.

## Ablakmosó



## Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **2**. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.

Ez a tartály, ha fel van ilyenlenl szerelve a gépjármű, az első és hátsó ablakmosót látja el.

**Megjegyzés:** ellenőrizze rendszeresen a tartály folyadékszintjét, és utazás előtt tölts fel a tartályt folyadékkal.

**Folyadék:** csak fagyálló folyadékot tartalmazó szélvédőmosó folyadékot használjon.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Javasoljuk, hogy konzultáljon egy hivatalos kereskedővel vagy egy képzett szakemberrel.

**Megjegyzés:** ne használjon kemény vizet (az indítószivattyú károsodhat, a szivattyúban és a fűvókákon vízkő rakódhat le).

**Fűvókák:** a szélvédőhöz tartozó ablakmosó-fűvókák magasságának beállítása érdekében forduljon egy márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben


bármilyen műveletet végeznének.

Ki kell kapcsolnia a gyújtást

➔ 156, ➔ 158.



A beavatkozás során ügyeljen a forró belsőégésű motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrő alkatrészei cseréjének gyakorisága:** kövesse a gépkocsija karbantartási füzetének utasításait.

## Pollenszűrő

Ha az Ön járműve eredetileg nincs felszerelve utastéri szűrővel, lehetőség van az utólagos beszerelésére.

Forduljon márkaszervizhez

# AKKUMULÁTOR:

## Akkumulátor:



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz **1** nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit (robbanásveszély).

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha ez csökken, a „12 V akku kímélő üzemmód” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, a „Akku. gyenge motort indítani” üzenetet követően. Ebben az esetben indítsa be a motort, vezesse a gépkocsit, vagy várjon, amíg az üzenet eltűnik a kijelzőegységről.

**Megjegyzés:** a „12 V akku kímélő üzemmód” üzenet 5–30 perccel a jármű használatát követően jelenhet meg, hogy figyelmeztesse a felhasználót, hogy a motor energiafogyasztó funkciói (belső világítás, rádió, navigáció, szellőzés,

segédberendezések tápforrása stb.) automatikusan kikapcsolhatnak.

Az akkumulátor töltöttségi állapota csökkenhet, különösen, ha a járművet a következő körülmények között használja:


- rövid utak;
- városi környezetben;
- alacsony hőmérsékleten;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió, stb.) hosszan tartó használata után.



A motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni), mielőtt a motortérben bármilyen műveletet végeznének. Ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ **156**, ➔ **158**.

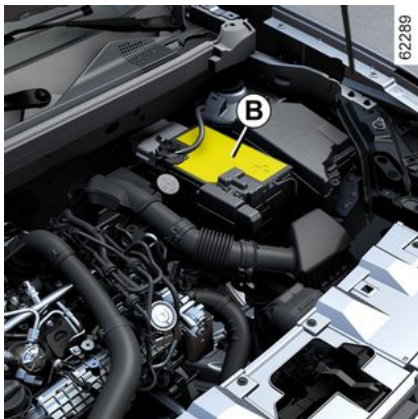


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

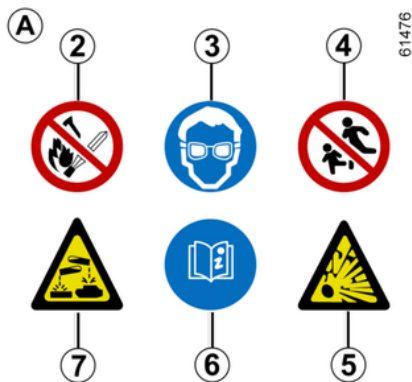
bekapcsolódhat. A 

figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

## AKKUMULÁTOR:



Az **A** címke az **1** akkumulátoron található a **B** védőburkolat alatt.



**A** címke

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** kötelező szemvédelem;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** lásd a kézikönyvet;
- **7** maró anyagok.



Az Ön biztonsága és a jármű elektromos berendezései (fényszórók, ablaktörlő, vészfékrásegítő stb.) megfelelő működése érdekében az akkumulátoron végzendő beavatkozásokat (szétszerelés, leválasztás, stb.) feltétlenül szakemberrel végeztesse.

**Az elektromos áramütés következtében fennálló égési sérülés kockázata.**

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

# AKKUMULÁTOR:

## 12 V-os akkumulátor



A 12 voltos akkumulátor **1** a jármű hátsó részén található Hybrid: ez biztosítja a jármű nyitáshoz/ zárásához és a berendezések működtetéséhez szükséges energiát.

**Kinyitni vagy bármilyen folyadékot beletölteni tilos.**

A 12 V-os akkumulátor töltöttségi szintje **1** csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- a külső hőmérséklet csökkenése;
- az energiafogyasztó funkciók hosszabb ideig tartó használata után, miközben a gyújtás ki van kapcsolva;
- hosszabb parkolás után.



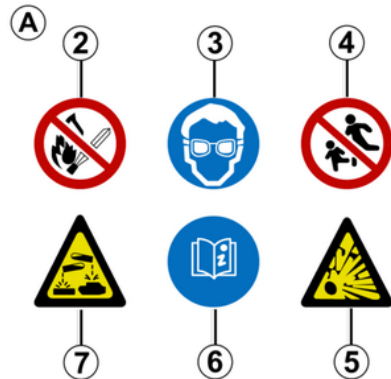
Saját biztonsága érdekében és a jármű elektromos berendezéseinek (világítás, ablaktörlő, ABS stb.) megfelelő működése érdekében a 12 V-os akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (eltávolítás, leválasztás stb.) **csak** szakképzett szakember végezhet. **Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.**

Feltétlenül **tartsa be** a csereperiódusokat (ne lépje túl azokat), ahogy a karbantartási útmutató előírja.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## A címke



Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- 2.** nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- 3.** védőszemüveg használata kötelező;
- 4.** gyermekektől elzárva tartandó;
- 5.** robbanásveszélyes anyagok;
- 6.** lásd a használati útmutatót;
- 7.** maró hatású anyagok.



## AKKUMULÁTOR:



Tilos a 12 V-os akkumulátort leválasztani.

**Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.**

### Másodlagos 48 V-os akkumulátor



A járműtől függően egy másodlagos akkumulátor **1** található az első utasülés vagy a vezetőülés alatt egy külön rekeszben: ez szolgáltatja az egyes berendezések működtetéséhez szükséges energiát.

A másodlagos akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot beletölteni tilos.**



#### A címke

Az **A** címke az akkumulátoron **1** található:

- **2** veszélyes elektromos feszültség;
- **3** robbanásveszély;
- **4** maró hatású anyagok;
- **5** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **6** ne dobja ki szemétként;
- **7** újrahasznosítható anyagok;
- **8** kötelező szemvédelem;
- **9** lásd a kézikönyvet;
- **10** gyermekektől elzárva tartandó.

**Megjegyzés:** teljesítményének és megfelelő működésének biztosítása érdekében a másodlagos akkumulátor **1** vezetés közben, rendszeres időközönként (körülbelül kéthavonta egyszer) teljesen feltöltődik.

Ilyen esetekben átmenetileg csökkenhet a teljesítmény és vagy a motor fékezése. Ez teljesen normális.



Az Ön biztonsága és a jármű elektromos berendezései

(fényszórók, ablaktörlő, vészfékrásegítő stb.) megfelelő működése érdekében az akkumulátoron végzendő beavatkozásokat (szétszerelés, leválasztás, stb.) feltétlenül szakemberrel végeztesse.

**Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.**

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon egy márkaszervizhez.

## karosszéria karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

### **A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok**

- légszennyeződés (beépített területeken és iparvidéken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

### **A közlekedés során szerzett sérülések**

#### **A lakkfelületet koptató tényezők**

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a műszaki részlegünk által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súroló hatású szert). Előbb alaposan öblítse le egy erős sugarú mosóval:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürülék**, amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepattozást is okozhat**;
- Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. mossa gépkocsiját közterületen).

A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a “Korrózióvédelem” című füzetet.

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

Ha magasnyomású tisztítóberendezéssel mossa le a járművet, kérjük, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- győződjön meg arról, hogy a jármű fényezéséhez, a tisztítani kívánt területhez vagy alkatrészhez megfelelő-e az ilyen típusú mosás;
- a berendezés által szállított nyomásnak 100 bar-nál kisebbnek kell lennie;
- mosásnál a szórófej legalább 15 cm távolságban legyen a járműtől, és ellenőrizni kell, hogy a víz áramlási sebessége nem éri el a 15 l/perc értéket;
- ne mossa sokáig ugyanazt a területet, azokat a pontokat, amelyeket ütés ért, vagy a tömítéseket (a festék károsodásának, a tömítések leválásának stb. veszélye miatt).

# TISZTÍTÁS

Ha mechanikus alkatrészeket, pl. csuklókat, stb. tisztított meg, akkor ismét védőbevonatot kell felvinni rájuk a műszaki részleg által jóváhagyott termékekkel.



Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## Mit ne tegyen

Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.

Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szakszervezeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok megtámadhatják a fényezést.

Autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészek (pl. motortér);
- a kerekek (pl. a fékrendszer alkatrészei, mint a féknyereg);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl. ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl. lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.



A járműtől függően a külső műanyag alkatrészek (lökhárítók stb.)

kialakításukból adódóan foltos megjelenésűek.

A fehér pontok jelenléte az alkatrészeken normális. Ne próbálja meg lemosni őket.

## A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

### Mi a teendő?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

### Mit ne tegyen

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomat hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

## Gépi autómósó berendezés használata

Helyezze az ablaktörlő kapcsolókart kikapcsolt helyzetbe ➔ 142.

Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

# TISZTÍTÁS

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

## A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholos tisztítószereket vagy olyan eszközöket, mint például kaparókat.**

## Matricák, dekorfóliák stb. tisztítása

### Mi a teendő?

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Nedvesítse meg szappanos vízzel, majd mindig puha ruhával vagy pamuttal törölje le.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

### Mit ne tegyen

Használjon alkoholos tisztítószereket.

Használjon eszközöket (pl. kaparót).

Túl erős dörzsölés.



Terület tisztítása magas nyomású berendezéssel.

## Belső kárpitok karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószeret, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

## Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

## Biztonsági övek

Tartsa őket tisztán.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Tilos tisztítószereket vagy színezékeket használni.**

## Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

# TISZTÍTÁS

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

## **Kemény vagy krémszerű foltok**

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

## **Bonbonok, rágógumik jellegzetességei**

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kikristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.



Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/ vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## **A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése**

Ha az utastér tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a

tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

## **Mit ne tegyen**

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

– elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

# GUMIABRONCSOK

## Gumiabroncsok

### Gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások – kerekek

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota. Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## A gumiabroncsok karbantartása



61489

A gumiabroncsoknak jó állapotban kell lenniük, és a futófelületnek megfelelő mélységűnek kell lennie; a műszaki osztályunk által jóváhagyott gumiabroncsok kopásra figyelmeztető csíkokkal **1** rendelkeznek, amelyek a **futófelületbe több ponton beágyazott jelzők**.

Amikor a gumiabroncs futófelülete a kopásjelzők szintjére kopott, **azok láthatóvá válnak 2**: ekkor ki kell cserélni a gumiabroncsokat, mivel a futófelület mélysége legfeljebb **1,6 mm** lesz, ami rossz úttartást eredményez nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán

## GUMIABRONCSOK

(különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



Az olyan vezetési hibák, mint a járdaszegélynek ütközés, károsíthatják a gumiabroncsot és a keréktárcsát, és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen esetben ellenőriztesse azokat márkaszervizben.

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (a pótkeréken is). A gumiabroncsok nyomását legalább havonta egyszer, de minden hosszabb utazás előtt is ellenőrizni kell (lásd a vezetőoldali ajtó szélén elhelyezett címkét → 335).



**A helytelen abroncsnyomás a gumiabroncsok rendellenes kopásához,**

valamint szélsőséges mértékű felforrósodásához vezethet. Ezek a tényezők jelentősen csökkenthetik a közlekedés biztonságát, és a következőkhöz vezethetnek:

- rossz a jármű úttartása;
- a durrdefekt vagy a futófelület leválásának kockázata.

A gumiabroncsnyomás a terheléstől és a vezetési sebességtől függ. Állítsa be a nyomást a használati körülményeknek megfelelően → 335.

A nyomást akkor kell ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok hidegek. Ne vegye figyelembe a forró időben vagy nagy sebességgel történő vezetés után esetlegesen fellépő magasabb nyomást.

**Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi,** az előírt értéket növelje **0,2 - 0,3** barral.

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

### Különleges jellemző

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Az Ön gépkocsija nagy méretű kerekekkel van felszerelve. Ezek érzékenyebbek a kiegyensúlyozási hibákra. Ha menet közben rezgéseket tapasztal, forduljon szakszervizhez.




Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka ronthatja a gumiabroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat. Mindig teljesen rácsavart és az eredetivel azonos szelepsapkákat használjon.

# GUMIABRONCSOK

## **Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű**

Ha a kerék lapos (defekt, alacsony nyomás stb. esetén),

akkor a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen  
→ 190.

## Szükségpótkerék

→ 342 → 345.



### **Kerékcseré**

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumiabroncs-nyomáscsökkenés ellenőrző rendszer megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

## Gumiabroncs cseréje



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

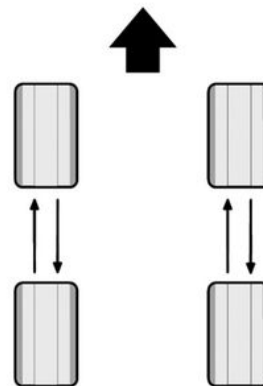
Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy egyezzen meg a márkaszerviz javaslatával.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## A kerekek felcserélése



### **Változat 4x4**

Ajánlott bizonyos időközönként felcserélni a kerekeket, a gumiabroncsok egyenletes elhasználódásának biztosítása érdekében.

Cserélje ki a kerekeket a fenti ábra szerint. A karbantartások gyakoriságára vonatkozó információkért olvassa el a jármű karbantartási dokumentumát.

### **Változat 4x2**

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.



# GUMIABRONCSOK

## Téli használat

### Hólánc

2 hajtott kerékkel rendelkező változatok (2WD)

### A hóláncot az első kerekre szerelje fel.

4 hajtott kerékkel rendelkező változatok (4WD)

### A hóláncokat vagy az első kerekre vagy mind a négy kerékre szerelje fel.

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetetlenné tehetik a hólánc felszerelését**.



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

## Téli gumiabroncsok

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem!** Ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

## Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumiabroncsokat legalább az első tengely mindkét kerekére, vagy országtól függően a gépkocsi összes kerekére fel kell szerelni.



**A 19"-os kerekre hólánc nem szerelhető fel.**

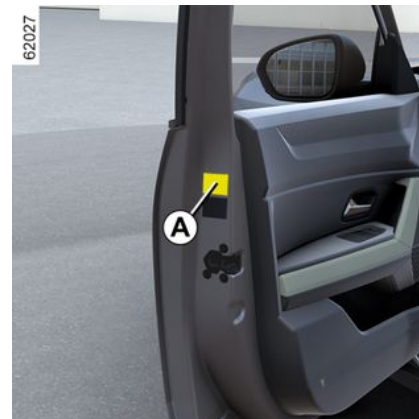
Ha láncot kíván használni, **speciális felszerelésre** van szükség. Forduljon márkaszervizhez.



A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi szakszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő felszereléseket fogja Önnek javasolni.

## Keréknyomás

### A címke



A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást **hideg** gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 – 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

A gumiabroncsok nyomását a jármű használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani. Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken


## GUMIABRONCSOK

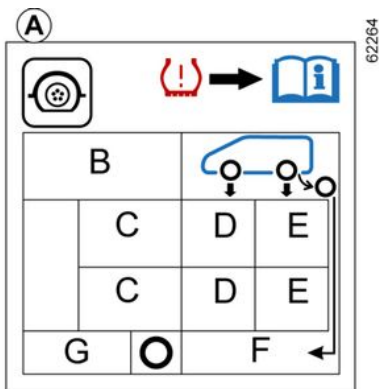
is). Havonta legalább egy alkalommal és minden nagyobb út megtétele előtt ellenőrizze.

A járműtől függően a gumiabroncsok felfújását vagy a nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben vissza kell állítani a gumiabroncsnyomás referenciaértékét → 190.

### **Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű**

Ha a kerék lapos (defekt, alacsony nyomás stb. esetén),

akkor a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen → 190.



Az információk megléte és a címkén való feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

**B:** a járműre szerelt gumiabroncsok mérete.

**C:** várható haladási sebesség.

**D:** a gumiabroncsok légnyomása elől.

**E:** a gumiabroncsok légnyomása hátul.

**F:** a pótkerék nyomásértéke.

**G:** a pótkerék gumiabroncsának mérete.



**A teljes terheléssel (megengedett maximális tömeg) használt, vontatást végző járművek:**

– Legfeljebb **100 km/h sebességgel** haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral** → 383.

**Gumiabroncs-leválás veszélye.**

**A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos**

**biztonsági előírások:** a karbantartási előírások, és a jármű típusától függően a hóláncok alkalmazásával kapcsolatos információk → 332.

## GUMIABRONCSOK



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**A teherbírásnak és a sebességnek legalább azonosnak kell lennie az eredeti gumiabroncsokéval, vagy meg kell felelniük a márkakereskedő által javasoltaknak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## Defektjavító készlet



A defektmentesítő készlet csak olyan járművek abroncsaihoz használható, amelyeket

ilyen készlettel láttak el gyárilag. Tilos másmilyen jármű gumiabroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására használni.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöpög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártnan tárolja.

Az üres palackot ne hagyja ott az út szélén. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palack felhasználhatósága korlátozott, a címkén jelzett dátumig. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét. Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## GUMIABRONCSOK



A készlettel defektmentesíthető a gumibroncs, ha a futófelületet **A** 4 mm-nél

kisebb tárgy rongálta meg. Nem alkalmazható bármilyen defektre, például 4 mm-nél nagyobb lyukak, vagy az oldalfali **B** kihaladásának javítására.

Ellenőrizze, hogy a felni állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő

haladás következtében a gumibroncs károsodott. Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfalát.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes.**

Defekt után a lehető leghamarabb vizsgáltsa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha egy defektmentesítővel megjavított gumibroncsot cseréltet le, figyelmeztesse erre a szakembert.

A gumibroncsba befújt anyag miatt menet közben lehetséges, hogy vibrációt fog érezni.



Járműtől függően, defekt esetén használja a csomagtartóban található **C** készletet.



### **Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű**

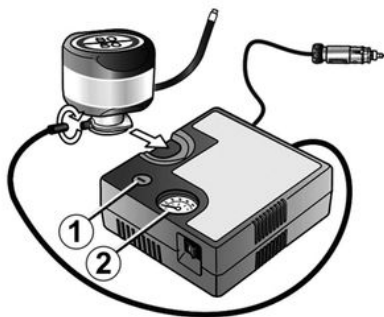
Ha a kerék lapos (defekt, alacsony nyomás stb. esetén),

akkor a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen

➔ 190.

# GUMIABRONCSOK

62281



## Járó motorral és behúzott parkolófékkel:

- Húzzon ki minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet a jármű csatlakozóiba bedugott.
- vonóhorgos járműveken húzza ki az utánfutó elektromos aljzatából a csatlakozót, ha ez szükséges;
- **olvassa el a jármű csomagtartójában található defektjavító készlet kompresszorán található információkat**, és kövesse a használati útmutatót;
- fújja fel a gumiabroncsot az ajánlott nyomásra → **335**;
- maximum **15** perc után állítsa le a felfújást, és nézze meg a nyomást (a nyomásmérőn **2**);

**Megjegyzés: a tartály ürítése közben (kb. 30 másodperc) a nyomásmérő 2 rövid ideig legfeljebb 6 bar nyomást jelez**, majd a nyomás csökken.

– állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlettel. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg az **1** gombot.

**Ha az előírt 1,8 bar nyomás nem érhető el 15 perc alatt, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el a járművel. Forduljon márkaszervizhez**



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a parkolóféket, szállítsa ki az összes utast és küldje őket forgalommentes helyre.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

Az abroncs megfelelő felfújása után szerelje le a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert a tartályról, hogy a termék ne fröcskölhessen szét, és tárolja a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne ömölhessen ki.

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a vezető által jól látható helyre.
- A felfújást követően a gumi kezdetben ereszteni fog. Ezért menni kell egy kicsit az autóval, hogy a lyuk eltömítődjön.
- Tegye el a készletet.
- Azonnal induljon el, és haladjon 20–60 km/h közötti sebességgel, hogy a termék egyenletesen eloszoljon a gumiabroncsban. 3 km megtétele után álljon meg, és ellenőrizze a nyomást.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás

## GUMIABRONCSOK

(lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;



A vezető előtt a padlón semmilyen tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak, és megakadályozhatják azok működését.

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



Figyelem: egy hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka károsíthatja a

gumiabroncsok tömítettségét és nyomásvesztést okozhat.

Mindig az eredetivel megegyező szelepsapkákat használjon és csavarja rá teljesen a szelepre.



Defektmentesítő készlettel javítva legfeljebb 200 km távolság tehető meg.

Ezen felül csökkentse a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban.

A matrica, amit Önnek kell a műszerfal jól látható helyére ragasztania, erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

## Szerszámok



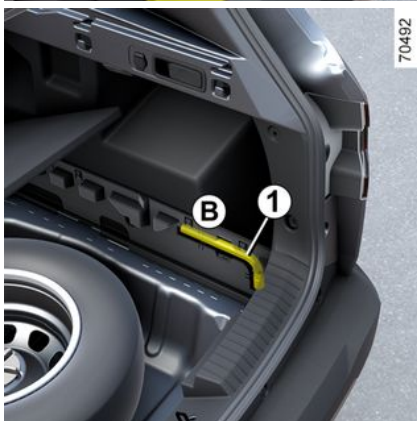
70498

A szerszámkészlet tartalma típusfüggő.

Járműtől függően a következő módon érhető el a szerszámkészlet:

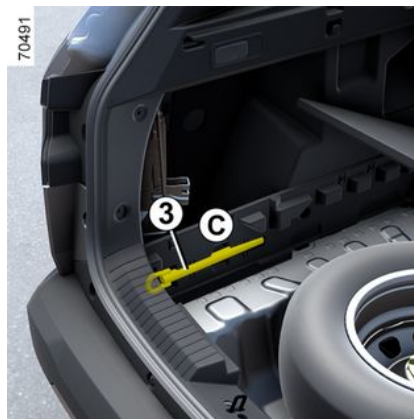
- nyissa ki a csomagter-ajtót;
- kivittől függően emelje fel a mozgatható csomagterpadlót és/vagy a csomagterzsőnyeget;

# GUMIABRONCSOK



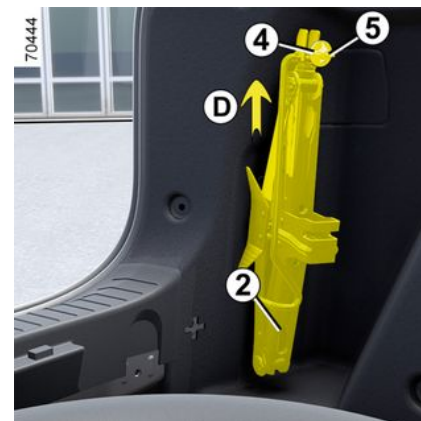
Kerékanyakulcs 1

Ez a kerékcsavarak és a vonószem 4 lezárásához vagy feloldásához használható.



Vonószem 3 → 347.

Az **A**, **B** és **C** szerszámkészlet a szükségpótkerék mellett vagy a csomagterben lévő oldalsó tárolóhelyen található.



**Emelő 2**

Az emelő használatához le kell tekernie az **4** anyát a **5** rúd végéig, és el kell fordítania felfelé (**D** mozdulat). A visszatételkor hajtsa össze megfelelően az emelőt, mielőtt a helyére tenné (ne felejtse el visszatenni a kerékanyakulcsot). Csavarja be az anyát **4** az emelő rögzítéséhez.

6

## GUMIABRONCSOK



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használata.

Az emelő kifejezetten az adott járműhöz készült, és a kerekek cseréjére szolgál.

Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű fenéklemezéhez való hozzáféréshez.

**Sérülésveszély.**

**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak. Használat után tegye vissza a szerszámokat a szerszámtáskába, rögzítse azokat a helyükön, majd a táskát tegye vissza a helyére a sérülésveszély csökkentése érdekében.



Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, a pótkerék rögzítésére kizárólag ezeket a csavarokat használja!



**Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű**

Ha a kerék lapos (defekt, alacsony nyomás stb. esetén),

akkor a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen  
➔ 190.

### Defekt, pótkerék

#### Defekt esetén

Járműtől függően a következők állhatnak rendelkezésre:

- ➔ 337 defektjavító készlet;
- pótkerék vagy önjavító abroncsok.



## GUMIABRONCSOK



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és

problémamentesen használható-e.

### A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:

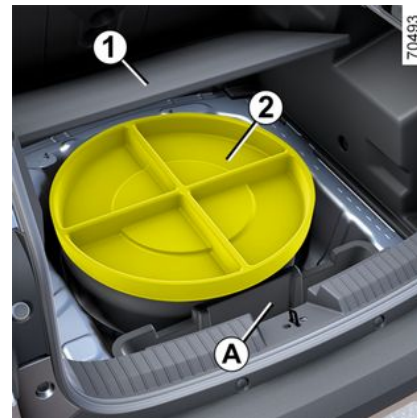
- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.

– Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

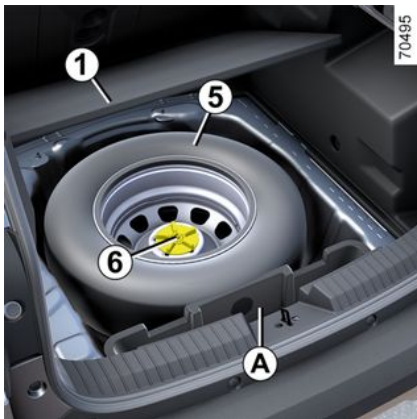
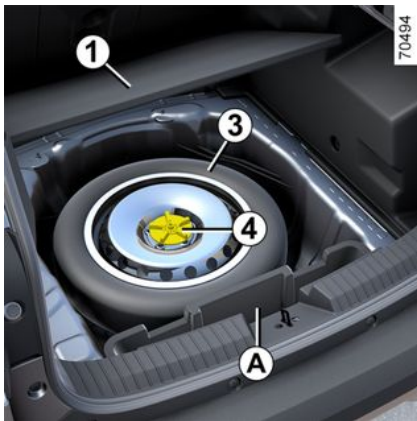
## Belsőégésű motoros járművek 4x2 változat



**Megjegyzés:** pótkerék vagy gumijavító készlet hiányában ne terhelje a csomagtér alját. Járműtől függően a szerzőkészlet az **A** tálcában található a csomagtér szőnyeg alatt.

További információk: ➔ 340.

## GUMIABRONCSOK



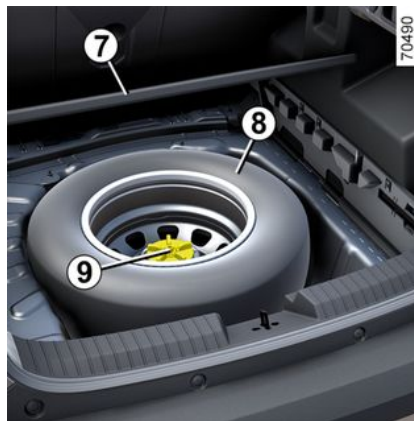
### Szükségpótkerék 3, vagy járműtől függően 5

A következők szerint férhet hozzá:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;
- kivittől függően emelje fel a mozgatható csomagtérpadlót vagy a csomagtérszőnyegét **1**;
- járműtől függően vegye ki a szerszámkészletet **2**;
- csavarja ki a középső rögzítést **4** vagy **6** az óramutató járásával ellentétes irányban;
- távolítsa el a szükségpótkereket **3** vagy **5**.

**Megjegyzés:** kivittől függően a defektes kerék nem tárolható a pótkerék helyén. A defektes kereket a csomagtartóba tegye.

### Belsőégésű motoros járművek 4x4 változat

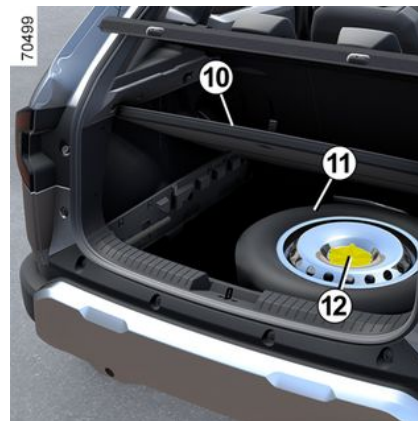


### Pótkerék 8

A következők szerint férhet hozzá:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;
- járműtől függően emelje fel a mozgatható padlólemezt és a csomagtér **7** szőnyegét;
- csavarja ki a **9** középső rögzítést az óramutató járásával ellentétes irányban;
- vegye ki a **8** pótkereket.

### Hybrid változat



### Pótkerék 11

A következők szerint férhet hozzá:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;

## GUMIABRONCSOK

- kivittől függően emelje fel a mozgatható csomagtérapadlót vagy a csomagtérszőnyeget **10**;
- csavarja ki a **12** középső rögzítést az óramutató járásával ellentétes irányban;
- vegye ki a **11** pótkereket.

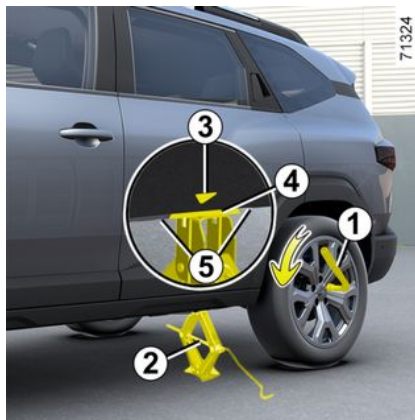
**Megjegyzés:** pótkerék vagy gumijavító készlet hiányában ne terhelje a csomagtér alját. Járműtől függően a szerszámkészlet a csomagtér oldalsó tárolórekeszében található.

További információk: ➔ **340**.



Ha a járművet az útszélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

## Kerékcseré



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát. Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon. Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** állás). Szállítsa ki a gépkocsi minden utasát és küldje őket forgalommentes helyre.

## Emelővel és kerékkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha van, vegye le a dísztárcsát.

Lazítsa meg a kerékcsavárokat a kerékcsavarkulccsal **1**.

A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Helyezze a **2** emelőt vízszintesen.

Az emelő felső részének **feltétlenül** egy magasságban kell lennie az érintett kerékhez legközelebb eső emelési ponttal, amelyet nyíl **3** jelöl.



Ha a járművet az útszélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

Kezdje el kézzel tekerni az emelőt, az emelőtalpat **4** a jármű alatti enyhén barázdált részbe helyezve, a két bordázott rész **5** közé, a **3** nyíl irányába.

Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű

## GUMIABRONCSOK

alatt, és az emelőfejjel függőlegesen egy vonalban kell lennie).

Végezzen a karral annyi fordulatot, hogy a kerék felemelkedjen a talajról.

Tekerje ki a csavarokat, és vegye le a kereket.

Tegye fel a szükségpótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a felni furatai és a kerékagyon kiképzett menetes furatok egybeesnek.

Húzza meg a csavarokat és közben figyeljen arra, hogy a a kerék jól illeszkedjen a kerékagyhoz.

Engedje le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a kerékcsavarokat, és minél előbb ellenőriztesse, hogy a szükségkerék csavarjai jól meg vannak-e húzva, illetve megfelelő-e benne a levegőnyomás.




Defekt esetén a lehető leghamarabb cseréljen kereket.

Defekt után vizsgáltsassa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumiabroncsot egy szakemberrel.



### **Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű**

Ha a kerék lapos (defekt, alacsony nyomás stb. esetén),

akkor a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen  
➔ 190.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak.

Használat után tegye vissza a szerszámokat a szerszám táskába, rögzítse azokat a helyükön, majd a táskát tegye vissza a helyére a sérülésveszély csökkentése érdekében.



Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, a pótkerék rögzítésére kizárólag ezeket a csavarokat használja!



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használata.

Az emelő kifejezetten az adott járműhöz készült, és a kerekek cseréjére szolgál. Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű fenéklemezéhez való hozzáféréshez.

**Sérülésveszély.**  
**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**

# AUTÓMENTÉS

## Vontatás: menetképtelen a jármű

A vontatás elvégzése előtt állítsa a sebességváltót üres állásba (N helyzet az automata sebességváltóval felszerelt járművek esetén), oldja fel a kormányzarat, és engedje fel a rögzítőféket.

Az automata sebességváltóval felszerelt járműveken, ha a sebességváltó kart nem lehet a N helyzetbe állítani, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

### A kormányzár kioldása

Tegye a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, állítsa „Be” állásba, vagy a jármű típusától függően, ha a kártya az érzékelési területen van, tartsa lenyomva a motor indítógombját körülbelül **két másodpercig** → 156 → 158.

Állítsa a kart üres állásba (N állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén).

A kormányzár old, a jármű segédberendezés funkciói tápellátást kapnak: a jármű világítása használható (irányjelző, féklámpa stb.). Éjszaka az autót ki kell világítani.

Jármű kivitelétől függően a vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a

motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).

A vontatásra vonatkozó közlekedési szabályokat feltétlenül tartsa be.

Ha az Ön járműve másik járművet vontat, ne lépje túl a járművével vontatható maximális súlyhatárt → 383.



– Merev vontatórudat használjon. Kötél vagy kábel (amennyiben ezt a helyi szabályok megengedik) csak akkor használható, ha a vontatott jármű fékberendezése működőképes.

– Tilos olyan járművet vontatni, amelynek általános állapota nem engedi meg a forgalomban való részvételt.

– Vontatás során kerülje a hirtelen gázadást vagy fékezést, mivel ezekkel kárt okozhat a járműben.

– Semmilyen esetben sem ajánlott a **25 km/h** túllépése.

– Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

## Első és hátsó vontatási pontok

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

### Első vontatási pont 2



A 2 vontatási pont eléréséhez akassza ki az 1 első fedelet egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel a fedél alatti hézagba A benyúlva.

**Csavarja be a 3 vonószemet teljesen:** először kézzel ütközésig, majd a kerékcsavarkulccsal húzza meg.

# AUTÓMENTÉS

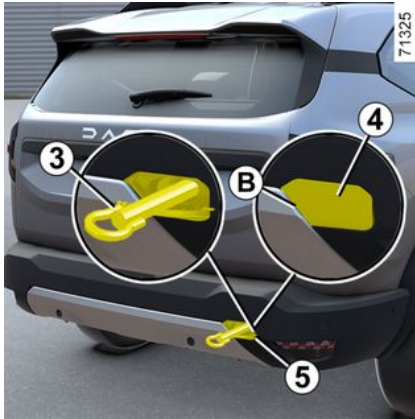
Csak a **3** vonógyűrűt és a kerécsavarkulcsot → **340** használja.



Ellenőrizze, hogy a vonószerem megfelelően van-e becsavarva.

**Fennáll a vontatott tárgy elvesztésének veszélye.**

## Hátsó vontatási pont 5



Az **5** vontatási pont eléréséhez akassza ki a **4** hátsó fedelet egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel a fedél alatti hézagba **B** benyúlva.

**Csavarja be a 3 vonószermet teljesen:** először kézzel ütközésig,

majd a kerécsavarkulccsal húzza meg.

Csak a **3** vonógyűrűt és a kerécsavarkulcsot → **340** használja.

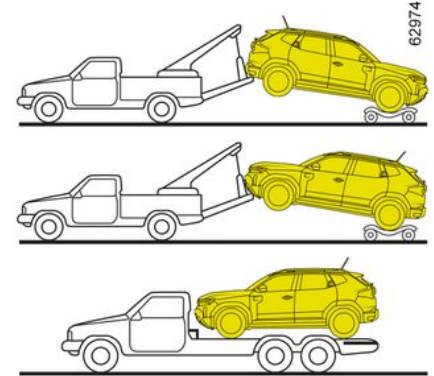


Leállított motor esetén a kormány szervó és a fék szervó nem működik.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak.

## 4 kerék meghajtású (4WD) jármű vontatása



A 4 hajtott kerékkal rendelkező járművet a kiválasztott üzemmódtól függetlenül tilos vontatni, ha a 4 kerék egyike érintkezik a talajjal (kivéve, ha a mentés nem úton történik).

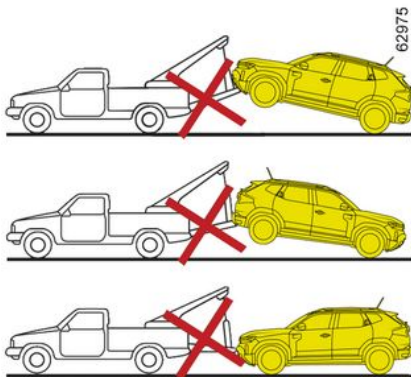
**Mechanikai károsodás veszélye.**

# AUTÓMENTÉS



Ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és ne hagyja a kártyát a gépkocsiban vontatás közben (gépkocsitól függően).

**A kormányzár bekapcsolódásának veszélye.**



## Mentés úton kívül

Ha járműve homokban, hóban vagy sárban ragadt, csatlakoztasson egy hajlékony vontatóeszközt (vontatókábel vagy más, kifejezetten erre a célra tervezett eszközt) az első vagy hátsó vontatási ponthoz.



A berendezés felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.  
Ha egy 4x4 (4WD) gépkocsi elakad, csak rövid távon szabad vontatni. **Mechanikai károsodás veszélye.**



Úton kívül történő autómentés esetén tilos merev vonórudat használni az elakadt jármű vontatására. **Mechanikai károsodás veszélye.**

## Automata sebességváltós jármű vontatása

A gépjárművet tréleren vagy felemelt első kerekekkel vontatva szállítsa.

**Különleges körülmények között,** kivéve a Hybrid járműveket, a jármű mind a négy kerékkel a földön is vontatható, de csak előre felé, üresben **N** lévő sebességváltóval, max. 80 km távolságra, és max. 25 km/h sebességgel.

**Megjegyzés:** ha a sebességváltó nem helyezhető **N** helyzetbe, forduljon hivatalos márkaszervizhez.



A szerszámok visszahelyezése során ügyeljen arra, hogy a csomagtartóban az eredeti helyükre tegye vissza azokat.

Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak.

## Akkumulátor: autómentés

### A szikra megelőzése érdekében

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos fogyasztót (utastér-világítás stb.) kikapcsolta, mielőtt úja csatlakoztatja az akkumulátort;
- töltéskor kapcsolja ki a töltőt az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt;
- ne helyezzen semmilyen fémtárgyat az akkumulátorra, mivel rövidzárlatot hozhat létre az érintkezők között;
- mindig várjon legalább egy percet a motor leállítása után, amikor lecsatlakoztatja az akkumulátort;

# AUTÓMENTÉS

– győződjön meg róla, hogy a visszaszerelés után csatlakoztatta az akkumulátor saruit.



A motortérben végzett minden művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 156 vagy ➔ 158.

## A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

Ne kösse le az akkumulátort, amíg jár a motor. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Egyes akkumulátorok feltöltése speciális módon történik.  
Forduljon a

márkaszervizhez.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

**Súlyos balesetveszély.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz. Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit **(robbanásveszély)**.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A



figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha az indításhoz egy másik jármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**A két akkumulátornak azonos névleges feszültségűnek kell lennie: 12 V.** Az áramot szolgáltató akkumulátornak legalább akkora kapacitással (amperóra, Ah) kell rendelkeznie, mint a lemerült akkumulátornak.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató autót, és járassa a motort közepes fordulatszámra.

**Megjegyzés:** a Hybrid változatnál az akkumulátor nem érhető el közvetlenül, így a motortérben található távoli csatlakozókat kell használni.



# AUTÓMENTÉS

**i** Ne használja Hybrid elektromos gépkocsiját egy másik gépkocsi „12 V” másodlagos akkumulátorának feltöltésére. A Hybrid jármű másodlagos „12 V” akkumulátorának elektromos energiája nem elegendő ehhez a művelethez.

**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz. Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit (**robbanásveszély**).

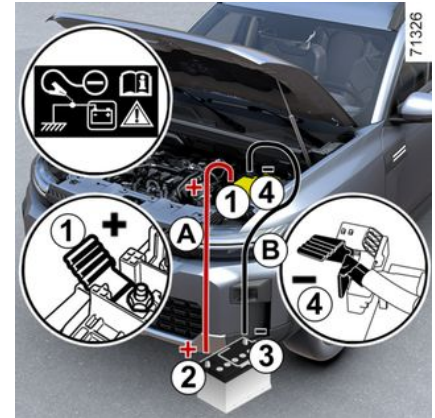
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A



figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Sérülésveszély.**

## 12 voltos akkumulátor a motortérben



(belsőégésű változat)

Csatlakoztassa a pozitív kábelt (+) **A** a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarujához **1**, majd az áramot biztosító akkumulátor pozitív (+) sarujához **2**.

Csatlakoztassa a negatív (-) kábelt **B** az áramot biztosító akkumulátor negatív (-) sarujához **3**, majd a lemerült akkumulátor negatív (-) sarujához **4**.

Indítsa szokásosan a motort. Amint beindult, kösse le az **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**4 - 3 - 2 - 1**).

# AUTÓMENTÉS



Ügyeljen rá, hogy ne érjen össze az **A** és **B** kábel, és hogy az **A** pozitív kábel ne érjen

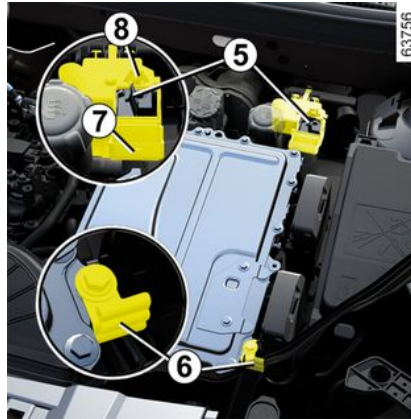
hozzá semmilyen fém alkatrészhez az áramot biztosító járműben.

**Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.**



A járműtől függően az akkumulátor hibája esetén (megszakadt csatlakozás, lemerült akkumulátor stb.) el kell végezni a szervokormány szöghelyzetének alaphelyzetbe állítását ➔ 131.

## A jármű hátsó részén lévő „12 V-os” akkumulátor

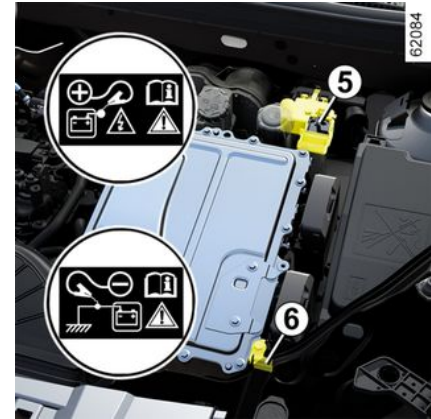


(Hybrid változat)

Az akkumulátor közvetlenül nem hozzáférhető.

Használja a motortérben található **csatlakozót 5 (+) és a 6 csatlakozót (-)**.

**Megjegyzés:** nyissa fel a **7** fedelet az **5** csatlakozón (+) a **8** gomb megnyomásával.



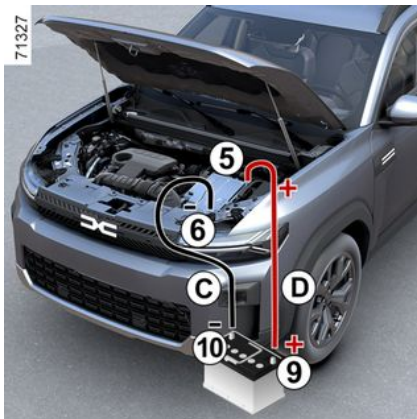
Tilos a motortérben található pozitív kábel eltávolítása.

**A véletlen motorindítás**

**veszélye.**

**Szikrázás okozta égési sérülések veszélye.**

# AUTÓMENTÉS



Rögzítse a pozitív kábelt **D** az **5 csatlakozóra (+)**, majd a **9 csatlakozóra (+)** az áramot szolgáltató akkumulátoron.

Rögzítse a negatív kábelt **C** a **10 csatlakozóra (-)** az áramot szolgáltató akkumulátoron, majd a **6 (-) csatlakozóra**.

Nyomja le a fékpedált és az indítógombot. Miután a motor beindult, vegye le a **C** és **D** kábeleket fordított sorrendben (**6 - 10 - 9 - 5**).

A **7** fedél minden egyes működtetése után, ellenőrizze a saru sorkapocs fedelét **8** a fülön.



Ügyeljen rá, hogy ne érjen össze a **C** és **D** kábel, és hogy a **D** pozitív kábel ne érjen

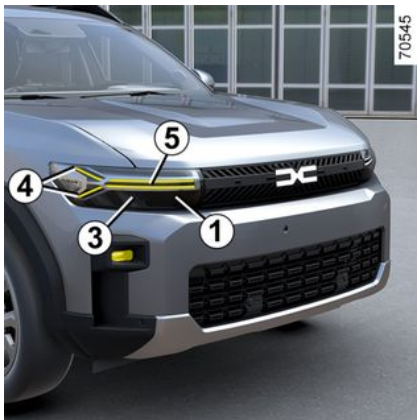
hozzá semmilyen fém alkatrészhez az áramot biztosító járműben.

**Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.**

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

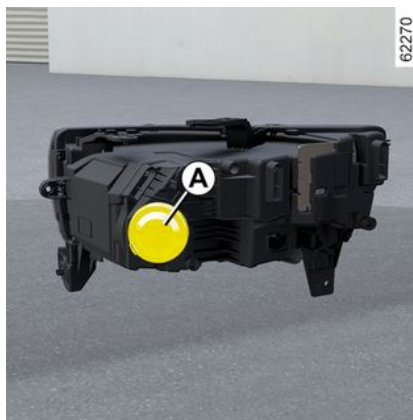
## Külső világítás: izzócsere

### Első fényszórók: izzócsere



#### Távolsági fényszóró 1

(kivittől függően)



Távolítsa el a fedelet A.



Akassza ki a csatlakozót 2, vegye ki az egységet a házából, majd vegye ki az izzót.

**Izzótipus: H7.**

**Az izzó cseréje előtt,** gondosan jegyezze fel a helyzetét a házban belül. A csere után ellenőrizze, hogy a csereiző pontosan ugyanazon a helyen van-e a házban belül. Akassza be a burkolatot.

#### Tompított fényszóró 3 (LED)

(kivittől függően)

Forduljon márkaszervizhez.

#### Nappali menetfény/helyzetjelző lámpa 4 (LED)

(kivittől függően)

Forduljon márkaszervizhez.

#### Irányjelző-lámpa 5 (LED)

(kivittől függően)

Forduljon márkaszervizhez.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



A beavatkozás során  
ügyeljen a forró motorra.  
A hűtőventilátor bármikor



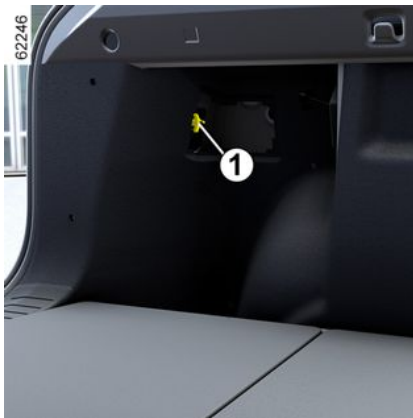
bekapcsolódhat. A  
figyelmeztető címke a  
motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Hátsó lámpa: izzócsere

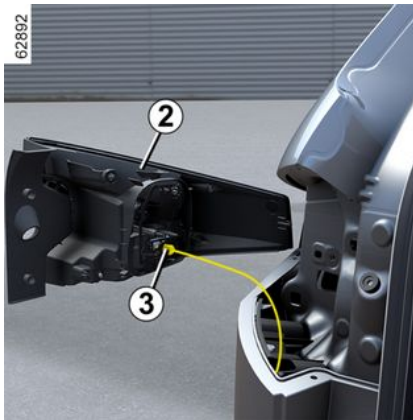
## Írányjelző lámpák/féklámpa és helyzetjelző világítás



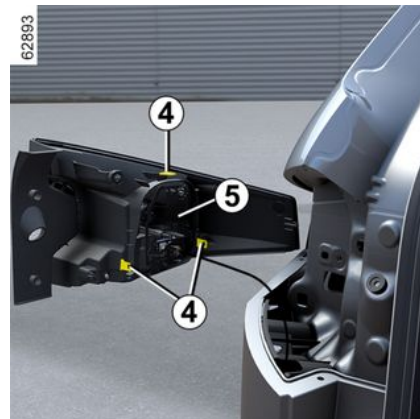
Nyissa ki a csomagterajtót, és távolítsa  
el az **A** burkolatot.



Csavarozza le az **1** anyát, és vegye ki  
a **2** lámpát kívülről.



Oldja ki a **3** csatlakozót, és akassza ki  
a **4** kapcsokat az **5** izzó foglatának  
eltávolításához.



A hatályos jogszabályoknak  
megfelelően ill.  
elővigyázatosságból:  
vásároljon márkaszervizben  
tartalék izzókészletet és  
biztosítékkészletet.

6

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

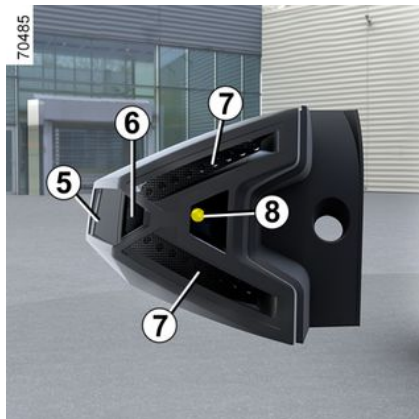


Ne érintse meg a kipufogót.

**Égési sérülések veszélye.**

## Visszahelyezés

A visszaszereléshez haladjon fordított sorrendben, ügyelve, hogy ne sérüljenek a kábelek, húzza meg az **1** anyát.



Féklámpa **6** LED egységgel  
Helyzetjelző lámpa **7** a következővel: LED  
Irányjelző lámpa **8**  
Izzótípus: WY16W.



## Tolatólámpa **9**

(kivitteltől függően)

Keresse meg a hátsó lökhárító alatti foglalatot, majd a jármű külső oldala felé elforgatva csavarja azt le, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: P21W.

## Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg. Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

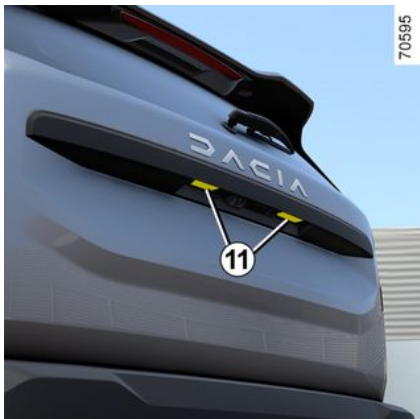
Azonban a korlátozott hozzáférhetőségük miatt **azt javasoljuk, hogy ezeket az izzókat egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**



## Harmadik féklámpa **10** a következővel LED

Forduljon márkaszervizhez.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



**Rendszámtábla-világítás 11 (LED)**  
(kivitteltől függően)  
Forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszélytel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

**Ködlámpa: izzócsere**

**Első ködlámpa 1 LED**



Forduljon márkaszervizhez.

**Hátsó ködlámpa 2**

(kivitteltől függően)



Keresse meg a hátsó lökhárító alatti izzótartót, majd a gépjármű közepe felé való forgatással csavarja le és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: P21W.**



Ne érintse meg a kipufogót.

**Égési sérülések veszélye**

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Azonban a korlátozott hozzáférhetőségük miatt **azt javasoljuk, hogy ezeket az izzókat egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.  
**Sérülésveszély.**



Az elektromos rendszeren csak a márkaszerviz munkatársa hajthat végre bármilyen műveletet (vagy módosítást), mert a hibás csatlakoztatás károsíthatja az elektromos berendezéseket (a kábelköteget, a komponenseket, de legfőképpen a generátort). Ráadásul a márkaszerviz rendelkezik az összes olyan alkatrészszel, amelyek ezen egységek felszereléséhez szükségesek lehetnek.

## Oldalsó irányjelzők: izzócsere

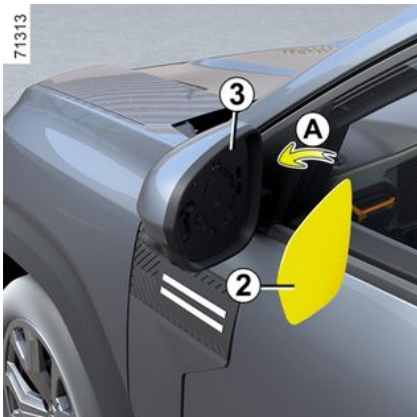


Mivel a visszapillantó tükör burkolatát el kell távolítani, **azt javasoljuk, hogy márkaszervizben cseréltesse ki az izzót.**

Hozzáférés az izzóhoz:



# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



– óvatosan pattintsa ki a visszapillantó tükör **2** burkolatát a **3** foglatából (**A** mozdulat);



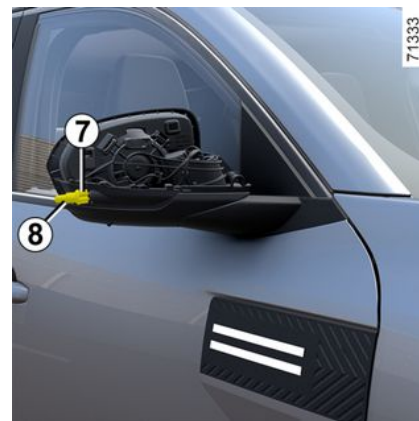
– akassza ki a **4** burkolatot egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel (**B** mozdulat);



– csavarozza ki a csavarokat **5** egy csavarhúzóval;



– pattintsa ki az irányjelző **6** burkolatát az **1** lámpa hozzáférésehez;



**6**

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

– forgassa el a lámpa foglalatát **7**, és húzza ki az izzót **8**.

**Izzótípus: WY5W.**

Visszaszereléskor ezeket a lépéseket fordított sorrendben végezze.

Győződjön meg a következőkről:

- hogy a **7** izzótartó helyesen van-e beállítva, mielőtt behelyezné a burkolatába;
- hogy a **2** visszapillantó tükör burkolata megfelelően rögzül-e a **3** foglathoz.

**A le- és visszaszerelés során**

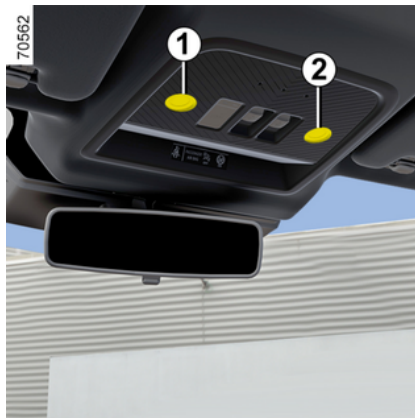
ellenőrizze, hogy a kábelezés és a környező alkatrészek nem sérültek-e meg.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.  
**Sérülésveszély.**

### Belső világítás: izzócsere

**Első olvasólámpa 1 és 2 ezzel: LED**



Forduljon márkaszervizhez.

### Világító piperetűkrök 3



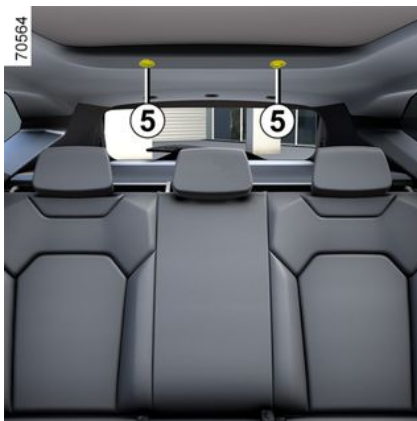
Pattintsa ki a **3** lámpatestet (laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló eszközzel) a nyelvet balra megnyomva.

Távolítsa el az érintett izzót.

**Izzótípus: W5W.**

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Hátsó olvasólámpa **4** vagy a járműtől függően **5** ezzel: LED



Forduljon márkaszervizhez.

Kesztyűtartó megvilágítása **6**

(kivitelről függően)

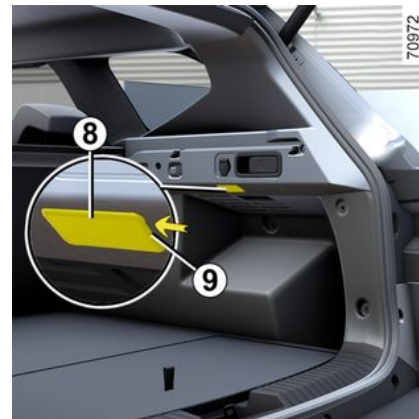


Akassza ki a világítást **6** (egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal) megnyomva a nyelvet **7**, és fordítsa be a világítást a kesztyűtartó belseje felé.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

**Izzótípus:W5W.**

A csomagtartó megvilágítása **8**



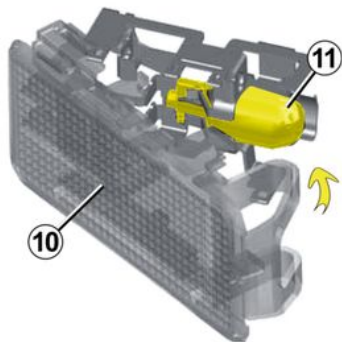
Akassza ki a lámpát **8** egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal megnyomva a nyelvet **9**, és fordítsa be a világítást a csomagtér belseje felé.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

6

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

62895



6

Oldja ki a **10** burát, és férjen hozzá a **11** izzóhoz.

**Izzótípus 11: W5W.**

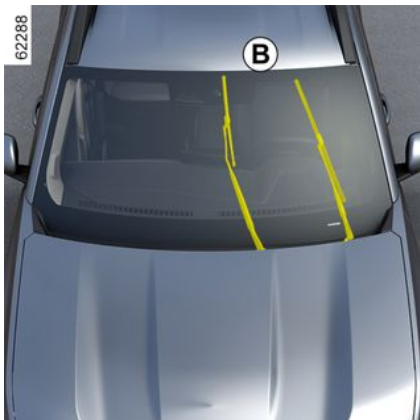


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

## Ablaktörlőlapátok 2

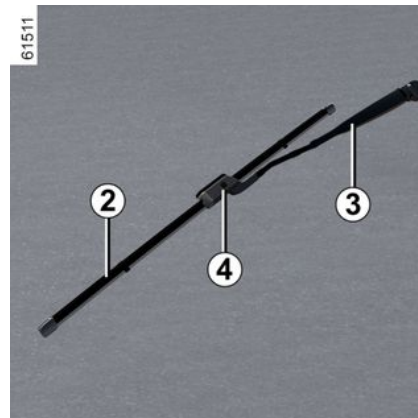


Az ablaktörlők cseréjéhez először állítsa azokat szervizelési helyzetbe **B**.



### Bekapcsolt gyújtásnál és leállított motor mellett:

- Mozgassa egymás után kétszer az **1**-es kapcsolókart **A** helyzetbe (egyszeri törlés): az ablaktörlő lapátok megállnak a **B** szervizelési helyzetben, a motorháztetőtől távolabb;
- nyomja meg határozottan a **4** gombot, majd távolítsa el a lapátot felfelé.



### Visszahelyezés

A **2** ablaktörlő lapát visszaszereléséhez tegye a **3** kart a helyére, majd kattanásig akassza be. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

A lapátok legalsó helyzetbe való visszaállításához győződjön meg arról, hogy a lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd állítsa az **1** kapcsolókart **A** (egyszeri törlés) helyzetbe: az ablaktörlő lapátok a gyújtás kikapcsolásakor visszatérnek a szélvédőre.

## ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

**i** Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.  
Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörőt;
- válassza le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.

A kapcsoló a kikapcsolt helyzetben (inaktíválva):

- emelje fel az ablaktörő karját **6**;
- forgassa el a hátsó ablaktörő lapátot **5** (C mozdulat) addig, amíg kipattan a helyéről;
- Húzza meg, és akassza ki a hátsó ablaktörő lapátot **5**.

### Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

**i** Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.  
Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörőt;
- válassza le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.



– Fagypont alatti hőmérsékleten győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).  
– Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára.

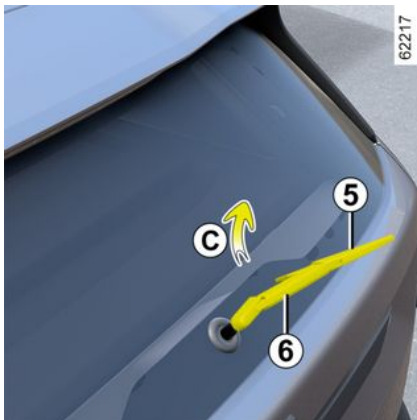
Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza a szélvédőre, mert betörheti az üveget.



Az ablaktörő lapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.  
**Sérülésveszély.**

## 6 A hátsó ablaktörő lapát cseréje 5



# BIZTOSÍTÉKOK

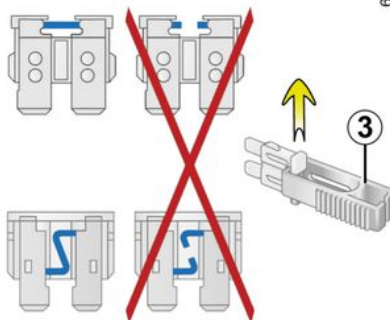
## Biztosítékdoz



Ha egy elektromos részegység nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Akassza ki a fedelet **A** a horonynál **1**, vagy a jármű típusától függően akassza ki a fedelet **B** a horonynál **2**.

## Csipeszek **3**



Vegye ki a biztosítékot a **3** csipesszel, amely az **A** vagy **B** fedél hátulján található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.



A hatályos jogszabályoknak megfelelően, ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal**.

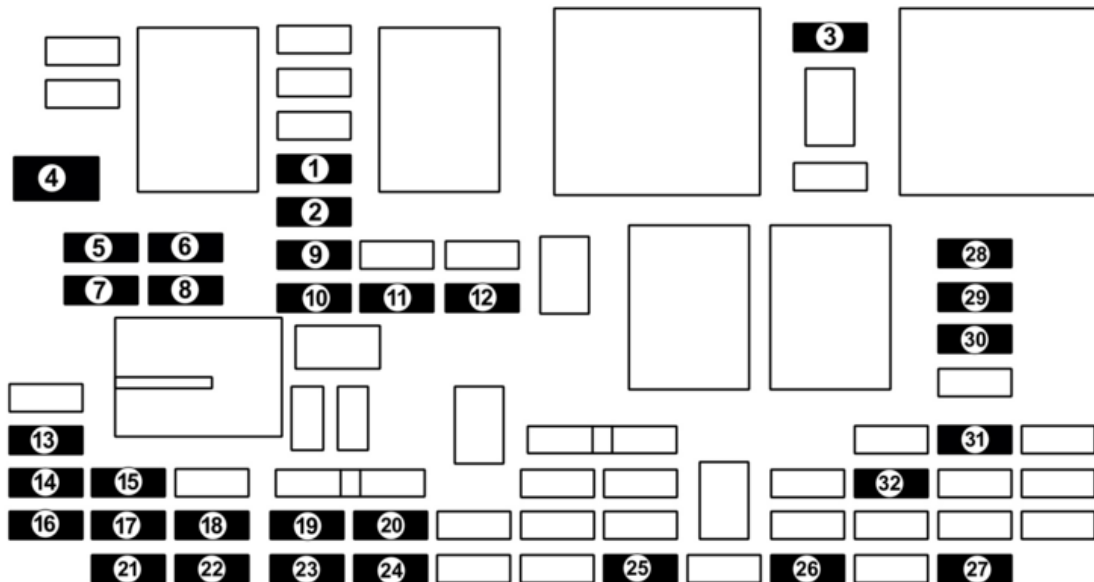
Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

# BIZTOSÍTÉKOK

## Biztosítékok rendeltetése

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

64824





# BIZTOSÍTÉKOK

- 1.** Fűthető visszapillantó tükrök
- 2.** Vezetőoldali és utasoldali fűthető ülés
- 3.** Utánfutó vontatása
- 4.** Motorizált csomagterajtó
- 5.** Vezetőülés elektromos beállítása, jobbkormányos
- 6.** Vezetőülés elektromos beállítása, balkormányos
- 7.** Hátsó ablaktörlő és hátsó ködlámpa
- 8.** Elakadásjelző lámpa MCB nélkül
- 9.** Féklámpa MCB nélkül
- 10.** autórádió
- 11.** A hátsó ablak fűtése
- 12.** 4x4 gomb, Kézi működtetésű légkondicionálás, Rádió, ECU Gateway, Belső visszapillantó tükör, Biztonsági öv, Fűtött szélvédő
- 13.** USB
- 14.** Csomagtartó segédberendezéseinek csatlakozója, vontatóberendezés
- 15.** Elakadásjelző lámpa MCB egységgel
- 16.** Járműtől függően, fűthető ülések
- 17.** Féklámpa MCB egységgel
- 18.** Impulzusos ablakemelők az első utasülésnél
- 19.** USB
- 20.** Visszapillantó tükör kapcsolója
- 21.** Impulzusos ablakemelő a jobb hátsó ülésnél
- 22.** Egyszeri gombnyomásos ablakemelő a vezetőülésnél
- 23.** Impulzusos ablakemelő a bal hátsó ülésnél
- 24.** Külső és belső üdvözlő hangjelzés
- 25.** Mennyezetlámpa
- 26.** Előfelszerelés tartozékokhoz
- 27.** Előfelszerelés tartozékokhoz
- 28.** 12 V-os csatlakozó, szivargyújtó
- 29.** Fűthető kormánykerék
- 30.** Ablakmosó folyadékszivattyújának kapcsolója
- 31.** Elektromos működtetésű nyitható tető
- 32.** Automata parkolás gomb



## **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Forduljon márkaszervizhez

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét → **288 → 299. Tűzveszély.**

A jármű elektromos és/vagy elektronikus áramkörén bármilyen munkát csak képzett szakember végezhet. A gyártó által nem jóváhagyott elektromos/elektronikus tartozékok helytelen csatlakoztatása és/vagy beszerelése a következőket okozhatja:

- Az elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodása;
- a hozzá csatlakoztatott alkatrészek károsodása;
- járműadatok gyűjtése és felhasználása;
- a magánélet megsértése (a személyes adatok módosítása, törlése vagy azok jogosulatlan hozzáférése);
- a szolgáltatás használati engedélyének visszavonása.

## **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

Ha a jövőben elektromos berendezést szerel be, feltétlenül ellenőrizze a megfelelő biztosíték névleges értékét és helyét.

## **A diagnosztikai csatlakozó használata**

A diagnosztikai csatlakozóaljzatra csatlakoztatott elektronikus tartozék komoly zavarokat okozhat a jármű elektronikus rendszereiben, és/vagy a magánélet megsértését (módosítás, törlés vagy a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés) okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon; kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

## **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben a kiegészítő be- rendezéseket Ön kívánja be- szerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja. Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

## **Veszélyek vezetéskor**

## A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak.**

# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Az alábbi tanácsok a gyors, átmeneti hibaelhárításhoz nyújtanak segítséget. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy az átmeneti hibaelhárítást követően minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Kártyával	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az indítókártya nem zárja vagy nyitja a jármű ajtajait.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is bezárhatja/ kinyithatja és elindíthatja a járművét → <b>44</b> → <b>158</b> .
	A kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (mobiltelefon stb.).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a beépített kulcsot → <b>53</b> .
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába beépített kulcsot → <b>53</b> .
	Ilyenkor a(z) „Kártyát a zónára + START” üzenet jelenik meg a műszeregységen.	Tartsa a kártyát a → <b>158</b> szimbólumon, majd nyomja meg az indítógombot.
	A gépkocsi be van indítva.	Amíg a motor jár, az autót a kártyával nem lehet lezárni/ kinyitni. Kapcsolja ki a gyújtást.
	Szinkronizálatlan a kártya.	Nyissa ki a vezetőoldali ajtót úgy, hogy behelyezi a kártyába épített kulcsot az ajtózárra → <b>53</b> , majd helyezze a kártyát a → <b>158</b> szimbólumra, és nyomja meg az indítógombot a kártya szinkronizálásához.

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A távirányítóval nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme kimerült.	Használja a kulcsot.
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más eszköz működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.

# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is bezárhatja, kinyithatja és elindíthatja a járművét → <b>53</b> → <b>49</b> → <b>156</b> .
	A gépkocsi be van indítva.	Amíg a motor jár, az autót a kulccsal nem lehet lezárni/kinyitni. Kapcsolja ki a gyújtást.
	Szinkronizálatlan a távirányító.	Nyissa ki a vezető ajtaját a kulcsot az ajtózárhoz → <b>53</b> illetve, majd indítsa el a motort a távirányító → <b>156</b> szinkronizálásához.


A motort indítja	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.  Lemerült akkumulátor.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha szükséges.  Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre → <b>349</b> , vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
	Hibás rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.  A kártya „szabad kéz” funkciója nem működik.	A bekezdést lásd itt: → <b>155</b> → <b>156</b> → <b>158</b> .  → <b>158</b> .
A gépkocsi álló helyzetében, hideg motornál az alapjárat fordulat szám magas.	Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. Okozhatja a motor hőmérséklet-növekedése.	A motor alapjárat fordulat számának körülbelül egy perc elteltével csökkennie kell. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

A motort indítja	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.  Elektronikus hiba.	Tartsa a kártyát a ➔ <b>158</b> szimbólumon, majd nyomja meg az indítógombot.  Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Kormánykerék reteszelve.  Hibás elektromos rendszer.	Mozgassa a kormányt a motorindító gomb megnyomása közben (vagy a jármű típusától függően a gyújtáskapcsoló működtetése közben) ➔ <b>156 ➔ 158</b> .  Forduljon márkaszervizhez.

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, nem megfelelően kiegyensúlyozott vagy sérült gumiabroncsok.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását. Ha nem ez az ok, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotot.
Fehér füst a kipufogóból.	A dízelmotoros változat esetében ez nem szükségszerűen hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézhethi.  Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. A külső időjárási viszonyoktól függően (hideg, páratartalom stb.) füst keletkezhet erős gyorsításkor.	➔ <b>176</b> .  Csökkentse a motor fordulatszámát, és kerülje a hirtelen gyorsításokat, hogy a füst fokozatosan eltűnjön. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:  kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Töltsön be motorolajat ➔ <b>316</b> .

# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Alacsony olajnyomás	Álljon meg a járművel, és forduljon márkaszervizhez.
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik. A rásegítő villanymotor meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása.	Vezessen óvatosan és lassabban, és figyeljen arra, hogy a kerekek elfordításához nagyobb erőlkifejtés szükséges. Forduljon márkaszervizhez.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletének jelzője figyelmeztető zónában van, és a visszajelző lámpa  kigyullad.	A hűtőventilátor nem működik.  Vízfolyás.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.  Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



**Hűtő:** a hűtőközeg jelentős hiánya esetén fontos, hogy ne töltsé utána hideg hűtőközeggel amíg a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a műszaki előírásainknak megfelelő anyagot használjon.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörő nem működik.	Az ablaktörőlapát beragadt.  Hibás elektromos rendszer.  Kiegyezett biztosíték.	Az ablaktörők használata előtt válassza le a lapátokat a szélvédőről.  Forduljon márkaszervizhez.  Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 365.
Az ablaktörő nem áll meg.	Az elektromos vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Hibás hátsó izzó.	➔ 354
Az irányjelzők nem működnek.	Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.  Kiegyezett biztosíték.	Forduljon márkaszervizhez.  Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 365.
A fényszórókat nem lehet kivagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.  Kiegyezett biztosíték.	Forduljon márkaszervizhez.  Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 365.
Páralecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A páralecsapódást természetes jelenségek, például a hőmérséklet és a páratartalom ingadozásai is előidézhetik.  Ebben az esetben a páralecsapódás nyomai a lámpa bekapcsolását követően fokozatosan eltűnnek.	
Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladás	Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.	Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól.



# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
nem felel meg az övek állapotának.		

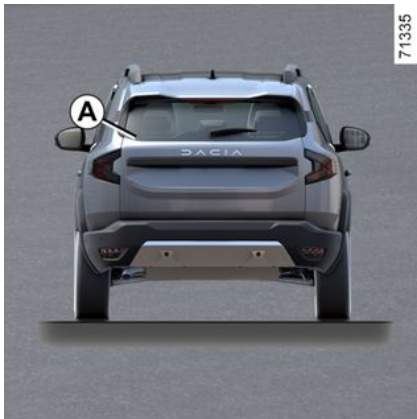


# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

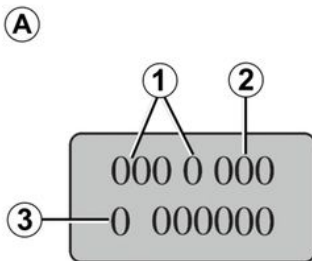
végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Gondoskodjon arról, hogy az „A” címke mindig jól látható legyen, és fel legyen helyezve a szélvédőre, valamint a hátsó ablakra egyaránt.

**Bármely módosítás vagy sérülés megakadályozná az információkhoz való hozzáférést.**



## Motorazonosítás, motoradatok

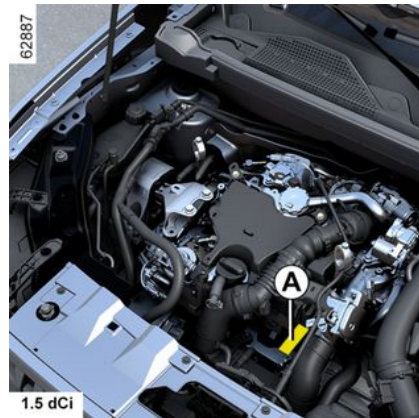


**Kérjük, adja meg a motor azonosító adatait a területen A minden levelezésben vagy megrendelésben.** (a tábla helye a motor típusától függ)

1. Motor típusa.
2. Motor jelzőszáma.
3. Motor sorozatszám.



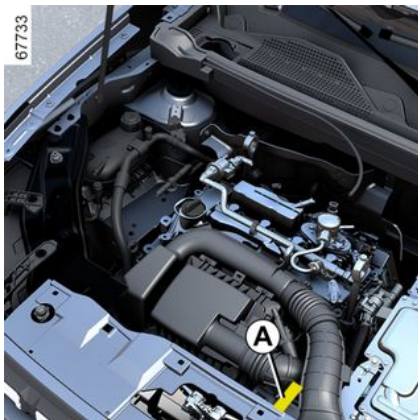
1.2 TCe



1.5 dCi

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Hybrid változat








7

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## A motor jellemzői

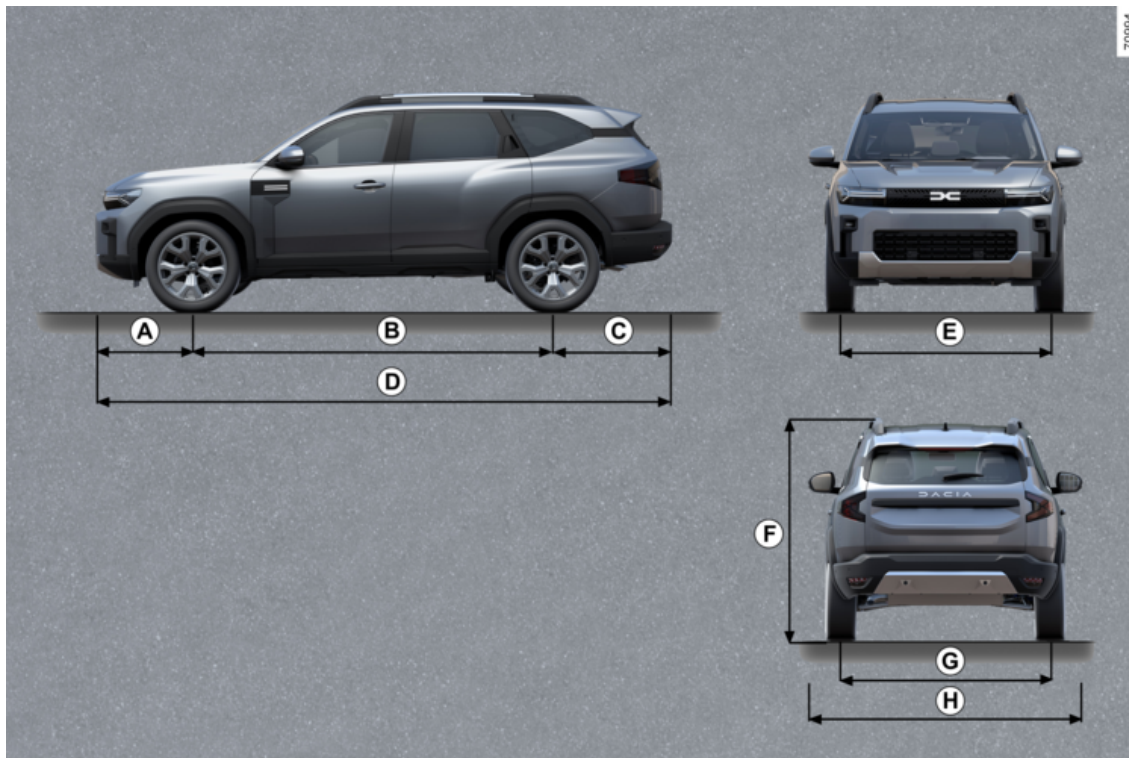
Változatok	1.2 TCe	Hybrid		1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (a motor azonosítótáblája szerint)	H5Ft	H5P	5DH	K9K Turbo
<b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )	1 198	1 793	-	1 461
<b>Üzemanyagtípus</b> <b>Oktánszám</b>	Benzin; Benzines változatok <b>Feltétlenül</b> olyan ólmozatlan benzint kell használni, amelynek oktánszáma megfelel az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén elhelyezett címkén feltüntetett értéknek ➔ <b>148</b> .		-	Dízel Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
<b>Gyertyák</b>	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható. Ellenkező esetben forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.		-	-

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

Változatok	1.2 TCe	Hybrid		1.5 dCi
<b>Motortípus</b> (a motor azonosítótáblája szerint)	H5Ft	H5P	5DH	K9K Turbo
<b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )	1 198	1 793	-	1 461
<b>Üzemanyagtípus</b> <b>Oktánszám</b>	Benzin; Benzines változatok <b>Feltétlenül</b> olyan ólmozatlan benzint kell használni, amelynek oktánszáma megfelel az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén elhelyezett címkén feltüntetett értéknek ➔ <b>148</b> .		-	Dízel Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
<b>Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik</b> (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).	 Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5 térfogat-% etanolt tartalmaz.   Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10 térfogat-% etanolt tartalmaz.	-	 Az <b>EN 590</b> szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.   Az <b>EN 16734</b> szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 10 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.   Az <b>EN 15940</b> szabványnak megfelelő Parrafinic dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.	

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Méretek (méterben)



# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

	Méreték
<b>A</b>	0,854
<b>B</b>	2,702
<b>C</b>	1,014
<b>D</b>	4,570
<b>E</b>	1,580
<b>F</b>	1,712 üresen, tetőcsomagtartóval
<b>G</b>	1,565
<b>H</b>	1,921–2,069 – 2,069 kihajtott visszapillantó tűkrökkel – 1,921 behajtott visszapillantó tűkrökkel

7



# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Tömegadatok (kg)

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alaptípusokra vonatkoznak, és a gépkocsi felszereltségétől függően változhatnak. Forduljon márkaszervizhez

Változatok	4x2	4x4
Megengedett maximális tömeg. járműszerelvény bruttó tömege (GTW)	A gyártó tábláján → 376 feltüntetett tömegek.	
Fékezett vontatmány tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR – MMAC	
Fék nélküli vontatmány tömege*	710 kg	750 kg
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75 kg	
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)	

### \*Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása.

Tilos a vontatás, ha az MTR - MMAC számítás eredménye nulla, vagy ha az MTR nullával egyenlő (vagy nincs listázva) a gyártó adattábláján.

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. A vontatásra szolgáló szerelvények módosításához vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.  
– Jármű vontatása során a **járműszerelvény megengedett össztömegét (jármű + vontató) soha nem szabad túllépni.** Kivételes esetben:

- a hátsó tengely MMTA legfeljebb 15%-kal történő túllépése;
- az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik határ előbb teljesül).

A gépkocsi és az utánfutó maximális sebessége a 80 km/h-t semmilyen esetben sem haladhatja meg, az abroncsok nyomását pedig növelni kell 0,2 bar-ral (3 PSI).

– A motor teljesítménye és a kapaszkodóképesség a magasság növekedésével csökken. Ajánljuk tehát, hogy 1000 méteres tengerszint feletti magasságon csökkentse 10%-kal a maximális terhelést, majd 1000 méterenként további 10%-kal.

### Súlyelosztás (kizárólag 4x2 változatokon)

## INFORMÁCIÓK A JÁRMÚRŐL

A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pecstét</b>		
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt



# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

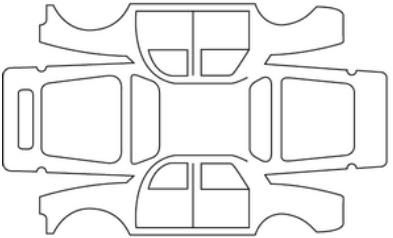
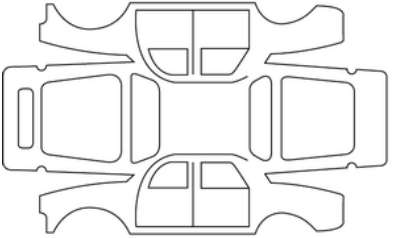
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
<b>A beavatkozás típusa:</b> Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pecstét</b>	
<b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b> OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

\* Lásd a megfelelő oldalt

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

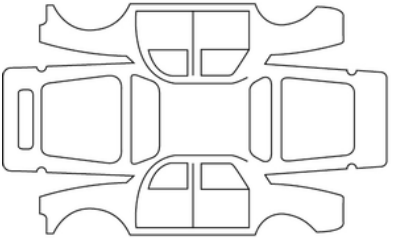
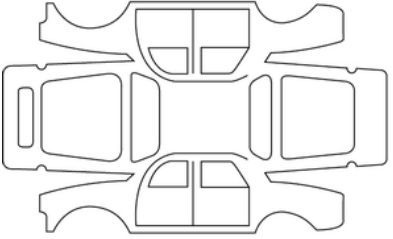
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

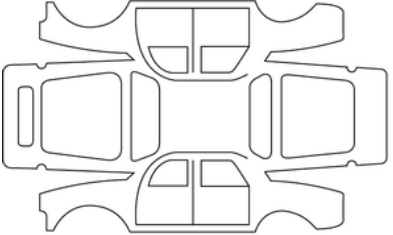
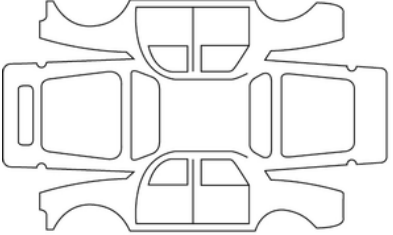
**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

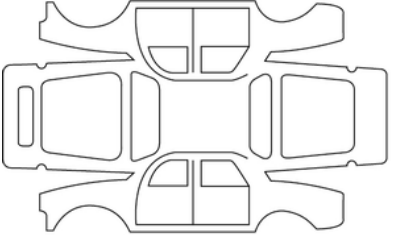
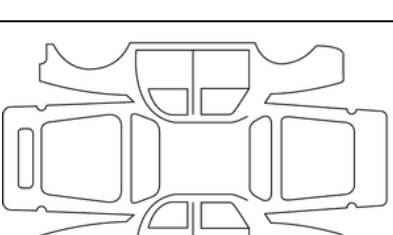
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

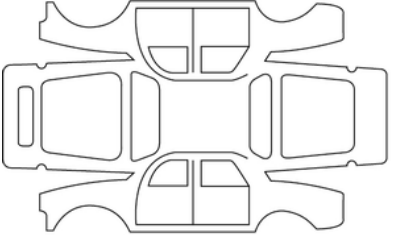
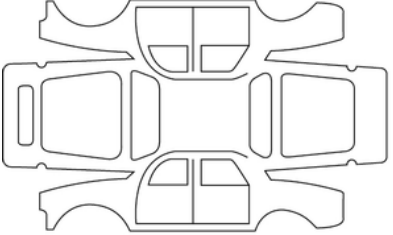
**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

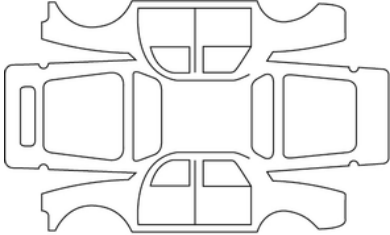
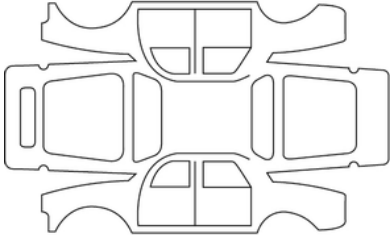
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

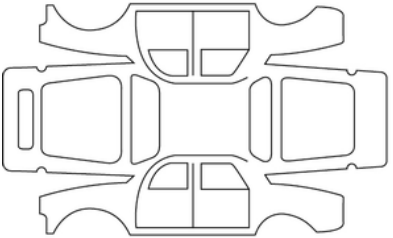
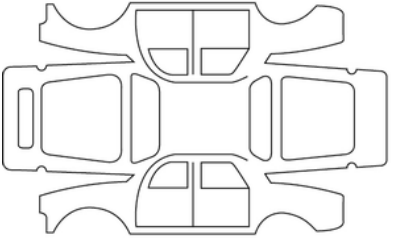
**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		<b>Pecset</b>
Elvégzendő javítás:		

7



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

## Szimbólumok

12 V-os akkumulátor, [326](#)

## A

Ablakmosó, [142](#), [146](#)

Ablakok, [292](#)

Ablaktörők, [142](#), [146](#)

Ablaktörő lapátok, [142](#), [363](#)

Ablaktörő lapátok: csere, [363](#)

ABS, [196](#)

Adalékanyag (reagens), [151](#)

Adalékanyag kapacitása, [151](#)

Adaptív sebességtartó automatika, [245](#)

A GPL változatok különleges tulajdonságai, [33](#)

A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer, [190](#)

A gyermekek biztonsága, [47](#), [52](#), [81](#), [90](#), [94](#)

A hátsó ablak páratlanítása, [279](#), [282](#)

Airbag : az első utasoldali légszák bekapcsolása, [99](#)

Airbag : az első utasoldali légszák kikapcsolása, [99](#)

Airbags : gyermekbiztonság, [99](#)

A járműbeállítások személyre szabása, [123](#)

A jármű nyitása, [52](#)

A járművel megtehető távolság, [183](#)

Ajtók, [39](#), [52](#), [56](#)

Ajtók bezárása, [53](#)

Ajtók csukása, [52](#)

Ajtók és ablakok, [52](#), [56](#)

Ajtók nyitása, [52](#), [53](#)

Ajtók nyitása/zárása, [52](#)

Akkumulátor:, [324](#)

Akkumulátor: autómentés, [349](#)

Akkumulátor: hibaelhárítás, [349](#)

A kormány beállítása, [131](#)

A motor elindítása, [155](#), [156](#), [156](#), [160](#), [160](#), [162](#)

A motor leállítása, [156](#), [171](#)

A motorolaj minősége, [317](#)

A szélvédő jég- és páramentesítése, [279](#), [282](#)

automata Renault-kártya: elem; automata Dacia-kártya: elem, [44](#)

automata Renault-kártya: használat; automata Dacia-kártya: használat, [41](#)

Automata sebességváltó (használat), [166](#), [171](#)

Automata sebességváltó fokozatváltó karja, [166](#)

Automatikus zárás menet közben, [56](#)

autórádió, [288](#)

A vezetési helyzet beállításai, [68](#)

Az ajtók nyitása, [53](#)

Az ajtók zárása, [39](#), [41](#), [52](#)

Az első ablaktörő lapátok cseréje, [363](#)

Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések, [71](#)

Az első ülések beállítása, [63](#), [63](#)

Az üzemanyag minősége, [148](#), [148](#)

## B

Beállítások, [123](#)

Bejárás, [155](#)

Belső kárpitok karbantartása, [330](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Belső világítás, [296](#)

Belső világítás: izzócsere, [360](#)

Benzinmotoros járművek különlegességei, [178](#)

Biztonsági kulcs, [39](#)

Biztonsági övek, [68](#), [71](#), [77](#), [79](#), [330](#)

Biztonságiöv-feszítők, [71](#), [76](#)

Biztonsági öv kiegészítő berendezései, [71](#), [76](#), [79](#)

Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer, [220](#)

Biztonságos távolság, [245](#)

Biztonságos távolságok, [220](#)

Biztosítékok, [365](#)

Blokkolásgátló berendezés: ABS, [196](#)

## C

Cserealkatrészek és javítás, [385](#)

Csere izzók, [355](#), [357](#)

Csomagtartó, [57](#), [308](#)

Csomagtérajtó, [39](#), [39](#), [43](#), [43](#), [44](#), [44](#), [49](#), [49](#), [57](#), [57](#), [57](#), [57](#), [66](#), [66](#),  
[146](#), [146](#), [314](#), [314](#), [340](#), [340](#), [343](#), [343](#), [355](#), [355](#)

Csomagtér takaró, [307](#)

## D

Defekt, [342](#), [345](#)

Defekt: szükségpótkerék, [342](#)

Defektjavító készlet, [190](#), [335](#), [340](#)

## E

ECO (takarékos) vezetés, [125](#), [183](#)

Elakadásjelző, [141](#)

Elektromos ablakemelő, [292](#)

Elektromos központi ajtózárs, [53](#)

Elektromos rögzítőfék, [171](#)

Elektronikus stabilitási program: ESC, [196](#)

Elem (távírányító), [49](#)

Elindulás, [160](#), [178](#)

Ellenőrző műszerek, [106](#), [116](#), [124](#), [125](#), [135](#)

Első ablaktörlő-lapátok, [363](#)

Első kartámasz, [63](#)

Első ülések, [62](#)

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer, [196](#)  
emelő, [345](#)

Energiafogyasztás, [116](#), [183](#), [185](#)

Energiatakarékos mód, [183](#)

ESC: Elektronikus stabilitási program, [196](#)

## F

Fedélzeti számítógép, [106](#)

Fejtámlák, [65](#)

Felfújható légszákpárna, [79](#)

Fényezés karbantartása, [328](#)

Fényszórók, [135](#)

Figyelem, [141](#)

Figyelmeztetés sebességtúllépésre, [234](#)

Folyadékszintek:, [315](#), [316](#), [321](#)

Fűvókák, [142](#)

Fűtés, [276](#), [278](#), [279](#), [282](#), [285](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Fűtés és légkondicionálás, [276](#), [278](#), [279](#), [282](#)

Fűthető kormánykerék, [131](#)

Fűthető ülések, [63](#), [66](#)

Fűtött szélvédő, [279](#), [282](#)

## G

Gázolajszűrő, [148](#)

GPL, [33](#)

Gumiabroncsok, [190](#), [332](#), [335](#)

Gyalogosokat figyelmeztető kürt, [24](#)

Gyerekek szállítása, [81](#), [90](#), [94](#)

Gyerekülés magasságállítása, [81](#)

Gyermekbiztonság, [81](#), [90](#), [94](#)

Gyermekbiztonsági eszközök, [81](#)

Gyermekbiztonsági rendszer, [81](#), [90](#), [94](#)

Gyermekek, [52](#)

Gyermekek (biztonság), [292](#)

Gyermekek biztonsága, [292](#)

gyermekülés beszerelése, [87](#)

Gyermekülések, [81](#), [87](#), [90](#), [94](#)

Gyűjtéskapcsoló, [155](#), [171](#)

## H

Hallható és látható jelzések, [141](#)

Hangjelzés, [53](#)

Hangjelzés: ajtó vagy csomagtér ajtaja nyitva, [53](#)

Hangjelzés: felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető jelzés, [53](#)

Hasznos tanácsok, [148](#), [332](#), [342](#), [345](#), [347](#), [355](#), [357](#), [363](#), [365](#)

Hátramenetbe kapcsolás, [166](#)

Hátsó biztonsági öv kiegészítő berendezései, [76](#)

Hátsó ülés, [65](#)

Hátsó ülések funkciói, [66](#)

Hátsó üléspad, [66](#)

Hibaelhárítás: akkumulátor, [349](#)

Holttér: figyelmeztetés, [215](#)

Holttérfelügyelő rendszer, [215](#)

Hőmérséklet-szabályozás, [279](#), [282](#), [285](#)

Hűtőfolyadék-szint, [320](#)

## I

Indítás, [156](#)

Irányjelzők, [141](#)

Isofix, [94](#)

Izzócsere, [355](#), [357](#)

Izzók: csere, [355](#), [357](#)

## J

Jármű beállításainak testreszabása, [123](#)

Jármű emelése: Kerékcsere, [342](#), [345](#)

Jármű testreszabási beállításai, [123](#)

Jelzők: irányjelzők, [141](#)

## K

Kalaptartó, [307](#)

Kapaszkodó, [298](#)

Karbamid (tartály), [151](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Karbamid minősége, [151](#)  
Karbamid-tartály, [151](#)  
Karbamid-tartály kapacitása, [151](#)  
Karbamidtartály-sapka, [151](#)  
Karbamid-töltés, [151](#)  
Karbantartás, [182](#)  
Karbantartás: belső kárpitok, [330](#)  
Karbantartás: karosszéria, [328](#)  
Karbantartás: mechanikai, [316](#), [321](#)  
Karbantartás: szűrők, [321](#)  
Kártya, [52](#)  
Kártya: ajtók és ablakok zárása és nyitása, [39](#)  
Kártya: a motor nem indul automata kártya üzemmódban, [39](#)  
Kártya: automata Renault-kártya; Kártya: automata Dacia-kártya, [39](#)  
Kártya: biztonsági kulcs, [39](#)  
Kártya: elem, [44](#)  
Kártya: használat, [39](#), [41](#)  
Katalizátor, [178](#), [178](#)  
Kerékcseré, [345](#)  
Keréknyomás, [190](#), [335](#)  
Kesztyűtartó, [300](#)  
Kézifék, [166](#), [171](#)  
Kibocsátáscsökkentéssel kapcsolatos tanács, [182](#), [182](#)  
Kiegészítő fényszórók, [357](#)  
Kijelző, [116](#)  
Kijelzőegység visszajelzőlámpái, [106](#), [171](#)  
Kipörgésgátló rendszer, [196](#)  
Konfiguráció menü, [123](#)

Konfigurációs menü beállítások, [123](#)  
Korrózióvédelem, [328](#)  
Könyöktámasz, [300](#)  
Környezetvédelem, [180](#)  
Központi ajtózárra távirányítójának elemei, [49](#)  
Közúti jelzőtáblák felismerése: sebességtűllépésre való figyelmeztetés., [234](#)  
Kulcs/rádiófrekvenciás távirányító: használat, [47](#)  
Kulcs/Távirányító, [47](#)  
Kulcsok, [47](#)  
Különleges tulajdonságok: dízel járművek, [176](#)  
külső hőmérséklet., [124](#)  
Külső világítás, [354](#)  
Külső világítás és jelzések, [135](#)  
Kürt, [141](#)

## L

Légkondicionáló, [278](#), [279](#), [279](#), [282](#), [282](#), [285](#), [285](#)  
Légkondicionáló: információ és használati tanács, [285](#)  
Légkondicionáló szellőzés, [278](#)  
Légterelő, [310](#)  
Légzsák, [71](#), [76](#), [77](#), [79](#)  
LPG, [106](#), [148](#), [156](#), [160](#)

## M

Manuális légkondicionáló, [279](#)  
Meghajtó akkumulátor hatótávolsága, [183](#)  
Mennyezeti lámpa, [296](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Mosás, [328](#)  
Motorháztető, [316](#)  
Motorindító/-leállító gomb, [160](#)  
Motorizált csomagterajtó, [57](#)  
Motor készenléti állapotba helyezése, [162](#)  
Motorolaj, [316](#)  
Motorolaj mérőpálca, [316](#)  
motorolajsint:, [316](#), [317](#)  
Motortér nyitása, [315](#)  
Multimédia eszközök, [288](#)  
Multimédia képernyők, [215](#), [220](#), [262](#)  
Multimédia port(ok), [288](#)  
Működési rendellenességek, [79](#), [171](#), [171](#), [245](#)  
Működési rendellenességek: kártya elemei, [39](#)  
Műszeregység, [106](#), [116](#), [123](#), [125](#), [171](#)  
My Safety, [102](#), [104](#), [208](#), [209](#), [215](#), [231](#), [233](#)

## N

Napellenző, [298](#)  
Napfénytető, [39](#), [294](#)  
Navigáció, [288](#)  
Navigációs rendszer, [288](#)  
négykerékkihajtás (4WD), [202](#)  
nyílászárók bezárása, kinyitása, [53](#)  
Nyílászárók – zárás/nyitás, [52](#)

## O

Olajcsere, [317](#)

Oldalsó biztonsági berendezések, [76](#), [77](#)  
Óra, [124](#), [124](#)

## P

Parkolássegítő rendszer, [123](#), [258](#), [267](#)  
Parkolófék, [171](#)

## R

Rakodóhelyek/felszerelések: utastér, [300](#)  
Riasztóberendezés (kapcsoló), [155](#)

## S

Sávelhagyás megelőzése, [209](#)  
SCR: szelektív katalitikus reduktor, [151](#)  
Sebesség-határoló, [238](#)  
Sebességtartó automatika, [241](#), [245](#), [246](#)  
Sebességtartó és sebességhatároló automatika, [238](#), [241](#), [246](#)  
Sebességváltás, [166](#)  
Sebességváltó, [166](#)  
Sebességváltó kar, [166](#)  
Segélyhívás, [274](#)  
Segítség: vezetést segítő eszköz, [245](#)  
Spotlámpák, [296](#)  
Stop és Start, [162](#)  
Stop és Start funkció, [162](#), [171](#)  
Szellőzőnyílások, [276](#), [278](#)  
Szellőztetés, [279](#), [282](#), [285](#)  
Szélvédő páramentesítése, [279](#), [282](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Szerelvények, [300](#)  
Szintek: hűtőfolyadék, [320](#)  
Szivargyújtó-csatlakozó, [299](#)  
Szükségpótkerék, [332](#), [342](#)  
Szűrő: részecskeszűrő, [176](#)

## T

Takarékos üzemmód, [183](#)  
Tankolás, [148](#)  
Tanksapka, [148](#)  
Tárolóhelyek, [300](#), [308](#)  
Tárolórekesz, [300](#)  
Telefon, [288](#)  
Telefon-kihangosító integrált kezelőszervek, [288](#)  
Teljesítmény: tartomány, [183](#)  
Tetőcsomagtartó-rudak, [310](#)  
TETŐRUDAK, [310](#)  
Tisztítás: a jármű belseje, [330](#)  
Tolatókamera, [258](#)  
Tolatóradar, [267](#)  
További utasvédelmi berendezések, [79](#)  
Tükrök, [298](#)

## U

Utasok biztonsága: első utasoldali airbag, [99](#)

## U

Üzemanyag-fogyasztás, [183](#), [183](#)

Üzemanyagnyílás, [148](#)  
Üzemanyagrendszer-feltöltő pumpa, [148](#)  
Üzemanyagtartály, [148](#)  
Üzemanyagtartály kapacitása, [148](#)  
Üzemanyag-tippek a fogyasztás csökkentésére, [183](#)  
Üzemanyagváltás menet közben, [33](#)  
Üzenetek a kijelzőegységen, [106](#), [171](#)

## V

Vészfékezés, [196](#)  
Vészfékezést segítő rendszer, [196](#)  
Vezetés, [155](#), [156](#), [166](#), [171](#), [176](#), [183](#), [190](#), [196](#), [202](#), [215](#), [220](#), [238](#),  
[241](#), [245](#), [246](#), [262](#), [267](#)  
Vezetési pozíció beállítása, [68](#), [68](#)  
Vezetési tanácsok, [183](#)  
Vezetést segítő eszközök, [123](#), [215](#), [220](#), [234](#), [245](#), [262](#)  
Vezető éberség-felügyeleti figyelmeztetés, [231](#)  
Vezetőt támogató rendszerek, [215](#), [220](#), [234](#), [262](#)  
Vezető ülés helyzete, [102](#)  
Világítás: belső, [296](#)  
Világítás: elakadásjelző lámpa, [141](#)  
Világítás: irányjelzők, [141](#)  
Világítás: izzók cseréje, [354](#)  
Világítás: ködlámpa, [357](#)  
Világítás: külső, [135](#), [355](#), [357](#)  
Világító jelzések, [135](#)  
Visszajelző lámpák, [215](#)  
Visszajelzőlámpák vezérlése, [106](#), [116](#), [125](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Visszapillantó tükrök, [133](#)

Vizuális jelzések, [141](#)

Vonószem, [347](#)

Vontatás meghibásodás esetén, [347](#)

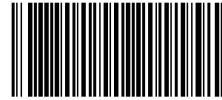
## Z

Zárás távirányítással, [47](#)









7711417266

Réf 7711417266 / Edition hongroise  
NU 1626-1 – 11/2024

